SERVICE TELEPHONIQUE
LE JOUR : 8 h. 30 à 5 h. — 6-7431
LE SOIR : Les cinq premiers jours : 5 h. à 8 h.
Le samedi : 1 h. à 4 h.
6-7436 PETITES ANNONCES | 6-7439 LIVRAISON DU JOURNAL

# LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain: plus frais
MAXIMUM (aujourd'hui) ..... 85

43e année — No 209 | OTTAWA, SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955 | EDITION NATIONALE | Le numéro: 10 sous

# Ecole secondaire pour la basse-ville

## Mgr l'archevêque donne son appui au concours du Droit

**Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, dans une lettre adressée à l'administrateur du "Droit", offre ses voeux de succès en marge de la grande campagne d'abonnements entreprise par notre journal et exhorte nos concitoyens à s'abonner au "Droit" — Voici le texte de la lettre de Son Exc. Mgr l'Archevêque:**

Ottawa, le 6 septembre 1955.

Cher Monsieur Gratton,

Vous organisez actuellement un grand concours d'abonnements, dans toute la province de l'Ontario et au-delà. Je désire vous offrir mes voeux de succès les plus sincères dans cette nouvelle initiative inspirée par le désir de rendre service à un plus grand nombre de vos compatriotes. Une campagne de recrutement d'abonnés pour un journal catholique commande notre appui, et occasionne de sérieuses réflexions sur la valeur et l'importance de la presse catholique.

L'Eglise de notre siècle requiert pour son rayonnement l'appui d'une presse catholique, attrayante dans sa présentation, exacte dans sa doctrine sociale, et active dans la lutte contre les ennemis de la famille, de la patrie et des institutions chrétiennes. La puissance formidable de la presse moderne, pour construire ou détruire, pour instruire ou pervertir, n'a d'égal que les engins puissants issus de la science nucléaire de l'atome. Chaque jour, le journal entre au foyer; il est dévoré par toute la famille, car chacun a sa page qui lui est consacrée; la multiplicité de ses nouvelles alimente les conversations quotidiennes; le message de ses rédacteurs apporte le jugement sur les événements contemporains ou la pensée de la doctrine sociale chrétienne. Permettez-moi, en passant, de féliciter le journal "Le Droit" pour son "billet du dimanche" qui propose modestement de salutaires réflexions sur les vertus chrétiennes du patriote catholique.

Je n'ai pas à faire l'éloge des vaillantes luttes qu'a soutenues Le Droit pour la défense des droits catholiques et français en terre ontarienne. L'encouragement, qui vous a sans cesse été prodigué, témoigne de l'estime de tous.

Pour maintenir sur la brèche, ce héraut de notre vitalité religieuse et française, il faut multiplier les abonnés. Appuyé, par le nombre et surtout la valeur des appréciations de ses abonnés, "Le Droit" pourra progresser et répondre ainsi aux besoins et aux aspirations de ses lecteurs.

Je vous prie de croire, cher Monsieur Gratton, à mes sentiments respectueux et dévoués dans le Christ.

† M.J. Lemieux, o.p.
Archevêque d'Ottawa.

M. Aurèle Gratton, Administrateur
"Le Droit"
OTTAWA

## Requête prochaine au Collegiate Board

Un nombre grandissant de nos compatriotes de la basse-ville désirent la construction d'une école secondaire dans leur quartier. M. Leo Henri, commissaire des écoles séparées d'Ottawa et instigateur de ce mouvement, a l'intention de présenter prochainement une requête en ce sens à la commission du Collegiate d'Ottawa.

Au cours d'une communication téléphonique, M. Henri nous a dit qu'il envisage le projet comme une mesure efficace pour relever le niveau d'éducation de notre population canadienne-française, surtout des enfants issus de famille nombreuse ou de condition modeste. En effet, l'accès à cette école secondaire, devant être entièrement gratuit disparaît l'une des principales objections des parents peu fortunés: les déboursés scolaires.

Selon M. Henri, l'école secondaire projetée pourrait suivre la formule adoptée par celles de Hawkesbury et d'Eastview où en plus de cours de religion, l'on réussit par un enseignement avancé du français et par des manifestations parascolaires à maintenir l'esprit français et catholique dans une bonne mesure chez nos jeunes. Le fait que la très grande majorité des élèves de cette institution projetée serait de langue française aiderait en ce sens.

M. Henri a ajouté que de toute façon ce serait une amélioration marquée sur la situation actuelle, alors que les enfants qui ne vont pas aux institutions privées comme l'Académie De-La-Salle, fréquentent des écoles secondaires, atmosphère complètement anglo-saxonne comme le Lisgar et l'Ecole technique d'Ottawa.

Le commissaire d'écoles prévoit des oppositions mais indique qu'il est bien déterminé à mener la lutte pour ce projet qui lui est cher. Il a souligné également que dans notre monde moderne de plus en plus complexe, l'instruction est devenue plus nécessaire que jamais. En fait, la proportion des diplômés augmente constamment par rapport à l'ensemble de la population. Les Canadiens français doivent emboîter le pas.

**Autres commentaires**

M. Arthur Desjardins, président de la Commission des écoles séparées, nous a déclaré à ce sujet, que les artisans de ce projet d'école secondaire devraient l'étudier sous tous les angles avant de songer à faire des démarches auprès du Collegiate Board.

Selon lui, ils devraient également consulter les dirigeants de l'Association canadienne-française d'Education et autres sommités dans le domaine éducatif: "Il faut agir avec la plus grande prudence dans une question aussi grave".

M. Desjardins a ajouté en outre qu'un projet semblable avait été lancé il y a quelques lustres à Ottawa.

Me Gaston Vincent, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario n'a pas jugé à propos de commenter le projet avant d'en connaître tous les détails.

## Lumsden gagne le marathon

**Trente-deux milles, dans le lac Ontario, en 19 heures, 48 minutes, neuf secondes — Il recevra plus de $25,000 — Une aventure de courage.**

TORONTO (P.C.) — Cliff Lumsden, transi jusqu'aux os et seul survivant d'un groupe de 30 concurrents au départ, a terminé à 9 heures hier soir l'épuisant marathon de nage de 32 milles dans le lac Ontario.

Il a fallu au nageur de distance de New-Toronto 19 heures, 48 minutes et neuf secondes pour parcourir la distance.

Son exploit, accompli dans l'eau froide, la température variant de 54 à 60 degrés, et par un fort vent du nord-est durant la moitié du parcours, lui apporte la renommée et une somme d'argent d'au moins $25,600.

Ce fut une aventure de courage et de détermination pour l'instructeur de natation de 24 ans, qui a déjà gagné $23,950 dans sept courses antérieures organisées par l'Exposition nationale canadienne sur de courtes distances.

Considéré l'un des favoris quand a commencé le marathon de $25,000 de l'Expo à 1:10 a.m., le puissant nageur a plongé dans le lac et a vite laissé derrière lui une traînée de nageurs qui ont été retirés tour à tour, y compris six femmes. Ces concurrents ont vu leurs espoirs frustrés par les eaux froides et agitées.

Certains des nageurs retirés de l'eau étaient inconscients. D'autres criaient de douleur à cause de crampes aux jambes et du froid pénétrant.

Des milliers de personnes lançaient une forte clameur au moment où Lumsden a touché la barge marquant le point d'arrivée.

La foule a perdu de son enthousiasme quand Gus Ryder, l'instructeur de Lumsden, s'affaissa sur la barge d'arrivée et fut transporté à une ambulance. Il était inconscient.

Lumsden a effectué un sprint dans les dernières verges du parcours, mais on dut l'aider à sortir de l'eau. Il fut placé sur un brancard et conduit à l'hôpital en ambulance.

Sa fiancée, Joan Cook, de Toronto, s'est élancée vers la civière et a crié à la foule qui poussait: "Laissez-le tranquille". Il la reconnut pour un instant et lui tendit la main.

Avant la course, Lumsden avait déclaré aux journalistes qu'il serait de retour "à neuf heures ce soir". Il a réalisé sa promesse avec environ une minute en mieux.

## Avis important

**Le directeur du Grand Concours d'abonnements du Droit nous annonce que le quartier général sera ouvert tous les jours à compter de lundi, ainsi que mardi soir jusqu'à 9 heures, jeudi soir jusqu'à 9 heures également, et samedi après-midi jusqu'à 5 heures.**

**Téléphonez au numéro 4-0817 ou écrivez à Case postale 410, Ottawa. Mettez vos loisirs à profit. Gagnez une magnifique automobile.**

## Eden annoncerait son remaniement d'ici dix jours

LONDRES (P.C.) — On s'attend que le premier ministre Eden annonce un remaniement de son cabinet d'ici dix jours. Dans les milieux parlementaires, on prend pour acquit que quelques changements dans le cabinet seront annoncés d'ici ce temps-là. Selon toute probabilité, sir Walter Monckton quittera définitivement le ministère du Travail.

Sir Walter, 64 ans, détient ce poste toujours très épineux sous une administration conservatrice, depuis 1951. A deux reprises, on lui a ordonné de prendre un repos, après des moments de crise dans les relations industrielles.

On dit que sir Walter sera remplacé soit par M. Ian MacLeod, ministre de la Santé, ou M. Reginald Maudling, ministre des Approvisionnements.

On parle aussi du départ de lord Woolton, 72 ans, qui est membre du cabinet à titre de chancelier du duché de Lancaster et de M. H. F. C. Crookshank, 62 ans, lord du sceau privé.

## Accord sur le rapatriement

**GENEVE (Reuter) — Les Etats-Unis et la Chine communiste ont réalisé un complet accord sur le rapatriement des civils détenus dans l'un et l'autre pays. Un porte-parole chinois a annoncé la nouvelle aujourd'hui, à l'issue de la 14e session de la conférence sino-américaine.**

**Le porte-parole a déclaré à un journaliste: "Vous pouvez dire que nous avons réalisé l'accord sur le point un de l'ordre du jour et que nous avons réglé cette question."**

**Le point un de l'ordre du jour porte sur la question du rapatriement des civils. M. U. Alexis Johnson, ambassadeur des Etats-Unis, et M. Wang Ping-Nan, ambassadeur de la Chine, tentaient d'apporter une solution à ce problème depuis le 1er août.**

**(A.F.P.) — Les modalités de rapatriement ont été fixées dans les grandes lignes et devront être perfectionnées. Il semble que les deux pays ont accepté que des tierces puissances, l'Inde pour la Chine et la Grande-Bretagne, croit-on savoir, pour les Etats-Unis, soient chargées de veiller aux intérêts des parties pour le rapatriement de leurs nationaux.**

## M. Duplessis et huit ministres à la conférence du 3 octobre

QUEBEC (D.N.C.) — L'hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, se rendra, le 3 octobre, à Ottawa pour prendre part à une importante conférence fédérale-provinciale, sur les problèmes fiscaux et autres. Il sera ainsi question de la santé, du chômage, des ressources naturelles, pour ne parler que des principaux item à l'étude. Chaque province du Canada enverra des délégations. Celle de Québec sera présidée par l'hon. M. Maurice Duplessis, qui sera accompagné de plusieurs de ses ministres: l'hon. Onésime Gagnon, ministre des Finances, l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, l'hon. Antonio Barrette, ministre du Travail, l'hon. Paul Sauvé, ministre du Bien-Etre Social et de la Jeunesse, l'hon. J.-S. Bourque, ministre des Terres et Forêts et des Ressources Hydrauliques, l'hon. Albiny Paquette, ministre de la Santé, l'hon. Antoine Rivard, solliciteur général et ministre des Transports et Communications, l'hon. Yves Prévost, ministre des Affaires Municipales, et plusieurs officiers supérieurs de l'administration provinciale.

Le premier ministre et le ministre des Finances prendront part à toutes les séances, mais tous les ministres que nous avons mentionnés ne seront pas à Ottawa en même temps. Plusieurs resteront à Québec pour s'occuper des affaires de leurs départements respectifs et ne viendront dans la capitale que lorsqu'ils seront convoqués par M. Duplessis, quand on dicutera des problèmes qui intéresseront de façon spéciale leurs ministères respectifs.

Tout indique que l'hon. Wilfrid Labbé, ministre d'Etat, restera constamment à Ottawa, pour participer aux discussions concernant l'agriculture, ce qui permettra aux hon.: Barré et Elie de quitter Québec le moins longtemps possible et de consacrer la plus grande partie de leur temps aux affaires locales du ministère de l'Agriculture, qui sont particulièrement considérables, chaque année, au début d'octobre.

M. Roger Ouellet accompagnera le premier ministre à titre de secrétaire.

## Adenauer rencontre le p. m. Boulganine

MOSCOU (P.A.) — Dès l'ouverture des conversations auxquelles le Kremlin l'a convié à Moscou, le chancelier Adenauer a déclaré hier que la reprise des relations diplomatiques, économiques et culturelles entre son pays et la Russie est une condition indispensable de la paix et la sécurité mondiales.

Dans son discours inaugural, le premier ministre Nicolas Boulganine a déclaré que, du point de vue de la Russie, la participation allemande à l'OTAN et à l'UEO constitue le grand obstacle à la réunification de ce pays.

## Ottawa demande des plans pour un hôtel de ville de $2,625,000

**Concours lancé chez les architectes du Canada — Prix de $5,000, $1,500 et $1,000 — Le maire Whitton président du jury — Les esquisses doivent être terminées pour le 30 novembre.**

La ville d'Ottawa inaugure un grand concours auquel tous les architectes du pays pourront participer. Elle décernera un prix de $5,000 à celui d'entre eux qui préparera les meilleurs plans et devis pour le nouvel hôtel de ville de la Capitale à la place de la Confédération. Deux autres prix de $1,500 et $1,000 seront accordés aux architectes qui se classeront deuxième et troisième. La valeur de l'immeuble projeté: $2,625,000.

La Commission des juges se composera de Son Honneur le maire Whitton, de M. George-D. Gibson, président de l'Association ontarienne des architectes, de M. Maxwell Taylor et de M. Gordon-C. Medcalf, chef du service juridique.

Le premier prix de $5,000 sera toutefois déduit des honoraires de l'architecte si la ville procède vraiment à la construction de l'immeuble.

Les architectes sont libres d'adopter le style qu'ils veulent. Ils doivent cependant respecter les normes de capacité de l'immeuble, laquelle sera de 78,700 pieds carrés. Ce total ne comprend pas l'espace pris par les murs, les colonnes, les halls, les corridors, les escaliers, les puits d'ascenseur et le garage souterrain de 160 automobiles. Le prix de l'immeuble lui-même ne devra pas dépasser $2,625,000.

Etant donné le caractère architectural des édifices entourant la place de la Confédération, il semble que les architectes adoptant un style moyen, alliant les lignes modernes à une toiture assez inclinée, auront de meilleures chances de remporter le prix. Un projet de formes carrées détonnerait dans ce décor.

Les architectes désireux de participer au concours sont priés de s'inscrire au bureau de M. Maxwell Taylor, architecte-surveillant de la ville et de faire un dépôt de $3. Celui-ci leur sera remis par la suite. On leur enverra en retour, vers le 15 septembre, le programme et les conditions générales du concours.

Toutes les esquisses devront être entre les mains de M. Maxwell Taylor d'ici le 30 novembre. Le gagnant du concours devra être en mesure de compléter les plans et devis d'architecture et de structure assez tôt pour que la ville puisse demander les soumissions pas plus tard que le 31 mai 1956 et qu'elle puisse faire commencer les travaux de construction d'ici octobre 1956.

Ce concours architectural est conforme aux exigences du Code de conduite des concours d'architecture de l'Institut royal d'architecture du Canada.

L'emplacement proposé de l'hôtel de ville projeté se trouve sur le côté est de la rue Elgin et du côté nord de la rue Albert non loin du canal Rideau. Il a une longueur de 258 pieds du côté de la rue Elgin et 325 pieds du côté de la rue Slater.

## Crise africaine bientôt réglée

PARIS (P.A.) — Sous le signe de l'optimisme, une délégation de nationalistes marocains est arrivée à Paris, venant de Madagascar où elle a eu des entretiens avec l'ex-sultan Mohammed Ben Youssef qui vit en exil. Les membres de la délégation ont prédit que la crise nord-africaine sera bientôt réglée.

## Le Yougoslavie s'en mêlerait, elle aussi

BELGRADE (P.A.) — La Yougoslavie a laissé entendre hier qu'elle songe à intervenir dans le différend entre la Grèce et la Turquie, qui menace d'affaiblir l'alliance balkanique.

M. Branko Draskovic, directeur du service des renseignements au ministère des Affaires étrangères, a dit que la Yougoslavie n'avait encore pris aucune décision, mais il a ajouté: "Nous sommes toujours en faveur des initiatives heureuses".

**Abonnez-vous à RELATIONS**
**($3.00 par année)**
**Un journaliste suisse: "Revue dont l'esprit est excellent et qui plait beaucoup".**

## Emeute de courte durée dans un pénitencier; dégâts de $100,000

LINCOLN (P.A.) — Quelques coups de feu et le renforcement de la garde ont maté hier une émeute de courte durée qui a fait suite à une grève sur le tas entrepris dans l'avant-midi par les hôtes de la prison de réforme du Nebraska.

Un détenu s'est trouvé grièvement blessé dans l'aventure qu'a soulignée par ailleurs un incendie onéreux qui a fait s'évanouir en fumée les édifices qui logeaient les ateliers mécaniques. Les dégâts sont évalués à quelque $100,000.

Cette violente manifestation résulte apparemment du récent congédiement du surintendant de l'institution, M. George Morris, qui occupait ce poste depuis huit ans.

La Commission de régie de l'Etat a expliqué pour motiver ce renvoi qu'il correspondait "aux intérêts de l'établissement". Certains observateurs semblent toutefois d'avis que Morris s'est lui-même attiré les foudres de la Commission en la critiquant ouvertement à plusieurs reprises, et voient dans ce fait une explication suffisante de son congédiement.

## Pour empêcher que le nazisme ne renaisse

LONDRES (P.A.) — Les Etats-Unis ont préparé un nouveau plan touchant la réunification de l'Allemagne et la sécurité européenne, a-t-on appris hier soir.

En vertu de ce plan, 14 nations de l'Est et de l'Ouest signeraient un traité de sécurité, qui aurait pour effet de démontrer que les puissances occidentales aient à défendre le bloc soviétique si jamais une Allemagne réunifiée menaçait de l'attaquer.

## Seulement deux écoliers d'Uplands sont inscrits aux écoles séparées

Sur 375 enfants d'aviateurs qui sont d'âge scolaire à l'aéroport d'Uplands, il n'y a que ceux de deux pères canadiens-français qui se sont abouchés avec la Commission des écoles séparées d'Ottawa en vue de les inscrire dans les classes bilingues. Voilà le résultat d'une enquête que **Le Droit** a faite cette semaine.

Il y a quelque 1,000 membres du Corps d'aviation royal canadien à Uplands, mais jusqu'ici, exception faite des deux demandes à la C.E.S.O., leurs 375 enfants d'âge scolaire élémentaire fréquentent la magnifique école du ministère de la Défense nationale à cet endroit. Les plus âgés continuent leurs études dans les écoles secondaires d'Ottawa, conformément à l'entente entre le fédéral et le municipal.

A l'hôtel de ville, un porte-parole nous informe que les remboursements à faire aux diverses commissions scolaires varient selon les budgets annuels respectifs et le nombre des élèves. C'est ainsi que les jeunes Canadiens français de l'aéroport de Rockliffe dans les écoles bilingues d'Ottawa ne paient que $8 par mois chacun ou $80 par année alors que ceux qui étudient dans les écoles publiques paient $16 ou $160.

Il s'agit d'une entente entre la ville et le fédéral. Nous croyons comprendre toutefois que le trésor des écoles séparées a reçu de $5,000 à $6,000 par année pour les fils et filles des aviateurs de langue française.

Le surintendant des écoles séparées, M. Aimé Arvisais, déclare que sa Commission est prête à recevoir les jeunes Canadiens français catholiques d'Uplands si la demande officielle lui est faite.

De 35 à 40 écoliers de Rockcliffe étudient dans les écoles séparées bilingues d'Ottawa.

GAGNEZ UNE AUTOMOBILE '55
PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS DU DROIT
C. P. 410, OTTAWA — 375, rue RIDEAU — Tél.: 4-0817

# LE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE

## DANS TOUTES LES ÉGLISES DU CANADA

# COLLECTE DES CHARITÉS PAPALES

## ET DES

# VICTIMES DE LA GUERRE

- L'Autriche éprouvée par les avalanches
- L'Algérie et la Grèce endeuillées par les tremblements de terre
- Les environs de Toronto ravagés par l'ouragan Hazel
- L'Irak désolé par la crue des eaux
- La région de Salerne inondée

*. . . sont parmi les régions atteintes par des catastrophes, à qui le Pape a envoyé des secours en 1954*



- Le Foyer des jeunes travailleuses de Brest (France)

  La Maison des vieillards de La Haye (Hollande)
- L'Oeuvre d'assistance aux lépreux de Lisbonne (Portugal)
- Les petites victimes de la polio à Costa-Rica
- Les enfants pauvres des faubourgs de Madrid (Espagne)

*. . . comptent parmi les institutions et les personnes qui ont bénéficié de la charité du Pape en 1954*

"Puissent les sacrifices qu'impliquent les offrandes du Canada apporter d'abondantes bénédictions sur les donateurs et l'Eglise catholique de ce cher pays."

Pie XII
(22 mars 1955)

"Le coeur paternel de Sa Sainteté veut également dire Sa gratitude aimante à tous les prêtres et fidèles catholiques du noble Canada qui répond si généreusement aux appels de la Hiérarchie."

Mgr A. Dell'Acqua
(22 mars 1955)

*" Si tu as beaucoup de biens, donne largement; si tu en as peu, aie soin de partager même ce peu de bon coeur. Tu amasseras ainsi un grand trésor pour le jour du besoin."*

(Tobie IV, 9-11)

# DONNONS GÉNÉREUSEMENT AUX OEUVRES DE BIENFAISANCE DU SOUVERAIN PONTIFE DE L'ÉPISCOPAT CANADIEN

# CONFÉRENCE CATHOLIQUE CANADIENNE

447, RUE SUSSEX OTTAWA (CANADA)

"L'avenir est à ceux qui luttent"

**LE DROIT**

le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux Intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375 rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE PRESSE ASSOCIÉE AGENCE REUTER AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

| | 12 mois | 6 mois | 3 mois |
|---|---|---|---|
| PAR LA POSTE | | | |
| Ottawa et la banlieue | $10.00 | $5.25 | $2.75 |
| Campagne | 9.00 | 4.75 | 2.50 |
| PAR PORTEUR | 15.00 | 7.50 | 3.75 |

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

PROPOS DU DIMANCHE

# Pour les oeuvres du Pape

Dimanche aura lieu, dans toutes les églises du pays, la quête des "charités papales". Cette collecte est devenue nécessaire par suite des immenses besoins que le Saint-Père est appelé à soulager. Avant la dernière guerre, ce que recevait le Pape pouvait suffire. Mais, depuis, les besoins sont devenus plus nombreux et les ressources consacrées à soulager la misère, moins grandes. Désireux de rendre plus efficace son activité en ce domaine, Sa Sainteté Pie XII fondait, il y a dix ans, la Commission pontificale d'assistance. On l'a appelée le ministère de la Charité papale. Ce titre lui convient parfaitement. Pour en alimenter la caisse, l'Episcopat canadien lançait, en 1950, une campagne auprès des catholiques du pays. C'est cette quête qui se renouvelle, depuis, chaque année.

Nous ne nous rendons peut-être pas assez compte de l'immensité des oeuvres de charité du Pape. Selon les termes de S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, c'est de toutes les parties du monde que montent vers le Saint-Père les appels angoissés de milliers de miséreux qui ont faim, qui ont soif et qui sont torturés par les privations et les souffrances de toutes sortes.

Si, un bon jour, le Saint-Père n'avait plus d'argent pour faire l'aumône, il lui faudra s'abstenir de répondre à ces demandes d'aide. Quels sentiments éprouverait-il quand l'un de ses secrétaires viendrait lui dire: "Les aumônes des pays favorisés par la nature, comme les Etats-Unis et le Canada par exemple, s'étant faites rares cette année, nous n'avons pas de quoi aider les populations des régions pauvres"?

Combien serait profonde la tristesse du Vicaire du Christ ! En se voyant dans l'obligation de refuser une demande de secours, S. S. Pie XII aurait le sentiment de trahir son Maître. Son coeur si compatissant en serait brisé. Si une telle situation était jamais créée par notre faute, par notre indifférence ou notre manque de générosité, n'en éprouverions-nous pas un cuisant remords ?

Donnons donc généreusement dimanche lorsqu'on tendra la main en faveur du Pape. Supposons que le Saint-Père lui-même en chair et en os le fasse. Vous contenterez-vous alors de lui donner quelques pièces de monnaie ? Si le Christ lui-même passait parmi vous, lui verseriez-vous une obole ? Certainement non. L'esprit de foi et la dévotion des catholiques canadiens au Pape et au Christ sont si grands que chacun d'eux puiserait largement et avec plaisir dans sa bourse. Or, celui qui vous tendra la main dimanche sera le représentant de Sa Sainteté, Vicaire du Christ sur terre. Au fond, c'est le Pape et le Christ, par personne interposée, qui vous tendront la main. Donnez généreusement au Pape et au Christ.

Dans une lettre adressée à l'Episcopat des Etats-Unis, Pie XII demandait aux fidèles de ce pays de persévérer dans leur activité charitable. "La charité chrétienne, écrivait le Saint-Père, et le souci de ceux qui vivent dans le malheur et la misère ne connaissent pas de limite. Les conséquences terribles de la dernière guerre et la misère qui en est résultée exigent continuellement notre aide paternelle. Les événements d'Extrême-Orient de ces dernières années ont également eu comme conséquence l'apparition de centaines de milliers de fugitifs et de sans-patrie. Si nous avons eu souvent la possibilité de leur aider, nous le devons en grande partie à la générosité des catholiques américains."

Les catholiques canadiens n'ont pas moins de raisons de se montrer généreux à l'égard du Pape. Le Canada, comme les Etats-Unis, est ce que nous appelons aujourd'hui un pays riche. Le fait de posséder plus que d'autres impose à sa population catholique un devoir plus grand de partager ses biens avec les déshérités de la fortune. Les catholiques canadiens auront à coeur, sans doute, de ne pas se laisser dépasser en générosité. Qu'ils donnent donc, dimanche, en faveur des "charités papales", autant que leur bourse le permet à leur coeur.

Camille L'HEUREUX.

# D'Ottawa à Hull à pied sec

Sans doute les Canadiens sont-ils fiers de savoir que la région de la capitale fédérale de leur pays constituera, un jour, un véritable modèle du genre, quand les villes d'Ottawa et de Hull, ainsi que les municipalités environnantes (dont celles situées dans le parc national de la Gatineau) formeront un décor général où chaque pièce s'harmonisera magnifiquement à l'ensemble.

Sans doute est-il ainsi bon de se dire que, dans dix ans, cette coulée sera devenue un boulevard, que dans vingt ans on abattera des maisons pour y faire un parc, que dans cinquante ans (à moins que ça ne soit plus)) on jettera la gare d'Ottawa par terre, afin de permettre aux automobilistes de s'aventurer jusqu'aux édifices du Parlement.

Outaouais et Hullois sont ainsi fort heureux que les projets d'expansion de leur ville respective servent aujourd'hui de thème aux devoirs de vacances des urbanistes et des paysagistes les plus célèbres du monde entier.

Mais encore faudra-t-il qu'il s'écoule peut-être deux ou trois ou même quatre générations, avant que ces ambitieux projets ne deviennent des réalités dans un monde qui sans cesse évolue du tout au tout. Et d'ici là on ne semble, pas le moins du monde, tenir compte du fait que tous ces beaux plans ne sont que vaines fumées si l'on néglige, d'autre part, de tenir compte des besoins les plus élémentaires qui sont à la veille de nous plonger dans un véritable état d'anarchie administrative.

C'est en ce sens, que le maire de Hull, M. Thomas Moncion, signalait, cette semaine, l'urgence qu'il y a d'unir les demandes des uns et des autres dans le sens que l'on construise immédiatement un pont qui relie les deux villes d'Ottawa et de Hull, tandis que le député fédéral de Hull, M. Alexis Caron, parlait, lui aussi, cette semaine des approches du pont interprovincial.

Non seulement, en effet, le pont des Chaudières et le pont Alexandra — qui, tel que l'indique son nom, date d'un règne qui n'est plus tout à fait de nos jours — sont devenus tout à fait insuffisants à tous points de vue, mais on ne semble pas se rendre compte, dans les milieux dits compétents, que l'un et l'autre sont en train de s'effondrer sous le coup des charges qu'on leur impose.

Et sans rien dire de l'esprit d'héroïsme dont doivent faire preuve ceux qui s'engagent, quatre fois par jour, au mépris de leur vie, sur ces passerelles hésitantes et branlantes, il est tout à fait impensable qu'en plein vingtième siècle la capitale d'un pays comme le Canada, soit ainsi divisée par ces ponts-souvenirs qui séparent la partie ontarienne de la partie québécoise de la région de la capitale.

Même si la Commission qui a pour but de réaliser un plan d'aménagement ne peut aujourd'hui envisager d'autre dépense que celle qui résulterait de la construction d'un pont entre Ottawa et Hull, son budget serait encore mieux utilisé en ce faisant que de n'importe qu'elle autre manière que ce soit.

Car s'il est bien beau d'améliorer, d'agrandir, de planifier et d'embellir, il faut, en tout bon sens, d'abord administrer en fonction de la situation telle qu'elle se présente cette année, ce mois-ci, cette semaine, aujourd'hui même.

Or ce qu'il faut, avant toutes choses, en ce moment, c'est un nouveau pont qui relie les deux villes!

Peut-être serait-il bon de suggérer en ce sens que tous les membres ontariens de la Commission du district fédéral soient, pendant une semaine, gratuitement logés, aux frais de la ville de Hull, du côté québécois de la région de la capitale, afin d'y être mieux à même d'apprécier les hautes qualités sportives de ceux qui, matin et soir, quand ce n'est pas le midi en plus, doivent consentir l'excursion qui consiste à traverser de Hull à Ottawa et d'Ottawa à Hull aux heures d'affluence?

Pierre CHALOULT

# Au jour le jour

### Rien de nouveau sous le soleil

Pour avoir un prétexte d'incarcérer le R. P. Pedro Moyano, supérieur du collège, que les Jésuites dirigent à Buenos-Aires, la police argentine fédérale n'a pas montré beaucoup d'imagination. Elle prétend qu'une cache d'armes, — ce que nient les autorités du collège, — y a été découverte. D'autres, auparavant, avaient eu recours au même stratagème.

### Pénurie de professeurs

Au Canada, on se plaint de l'insuffisance du nombre d'instituteurs et d'institutrices qualifiés. Cette situation n'est pas particulière à notre pays. Une dépêche de Washington, en effet, nous apprend que 39,772,000 élèves se sont inscrits dans les écoles et les collèges des Etats-Unis, soit une augmentation de 1,658,500 à comparer à l'an dernier, mais qu'il manque 141,300 instituteurs et institutrices qualifiés.

C. L'H.

### Le coût de nos écoles

Nous voulons parler du coût de nos écoles catholiques à Ottawa. En général, aux écoles publiques, une classe revient à quelque 22 ou 25 mille dollars. Pour les écoles catholiques de Toronto : à 16 ou 17 mille dollars. A Ottawa, cette année, le coût des classes de nos récentes écoles bilingues dépasse rarement 12 mille dollars. Cependant, si l'on ne découvre pas de luxe en ces nouvelles constructions, rien ne manque pour le confort des élèves. Systèmes d'éclairage, de chauffage, d'aération, on ne voit pas mieux ailleurs. Et c'est tellement cela, que les écoles de la Commission scolaire catholique d'Ottawa passent pour les moins coûteuses de la province et en même temps, toute addition de luxe exceptée, pour les plus modernes. On sait donc chez nous unir utilité et beauté, ce que démontrerait une visite-éclair dans la nouvelle école de la rue Vaughan.

### M. Laplame et l'Ordre du Mérite agricole

Le chef de l'opposition au parlement de Québec a assisté récemment à la remise de décorations à des cultivateurs, et il a fait ainsi l'éloge du Mérite agricole. Tout en faisant, il va sans dire, celui des nouveaux décorés: "Au moment où l'on couronne des lauréats, je me demande s'il y en a qui se posent cette question : mais que devons-nous tant à l'agriculture ? La réponse ne manquerait pas d'être assez longue. Je me contenterai de dire que nous devons à la terre d'avoir été capables de vivre et de survivre, quand le dernier bateau français a quitté nos rives. Nos pères ont compté sur elle pour leur subsistance. Puis il est venu un temps où la terre a fourni plus que la nourriture et les vêtements dont nos pères avaient besoin. Les cultivateurs ont pu graduellement acheter des terres, construire des écoles et des églises, ériger des paroisses. La terre nous a permis d'en arriver à la structure économique dont nous bénéficions. Nous devons tout à la terre. C'est pour cela qu'on a songé à créer une sorte de légion d'honneur pour souligner les mérites de ceux qui ont édifié notre province, grâce à la terre." — On ne pouvait mieux dire.

V. B.

BILLET

## *Ma meilleure voisine*

*Ce qu'on va penser de mal de moi. Ma meilleure voisine, je ne le laisse pas deviner une minute de plus : c'est l'annexe de l'école Saint-Charles d'Ottawa. Une annexe qui ferait honneur à toute paroisse digne au moins d'un chanoine. C'est une addition en utilité et en embellissement. Ma vraie voisine, c'est la Beauté.*

*C'est une école, avec son préau et deux cents nouveaux élèves, un peu tapageurs pendant les récréations. Tout comme nous l'étions, vous et moi, quand nous fréquentions les classes. Ce sera le Bruit, mais aussi la Jeunesse, la Joie, et toute la gamme de la vertu d'Espérance. Pour le voisinage qui saura faire preuve de patience et d'intelligence, ce sera comme un bain de jeunesse, un rafraichissement. Voisine, grand merci.*

*Elle est vraiment jolie, cette école, qui est toute en lumière et en couleur. Chaque classe a ses fenêtres immenses et son décor particulier. Plutôt des teintes que des couleurs, et cela fait plus doux pour les yeux, et plus neuf et moins criard que les tons crus d'autrefois. J'ai déjà écrit que ma voisine c'est la Beauté, j'ajoute ici que c'est le Bon Goût. Cette fois, mon bonheur n'est pas petit.*

*L'école de la rue Vaughan est un don de la Commission scolaire d'Ottawa à la paroisse Saint-Charles. Et un don bienvenu. Est-ce qu'on s'attendait, en ajoutant dix classes à la "vieille école Saint-Charles", qu'elle serait remplie à la rentrée. Même il a fallu utiliser deux classes dans la cave. Donc, après deux mois de vacances, Saint-Charles possède douze classes de plus, alors que l'école Genest ajoute classe après classe, à tous les cinq ans. Et l'une et l'autre de ces récentes constructions ajoutent à la beauté grandissante de la paroisse. Or, commence une nouvelle prédiction, il faudra très bientôt agrandir l'annexe ... Voilà une annexe qui deviendra plus importante que sa mère, et ce sera la Grande Dame de demain.*

*Voilà ma voisine, dont j'aurai bientôt l'occasion de dire encore plus de bien.*

*Un détail avant de nous quitter: le constructeur de cette élégante et lumineuse maison, je ne le nommerai pas, mais si vous rencontrez l'homme le plus honnête du monde (signe particulier: les cheveux roux), le plus attentif aux articles d'un contrat, et qui n'a jamais fait autre chose à ma connaissance que "de la belle ouvrage", tendez-lui la main, car c'est lui et c'est, comme l'annexe ma nouvelle voisine, mon ancien voisin.*

*Victor BARRETTE.*

EPHEMERIDES DU "DROIT"

## IL Y A VINGT ANS

10 SEPTEMBRE 1935

La Grande-Bretagne annonce sa décision de s'en tenir au protocole de la Société des Nations en ce qui concerne le problème éthiopien.

Le président de la Commission du salaire minimum de l'Ontario annonce que les téléphonistes jouiront désormais de la semaine de 40 heures.

La septième convention de l'Union internationale des typographes débute à Montréal.

M. J.-E. Laflamme, de Hull, est choisi candidat libéral pour le comté de Hull aux prochaines élections fédérales.

M. Robert Milligan, de Maniwaki, est candidat indépendant dans Wright.

Le douzième salon international de la radio se tient à Paris.

CE QUE DISENT LES AUTRES

# Enoncé d'une théorie ou constatation d'un fait ?

**Le discours de M. Saint-Laurent sur la centralisation des pouvoirs — Selon que l'on est bleu ou rouge, on prend à partie ou on félicite le premier ministre — M. Saint-Lau rent a-t-il préconisé ou tout simplement constaté la concentration des pouvoirs entre les mains du gouvernement central ?**

Par Clément BROWN

Le discours prononcé par M. Saint-Laurent, le 2 septembre, devant l'Association du barreau canadien, a suscité plusieurs commentaires dans la presse du pays. On s'est demandé, en quelques milieux, si le premier ministre avait soufflé le chaud ou le froid en parlant de la centralisation et si l'on devait déposer son texte au dossier des théories politiques ou le reléguer dans celui des études analytiques d'une situation donnée.

Nous sommes tenté, pour notre part, de ne voir dans le discours du 2 septembre qu'un simple exposé de faits. Les termes mêmes de M. Saint-Laurent, le lieu et l'époque où il l'a prononcé nous poussent à croire que le chef du gouvernement canadien n'a pas voulu justifier une politique éventuelle de centralisation progressive mais a tout simplement tenté d'exposer les difficultés et les contradictions au milieu desquelles se débattent les administrations publiques. C'est le **status questionis** de la centralisation qu'un avocat a exposé à des avocats. Nous ne voyons pas comment il en serait autrement, surtout à la veille d'une conférence intergouvernementale sur les problèmes constitutionnels et fiscaux et à l'heure où un vent de décentralisation commence à souffler au pays.

Quoi qu'il en soit, M. Georges Langlois, dans LA PRESSE, expose nettement la thèse de M. Saint-Laurent et en prend la défense. Il cite le premier ministre:

**"Les citoyens de toutes les sociétés semblables à la nôtre ont une tendance générale à réclamer des services de plus en plus nombreux de leurs gouvernements et particulièrement du gouvernement central, dans le cas d'un régime fédéral comme le nôtre. Si l'on doit accéder à ces demandes, il s'ensuit naturellement que le gouvernement doit être muni des pouvoirs nécessaires et posséder les moyens financiers pour rendre la chose possible.**

M. Langlois ajoute, en commentaires, que c'est là la réponse du premier ministre à ceux qui "accusent" son gouvernement de concentrer trop de pouvoirs entre ses mains. Car, endossant en cela les paroles de M. Saint-Laurent, le courriériste parlementaire de la PRESSE ajoute:

**"Comme un gouvernement démocratique doit se plier à la volonté de la majorité, il doit également, "dans les limites de la constitution", pouvoir prendre les mesures nécessaires pour satisfaire à cette volonté".**

C'est précisément sur ce point que trois journaux conservateurs, le GLOBE AND MAIL, la GAZETTE et l'OTTAWA JOURNAL prennent à partie le premier ministre.

Le GLOBE AND MAIL reproche à M. Saint-Laurent de n'avoir pas "le courage de dire non".

**"Cette philosophie, écrit-il, dénote une opinion curieusement passive du rôle du gouvernement. Par cette théorie, le gouvernement de l'heure abandonne son rôle de direction politique. Soucieux de faire en sorte que toutes les mesures paraissent venir de lui, le gouvernement n'a besoin que de quelques journaux, d'un ballot de résolutions venant de différentes associations disséminées à travers le pays et il entreprendra de transcrire dans des textes de loi toute demande, bonne, mauvaise ou indifférente. Cette théorie passive de gouvernement est un phénomène relativement nouveau ... Il n'y a pas si longtemps, les gouvernements étaient élus d'après des programmes basés sur une politique et des principes clairs. Les leaders politiques dirigeaient ... C'était là un modèle de gouvernement représentatif qui doit persister .... Il est parfois nécessaire de dire NON à l'électorat ... Il fut un temps où nos chefs politiques acceptaient cette responsabilité. Il semble que cette époque soit passée."**

L'OTTAWA JOURNAL ne parle pas autrement que son confrère de Toronto. Reprenant les paroles de M. Saint-Laurent relatives aux demandes croissantes adressées aux gouvernements par les administrés, spécialement en ce qui regarde la sécurité sociale, le JOURNAL écrit:

**"Un des problèmes des Etats démocratiques modernes est de concilier la liberté avec ce qu'on appelle la "sécurité". M. Saint-Laurent croit-il contribuer à la solution de ce problème complexe en considérant comme son devoir, si peu plaisant qu'il soit, de se plier piteusement, sans argumenter, sans discuter, sans diriger, à toutes les demandes de "sécurité" — assumant en ce faisant des pouvoirs plus considérables pour lui et son cabinet".**

De son côté, la GAZETTE coiffe le discours du premier ministre du titre de "doctrine de la centralisation involontaire".

**"Dans son discours, écrit notre confrère, M. Saint-Laurent n'a pas exposé le pour et le contre de la centralisation des pouvoirs en passe de se réaliser au Canada ni n'a exprimé son avis sur le fait que des pouvoirs de plus en plus considérables passent dans les mains du gouvernement d'Ottawa. Il semble avoir accepté ces tendances comme des faits."**

D'une certaine façon, la GAZETTE rejoint notre opinion, à savoir que le discours du 2 septembre ne fut pas l'énoncé d'une politique mais une simple étude des tendances actuelles de la démocratie canadienne. Mais alors que la GAZETTE semble croire que le premier ministre accepte la situation, nous demeurons d'avis, jusqu'à preuve du contraire, que le chef du gouvernement s'en est tenu froidement et objectivement aux données du problème.

# *Augmentation des impôts ou économies budgétaires*

**Le chancelier de l'Echiquier et la crise économique en Grande-Bretagne — Un nouveau budget sera pr ésenté — M. Butler réimposera-t-il les taxes abolies avant les élections de l'automne dernier ou se contentera-t-il de rogner sur les dépenses ?**

Par Bernard TESSELIN, de l'agence France-Presse

Les milieux politiques britanniques s'attendent généralement à ce qu'un nouveau budget soit présenté cet automne pour faire face à la situation économique, qui s'aggrave de jour en jour.

Certaines personnalités envisagent même une convocation anticipée du Parlement dont la rentrée est normalement prévue pour le 25 octobre. Cette dernière éventualité semble cependant peu probable. Un geste aussi spectaculaire n'aiderait guère à créer le climat de confiance dont le chancelier de l'Echiquier, M. Richard Butler, a besoin pour redresser le courant inflationniste dont souffre l'économie britannique. D'autre part, beaucoup d'hommes politiques, et même un grand nombre de ministres, se trouvent actuellement à l'étranger. M. Butler lui-même est à Stamboul pour participer à la conférence des membres de la Banque mondiale et du fonds monétaire international. Il passerait ensuite quinze jours de vacances sur les bords du Bosphore.

Si le Parlement parait donc devoir se réunir à la date prévue, il n'en reste pas moins probable qu'il sera saisi dès les premiers jours d'un projet de budget nouveau dont les dispositions font l'objet de toutes les spéculations. M. Butler pourrait être amené à accroître les impôts directs qui avaient été allégés dans le budget du mois d'avril, dressé juste avant les élections.

Les travaillistes avaient qualifié cet allégement de mesure démagogique et électorale. Revenir au **statu quo ante** semble devoir être particulièrement difficile pour le gouvernement conservateur.

Une autre mesure possible est l'accroissement de l'impôt indirect, c'est-à-dire avant tout l'augmentation de la taxe à l'achat, qui elle aussi avait été sérieusement diminuée sur certains produits comme les textiles, au printemps dernier.

Une telle décision souleverait elle aussi, la colère des consommateurs et les protestations de l'Opposition. Elle pourrait, au surplus, avoir comme effet de ralentir la production et inaugurer une ère de chômage forcément impopulaire. Revenir à des restrictions des importations, c'est-à-dire, en fait, à un rationnement de la consommation, serait donner un démenti formel à tout ce qui a été la politique des conservateurs depuis leur prise du pouvoir en 1951.

Il semble donc que c'est plutôt vers des économies budgétaires et des mesures purement financières que doive se tourner le chancelier de l'Echiquier. Les restrictions de crédit déjà imposées ont donné jusqu'ici des résultats insuffisants mais M. Butler peut encore en décider de nouvelles, plus sévères.

Cependant, d'après les milieux politiques, c'est avant tout sur les économies gouvernementales que compterait M. Butler. Celles-ci pourraient notamment porter sur les crédits militaires et les commandes de l'Armée et de la Marine. Quant à une dévaluation de la livre, on déclare dans des milieux économiques que cette éventualité parait très improbable.

## Fermes russes et canadiennes

Une visite-surprise de la délégation russe sur une ferme québécoise, près de Granby, leur a fait rencontrer un agriculteur qui, sans embaucher d'aide-fermier, réussit un revenu de $10,000, bon an, mal an. Dans l'Ouest, les délégués russes s'étonnent que l'on utilise du blé pour alimenter les bestiaux, au lieu de l'avoine dont le rendement est double en conditions normales. D'autre part, une mission d'agriculteurs américains revient aux Etats-Unis en déplorant la 'perte de main-d'oeuvre" qu'ils ont constatée sur les fermes russes où, disent-ils, vingt personnes sont employées pour faire le travail qu'un seul fermier américain peut accomplir avec ses machines aratoires.

Les comparaisons entre l'agriculture russe, canadienne et américaine posent, au fond, la question fondamentale à laquelle l'humanité doit improviser une réponse efficace. Autrement toutes les conférences sur le désarmement, comme celle qui reprend cette semaine aux Nations Unies, n'aboutissent qu'à l'impossible et à l'absurde. La véritable question en effet est, non seulement de trouver des vivres pour nourrir les hommes, mais aussi de leur trouver du travail et les moyens d'échanger les fruits de ce travail.

(Le Soleil)

## Industrie géante

L'industrie de l'aluminium, établie en 1928 comme une filiale de l'Alcoa, est en voie de dépasser au Canada la production de l'entreprise-mère des Etats-Unis. On envisage, en particulier, une expansion des vastes usines situées à Arvida, dans la province de Québec. Selon les estimés actuels, le Canada pourrait fournir dès 1959 près de 30 pour cent de la production mondiale, qui est fixée aujourd'hui à trois millions de tonnes.

## Une expérience

L'industrie automobile aux Etats-Unis fera une expérience de trois ans du salaire annuel garanti. En effet, les trois "Grands", qui contrôlent 95 p. 100 de la production, ont signé des ententes l'accordant à leurs centaines de milliers d'employés. Personne n'ose prédire ce que donnera cette expérience.

(Le Nouvelliste)

TRIBUNE LIBRE

## Le "Droit" et le parti C.C.F.

Monsieur,

A titre de catholique, je suis étonnée d'apprendre qu'un journal tel que "Le Droit" "dévoué aux intérêts de l'Eglise", aurait publié l'article: "Les socialistes québecois cherchent leur voie" (30 août 1955). Cet article, à mon avis, contenait des inexactitudes et manquait de générosité au point d'abaisser le prestige catholique chez vos lecteurs sérieux.

Je ne puis croire que vous, M. le rédacteur, puissiez ignorer le fait que "The Cooperative Commonwealth" était le nom traditionnel de l'Etat idéal que les socialistes anglais espéraient établir. Il était alors logique que M. Woodsworth voulût incorporer ce nom dans le titre C.C.F. Etant membre, depuis des années, de la coopérative La Familiale, de Montréal, je ne puis m'empêcher de sourire en apercevant votre implication, qu'aucune de mes amies canadiennes-françaises ne serait tellement naïve de croire que la C.C.F. était cousine politique du mouvement coopératif. Il n'est pas nécessaire de vous rappeler que le British Commonwealth était inconnu lorsque le nom Cooperative Commonwealth fut choisi par les socialistes anglais. Commonwealth, pour eux, bien entendu, signifiait common wealth, ou bien commun.

En terminant, permettez-moi de mentionner deux faits qui paraissent vous avoir échappé: a) que l'usage fréquent fait par les communistes du mot socialiste, a obligé les véritables socialistes partout dans le monde à adopter le titre alternatif suivant: "social-démocrat" choisi il y a longtemps par plusieurs groupes socialistes européens; b) que toute impression que le Parti C.C.F. fut officiellement interdit aux catholiques fut enlevée complètement à l'occasion d'une conférence des évêques catholiques canadiens, il y a quelques années.

Espérant que vous voudrez publier cette lettre, croyez cher Monsieur, à l'expression de mes sentiments distingués.

Bien à vous,

**Madeleine Sheridan,**
**6645 rue Terrebonne,**
**Montréal.**

**N.D.L.R. — Notre correspondante n'a pas lu l'article auquel elle fait allusion ou, si elle l'a fait, elle n'y a rien compris. Il n'y est d'aucune façon question de l'attitude que les catholiques doivent avoir envers la C. C.F. L'article ne fait qu'étudier, sur le plan strictement politique, le changement de nom de la section québécoise de la C.C.F. Autre chose. Jamais, nous n'avons dit que la C.C.F. était cousine politique du mouvement coopératif. Ce que nous avons écrit est ceci : "Le véritable caractère de la C.C.F., ce n'est pas la coopération, ainsi que son nom le laisse entendre, mais le socialisme." Enfin, nous ne voyons pas comment notre correspondante ait pu avoir l'impression que notre article laissait entendre que la participation au mouvement de la C.C.F. était interdite aux catholiques, puisque, directement ou indirectement, il n'y est aucunement question de l'attitude des catholiques envers ce parti.**

## Problèmes d'histoire

*La région de Québec fut-elle tout-à-fait à l'abri des attaques iroquoises?*

On a parfois tendance à croire que les Iroquois s'attaquèrent presque exclusivement aux régions de Montréal et des Trois-Rivières. Il y eut, en effet, plusieurs incidents graves, comme le massacre de Lachine et le désastre qui entraina dans la mort, en 1651, une quinzaine de Trifluviens, y compris le gouverneur Kerbodot qui venait à peine d'arriver au pays.

Mais Québec eut sa part d'épreuves. L'une des pires razzias dont l'histoire fasse mention, fut l'attaque dont les Hurons réfugiés à l'Ile d'Orléans furent victimes, le 20 mai 1656. Les sauvages tuèrent six Hurons et emmenèrent les autres captifs. Ce fut un triste épilogue au massacre dont les alliés des Français avaient été victimes dans leurs villages.

## La Bible vous parle

*Ne porte pas envie à l'homme violent, et ne choisis aucune de ses voies; car Dieu a en horreur l'homme pervers, mais avec les coeurs droits est son intimité.*

(Prov. 3, 31-32)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

LUCIEN MASSE, C.A., LL.D. DONAT VIEN, C.A.
GERALD PREFONTAINE, C.A.

Lucien Massé & Compagnie
COMPTABLES - VÉRIFICATEURS - SYNDICS

Edifice Union Saint-Joseph — 325, rue Dalhousie — Ottawa
189, rue Principale — Hull

DIMANCHE, 11 SEPTEMBRE
254e jour de l'année 1955
Lev. Cou.
Soleil ..... 5.33 6.20
Lune ..... Mat. 3.37

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE, 11 SEPTEMBRE
254e jour de l'année 1955
Fête
XV Pentecôte
Saints Prote et Hyacinthe



# L'Hydro-Québec devra dépenser plusieurs millions de dollars

## Sur la Bersimis et la Manicouagan

QUEBEC (D.N.C.) — "Les travaux de l'Hydro-Québec sont indispensables et avantageux pour la province, mais ils n'ont pour objet de nuire indûment aux opérations légitimes des compagnies privées".

Telle est la précision qu'a faite le premier ministre Duplessis, en annonçant aux journalistes, au cours d'une conférence de presse, des projets à l'étude de l'Hydro-Québec pour le harnachement des autres chutes de la rivière Bersimis et d'une partie des forces hydrauliques de la rivière Manicouagan, sur la côte nord. Ces développements nécessiteront des dépenses de l'ordre de plusieurs millions de dollars. Ils sont entrepris en vue de l'expansion industrielle.

"C'est l'opinion constante et définitive du gouvernement", a ajouté M. Duplessis, "que le progrès véritable et durable est plus certain et garanti par l'entreprise privée que par l'entreprise d'Etat.

A Bersimis, l'Hydro-Québec est à compléter l'aménagement d 1,200,000 chevaux-vapeur. Les projets actuellement à l'étude et qui se réaliseront dans un avenir rapproché permettront la mise en valeur de nouvelles chutes, qui porteront la puissance hydro-électrique aménagée de la rivière à 1,700,000 C.V.

En outre, a dit M. Duplessis, l'Hydro-Québec étudie un autre projet relatif à la mise en valeur des forces hydrauliques de la rivière Manicouagan. Celle-ci peut produire, dit-on, jusqu'à plus de 2,000,000 de C.V. Les plans de l'Hydro pourvoiront à l'aménagement graduelle de ces forces hydrauliques et permettront l'aménagement, au début, de quelque 100,000 C.V.

Le premier ministre a précisé que l'Hydro-Québec et les compagnies privées, à la demande et avec la coopération du gouvernement, ont pourvu annuellement à l'addition d'une quantité de nouvelle énergie électrique suffisante pour prendre soin des besoins du présent et même des conditions économiques prévisibles.

"Sous le gouvernement de l'Union Nationale, a-t-il dit, le développement hydro-électrique n'a jamais suivi le progrès, mais l'a devancé, activé et garanti".

M. Duplessis a mentionné aussi le fait qu'à la Beauharnois Power, les travaux d'expansion se poursuivent pour l'utilisation de toute la puissance hydroélectrique possible, soit 1,800,000 C.V. Depuis 1945, l'énergie électrique de la Beauharnois mise à la disposition du public et de l'industrie se chiffre à plus de 600,000 C.V.

# La Fédération a obtenu 74 p. 100 de plus en 3 ans

M. Louis Beaupré, directeur du Service social de Hull, a expliqué le rôle et la place toujours grandissante que prend la Fédération des Oeuvres de Charité de Hull et de la région, ainsi que le travail accompli par le Service social de Hull, une des treize oeuvres de la Fédération, dans une causerie devant les membres du club Lions de Hull, jeudi soir, à l'hôtel Standish Hall. La réunion était sous la présidence de M. Roméo Lalonde.

Le conférencier a donné notamment quelques détails sur la campagne annuelle "plume rouge", qui commencera prochainement et dont l'objectif a été fixé à $61,153. Il a déclaré que la Fédération avait absolun ent besoin de cette somme pour permettre à ses oeuvres de continuer et d'intensifier leur travail dans Hull et les municipalités environnantes.

La Fédération des Oeuvres de Charité de Hull, a expliqué le conférencier, a été fondée en 1943 afin de venir en aide à plusieurs oeuvres existantes et au Service social qui avait vu le jour en octobre 1942. Au cours des dix premières années, la Fédération a vécu difficilement, recueillant entre 20 et 30 mille dollars pour ses dix oeuvres-membres. Grâce à une petite équipe de personnes dévouées, l'éducation de la population s'est faite petit à petit et chaque année, un certain nombre de personnes donnaient leur appui à la campagne "plume rouge".

Enfin, de dire M. Beaupré, ce travail long et pénible de personnes qui croyaient en la formule fédérative a donné des résultats. En 1952, la campagne "plume rouge" recueillait $36,000, soit 22 p. cent de plus qu'en 1951; en 1953, $45,000, soit une augmentation de 25 p. cent, et en 1955, $57,000, soit 27 p. cent de plus. Ce qui représente une augmentation totale de 74 p. cent en trois ans.

Le conférencier a été présenté par M. Dick Henderson, président de la campagne de la Fédération, et remercié par le président.



CAMION FRAPPE PAR UN TRAIN A HULL — M. René Pelletier, chauffeur de camion de Pointe-Gatineau, a échappé de près à des blessures graves, hier après-midi, lorsque son camion a été heurté par un convoi de marchandises du Pacifique-Canadien, à un passage à niveau situé en arrière de la Canada Cement, à Hull. Le camion, que l'on voit sur la photo, a été renversé sous la violence du choc et a subi pour quelques centaines de dollars de dommages. Le train a pu continuer sa route après un retard de quelques minutes.
(Photo "Le Droit" — Champlain Marcil)

# Marie-Médiatrice compte 127 élèves, dont 42 nouveaux

Le collège Marie-Médiatrice, un externat classique pour garçons à Hull, a accueilli 127 élèves, dont une quarantaine de nouveaux, au début de la nouvelle année académique.

Le jour de la rentrée des classes, mercredi, les élèves ont rencontré leur nouveau supérieur et leurs professeurs, dans la grande salle du collège, rue Wright. M. l'abbé Alban Legault, supérieur, a souhaité la bienvenue aux élèves et leur a souhaité une année académique fructueuse.

Le personnel enseignant du collège Marie-Médiatrice se compose de treize professeurs, dont neuf prêtres séculiers, un Père du Saint-Esprit, un Oblat et deux laïcs. Voici la liste du personnel: l'abbé Alban Legault, supérieur et procureur; l'abbé Ovila Saint-Jean, supérieur adjoint, préfet des études et titulaire de la classe de rhétorique; l'abbé Edgar Fleury, préfet de discipline et titulaire d'Eléments; l'abbé Louis Corbeil, professeur de religion; l'abbé Edouard Déry, titulaire de Belles-Lettres, bibliothécaire et archiviste; le R. P. Henri Laloi, C.S.Sp., titulaire de Méthode; l'abbé Adoris Lavigne, titulaire de Syntaxe; le R. P. Roland Thérien, O.M.I., professeur de grec; l'abbé Jean Gagnon, professeur de mathématiques et de sciences et préfet des jeux; l'abbé Allen, professeur d'anglais; M. Gabriel Roy, professeur d'anglais, M. André Roger, professeur de mathématiques.

## Archevêque décédé

CARACAS (A.F.P.) — Mgr Lucas Guillermo Castillo, archevêque de Caracas et primat du Vénézuela, est décédé à Caracas, à la suite d'une longues maladie, à l'âge de 66 ans.

## Gagnants des prix de présence de la fête du Travail

L'attribution des prix de présence des Syndicats nationaux, à l'occasion de la fête du Travail, s'est faite à la salle des Syndicats, à Hull, hier soir. A cette occasion, il y a eu présentation de quelques films.

Les heureux gagnants des prix sont les suivants: premier prix de $50, Aurèle Cardinal, d'Aylmer, Québec; deuxième prix de $25, Emile Lemieux, 22½, rue Saint-Pierre, Hull; troisième prix de $15, Mme A. Léger, 135, rue Bourque, Hull; quatrième prix de $10, Mme Pat McCann, 59, rue Champlain, Hull.

Des représentants des Syndicats ont dirigé le tirage, dont MM. J.-J. Bourgoin, vice-président du Conseil central, Jean-Yves Lajeunesse, trésorier, et Armand Ménard, responsable des prix de présence.

## Cérémonie nocturne d'Aylmer

Pour la première fois dans les annales de Saint-Paul d'Aylmer, le cimetière de cette paroisse a été, hier soir, le théâtre d'une grande cérémonie nocturne.

La foule avait envahi une vaste étendue du cimetière. Au début de la cérémonie, à 9h., la chorale Saint-Paul a chanté le Miserere.

M. le curé René Bergeron et M. l'abbé J.-E. Stanton ont, respectivement en français et en anglais, rappelé aux fidèles leurs devoirs envers les âmes du purgatoire.

Les filles du couvent ont chanté "Plus près de vous, Mon Dieu".

Puis M. le curé Bergeron a célébré la messe.

Le calvaire, que M. le curé Bergeron a fait remouler, était illuminé pour la première fois. Dorénavant, il le sera tous les soirs.

## Vente de gâteaux, à Aylmer, au profit des enfants infirmes

Le Rotary d'Aylmer fera, samedi après-midi, à partir de 2h., une vente de gâteaux, au profit des enfants infirmes. Cette vente aura lieu à l'hôtel Aylmer.

M. E. Cardinal, président du club, en dirige l'organisation.

Des hommes d'affaires d'Aylmer ont fourni les gâteaux.

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: 6-7431.**

# Au congrès annuel des commissaires d'écoles à Thurso

L'Association des Commissions scolaires catholiques romaines du diocèse d'Ottawa, partie québécoise, sera en congrès dans deux jours, à Thurso. En effet, c'est dimanche que se tiendra le congrès en l'école Sainte-Famille, et nous publions ci-dessous le programme de cette importante journée.

Le programme s'ouvrira à 9 heures du matin par la messe. Le célébrant sera Mgr J.-Gustave Desrosiers, P.D., tandis que le sermon sera prononcé par M. l'abbé René Soucy. Immédiatement après la messe, soit de 9 h. 45 à 10 h. 30, les congressistes seront invités à s'inscrire et à se procurer leur billet pour le banquet.

L'assemblée générale des congressistes s'ouvrira à 10 h. 30. On y fera la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée, la ratification des nouveaux membres; la présentation des compte et des communications, les rapports des commissions, s'il y a lieu, les avis de motion sur règlement, les rapports du président et du secrétaire-trésorier, l'élection du Conseil d'administration et la nomination des vérificateurs par résolution de l'assemblée générale, ainsi que la discussion des affaires commencées et des affaires nouvelles.

Après cette assemblée, soit à midi, dîner libre, et à 2 heures, reprise du congrès.

De 2 h. à 3 h., les cinq comités d'étude siégeront et étudieront respectivement les questions suivantes: responsabilité des Commissions scolaires et des associations; de combien d'argent avons-nous besoin pour remplir nos obligations à l'égard de nos enfants; problèmes des Commissions scolaires rurales, (divisions 1 et 2); comité des secrétaires-trésoriers pour l'étude de la question suivante: Où va l'argent affecté à l'éducation?

A 3 h. de l'après-midi, les congressistes seront invités à entendre une conférence par M. Jacques Bouvrette, directeur des études de la Commission des écoles catholiques de Hull, sur l'amélioration du français parlé. Après cette conférence, les congressistes pourront se récréer jusqu'à 3 h. 45, alors que les comités se réuniront pour présenter leur rapport et leurs voeux. A 5 h., le secrétaire de l'Association des Commissions scolaires du diocèse de Chicoutimi prononcera une conférence sur les problèmes des Commissions scolaires rurales et sur les conventions collectives. A 6 h., l'élection du bureau de direction, par les délégués officiels des Commissions scolaires en règle, aura lieu. On sait que cette élection a été reportée de l'assemblée générale du matin.

L'assemblée sera ensuite ajournée et un coquetel sera offert aux congressistes à l'école Sainte-Famille, à 6 h. 15. Le grand banquet de clôture aura lieu en la salle paroissiale de Turso, à 7 h.

# Nécrologie

## M. Paul Emond

M. Paul Emond, du Lac-Sainte-Marie, est décédé hier (le 9), à l'âge de 91 ans et huit mois.

Il était le fils de M. et Mme Charles Emond, née Emma Labelle.

Il épousa, en 1885, au Lac-Sainte-Marie, Elisabeth Martel, décédée en 1922. Il laisse six fils: Ovila et Prévin, de Hull, Eroy, de Timmins, Dieudonné, de Toronto, Paul et Allard, du Lac-Sainte-Marie; cinq filles: Mmes Noé Gauthier (Rosanna), de Montbeillard, P.Q., Louis Cyr (Aurore), d'Eastview, Andy Newton (Donalda), du Lac-Sainte-Marie, Walter Newton (Flore), de Wakefield, et Walter Hering (Marthe), de Boalsburg (Penn.); deux frères: Damien, de Montcerf, Evangéliste, de Rouyn; une soeur: Mme Francis Nault, d'Arnfield, Ont.

La dépouille repose à la demeure de M. Paul Emond, du Lac-Sainte-Marie, fils du défunt. Le cortège quittera cet endroit, à 8 h. 45, lundi le 12 septembre, pour se rendre à l'église Marie-Immaculée, du Lac-Sainte-Marie, où le service aura lieu à 9 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La maison Emond, angle Kent et Saint-Laurent, à Hull, dirigera les obsèques.

# La roulotte de dépistage visite d'autres centres

Le camion radiologique de la Ligue antituberculeuse de l'Outaouais, qui effectue présentement une tournée dans la région à l'occasion de la campagne de dépistage, organisé en collaboration avec l'Unité sanitaire de Hull, visitera deux paroisses de la ville de Hull ainsi que la municipalité de Deschênes, la semaine prochaine.

Comme on le sait, les adultes de la région, jeunes et vieux, peuvent obtenir un examen gratuit de leurs poumons en se présentant à la roulotte de dépistage. Cette campagne est organisée dans le but d'obtenir la retraite certaine et définitive de la tuberculose dans la région.

La roulotte suivra le parcours suivant, la semaine prochaine, et elle sera ouverte au public, de 2 à 5 heures de l'après-midi, et de 7 heures à 8 h. 30 du soir: sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, le lundi 12 septembre et le mardi 13 septembre; salle paroissiale du Très-Saint-Rédempteur, rue Lasalle, mercredi et jeudi; hôtel de ville de Deschênes, le vendredi 16 septembre.

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
72, rue Crémazie
HULL
• Charbon et Coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868


MADAME
Lorsque vous Souffrez
Prenez
l'antidouleur
ANTALGINE
et vous aurez moins de SOUPIRS et plus de SOURIRES
En vente partout 35¢ et 95¢
ANTALGINE

J.-B. HARPER Ltée
Ebénistes — Bois et matériaux de construction
20, rue Cousineau — Hull
Tél.: PR. 7-6650

DR GERARD PEPIN, M.D.
MEDECINE GENERALE
MATERNITE
73, rue Laval, HULL
TEL.: PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

COLLEGE COMMERCIAL FORTIN
Cours commercial, sténographique, secrétariat, préparatoire, etc.
Jour et soir — PR. 1-2336
159, rue Principale, HULL

Leçons privées de couture
par
Mlle HELENE TOMARO
2 soirs par semaine.
Veuillez prendre rendez-vous au plus tôt.
(EDIFICE TOMARO)
139, rue Hôtel de Ville HULL
Signalez PR 7-4453 après 6 h.

Service anniversaire
de M. ISAIE BRAZEAU,
mardi le 13 septembre à 8 heures en l'église Sainte-Cécile de Masham.
Parents et amis invités.

Propriétaires, locataires
NOUVEAUTE DANS L'ASSURANCE
et . . . COMBIEN INTERESSANTE !
Nous pouvons vous vendre une police unique couvrant l'assurance contre l'incendie et les risques divers additionnels sur votre maison, votre ménage et votre maison d'été, de même que l'assurance contre le bris des vitres, le vol ainsi que l'assurance contre votre responsabilité civile personnelle et comme propriétaire ou comme occupant, le tout avec une diminution de 10%.
Vous n'avez pas à annuler les polices en vigueur et vous n'êtes pas tenus d'assurer contre tous ces risques.
Pour renseignements complets, téléphonez à:
ASSURANCES GUERTIN LIMITEE
103, rue Principale — HULL Tél.: PR. 7-5223
"L'ASSURANCE EST LE BOUCLIER DU SAGE"

La Commission des Ecoles catholiques de Hull
AVIS PUBLIC est par la présente donné que des soumissions seront reçues d'ici au 21 septembre 1955, à cinq heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des Ecoles catholiques de Hull, pour des travaux de plomberie, de chauffage, de ventilation et d'électricité aux écoles Sainte-Marie, Supérieure, Larocque et Saint-Thomas d'Aquin.
Les soumissions devront être sous pli cacheté, et chaque enveloppe ne devra contenir qu'une seule soumission. Des prix séparés devront être soumis pour chacun des travaux de chaque école. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10 p. 100 du montant de la soumission. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée. Sur dépôt d'une somme de $5.00 les plans, devis et blancs de soumission pourront être obtenus au bureau de la Commission scolaire, laquelle somme de $5.00 sera retournée sur remise en bon ordre desdits plans et devis accompagnant la soumission.
La Commission des Ecoles catholiques de Hull,
par LUCIEN LAVERDURE,
secrétaire-trésorier.


Le solliciteur
PLUME ROUGE
sera bientôt l'homme du jour
Devenez cette année un solliciteur pour la Fédération des Oeuvres de Charité dans votre paroisse, au bureau ou à l'atelier.

Pour annoncer dans les autobus

à prix modique
Appelez le jour
PR. 7-1688
Le soir
PR. 7-9273
LE TRANSPORT URBAIN DE HULL

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE
A 2h. 30 heure avancée

L'HONORABLE
MAURICE DUPLESSIS
à
L'Ile aux Allumettes
Départ de la délégation de Hull à 10 h. 30 du matin au parc Jacques-Cartier, rue Laurier, Hull.
En foule !

A vendre ou à louer
Epicerie-boucherie
Complètement équipée, avec logis privé
à 3, rue JOANISSE
(nouvelle section de Hull)
S'adresser à
FLORIAN THIBAULT
63, rue Saint-Florent, HULL

POINTE GATINEAU
Chevaliers de Colomb
Assemblée, lundi,
12 septembre, 8 h. p.m.
SALLE MUNICIPALE
TIRAGE DE LA MINE D'OR

COMPAREZ
ET VOUS VERREZ !
Le plus grand choix est chez ACHBAR !
RENDEZ-VOUS AU RAYON DES MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER — 2e étage — pour choisir
1 sur 40
MOBILIERS DE CHAMBRE
• TOUS DE STYLES DIFFERENTS
• DESSINS TRES MODERNES

FINIS :
Erable, noyer, acajou, chêne
TEINTES :
Charcoal, rouge, brun, gris, 2 tons
Les prix varient de
FAMEUSES MARQUES :
GIBBARD — PEPPLER — KROEHLER, Etc
$129 à $499
PLAN DE MISE DE COTE GRATIS JUSQU'A DEMANDE !
TERMES TRES FACILES
Aucune compagnie de financé — Vous faites affaires avec ACHBAR seulement.
LA TAXE PROVINCIALE NE VOUS COUTE RIEN, car
On vous donne un escompte égal au montant de celle-ci !
Ouvert de 9 h. a.m. à 6 h. p.m. — et les vendredis soirs jusqu'à 10 heures
A. L. Achbar LTÉE
85-95, RUE PRINCIPALE - HULL
J.-C. BONHOMME, gérant
TELEPHONE PR. 7-4321



LOUIS G. GAUTHIER

**M. Louis G. Gauthier, gérant du populaire théâtre CARTIER de Hull depuis 1940, a été récemment honoré par Famous Players Canadian Corporation à l'occasion de son admission comme membre du "Twenty Five Year Club", après 25 années consécutives de service.**

**La plus grande chaine de théâtres au Canada, dirigeant 400 théâtres d'un océan à l'autre, la Famous Players célèbre présentement son 35e anniversaire et notre distingué concitoyen, M. Gauthier, est le plus jeune membre du "Twenty Five Year Club".**

**Avant son arrivée à Hull il fut gérant de théâtre à Noranda, Sudbury et North Bay, ce dernier endroit étant sa ville natale.** * * *

## Réception offerte à M. Henry Harvey le 11 à la Légion

M. Henry Harvey, président provincial de la division de l'Ontario de la Légion canadienne et membre de la section locale de la Légion, fera l'objet d'une réception de la section d'Ottawa, dimanche après-midi, le 11 septembre, de 3 à 6 heures.

Le lundi 12 septembre, à 8 heures, la première assemblée de l'automne aura lieu. Il s'agira d'une réunion d'affaires qui sera suivie d'une cérémonie d'initiation de nouveaux membres. On y fera aussi le rapport du dernier congrès provincial qui a eu lieu à Windsor.

## QUELQUES LIGNES DE LA Gatineau

**Nous suggérons à nos clients de ne pas oublier d'ouvrir l'interrupteur général avant de quitter leurs chalets d'été afin de s'assurer que si par hasard ils avaient oublié d'éteindre quelque accessoire électrique, il n'en résultera rien de fâcheux.**

**Dans le même ordre d'idées, nous recommandons à ceux qui retournent à leur chalet sur fins de semaine afin de jouir du temps superbe que l'automne tient souvent en réserve, de s'assurer que leur interrupteur général soit ouvert avant de téléphoner à la Compagnie qu'ils n'ont pas de courant.**

**A l'occasion de la rentrée des classes, nous invitons de nouveau les parents à avertir leurs enfants de ne pas lancer de cailloux aux isolateurs sur les poteaux des lignes de transmission.**

**Sans compter que le remplacement des isolateurs brisés est dispendieux, le bris des isolateurs peut avoir des conséquences fâcheuses.**

**Par exemple, il peut causer une panne d'énergie qui sera une source d'ennuis pour les abonnés. Si cette panne tombe à un moment critique, il peut en résulter toutes sortes d'embarras pour les gens qui ont absolument besoin de l'électricité pour accomplir certaines besognes à la maison ou sur la ferme.**

**Songez-y bien, vous serez peut-être la première victime de ces actes de vandalisme.**

**GATINEAU POWER COMPANY**

## Grande exposition régionale, du 12 au 14, à Maniwaki

MANIWAKI (D.N.C.) — La plus grande exposition régionale de l'histoire de Maniwaki s'ouvrira lundi, le 12 septembre, dans cette ville, et se terminera mercredi soir.

Cette exposition agricole sera plus considérable cette année que jamais auparavant à cause des nouveaux exhibits et des nouvelles attractions qu'on pourra ajouter à l'appareil habituel, grâce à l'agrandissement du terrain.

En effet, la Société d'agriculture de la région de Maniwaki, que préside M. W.-P. McConnery, a jugé nécessaire d'agrandir de beaucoup le terrain de l'exposition pour répondre aux nouveaux besoins créés par le développement agricole et industriel de la région.

Au nombre des nouvelles attractions se trouvera un cirque.

La Société d'agriculture a choisi, comme patrons de l'exposition, M. Gérard Desjardins et le Dr Rodolphe Leduc, députés provincial et fédéral respectivement.

## Nécrologie

M. Alphonse Dompierre, époux d'Almina Côté, est décédé à la demeure de sa fille, Mme Ernest Poirier, 150A, rue Maisonneuve, à Hull, le vendredi 9 septembre, à l'âge de 73 ans.

Né à Hull, le défunt était le fils de feu Basile Dompierre et feu Marie-Louise Simard. Il s'était marié à Notre-Dame de Hull, en 1905.

Le disparu avait été employé comme boucher chez A.-L. Raymond, pendant 10 ans, et chez A. Chatelain, pendant six ans. Il avait toujours demeuré à Hull. Il était membre de la Congrégation des hommes et de la Ligue du Sacré-Coeur.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse: un fils, Maurice, de Saint-Pierre de Wakefield; trois filles, Mme Ernest Poirier, née Alice, Mme Gabriel Montreuil, née Laurette, et Mme Charles-Auguste Périard, née Pauline, de Hull; un frère, Mastaï, de Hull, ainsi que plusieurs petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, angle Kent et Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7 h. 45, le lundi 12 septembre, pour l'église Notre-Dame-de-Grâces où le service sera chanté à 7 h. 50.

L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

## Montcerf, Qué.

**Mariages**

MONTCERF, Qué., (D.N.C.) — Ces jours derniers, en l'église paroissiale, M. le curé Cossette, V.F., célébrait le mariage de M. Hubert Kelly, de Grand-Remous, à Mlle Fleurette Lacroix.

M. Dorcey Kelly, de Grand-Remous, servait de témoin à son fils, et M. Antoine Lacroix, accompagnait sa fille.

La chorale paroissiale fit les frais du chant.

Récemment, en l'église Ste-Philomène de Montcerf, fut bénit le mariage de M. Bernard Riel, de Maniwaki, et de Mlle Lilianne Crytes. M. Adélard Riel servait de témoin à son fils, et M. Albert Crytes accompagnait sa fille. M. le curé Cossette officiait à la cérémonie.

**Naissance**

M. et Mme Richard Lacroix (Lisay St-Germain) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Blanche-Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Amable Lacroix, grands-parents.

**Va-et-vient**

M. et Mme Wilfrid Danis et sa famille, M. et Mme Georges Danis, M. et Mme Raoul Villeneuve et leur fillette, Christine, ont fait un court séjour, récemment, à Ottawa, où ils ont rendu visite à des parents et amis.

Mlle Denise Robitaille est partie pour Cornwall où elle poursuivra ses études.

M. Roger Rozon est allé à Ottawa, poursuivre ses études, à l'école Larocque.

M. et Mme Marcellin Cossette et M. et Mme David et leur fils, Pierre, tous de Montréal, rendaient visite à M. le curé Cossette, V.F., ces jours derniers.

Mlle Rachelle Labelle est partie pour le Juvénat des soeurs du Sacré-Coeur, d'Ottawa.

Mme Lucien Martineau et ses enfants, de Cornwall, rendaient visite, récemment, à M. et Mme Willie O'Connor.

## N.-D.-des-Champs, Qué.

**Naissance**

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — (D.N.C.) — M. et Mme Joseph Guindon, née Anita Pigeon, annoncent la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Marcel, Serge. Parrain et marraine, M. Marcel Pigeon, de Wendover, et Mlle Anita Chénier, du même endroit. La porteuse était Mme Raymond Pinard.



**CHEZ LES NUMISMATES — Le major A. P. Williams, maitre de l'Hôtel des Monnaies, était le conférencier invité au dîner annuel de l'Association canadienne de numismatique, au Château Laurier. Ci-haut, de gauche à droite, M. G. R. L. Potter, nouveau président de l'Association, le major Williams et M. Pierre Brunet, président sortant de charge.**

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

## La C.T.C.C. ouvre son congrès annuel, à Québec, dimanche

Le congrès annuel de la C.T.C.C. s'ouvrira à Québec, dimanche. C'est la 34e fois que les travailleurs catholiques se réunissent en congrès depuis la fondation de cette centrale syndicale, à Hull, en 1921. Toutes les séances, seront tenues à la centrale des syndicats catholiques, 155 est, boulevard Charest, Québec. Le programme de la réunion est très chargé et les délibérations se poursuivront probablement jusqu'au samedi 17 septembre. On estime que plus de 400 délégués, seront présents.

Dimanche matin, une messe sera célébrée à l'intention des congressistes par M. le chanoine Henri Pichette, à la chapelle extérieure du Séminaire de Québec. Le sermon sera prononcé par M. l'abbé Philippe Laberge, aumônier adjoint des syndicats du diocèse de Québec.

L'ouverture du congrès aura lieu dans la salle des syndicats catholiques, à 2h. 15 de l'après-midi, par un mot de bienvenue du président du Conseil central de Québec, M. Joseph Parent. Des allocutions suivront.

A 3h. 30 le président général de la C.T.C.C., M. Gérard Picard, présentera son rapport annuel. Plusieurs personnalités ont déjà accepté de participer à la séance d'ouverture, notamment l'hon. Milton Gregg, ministre fédéral du Travail; M. Gérard Tremblay, sous-ministre provincial du Travail, sera également présent. Les autorités civiles de la ville de Québec seront représentées par M. le maire Wilfrid Hamel. Parmi les autres personnalités, on remarquera M. J.-B. Lemoine, président général de l'U.C.C., M. Alfred Charpentier, de la Commission de relations ouvrières de Québec, M. Léo Bérubé, secrétaire du Conseil de la Coopération du Québec et plusieurs autres.

La présentation de ces différents rapports soulèvera de nombreuses questions, en particulier le problème de la fusion des centrales syndicales et l'influence que cette fusion peut exercer au Canada. Il sera également question d'un important projet relatif aux réformes des structures de la Confédération.

Le congrès se terminera par l'élection du nouveau conseil.

Un programme spécial a également été préparé pour les épouses des congressistes.

## Nécrologie

### M. Georges Sauvé

M. Georges Sauvé, âgé de 84 ans et 6 mois, est décédé, tôt ce matin, à la demeure de son fils, M. Donat Sauvé, 53, rue Davis, à Hull.

Le défunt, qui est né à Hull, est le fils de M. Amable Sauvé et d'Angélina Despatie, tous deux décédés.

Paroissien de Saint-Joseph, M. Sauvé a été à l'emploi de la compagnie J. R. Booth, pendant 40 ans. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse.

Il a épousé au Lac-des-Loups, Qué., Eugénie Beauregard, qui l'a précédé dans la tombe en 1930.

Le défunt laisse dans le deuil, quatre fils, Amable, Théodule, Domina et Donat, tous de Hull; ainsi que deux filles, Mme Yvano Charette (Donalda), et Mme Alphonse Lalonde (Clara), aussi de Hull.

La dépouille mortelle repose présentement aux salons funéraires Emond, boulevard Saint-Joseph. Le départ du cortège funèbre doit avoir lieu à 7 h. 55 mardi matin. Le service sera chanté à 8 heures en l'église Saint-Joseph. L'inhumation se fera au cimetière du Très-Saint-Rédempteur.

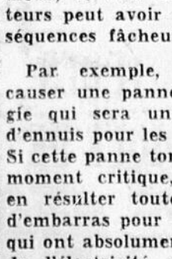

RENE RICHARD
ARCHITECTE
Enregistré pour le Québec et l'Ontario
194, rue Fontaine, HULL
Appartement 4
Tél.: PR. 7-2357

LUCIEN
SARRA-BOURNET
B.A.A., ARCHITECTE
Québec et Ontario | 189, rue Principale HULL — Qué. Tél. PR. 7-4994

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P. Q. Téléphone: PR. 7-3543

Cours d'hiver, 1955-56
COURS POUR L'OBTENTION DE DEGRES, DIPLOMES ET CERTIFICATS
COURS DU JOUR ET DU SOIR
Conduisant, à partir de l'immatriculation junior ou senior, aux dégrés suivants: Baccalauréat ès arts (admis ou avec distinction, incluant avec distinction dans le sujet Administration de la chose publique), Baccalauréat ès sciences (admis ou avec distinction), Baccalauréat ès commerce, Baccalauréat ès journalisme, certificats en science du génie et en Etudes du service public. Cours gradués conduisant au degré de Maitre ès arts dans le sujet Administration de la chose publique ou un diplôme dans le même sujet. Presque tous les cours sont donnés soit le soir, soit le jour.
SUJETS SIMPLES
Les personnes qui ne désirent pas obtenir un degré, peuvent choisir les sujets qu'elles préfèrent à même les cours conduisant à un degré. Des cours supplémentaires, en dehors des programmes pour degrés, sont offerts à titre de service additionnel.
BOURSES
Un nombre limité de bourses est à la disposition des étudiants nouveaux et anciens, et la demande doit être faite immédiatement.
DATES D'INSCRIPTION
Les 12 et 13 sept. 2-4 et 7-9 p.m. nouveaux étudiants.
Les 14 et 15 sept. 2-4 et 7-9 p.m. pour les anciens.
Du 12 au 16 sept incl., 7-9 p.m. pour les élèves du soir
LES COURS COMMENCENT LE 19 SEPT.
Tout renseignement peut être obtenu du Secrétaire.
Carleton College
OTTAWA 5-5161

Hon. OMER COTE, ministre — JEAN BRUCHESI, sous-ministre
Secrétariat de la province de Québec
Les ÉCOLES de SOLFÈGE
VINGT-CINQ COURS DU SOIR GRATUITS
SOLFEGE, THEORIE et HARMONIE THEORIQUE
FRAIS D'INSCRIPTION: $1.00 POUR L'ANNEE
(LIVRES FOURNIS A CHAQUE ELEVE)
Ouverture des cours: LUNDI 3 OCTOBRE
LES JEUNES FILLES ET JEUNES GENS (AGES DE 14 ANS ET PLUS) SONT CORDIALEMENT INVITES
VOYEZ LES JOURNAUX POUR LES ENDROITS DES COURS
POUR RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER A
LES ECOLES DE SOLFEGE
1182, boulevard SAINT-LAURENT, MONTREAL, P.Q.
Téléphone UN. 1-1078 (de 1 h. à 4 h. et de 6 h. à 9 h.)


Hôtel St-Louis
54, rue Montcalm, Hull
L'endroit idéal pour
• RECEPTIONS DE MARIAGE
• RECEPTIONS SOCIALES
• RECEPTIONS DE TOUTES SORTES
• REPAS, CAUSERIES
Signalez PR 7-4343
• CHAMBRES AVEC BAIN • EXCELLENTE CUISINE
• Orchestre à partir de 9 h., sauf le dimanche

PILON Ltée recommande
LA LAINE ISOLANTE PAL-O-PAK


ACHETEZ PAL-O-PAK DE VOTRE MARCHAND LOCAL
A. AMYOT & FILS, 275, boul. S.-Joseph, Hull, PR 7-5204
AYLMER WOODWORKING & LUMBER SUPPLIES, 1, rue Principale, Aylmer, MU 4-5070
BOUCHER FRERES LTEE, 72, rue Crémazie, Hull, PR 7-3868
FRENCH LUMBER LTD., 386, rue Rochester, 8-4343
THIBAULT LUMBER, 63, rue S.-Florent, Hull, PR 7-9120
THIBAULT LUMBER CO., 147, ch. Marier, Eastview, SH 6-5141
AMYOTTE BROS., FORT COULONGE, P.Q.
BEAULIEU & L'ECUYER, FORT COULONGE, P.Q.
R. S. CHAMBERLIN & SON REGD., WAKEFIELD, P.Q.
J.-O. HUBERT LTD., MANIWAKI, P.Q.
J.-P. LEDUC, CRYSLER, Ont.
CONRAD PERRON, CLARENCE CREEK, Ont.
R. POITRAS, ROCKLAND-EST, Ont.
SMITH BROS., CAMPBELL'S BAY, P.Q.
SOUFFLEUR A LOUER
pour laine PAL-O-PAK seulement
Les autres laines endommagent l'appareil.
PILON Ltée — Distributeur

PILON Ltée
HULL PR. 7-4348


ARBORITE
TOITURE EN ROULEAUX
MOULURES EN BOIS
MOULURES ALUMINIUM
PORTES
Etc.
CONTRE-PLAQUE EN SAPIN DOUGLAS
CONTRE-PLAQUE EN MERISIER
FIBREGLASS
2 x 4, 2 x 6, 2 x 8
PLANCHES EMBOUVETEES
TUILE ACOUSTIQUE
ABITIBI HARDBOARD
PAL-O-PAK
HANDY HOOKS
PR.7-4348
5, Montclair, Hull



L'amicale de l'Hôpital général d'Ottawa et de l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa, a offert jeudi dernier un dîner en l'honneur des graduées de 1955 et des infirmières qui célébraient leur 50e anniversaire de graduation. Sur cette photo, nous voyons, de gauche à droite, assises: Soeur Sainte-Constance et Mlle Helen Leyden, première présidente de l'amicale il y a cinquante ans. Debout: Mlle Marie Belliveau, présidente de l'amicale, Soeur Sainte-Véronica, vice-présidente honoraire et surintendante de l'hôpital, Soeur Marie-Idella, supérieure de l'hôpital et présidente honoraire de l'amicale et Soeur Madeleine-de-Jésus.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

## Défilé de modes de la saison à l'hôtel Windsor de Montréal

L'Association canadienne présentera son premier défilé de modes de la saison les 19 et 20 septembre courant, à l'hôtel Windsor de Montréal.

De nouveau cette année, les couturiers ont eu recours à la collaboration étroite des dirigeants de l'industrie textile pour coordonner ces deux éléments inséparables de la mode, production de tissus et création de modèles. Une collection de 45 à 50 ensembles d'automne sera montrée au public, comprenant des vêtements du jour comme des toilettes du soir. La plupart des tissus de fibres naturelles ou synthétiques qui se trouvent sur le marché canadien ont été utilisés dans la confection des modèles.

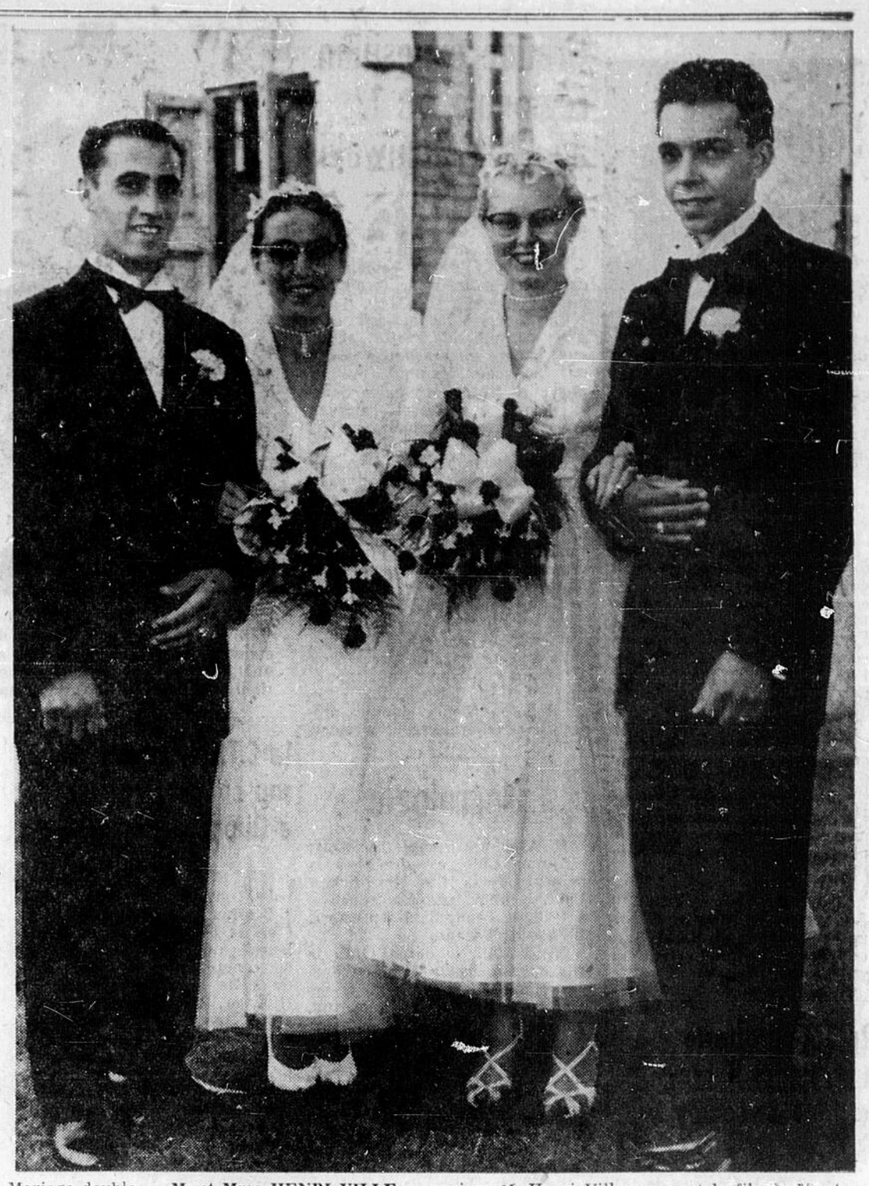
La première revue de modes organisée par l'Association des couturiers canadiens eut lieu à Montréal, en septembre de l'an dernier. Ce défilé fut suivi de présentations à Ottawa, Vancouver, Niagara Falls, New-York, Paris et Bruxelles.

Depuis l'an dernier, les membres de l'Association sont passés de onze à dix-huit; ils viennent de Montréal, Ottawa, Toronto, St. Catharines, Hamilton, Calgary et Vancouver. Le groupe de couturiers se propose, cette année, de présenter une collection à Toronto et peut-être aussi dans d'autres villes du Canada et des Etats-Unis.

Les dirigeants de l'industrie textile du Canada annoncent la création d'un nouvel organisme, la "Canadian Fabrics Foundation", qui aura pour but de mieux renseigner le public sur les qualités des produits textiles du pays.

La Fondation, qui a déjà établi ses bureaux à Montréal, se propose de mettre en valeur les textiles et les modes canadiennes non seulement ici mais aussi, quand ce sera possible, à l'étranger.

Plusieurs compagnies textiles ont, par le passé, participé à des programmes d'information publique et consacré de larges sommes à la publicité et à la mise en valeur des produits. Cependant, l'établissement d'un bureau chargé exclusivement de promouvoir les produits du point de vue industriel permettra aux diverses compagnies d'étendre leur sphère d'activité et d'influence et de réaliser des projets jamais entrepris auparavant.



Mariage double — **M. et Mme HENRI VILLENEUVE** (Claudette Martin) et **M. et Mme RENE AMYOT** (Hélène Martin) dont le mariage a été béni récemment. Les mariées sont les filles de M. et Mme Lionel Martin, d'Eastview. M. Henri Villeneuve est le fils de M. et Mme Jean-Marcel Villeneuve, et M. René Amyot est le fils de M. et Mme Albert Amyot, tous d'Eastview.

(Photo Champlain Marcil)

## Mariage double

En l'église Notre-Dame-deLourdes d'Eastview, le samedi 3 septembre, à dix heures, le T.R.P. Maurice Cadieux, bénissait les mariages de Mlles Hélène et Claudette Martin, filles de M. et Mme Louis Martin, d'Eastview, avec M. René Amyot, fils de M. et Mme Albert Amyot et M. Henri Villeneuve, fils de M. et Mme Jean-Marcel Villeneuve, tous d'Eastview.

Pendant la messe Mlle Georgette Gervais exécuta un programme de chant et M. Gilles Labrosse toucha l'orgue. Pour l'occasion, l'église était décorée de glaïeuls et de pompons blancs.

Les mariées avaient choisi des robes identiques en tulle de nylon blanc longueur ballerine, rehaussées d'un boléro de dentelle. Leurs courts voiles de tulle illusion étaient retenus par un diadème serti de pierres du Rhin. Elles portaient des bouquets composés de roses rouges et de stéphanotis.

Mlles Francis Robillard et Suzanne Méthot, agissaient comme demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes de même tissu, or et verte et un bandeau de marguerites de la même teinte, et elles tenaient des bouquets composés de pompons or. M. Gérard Villeneuve et M. André Martin étaient garçons d'honneur. Messieurs Donald Amyot, André Martin, Aurèle Rathier, Gérard Villeneuve et Jean-Baptiste Martel, et Jean-Marcel Villeneuve plaçaient les invités.

La mère des mariées portait une robe de dentelle bleu pâle avec chapeau de velours noir et des accessoires noirs. Mme Villeneuve, portait une robe de taffetas bleu-marine et des accessoires de même teinte. Mme Amyot portait une robe de lainage cendre de rose et des accessoires bleu-marine.

Après une réception au Centre récréatif d'Eastview, les mariés partirent en voyage au Lac Placide et à New-York. Pour voyager Mme Amyot portait un costume beige et des accessoires "avocado"; Mme Villeneuve portait un costume brun chocalat avec accessoires de suède brun tabac et un chapeau beige. Parmi les invités venus de l'extérieur, mentionnons: M. et Mme Rodolphe Roy, de St-Jérôme, Mme Larmand, de North-Bay, et M. et Mme Claude St-Louis, également de North-Bay.

## Gratitude d'un chat

LOWMOOR, Virginia (P.A.) — Une institutrice de Lowmoor, Mlle Edith Mitchell, avait adopté il y a deux ans un chat perdu qui avait été blessé par un train. Il lui a prouvé sa reconnaissance en sautant sur un serpent dangereux, qu'il a retenu par la queue en attendant qu'on vienne le tuer.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive 2-4811

Feuilleton du Droit

# L'AMOUR L'EMPORTE

par Concordia Merrel

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de France

154 —

Rendu furieux par un coup plus déchirant autour de ses épaules, il s'élança, les crocs menaçants.

Au lieu de mordre la gorge de son ennemi, les dents de Bully rencontrèrent la laine du cache-nez que Mason portait enroulé à son cou. Et une seconde plus tard, l'homme et le chien auraient roulé au-dessus de la margelle cassée du puits de chaux, si la main de Jim, étendue à temps, n'eût saisi un pan du vêtement de Mason et, avec une vigueur digne d'un jeune géant, n'eût remis en équilibre les deux énormes corps, déjà à demi lancés dans l'abîme.

Leur masse fut projetée sur le gazon, Blly au-dessus de l'homme.

Quand Jenny, le coeur battant à en mourir, les rejoignit, Jim, le visage en feu, regardait Mason le Rouge qui essayait de se relever avec peine. Bully, ayant lâché le cache-nez de Mason, se traîna aux pieds de la jeune fille, la queue entre les pattes, confessant aussi clairement que peut le faire un bon chien sa désobéissance... Puisqu'il n'avait pas répondu à sa chère maîtresse, semblait-il dire, il méritait la punition qu'elle choisirait.

Mais Jenny ne pensait pas au pauvre Bully et ne regardait que Jim.

Jim qui, ayant vu son plus terrible ennemi en grand danger de mort, l'avait sauvé du péril! Si Jenny avait aimé Jim auparavant, maintenant elle l'adorait!

—Jim... êtes-vous blessé?

Le jeune homme, continuant à regarder Mason trébuchant, répondit très brièvement:

—Non!

L'homme rouge, calmé, considéra Jim pendant un moment, sans parler, puis lui tendit le fouet de cuir qu'il serrait encore dans sa main.

—Allez... prenez-le, dit Mason, je reconnais que vous en avez le droit.

Il parlait difficilement, mais avait repris soudain une étrange dignité.

Jenny, une fois encore, aperçut, dans un éclair, l'homme distingué qu'il avait dû être un jour.

Respirant à peine, Jenny vit Jim prendre lentement le fouet de cuir des mains de Mason...

Qu'allait-il en faire?

Un instant plus tard, le fouet serpentait en l'air, au-dessus du puits, et y tomba.

—Je crois que père vous a servi à souhait, Mason... Maintenant, ne m'approchez plus jamais, ni les miens, ni moi, dans l'avenir. C'est tout ce que je vous demande!

Glacial, Jim se détourna rapidement, prit Jenny par le bras et l'entraîna avec lui.

La jeune fille le suivit difficilement, émue d'admiration par la noble et généreuse conduite de Jim; son amour pour lui devenait plus profond encore.

Quand ils parvinrent dans la calme fraîcheur du bois de pins, Jim s'arrêta, regarda Jenny, fit un mouvement vers elle comme pour la rapprocher de lui... mais recula, paraissant vouloir s'éloigner d'elle.

Jenny ne put tolérer ce revirement.

Tant de questions devaient être éclaircies entre eux deux!

Jenny posa légèrement les doigts ..r la manche de Jim:

—Vous avez été admirable, Jim! dit-elle, la voix tremblante d'émotion contenue, et si généreux lorsque vous le teniez en votre pouvoir!

Jim rougit.

—N'y pensez pas, Jenny, répondit-il, essayant de ne pas donner d'importance à la situation. J'ai agi comme je devais le faire, sans réfléchir... Sans cela, peut-être, ne l'aurais-je pas fait!

Jenny l'interrompit:

—Non, Jim! Je sais ce que vous valez et je ne l'ai jamais aussi bien compris que ce soir!

Il eut encore le même mouvement d'attirance vers elle, puis un recul résolu.

—Ce sont des plaisanteries, Jenny fauvette; traitons-les comme telles!

De nouveau, Jim parut vouloir la rapprocher de lui et la main de Jenny s'appuya sur le bras du jeune homme pour le retenir.

—Jim, j'ai à vous parler, dit-elle, défaillante.

—Moi aussi... répondit-il.

Il s'interrompit, puis reprit presque aussitôt:

(à suivre)



**Me JEAN-CLAUDE COUTURE et Mme Couture** (Nancy Iszard) sont ici photographiés à l'issue de leur mariage célébré en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Elmira, New-York. La mariée est la fille du colonel et de Mme Franklin K. Iszard, et le marié est le fils du Dr et Mme Aimé Couture, de Hull.

(Photo studio Personius-Warne, Elmira, N.-Y.)

## Couture — Iszard

Le mariage de Nancy J. Iszard, fille du colonel et de Mme Franklin K. Iszard, de Elmira, New-York, avec M. Jean-Claude Couture, de Hull, fils du Dr et de Mme Aimé Couture, de Hull, Québec, a eu lieu, le samedi 27 août, à onze heures, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes à Elmira. Le T.R.P. Léo G. Schwab, a béni leur union. Pendant la cérémonie, Mme Joseph O'Neill a touché l'orgue. Pour la circonstance, l'église était décorée de chrysanthèmes de glaïeuls et de palmiers.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe aux lignes "Reine Victoria" en satin de soie italien miroitant, de teinte ivoire antique. La jupe à grande ampleur accusait une longue traîne cathédrale. Son long voile était de dentelle importée de Bruxelles et elle tenait un bouquet composé d'orchidées.

Les dames d'honneur étaient Mme Mary McCabe et Mlle Jacqueline Couture. Mesdames Ann Teeter, Mary Welles Smith, Jeanne Kimmelud ainsi que Mlle Marthe Laframboise agissaient comme demoiselles d'honneur.

Elles portaient des robes identiques de taffetas de soie vert sorbet, avec bandeaux de même tissu, et elles tenaient des bouquets en forme de cascade composés de roses "Sweetheart". La petite Pamela Kimmell était bouquetière et André Couture, page.

Me Luc-André Couture, d'Ottawa, était garçon d'honneur et M. Paul McCabe, M. Guy Couture, M. Maurice Couture, M. Robert Couture et M. Lucien Lamoureux plaçaient les invités.

La mère de la mariée avait choisi, pour la circonstance, une toilette en poult de soie rose du désert, rehaussée d'une orchidée. La mère du marié portait une robe de satin mat turquoise brûlé, un grand chapeau de velours noir avec fantaisie de perles, des accessoires noirs et une orchidée blanche.

Après une réception au Club Elmira, les nouveaux époux partirent pour un voyage d'un an à Paris, France où Me Jean-Claude Couture poursuivra des études. Pour voyager, Mme Couture avait choisi un costume couturier Italien bleu marine, avec accessoires brun café damasquiné.

Parmi les invités venus de l'extérieur, mentionnons: Mlles Edith Androvette, de Brooklyn, N.-Y., et Jacqueline Besner, de Hull, M. Eric Blackburn, d'Ottawa, MM. et Mmes John Boland, d'Ottawa, Marshall Brownlow, de Rochester, N.Y., Raymond Brunet, de Hull, Albert Chatillon, de Montréal, Aimé et Albert Couture, de Hull, Mlles Michèle, Céline et Jacqueline Couture, de Hull, MM. Guy et Maurice Couture, de Hull, M. André Couture et Me et Mme Luc-André Couture, d'Ottawa, M. et Mme Robert Couture, de Hull, Mlles Madeleine Gagnon, d'Ottawa, et Marcelle Gauthier, de Hull, M. Ronald Gauthier, de Hull, MM. et Mmes Morgan Glavin, de Baltimore, Md, et M. Jean Gay, de Hull, Mme William Heyl, d'East Orange, N. J., MM. Thomas Iszard, de Bala Cynwyd, Penn., et David Iszard, de New-York, M. et Mme Franklin Kimmel, de Media, Penn., Mlle Pamela Kimmel et M. Scott Kimmel, de Media, Penn., le Dr et Mme Jean-Marie Laframboise, Mlles Louise et Marthe Laframboise, d'Ottawa, M. et Mme Henri Laurier, de St-Lambert, Qué., le lieutenant-colonel et Mme Frank Livingston, de Binghamton, N.Y., MM. et Mmes Horace Perkins, de Camp Hill, Penn., Jean-Paul Picard, de Hull, Robert Poliquin, de Québec, Elroy Sherman, d'Ashtabula, Ohio, les Drs et Mmes Robert Swart, de Rochester, N.Y., Frederick Taylor, de Quonset Point, R.I., Charles Woods, d'Ottawa, MM. et Mmes Paul Tellier, de Québec, Bernard Chatillon et Aurèle Myre, de Hull, et Lucien Lamoureux, de Cornwall, Ont., Mlles Thérèse Chatillon et Hélène Couture, de Hull.

## Au congrès de la C.W.L.

Mlle Mary Ramsay, présidente de la "Catholic Women's League" pour la province de Québec, dirigera les débats du huitième congrès provincial annuel du mouvement qui doit s'ouvrir à Montréal le 16 septembre.

Des déléguées venant de Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Saint-Jean, Valleyfield, Saint-Hyacinthe, Mont-Laurier, Saint-Jérôme et Nicolet assisteront aux séances qui se déroulent en l'hôtel Mont-Royal.

Mme James Freeman, présidente nationale de la Catholic Women's League, se rendra à Montréal à cette occasion. Ce sera la première visite officielle de la présidente dans la province de Québec depuis son élection.

## Il la trouvait trop coquette

LA NOUVELLE DELHI (A.F.P.) — Un villageois habitant près de Jhansi (Uttar Pradesh) coupa le nez de sa bru parce qu'il la trouvait "trop coquette".

Ce vieux paysan Rajput tolérait mal l'élégance et la coquetterie de sa belle-fille qu'il trouvait peu conforme à la tradition Rajput. Il a cependant été arrêté.

M. Mazenod Mantha annonce les fiançailles de sa fille Mariette à M. William Herbert Smith, officier d'aviation, de Vancouver. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 8 octobre à 10 heures en la chapelle du camp d'aviation d'Uplands.

* * *

**Naissance.**

M. et Mme Gaston Laurin (née Rita Bonneville) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le mardi 30 août 1955, baptisée le dimanche 4 septembre en l'église Saint-Raymond de Wrightville, sous les prénoms de Marie, Blanche, Gisèle, France. Parrain et marraine M. et Mme Wilfrid Bonneville, grands-parents; porteuse Mlle Pauline Laurin, tante de l'enfant. Une petite soeur pour Pierre-Yvan.

# Carnet mondain

**Corps diplomatique.**

L'ambassadeur du Pérou est de retour de Montréal et des Trois-Rivières, où il a adressé la parole à l'Association Inter-Américaine et à une soirée Péruvienne à Montréal. Aux Trois-Rivières il était représentant du président du Pérou, à la consécration du premier vicaire apostolique Monseigneur Lavert. La soirée péruvienne a eu lieu à l'édifice de la Sun Life Insurance, où un film et une causerie sur la dance et la musique modernes du Pérou furent illustrés par M. et Mme Andrea Aramburu, et Mesdemoiselles Consuelo et Rosario Fernandez-Concha.

* * *

Dr. Juan Vasquez Bello et Mme Bello ainsi que leur fille Mlle Marguerite Bello, ont élu domicile à l'ambassade du Cuba, à 400 avenue Holland, Ottawa.

* * *

Le ministre de l'Australie pour les Affaires extérieures, le très honorable R. G. Casey, sera à Ottawa pour un court séjour le 9 septembre, et le 11 septembre il sera à Washington et à New-York pour l'ouverture de la 11e session de l'assemblée générale des Nations Unies.

Pendant son séjour à Ottawa, il sera l'invité du Haut Commissaire pour l'Australie et Lady Copland.

* * *

**Ligue de la Jeunesse Féminine.**

La Ligue de la Jeunesse Féminine, demande à toutes les jeunes filles qui désirent être présentées à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, lors du Bal des Petits Souliers, de bien vouloir communiquer avec Mme Roland Patenaude à 3-6102 ou avec Mlle Monique DesRoches à 3-7683. Le grand bal de charité annuel sera tenu au Manège de Salaberry, boulevard Taché, Hull, le samedi, 12 novembre prochain.

* * *

**Réception.**

Mme Gordon Gowling, présidente du comité féminin de la Philharmonique d'Ottawa a ouvert sa demeure sur l'avenue Clemow, pour le comité exécutif le lundi après-midi 12 octobre, à 2 heures de l'après-midi.

* * *

**Mariages.**

M. et Mme J. Armand Clairoux d'Ottawa, annoncent le prochain mariage de leur fille Lucille, à M. Jacques Tessier, fils de M. et Mme Hector Tessier de Hull. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, le samedi 1er octobre à 9 h. 30.

SOURDS



Cette illustration montre l'acoustique modèle A-210 à 3 degrés. Acousticon, qui peut se porter comme barrette. Les hommes peuvent le porter comme pince-cravate. — Pour une démonstration gratuite, sans engagement, appelez:

L. LACHANCE
Distributeur autorisé ACOUSTICON
Tél.: 2-5309
113, rue Clarence

GUY et J. BOULIZON
POÉSIES CHOISIES POUR LES JEUNES
Trois cents poésies extraites des plus grands auteurs canadiens et français pour les écoles, les familles, les fêtes de circonstances, etc.
Editions BEAUCHEMIN
Dans toutes les librairies $2.50

Lyle Blackwell LIMITED
Pour un
● nettoyage à sec
● blanchissage de chemises de FAÇON EXPERTE
SI DESIRE SERVICE LE MEME JOUR
— 2 magasins seulement —
950, rue Gladstone
831, rue Bank
Entrée 4e et 5e avenues

CRAMPES MUSCULAIRES EFFORTS appliquez PERRY DAVIS PAINKILLER
Des millions l'emploient

MAGNIFIQUES COUVERTURES NEUVES AU PRIX MODIQUE DE $1.95 CHACUNE



Voici la MAGNIFIQUE couverture de luxe "FAIRFLEECE" disponible dans les teintes pastels, bleu, vert, rose, mauve et or, avec large bordure de satin. C'est là l'un des nombreux articles que vous pouvez obtenir de Fairfield en conservant vos vieux tissus.

Voici une nouvelle formidable pour les ménagères économes. Désormais, vos cotonnades et lainages usagés peuvent vous épargner de l'argent. Grâce à la fameuse méthode Fairfield vous pouvez obtenir, à des prix d'aubaine, des couvertures NEUVES et nombre d'autres articles de laine.

Depuis 33 ans, d'un bout à l'autre du pays, les ménagères avisées conservent leurs tissus usagés et l'envoient à la Fabrique de lainages Fairfield. Fairfield reçoit ces vieux tissus et en retour vous envoie des couvertures neuves ainsi que d'autres lainages à des prix étonnamment bas.

Le catalogue Fairfield décrit, EN COULEURS NATURELLES, les nombreux lainages neufs que vous pouvez obtenir à des prix d'aubaine: couvertures, édredons, chaussettes, couvertures d'automobiles, chemises à tartans authentiques, et tissus à la verge. Toutes ces aubaines sont possibles grâce aux vieux tissus que vous conservez.

Pour recevoir le catalogue Fairfield, postez le coupon ci-dessous et DES AUJOURD'HUI COMMENCEZ A METTRE DE COTE VOS COTONNADES ET VOS LAINAGES USAGES.

FAIRFIELD & SONS LTD. 30
FABRIQUE DE LAINAGES
400, RUE BUTE,
SAINT-LAMBERT, P.Q.
Prière de m'envoyer gratuitement le catalogue Fairfield dans lequel j'apprendrai comment me procurer des lainages NEUFS grâce aux cotonnades et aux lainages usagés que j'aurai conservés.
NOM .....
ADRESSE .....
PRIERE D'ECRIRE EN LETTRES CARREES

# Tournée du chef de l'opposition

QUEBEC (P.C.) — Le chef du parti libéral, M. Georges Lapalme, a annoncé ses projets pour une tournée du lac St-Jean, de la Côte Nord et de l'Abitibi, à partir du 19 septembre.

Le chef de l'opposition parlera à Jonquière le 19 septembre; à Dolbeau, le 20; à Alma le 21; à Chicoutimi, le 22 et à Forestville, le 24.

M. Lapalme a dit qu'il projetait visiter les régions de l'Abitibi-Est, l'Abitibi-Ouest, Rouyn-Noranda et le Témiscamingue au début d'octobre. Il se rendra alors à Québec pour y tenir des assemblées.

Cette tournée prélude aux élections provinciales qui prévoit-on auront lieu l'an prochain.



L'ambassadeur de Russie au Canada, M. Dmitri Chuvahin, a donné hier soir une réception consacrée aux spécialistes agricoles soviétiques qui viennent de parcourir 4,000 milles en territoire canadien et qui doivent retourner en Russie. Plusieurs membres du gouvernement fédéral et du corps diplomatique ont assisté à la fête. Ci-haut, de gauche à droite: l'hon. L. B. Pearson, ministre des Affaires extérieures, Son Exc. M. Chuvahin, Mme Pearson et M. Vladimir Matskevitch, chef du groupe de visiteurs soviétiques.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

# A l'Institut des Affaires publiques

MONTREAL (P.C.) — L'Institut canadien des Affaires publiques tiendra sa deuxième rencontre annuelle du 21 au 25 du mois courant, à Ste-Adèle dans les Laurentides, a-t-on annoncé aujourd'hui.

M. Léon Lortie, président de l'organisme, a déclaré que le thème de cette rencontre sera: Le fédéralisme.

Une centaine de participants étudieront la question du fédéralisme sous ses divers aspects, passés et présent et ce, tant comme formule politique que comme réalisation concrète.

Parmi les conférenciers, on remarque MM. J.-C. Bonenfant, Georges Davy, Guy Frégault, le R.P. G.-H. Lévesque, F.-A. Angers, René Tremblay, Jacques Perrault et J.-M. Nadeau.

## Fort-Coulonge, Qué.

**Réception**

FORT-COULONGE, Qué., — (D.N.C.) — Récemment, avait lieu chez M. Georges Pelletier, une soirée intime en l'honneur de son fils, Olivier, principal de l'école Poupore, et de sa jeune femme, nouvellement mariés. Les nouveaux époux firent un magnifique voyage aux Etats-Unis où ils visitèrent plusieurs parents.

**Va-et-vient**

En fin de semaine, M. et Mme Jim Labine, recevaient la visite de M. et Mme Emile Pigeon, de l'Ile-du-Calumet.

Mlle Flo. Pigeon, d'Ottawa, et le R. F. Sylvio E.C., du collège de Longueil, frère et soeur de Mad. Labine étaient à Fort-Coulonge, par la même occasion, pour la fin de semaine.

M. et Mme Edouard Prolas, du "Lac Supérieur", St-Jovite, étaient en visite, récemment, chez M. et Mme Georges Pelletier, parents de Mme Prolas. Les visiteurs étaient accompagnés de leurs quatre enfants.

M. Gilles Laroche et sa famille quittaient récemment notre village pour le lac Rice où M. Laroche s'occupera de la coupe du bois.

Dernièrement notre dévoué vicaire conduisait dans la région de North Bay, un petit groupe d'enfants de choeur dans le but de les récompenser de leur dévouement.

Le 5 septembre, à 9 heures, M. l'abbé Poupore maintenant à sa paroisse, bénissait le mariage de M. Kenneth Vaillant à Mlle Joan Ward.

La mariée est la fille de M. Arny Ward.

Les nouveaux époux demeuraient tous les deux à Renfrew où Mlle Ward travaillait pour la banque.

Les mariés étaient précédés d'une bouquetière et accompagnés de trois filles et garçons d'honneur dont MM. Jimmy Ward et Ger. Ward et Mlles Joyce Ward, Betty Sullivan et M. Vaillant, soeur du marié.

Les nouveaux époux au cours d'un voyage de noces de deux semaines, se proposent de se rendre à Montréal, Québec ainsi qu'aux chutes Niagara et à Timmins.

**Naissance**

En l'église St-Pierre, M. le vicaire Maurice Gaudrault, baptisait, dimanche dernier Joseph-Michel-Donald. Les heureux parents sont M. et Mme Roland Bertrand.

Mme Jim Labine, agissait comme porteuse, tandis que le parrain et la marraine étaient M. et Mme Sigefroy Labine, grands-parents de l'enfants.




Beauté, charme deux atouts de la femme. Ces trésors elle doit les chérir et les protéger jalousement. Les créations Tulipe Noire aideront à les lui conserver
La Cie CANADA DRUG


## Population: 15,637,000

Le Bureau fédéral de la statistique estime que la population du Canada a atteint 15,637,000 personnes au 30 juin dernier, continuant d'augmenter à un rythme légèrement inférieur à celui de l'an dernier, soit de 2.6 pour cent.

Selon le Bureau, la population s'est augmentée de 198,000 personnes entre le 1er janvier et la fin de juin.

# Cent jeunes filles des Antilles admises au pays comme domestiques

KINGSTON (P.C.) — On mandait hier de Kingston, que le gouvernement canadien a consenti à délivrer des permis de séjour permanent à 100 jeunes filles des Antilles britanniques qui ont accepté de travailler au Canada pendant une année complète comme domestiques.

Ces Antillaises, dont 75 de la Jamaïque et 25 des Barbades, doivent entrer au pays vers la fin d'octobre.

On laisse entendre, à Kingston, que ce geste particulier serait à l'origine d'un programme de recrutement des jeunes filles des Indes occidentales britanniques désireuses de travailler au Canada.

La chose a du reste fait récemment l'objet d'une discussion entre le ministre du Commerce de la Jamaïque, M. Wills Isaacs, et le gouvernement canadien.

A Ottawa, les autorités de l'Immigration ont expliqué que les Antillaises, à la demande du gouvernement des Indes occidentales britanniques, sont considérées comme des immigrantes "sur une base expérimentale".

Ces filles ont la peau colorée. L'émigration des indigènes des Antilles britanniques au Canada est habituellement très minime.

## Funérailles

### Mme Cléophas Lepage

Mme Joseph Saint-Cyr, née Emilia Chaput, de Chapeau, est décédée à sa demeure, le mardi 6 septembre dernier, à l'âge de 71 ans.

Pour pleurer sa perte, elle laisse, outre son époux, quatre fils: Elie et Odilon, de Hull, Laurin et Zéphir, de Demers Centre; six filles: Mme Elzéar Saint-Jean (Alexina), de Chapeau; Mme Horace Collard (Imelda), de Hull; Mme Louis Rose (Yvonne), de Hull; Mme Maurice Beaulieu (Cécile), de Chapeau, et Mme Louis Fleury (Liliane), de Chapeau.

La dépouille mortelle est exposée à sa demeure, à Chapeau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 30, le samedi 10 septembre prochain, pour l'église Saint-Alphonse, de Chapeau, où le service sera chanté à 8 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Les funérailles de Mme Cléophas Lepage, née Rhéona Loyer, décédée dans un hôpital local, le mardi 6 septembre dernier, à l'âge de 66 ans, ont eu lieu ce matin. Mme Lepage était domiciliée au no 183, boulevard Montclair, à Hull.

La dépouille mortelle a quitté les salons funéraires Emond, 271, boul. Saint-Joseph, à 7 h. 55 ce matin, pour l'église Saint-Joseph, où le service a été chanté à 8 h. La levée du corps a été faite par Mgr Lucien Beaudoin, curé, qui a aussi chanté le service, assisté de M. l'abbé Roland Lajoie et de M. l'abbé Louis Corbeil. L'inhumation a eu lieu au cimetière du Très-Saint-Rédempteur, et M. l'abbé Godefroy Bédard a récité les dernières prières.

Un landau de fleurs précédait le cortège à son départ des salons Emond et une foule nombreuse de parents et d'amis assistaient aux funérailles.

## Assemblée de la F.F.C.F. de Pembroke

PEMBROKE, (D.N.C.) — Les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Pembroke ont pris d'importantes décisions, lors de leur derinère réunion mensuelle tenue sous la présidence de Mme Jules Dagenais.

Les dames de cet important groupement ont, en effet, décidé à l'unanimité de verser, tout comme par les années passées, une somme de $10 par mois aux fins d'éducation; de payer trois abonnements au journal "Le Droit" pour les écoles de la ville; et enfin de verser un octroi substantiel à la nouvelle école. Les membres ont accepté, en outre, de s'occuper de la distribution des livrets du "cercle St-Jean".

A la fin de la réunion, l'assemblée a présenté de magnifiques cadeaux à la R. S. Jacinthe-Marie, actuellement en Afrique, qui vient de prononcer ses voeux perpétuels, et à Mmes Glore Boucher et Narcisse Rondeau et à Mlle Emma Pelletier — celles-ci âgées de 85 et 84 ans — à l'occasion de leur anniversaire de naissance.

## St-Emile de Suffolk, Qué.

**Naissance**

St-Emile de Suffolk, P. Q. (DNC) — M. et Mme Lionel Lalonde font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Lorraine-Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Roy.

**Va-et-vient**

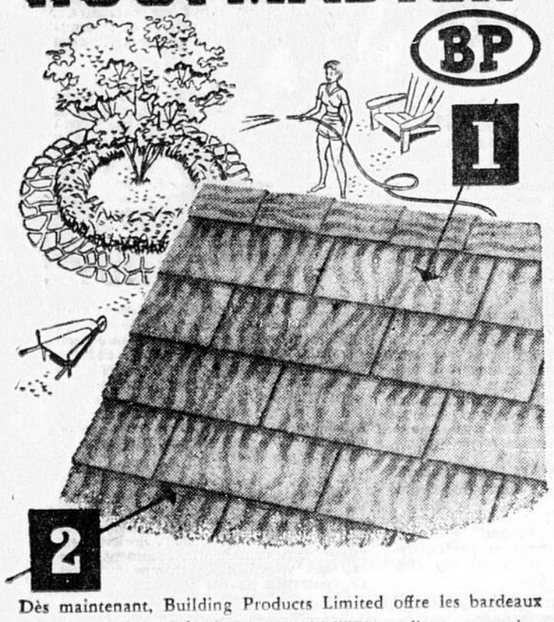
M. et Mme Charles Chartrand ainsi que M. et Mme Donat Gaulin et leurs deux fillettes ont fait un voyage, à Sudbury, en visite chez des parents.

FINANCE


# La toiture de l'avenir...

LES BARDEAUX D'ASPHALTE

ROOFMASTER




Dès maintenant, Building Products Limited offre les bardeaux d'asphalte *BREVETÉS* B.P. ROOFMASTER — d'une conception entièrement nouvelle. Les bardeaux B.P. Roofmaster sont une exclusivité sensationnelle! Combinant un magnifique *motif ardoisé* (Figure No 1), avec une *bande "ombrée"* d'un effet extrêmement naturel (Figure No 2), ils donnent aux toitures une élégance et un relief étonnants.

**10 COULEURS RAVISSANTES**

Les Bardeaux B.P. Roofmaster sont disponibles en dix couleurs attrayantes et *pratiques. Toutes* doivent leur élégance et leur beauté au motif original B.P. Roofmaster. Que vous bâtissiez du neuf, ou que vous modernisiez du vieux, vous trouverez toujours la couleur B.P. Roofmaster qui couronnera votre toit d'une beauté durable, lui donnera une originalité frappante et embellira votre maison et son entourage.

**RÉSISTANTS ET ÉCONOMIQUES**

La couche *supplémentaire* de granules de roches, sur les bardeaux B.P. Roofmaster, leur donne une grande rigidité interne qui leur assure une beauté permanente, une plus grande résistance à l'usure et aux intempéries. Les bardeaux Roofmaster ne coûtent pas plus cher que les autres bardeaux d'asphalte ordinaires de 210 livres. Et rappelez-vous que vous pouvez profiter des prêts pour l'amélioration des maisons que vous offre la Loi Nationale du Logement. Conditions faciles, aucun paiement comptant. Voyez votre banque.

*Allez dès maintenant chez votre marchand B.P. où vous pourrez voir ces bardeaux sensationnels . . . ou écrivez-nous à Casier Postal 6063, Montréal, et vous recevrez nos brochures documentaires.*

BUILDING PRODUCTS LIMITED

*Les plus grands manufacturiers de bardeaux d'asphalte au Canada*



**A. AMYOT & FILS**
275, Blvd St-Joseph — HULL. PR 7-5204

**ZOEL CHARRON**
22, rue St-Florent — HULL PR 7-9771

**GATINEAU LUMBER**
& BUILDERS SUPPLY CO.
292, rue Principale — GATINEAU MO 3-5314

**GREEN VALLEY LUMBER LTD.**
300, ch. Montréal — EASTVIEW SH 6-4633

DISTRIBUTEUR
**PILON LTEE**
5, Blvd Montclair — HULL PR 7-4348

**Thibault Building Materials**
63, rue St-Florent — HULL PR 7-9120



Divertissements royaux à bord des navires Holland-America Line durant la traversée vers l'Irlande, l'Angleterre, la France ou la Hollande.



Départs réguliers de New York vers SOUTHAMPTON — LE HAVRE — ROTTERDAM par les bateaux NIEUW AMSTERDAM, MAASDAM et RYNDAM. Circuit direct pour ROTTERDAM par les paquebots renommés WESTERDAM et NOORDAM. Une fois par mois le RYNDAM et le MAASDAM desservent Cobh, Irlande.

DÉPART SPÉCIAL D'HALIFAX
le MAASDAM—25 NOV.
Prix minimum $160.
Classe touriste.
Privilège de première.

IT'S GOOD TO BE ON A WELL-RUN SHIP

VOYEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE
Holland-America Line
Bureaux: Le Laurentien, Carré Dominion, Montréal 2, P.Q. Tél. UN 6-9561
Aussi à: Toronto • Winnipeg • Vancouver

Destination: EUROPE par les bateaux du gouvernement néerlandais.
tarifs réduits! Standards élevés de l'expérience maritime hollandaise, propreté et amitié traditionnelles. Espace suffisant pour le délassement et les loisirs. Menu excellent et abondant!
A Southampton, Le Havre et Rotterdam:
De MONTREAL: Zuiderkruis, le 30 sept.;
De NEW YORK: Groote Beer, le 5 oct.; Johan van Oldenbarnevelt, le 17 sept.*
*Direct à Rotterdam.
Direction Générale des Transports (Ministrie van Verkeer en Waterstaat), La Haye, Hollande. Agence: Holland-America Line.



# A.J. FREIMAN LIMITED

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES JOURS, CHAQUE ARTICLE ANNONCE AUX DEUX MAGASINS
(A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

**TRUDDY**



Veau noir, rouge sépia ou marine. 17.95

Soyez élégantes avec des souliers Dr Locke

**FLOR**

Veau noir, brun ville, bleu marine, avocado ou rouge sépia, suède gris opal. 17.95

*Votre confort repose sur vos pieds*

Ayez les pieds reposés plutôt que fatigués . . . Adoptez les souliers Dr. Locke. Sept caractéristiques exclusives de confort . . . y compris le support d'arche à même, breveté.

ESSAYEZ-LES ET VOYEZ PAR VOUS-MÊME

Salon des souliers chez Freiman, deuxième étage, en ville
Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

EN VILLE — SIGNALEZ 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée au magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — SIGNALEZ PA. 8-1821
• Stationnement gratuit — 1,200 autos
• Complètement climatisé
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m. le lundi.
9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. du mardi au samedi.



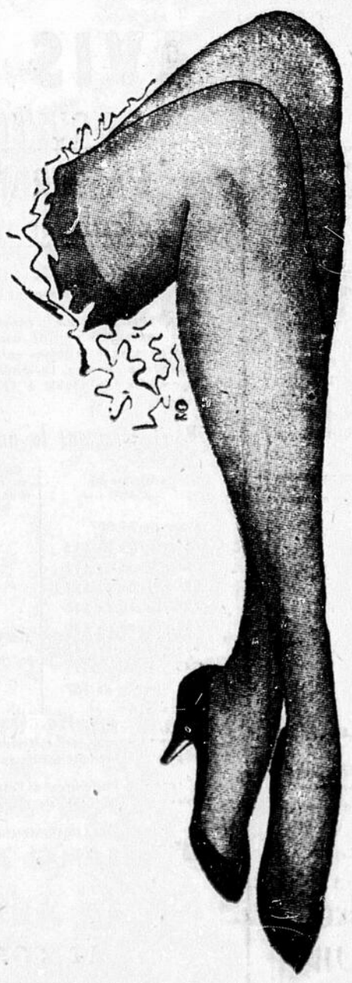
# A.J. FREIMAN LIMITED

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES JOURS, CHAQUE ARTICLE ANNONCE AUX DEUX MAGASINS
(A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

LA VENTE DE L'ANNÉE

# NYLONS GOTHAM À RAYURE DORÉE



| | | |
|---|---|---|
| Diaphanes, ajustables, pour soirée | Rég. 1.50 MAINTENANT | 1.20 LA PAIRE |
| Diaphanes pour la soirée et la promenade | | |
| Diaphanes d'apparat et pour la promenade avec insertion Friv-O-Lace | Rég. 1.35 MAINTENANT | 1.10 LA PAIRE |
| Diaphanes, pour l'apparat et la promenade | Rég. 1.25 MAINTENANT | 1.00 LA PAIRE |

Pointures 8½ à 11½.

*Nouvelles teintes automnales:*

• KEY BLACK • KEY BEIGE • KEY BRIGHT

*Rayon des bas Chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman Westgate, rez-de-chaussée.*

EN VILLE — TEL.: 2-6464
C'est facile de stationner chez Freiman — Service de chauffeur à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TEL.: PA. 8-1821
• Stationnement GRATUIT — 1,200 autos
• Complètement climatisé
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi; 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.



"JE NE SUIS PAS UN DIPLOMATE!" — Répondant, hier, aux journalistes d'Ottawa, le sous-commissaire soviétique de l'Agriculture, M. Vladimir Matskevitch, de passage au Canada, à la tête d'une délégation d'agriculteurs de son pays, a déclaré qu'il ne cherchait pas des termes diplomatiques pour qualifier les personnes qui avaient insulté le Gouvernement de son pays. (Photo "Le Droit" — Champlain Marcil)

## Nouvelles usines près de Montréal

QUEBEC (DNC) — Dans sa conférence de presse, le premier ministre Duplessis a annoncé l'établissement à Montréal et à Valleyfield de deux nouvelles usines au coût de plus de deux millions de dollars.

La première sera la propriété de la Canadian Bridge Company Ltd, compagnie subsidiaire de la Dominion Steel. Elle servira à la fabrication de pylones pour les lignes de distribution d'énergie électrique et pour les communications sans-fil.

La seconde usine est construite par la Truston Steel, qui fabriquera des pièces d'équipement en acier pour les travaux de construction.

M. Duplessis dit que l'expansion industrielle de la province se continue à un rythme accéléré. "Au cours des deux dernières années", a-t-il ajouté, "les nouveaux placements effectués dans la province pour l'établissement de nouvelles entreprises se chiffrent à plusieurs centaines de millions de dollars."


Pièces d'autos



FAITES VOTRE CHOIX!

Nous bâtissons notre réputation de la manière difficile. Nous vous fournissons des pièces difficiles à trouver. Consultez-nous d'abord pour tout ce dont vous avez besoin. Chez nous vous aurez ce dont vous avez besoin Austin, Hillman, Morris et européen quand vous en avez besoin. Aussi pièces et accessoires pour voitures Austin, Hillman, Morris et européennes.

OUVERT JOUR ET NUIT ET LIVRAISON DANS LA LOCALITE

AUTOMOTIVE Electric Service

Pièces et accessoires
Remorquage
101-107, rue KENT
269, rue QUEEN
5-1303 TEL.: 2-0892


## M. Matskevitch préfère parler des fermes, non des incidents

Par Pierre CHALOUX

**"Moi, je ne suis pas un diplomate"**, déclarait hier, l'assistant commissaire à l'Agriculture d'U.R.S.S., M. Vladimir Matskevitch, en réponse aux questions des journalistes de la Capitale canadienne.

Ceux-ci insistaient pour que le délégué russe, chef d'un groupe de ses compatriotes, en visite officielle au Canada, explique le sens exact de certaine déclaration qu'il venait de faire. Il avait alors qualifié d'**apaches, de traitres et d'hitlériennes**, les personnes qui ont profité du passage des représentants soviétiques dans certains centres canadiens pour manifester leur désapprobation contre le régime au pouvoir en U.R.S.S. Répétant alors ce qui avait été dit à ce sujet, M. Mastkevitch déclara que ces gens n'étaient pas des vrais Canadiens, mais des gens établis ici depuis quelque temps seulement et qui avaient, peu auparavant, trempé leurs mains dans le sang des Soviets et des Canadiens qui combattaient alors pour une cause commune.

Le délégué russe répondit, très indirectement à la question de savoir comment il pouvait, avec tant de certitude, dire que ces manifestants avaient servi dans les armées hitlériennes, déclarant que, lui et ses camarades trouvaient intolérables la façon d'agir de ces gens, qu'ils ne pouvaient être que des apaches et des traitres.

Un journaliste demanda au sous-commissaire soviétique si c'était faire usage d'une langue bien diplomatique que de qualifier ainsi des néo-Canadiens, c'est-à-dire des Canadiens qui, pour n'être pas nés chez nous, y avaient été admis après examen de leur cas et conformément à nos lois existantes de l'immigration.

M. Matskevitch répondit n'être pas diplomate et n'être venu au Canada que pour constater certaines réalisations accomplies par les agriculteurs canadiens, ce qui est son domaine.

"Parlez-moi plutôt des sols, que de cette histoire que nous ne demandons pas mieux que d'oublier et je vous répondrai en connaissance de cause", conclut-il.

**Les fermes collectives**

L'assistant-commissaire, c'est-à-dire sous-ministre, russe insista pour dire qu'elles étaient les similitudes et les différences qui existent entre les conditions climatologiques dans l'immense pays qu'il représente et dans l'immense pays que nous habitons. Il parla des méthodes employées pour résoudre les problèmes de culture sur de grands espaces, tel que cela se pratique dans l'Ouest canadien et tout particulièrement en Saskatchewan.

Le représentant russe refusa de se prononcer sur la question de savoir s'il était préférable d'avoir des fermes colelctives, comme en U.R.S.S., ou des fermes individuelles, comme chez nous. Il fit simplement remarquer que, selon lui et ses camarades, la formule solskovienne était préférable, dans le cas des fermes russes, alors qu'il n'était pas assez au courant des conditions de vie au Canada pour en dire plus.

M. Matskevitch déclara aussi n'avoir pas du tout été étonné par les réalisations canadiennes qu'il a pu constater de visu, car, dit-il, "nous connaissions déjà par nos lectures et études vos méthodes de travail et vos façons de procéder que nous voulions, toutefois, observer de plus près".

Le délégué soviétique a dit que si lui et ses camarades avaient pu visiter l'Exposition de Toronto, ils auraient probablement acheté des machines aratoires du type Massey-Harris, mais que c'était partie remise et qu'il espérait pour sa part, que son gouvernement pourrait, plus tard, déléguer au Canada quelque représentant qui entrerait en relation avec les sociétés commerciales canadiennes fabriquant de telles machines.

Bref, M. Matskevitch a résumé toute sa conférence de presse en disant qu'en toutes choses, telles que les relations canado-soviétiques, il fallait regarder vers l'avenir plutôt que vers le passé; qu'il fallait oublier ce qui nous divise pour ne songer qu'à réaliser, comme le veulent le peuple russe et le peuple canadien, un même monde également habitable pour les uns et les autres selon la formule de cohabitation qui convienne le mieux à chacun.

## Les dirigeants du scoutisme outaouais en journée d'étude

Les dirigeants du scoutisme catholique du diocèse d'Ottawa passaient récemment une journée d'étude. Les aumôniers et les commissaires diocésains ont étudié ensemble les problèmes généraux du mouvement et tracé le programme de l'année 1955-1956.

L'ordre du jour comprenait, entre autres sujets: le recrutement et la formation des chefs et la possibilité de fonder prochainement de nouveaux groupes scouts paroissiaux.

Prenaient part à ces délibérations: le R. P. Rémi Dauphinais, O.P., et M. l'abbé Marcel Gauthier, respectivement aumônier diocésain et aumônier diocésain au louvetisme; MM. Paul McNicoll, commissaire diocésain; Léon-A. Nadon, président du Comité directeur; Paul Matte et J.-Oscar Desloges, commissaires adjoints; Maurice Chagnon, commissaire à la route; Gilles Chagnon, commissaire au louvetisme; Robert Bélanger, commissaire des éclaireurs; Mlle Jeannine Lauzon, cheftaine de meute diocésaine; MM. Raymond Bordeleau, scoutmestre diocésain et Jean-Louis Lemieux, commissaire exécutif.


AREX

employé avec succès depuis 40 ans contre les douleurs RHUMATISMALES, MAUX DE TÊTE, GRIPPE, NÉVRALGIE, DOULEURS MENSTRUELLES.

Chez votre pharmacien



CROISIÈRE AUX ANTILLES

du 10 au 28 janvier 1956

organisée par:

La Liaison Française

à bord du paquebot suédois "PATRICIA"

Un voyage de rêve aux pays du soleil et de la chaleur—Trajet d'au delà de 5000 milles sur bateau moderne—Une vacance inoubliable!

ITINÉRAIRE varié et intéressant:

NEW YORK — VENEZUELA
HAITI — GRENADA
PANAMA — MARTINIQUE
CURACAO — ST. THOMAS

Départ de Montréal le 10 janvier, et de New York le lendemain. Retour à New York le 27 janvier et à Montréal le lendemain.

PRIX: A partir de $480, selon la cabine choisie.

Les prix comprennent toutes les dépenses: transport, repas, coucher, excursions, pourboires, etc.

Renseignements, dépliants, etc., sur demande à

LA LIAISON FRANÇAISE
Université Laval, Québec
ou No. 3467 St-Hubert, Montréal. Tél. LA. 1-7257



QUALITE PRECISION CONVENANCE

LE SCEAU qui parle par lui-même

Consultez votre oculiste, puis apportez-nous son ordonnance et soyez assuré que vous obtiendrez des lunettes de QUALITE de PRECISION et CONVENABLES

O. L. DEROUIN

37, rue Met- calfe Tél.: 2-4976

GUILD OPTICIANS

Opticien d'ordonnances


## Chronique de Bridge

Par Noel DUCHESNE
Chroniqueur du Bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noel Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2362 H-414
D'actualité

La main suivante est l'une de celles qui créèrent la grande renommée de Charles Goren. Elle apparait dans son livre célèbre, "Better Bridge for Better Players". Le fait de réaliser ainsi à première vue un contrat de cette difficulté démontre une brillante imagination et un sens développé de l'analyse. La main revient à l'actualité alors qu'elle fait le sujet d'une étude des probabilités dans un des derniers numéros de la revue "Bridge World". Une remarque du chroniqueur européen Albert Benjamin soutenant que la ligne de jeu adoptée par Charles Goren n'était pas suivant les probabilités celle offrant les plus grandes chances de succès a soulevé le problème.

N: ♠ D-10-4 ♥ 7-4-2 ♦ V-7-3-2 ♣ R-D-3

O: ♠ V-8-7-6-3 ♥ V ♦ 8 ♣ A-10-9-7-5-2

E: ♠ 9-3 ♥ 10-5-3 ♦ D-10-9-4 ♣ V-6-5-4

S: ♠ A-R-2 ♥ A-R-D-9-8-6 ♦ A-R-6-5 ♣ néant

En Sud, Charles Goren était devenu le déclarant d'un contrat de 6-coeurs et il y réussit de la façon suivante:

Ouest entame du valet de coeur que Goren prend de son as pour faire suivre le roi et la dame, Ouest écartant un trèfle et un pique. Le déclarant encaisse ensuite l'as et le roi de carreau et de nouveau Ouest écarte un trèfle. Se pose le difficile problème d'éviter la perte de deux carreaux. Goren sut découvrir la voie du succès, en ayant recours à ce qu'il qualifie de "L'impasse la plus spectaculaire". Après avoir encaissé son as de pique, il en joue le deux vers le dix qui heureusement fait la levée. Comme le Mort change au roi de trèfle, Goren écarte son roi de pique. Ouest fait la levée de son as de trèfle, mais comme il doit revenir à l'une des suites noires, sur les deux dames du Mort Goren dispose de ses deux carreaux.

Albert Benjamin déclare que s'il avait eu à jouer cette main, il aurait procédé autrement. Après les trois demandes d'atout, il aurait encaissé l'un de ses honneurs de carreau, puis un petit carreau. Si Ouest fournit un deuxième carreau, le contrat est de tout repos. Comme aurait été dévoilé la distribution des carreaux, la levée aurait été abandonnée à Est. Si ce joueur est en possession de l'as de trèfle, il doit nécessairement changer à pique, que le déclarant prend de sa main. Tous les atouts encaissés et le déclarant fait suivre son dernier honneur de pique puis le deux vers la dame du Mort. A ce point, Sud est réduit à roi et six de carreau, le Mort roi de trèfle et un carreau. Si Est avait été en possession de l'as de trèfle, il n'aurait pu à la fois conserver cette carte et deux carreaux. N-S auraient donc obtenu les levées restantes.

Le problème est celui-ci. Pour que le plan de Goren réussisse, il lui faut trouver le valet de pique et l'as de trèfle chez Ouest. Par contre, le plan de Benjamin exige simplement que l'as de trèfle soit chez Est. Quelles sont les meilleures chances?

Alors que Ouest n'a pu fournir à coeur et carreau, il est établi qu'il possédait onze cartes noires des dix-sept cartes noires aux mains des joueurs en E-O. Si une carte noire est recherchée, il y a onze chances sur dix-sept qu'elle soit chez Ouest. Pour la recherche de la deuxième carte noire, il restera dix chances sur seize qu'elle soit chez Ouest. Les chances que ce joueur ait les deux cartes recherchées, le valet de pique et l'as de trèfle sont donc: 11/17 x 10/16 ou 55/136 ou 40.4%. Telles étaient les chances de succès que présentait le plan Goren.

Si le plan Benjamin exigeait simplement que l'as de trèfle soit chez Est, ce joueur ne détenant que six cartes noires, les probabilités étaient 6/17 ou 35.3%. Ainsi les chiffres favorisaient la recherche des deux cartes importantes chez Ouest plutôt qu'une seule chez Est. Mais le plus fort et le plus convaincant des argumnets est que le plan Goren était conforme à la situation existante.

H-415
Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ A-R-10-8-4-3 ♥ A-2 ♦ 10 ♣ 9-7-3-2

O: ♠ néant ♥ R-D-10-8-7-3 ♦ 5-4-2 ♣ 10-6-5-4

E: ♠ 9-7-6-5-2 ♥ 6-5 ♦ R-V-9-8-7-6 ♣ néant

S: ♠ D-V ♥ V-9-4 ♦ A-D-3 ♣ A-R-D-V-8

| SUD | OUEST | NORD | EST |
|---|---|---|---|
| 1-trèfle | passe | 1-pique | passe |
| 2-S-A | passe | 4-piques | passe |
| 4-S-A | passe | 5-coeurs | passe |
| 5-S-A | passe | 6-carreaux | passe |
| 7-S-A | | | |

Entame: — roi de coeur
Le contrat sera-t-il réalisé?
Bonne semaine.

Noël Duchesne


AVIS PUBLIC

NOUVELLE LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

EXÉCUTOIRE LE 2 OCTOBRE 1955

**Employeurs!**—Les retenues sur les salaires, prévues par la nouvelle loi sur l'assurance-chômage du Canada, commencent le 2 octobre 1955.

**Employés!**—Bien que la nouvelle loi entre en vigueur le 2 octobre vous devez avoir acquitté, aux nouveaux taux, des contributions pendant au moins 8 semaines après cette date-là pour avoir droit aux nouvelles prestations. La durée minimum des prestations en vertu de la nouvelle loi s'établit à 15 semaines et la durée maximum à 36 semaines.

*Voici comment la nouvelle loi vous intéresse:*

| Echelons des gains | Contribution de l'employeur et de l'employé (chacun) | Taux hebdomadaire des prestations: Célibataire | Taux hebdomadaire des prestations: Soutien de famille | Gains hebdomadaires admissibles |
|---|---|---|---|---|
| Moins de $9.00* | 8¢ | $6 | $8 | $2 |
| $9 et moins de $15 | 16¢ | $6 | $8 | $2 |
| $15 et moins de $21 | 24¢ | $9 | $12 | $3 |
| $21 et moins de $27 | 30¢ | $11 | $15 | $4 |
| $27 et moins de $33 | 36¢ | $13 | $18 | $5 |
| $33 et moins de $39 | 42¢ | $15 | $21 | $6 |
| $39 et moins de $45 | 48¢ | $17 | $24 | $7 |
| $45 et moins de $51 | 52¢ | $19 | $26 | $9 |
| $51 et moins de $57 | 56¢ | $21 | $28 | $11 |
| $57 et plus | 60¢ | $23 | $30 | $13 |

*Quand les gains sont inférieurs à $9.00, la contribution (aux fins de la prestation) compte comme contribution d'une demi-semaine.

**A retenir:** l'assurance et l'emploi vont de pair. Ayez donc recours à votre Service national de placement.

Pour plus amples renseignements, consultez votre bureau national de placement.

LA COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

J. G. Bisson, Commissaire en chef

R. J. Tallon, Commissaire — C. A. L. Murchison, Commissaire


## Soldats rapatriés avec leurs familles

Un groupe de 24 soldats, leurs épouses et leurs 38 enfants arriveront d'Allemagne à Québec, mardi, en route pour leurs demeures respectives. Ces militaires, rapatriés en vertu du système de rotation, sont membres de la 1ère brigade canadienne d'infanterie, stationnée en Allemagne.

Trois soldats seront accompagnés de leurs épouses allemandes. Ce sont le sergent Bill Hebner, de Penetanguishene, en Ontario, son épouse, Theresa, et leur fillette de six mois Debra Ann; le caporal Bob Currie, de Montréal, et Maria, son épouse de six mois; et le soldat Lloyd Milley, de Toronto, et sa femme Renate Elisabeth.

L'une des familles les plus nombreuses de toute la brigade rentrera aussi. Il s'agit du soldat et Mme Raymond Barrett, de Winnipeg, accompagnés de leurs six enfants, y compris des triplets de trois ans.


"Il n'est jamais trop tard... Pour sauvegarder vos cheveux"



Le premier spécialiste du cuir chevelu au Canada appuie son affirmation d'une garantie d'argent remis * . . .

"Contrairement à l'opinion populaire, il n'est jamais trop tard pour sauvegarder vos cheveux. Ceci est vrai, que vous ayez 16 ou 60 ans et que vous ayez beaucoup ou peu de cheveux."

Cette affirmation surprenante, venant du meilleur spécialiste canadien en matière de cheveux et de cuir chevelu, est difficile à rejeter. Considérez l'expérience de l'orateur F. E. Lee, directeur de Lee Hair and Scalp Specialists. Depuis 19 ans il s'occupe à l'étude et au traitement des maladies du cuir chevelu. Son organisation consiste en cinq cliniques très occupées réparties à travers le Canada et qui sont sous la surveillance d'experts dont la moyenne d'expérience est de dix ans. Et il n'existe presque aucune ville au Canada qui ne contient une douzaine de clients de Lee.

Mais le spécialiste Lee a encore plus à vous dire sur son sujet:

"La simple sauvegarde de vos cheveux, le souci de garder ceux qui vous restent, c'est le minimum dont vous devrez vous attendre du Traitement de Lee et du programme de soins que nous vous recommandons. Vos cheveux auront meilleure apparence et plus de vie.

**"Dans la majorité des cas les cheveux pousseront mieux — plus forts, plus épais."**

Des exceptions? "Aucune", nous déclare Lee. "Nous pouvons définitivement améliorer la condition des cheveux de n'importe qui.

"Cependant il est évident que si vous attendez d'être complètement chauve, nous ne vous accepterons pas pour le traitement. L'amélioration qui pourrait se faire à la suite du traitement ne justifie pas le temps et l'argent requis pour le traitement. Ce qui reste à être épargner n'en vaut pas la peine. Nous ne pouvons faire repousser les cheveux quand les follicules des cheveux sont fermées.

"Pour la même raison nous ne traiterons aucune personne dont la perte de cheveux est occasionnée par des maladies organiques ou du système, un médecin est plutôt la personne à consulter."

**La vérité importante au sujet des cheveux**

Cette vérité, nous fait remarquer Lee, n'entrave en aucune manière son énoncé "qu'il n'est jamais trop tard pour sauvegarder ses cheveux."

Cet homme qui a étudié toute sa vie la calvitie, qu'a-t-il trouvé des causes de la calvitie? Surprenant mais Lee résume le résultat de ces années de recherches et de traitement à ce simple énoncé:

**Un cuir chevelu sain donne des cheveux sains!**

"Pensez-y un instant", dit Lee. "Cela semble si vrai que vous seriez porter à dire que personne d'intelligent en nierait la vérité. Mais alors si vous l'acceptez vous devrez rejeter presque toutes les croyances populaires au sujet de la calvitie.

"Par exemple, il y en a beaucoup qui croient que la calvitie est héréditaire — qu'elle se transmet de père en fils. Cependant personne n'argumentera que vous puissiez hériter d'un cuir chevelu défaillant. Alors vous ne pouvez facilement hériter de la calvitie, n'est-ce pas?

"Une autre idée très répandue c'est qu'un homme perd naturellement ses cheveux en vieillissant. Pourquoi? Il n'y a aucune raison pour qu'il ne conserve un cuir chevelu en bonne santé et que ses cheveux ne continussent à pousser.

**Que faut-il pour avoir un cuir chevelu en bonne santé?**

"Vous avez aussi souvent entendu dire qu'il n'y a rien pour empêcher la chute des cheveux quand celle-ci a commencé. Pourquoi pas? Il ne s'agit que de guérir un cuir chevelu malade et de changer en bonnes habitudes les mauvaises habitudes d'entretien du cuir chevelu."

Ainsi énoncé, il semble que nous soyons les propres responsables de nos soucis capillaires. Lee accuse le manque d'éducation d'hygiène capillaire... la négligence continuelle... et le mauvais traitement des cheveux... dans cet ordre.

"Si votre cuir chevelu vous faisait souffrir lorsqu'il est malade, comme le font vos dents, il n'y aurait pas 2,000,000 de chauves au Canada," nous dit-il.

Quels sont les éléments d'un cuir chevelu sain? Il doit être libre de toute infection, évidemment. Il doit être maintenu propre et libre à la surface — et jusque dans les follicules. Il est aussi important que le cuir chevelu soit massé, stimulé afin de maintenir un flot suffisant de sang aux racines des cheveux.

"Notre premier problème lorsque vous venez nous consulter est de déceler quelle maladie, ou quelle combinaison de maladies affectent votre cuir chevelu. Basé sur le résultat de cet examen nous préparons un traitement spécial que nous vous appliquons à nos bureaux en plus d'un programme de soins à être appliqués à domicile. Nous vous disons quoi faire ou quoi ne pas faire pour le bien de vos cheveux.

"Après cette entrevue préliminaire, vous apprendrez certaines choses au sujet de vos cheveux que peut-être vous ignoriez auparavant", nous déclare Lee. "Vous vous demanderez comment il se fait que vous étiez si trompé au sujet de l'entretien de vos cheveux.

"Votre premier traitement vous récompense déjà en vous montrant le bien d'avoir consulté une autorité en la matière plutôt que d'avoir pris conseil d'amis qui sont des autorités amateurs — et qui souvent deviennent chauves eux-mêmes. Votre cuir chevelu se sent mieux, ravivé, en meilleure santé. En quelques jours il est libre de toute infection, y compris des pellicules. Par la suite nous bornons nos opérations à aider votre cuir chevelu à produire des cheveux plus forts et plus sains.

"Souvenez-vous", nous fait remarquer ce spécialiste, "un cuir chevelu sain donne des cheveux sains."

**Traitement à domicile pour ceux du dehors de la ville!**

Parce que la calvitie est une sorte de "maladie courante" parmi les gens qui voyagent beaucoup, Lee et son personnel ont passé des années à développer une méthode de "traitements à domicile". Ces traitements sont un bienfait pour les gens qui demeurent hors de la ville aussi bien que pour ceux qui voyagent beaucoup. Quelques visites au bureau sont nécessaires, et parfois seule la visite d'examen suffit.

Quand vous parlez à Lee et à son personnel d'experts, vous sentez que ces gens sérieux connaissent leur métier. Il n'y a aucun commentaire de "miracle", mais une vaste connaissance acquise par l'étude et la pratique. Ils ont déjà rencontré des problèmes comme le vôtre et ils ont observé les résultats des traitements en des cas semblables. Ils sont francs pour vous dire ce qu'ils connaissent et ne connaissent pas, et ce qu'ils peuvent ou ne peuvent pas faire.

Pour satisfaire votre scepticisme ils vous démontreront qu'ils ont satisfait 95% de ceux qui ont essayé le traitement, et ils garantissent vous satisfaire.

Pourquoi ne prendriez-vous pas 30 minutes pour un entretien avec eux dès demain? C'est peu en comparaison des avantages que vous retirez d'une belle chevelure.

**Prenez l'adresse dès maintenant: — 111, rue Sparks, quatrième étage.**
**Face au cinéma Centre**

Téléphonez à 2-9558 si vous désirez un rendez-vous, quoique ce ne soit pas nécessaire. Les heures de bureau sont établies pour votre commodité: 11 h. a.m. à 8 h. p.m. sur semaine, 10 h. a.m. à 4 h. p.m le samedi

*LA GARANTIE LEE

Vous devrez être satisfait de l'amélioration de vos cheveux dès le cinquième traitement ou l'argent que vous avez payé pour vos traitements vous sera remis.

**Voyez les Lee and Scalp Specialists dès maintenant — demain — pendant que vous avez suffisamment de cheveux qu'il en vaut la peine de les sauvegarder — de les améliorer.**

# En Appréciation de la merveilleuse réception que les gens de la VALLEE d'OTTAWA ont donné au pain au lait DONALD DUCK et au nouveau pain DAVY CROCKETT "Malt-n-Milk"

# MORRISON-LAMOTHE BAKERY

**a l'honneur d'offrir un voyage avec toutes DEPENSES PAYEES pour deux (*un enfant accompagné d'un parent ou d'un tuteur*) au merveilleux pays**




# Disneyland

CALIFORNIE




## VOYAGE GRATIS À DISNEYLAND

Afin de témoigner son appréciation pour l'accueil chaleureux que la population de la vallée de l'Outaouais a accordé au pain au lait DONALD DUCK et au nouveau paint de lait et malt DAVY CROCKETT,

**MORRISON-LAMOTHE BAKERY, LIMITED D'OTTAWA**

sont heureux d'offrir un voyage pour deux personnes (enfant, accompagné d'un parent ou tuteur), TOUTES DEPENSES PAYEES au pays des merveilles LE PARC DISNEYLAND en CALIFORNIE.

### *VOUS Y VERREZ:*

***a–Le pays des frontières***

Le pays des frontières. Un fortin de troncs d'arbres, des diligences, des Peaux-Rouges, des équipages de muletiers, des vapeurs à roue arrière, et une rue du temps des pionniers. Tout ce qu'il faut pour faire revivre le passé.

***b–Le pays d'aventures***

consacrée aux merveilles de la nature, vous offre une excursion à bord d'un navire d'exploration, sur les rivières tropicales du monde, où vous verrez des oiseaux, des bêtes et des reptiles.

***c–Le pays de la fantaisie***

Derrière les portes d'un château aux teintes pastelles, vous verrez Blanche-Neige, la Belle au bois dormant, Peter Pan, Dumbo et les autres personnages de Walt Disney que vous aimez tant.

***d–Le pays de l'avenir***

Vous y verrez les merveilles de la science, son rôle sur l'avenir de l'humanité. Une envolée interplanétaire très réaliste, des régates de canots-glisseurs; une exposition des manufacturiers les plus célèbres.

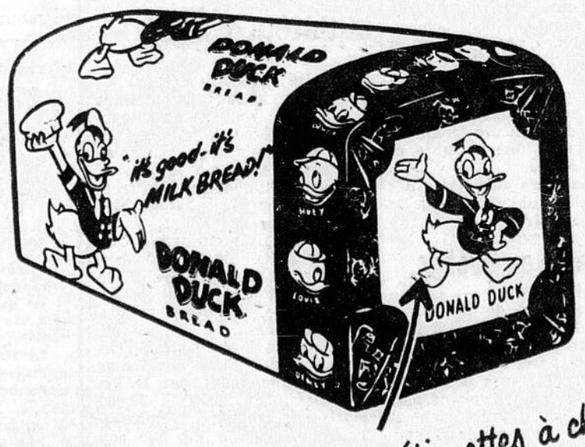
## *Voici ce qu'il faut faire:*

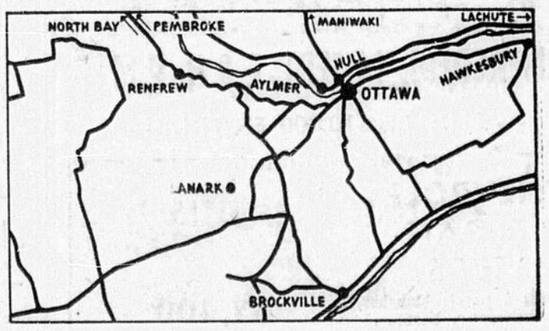
**1.-** Achetez un pain au lait Donald Duck, votre PAIN FAVORI ainsi qu'un pain DAVY CROCKETT au lait et malt, chez votre épicier ou de votre boulanger amical Morrison-Lamothe. (ou téléphonez 2-4811). Enlevez les deux étiquettes des bouts des emballages Donald Duck et Davy Crockett.

**2.-** Défaites avec précautions l'emballage de votre pain Davy Crockett — Ce sera votre exemplaire quant à l'épellation des noms des cités, villes et villages où les pains Donald Duck et Davy Crockett de Morrison-Lamothe sont vendus.

**3.-** Vérifiez la liste des noms sur votre feuille d'inscription — Si vous n'en avez pas encore, communiquez avec le vendeur Morrison-Lamothe de votre rue. Voyez combien de mots mal épelés vous pouvez découvrir sur votre formule d'inscription. (L'emballage de papier ciré du pain Davy Crockett vous donne l'épellation acceptée et exacte de ces noms).

**4.-** Ecrire au dactylo ou en lettres moulées l'épellation exacte des mots mal épelés dans l'espace indiqué "épellation juste", ("Correct Spelling"). Faites le total des mots mal épelés que vous aurez découverts sur votre formule d'inscription et portez ce chiffre à l'item "Total". Ecrivez vos nom et adresse en lettres moulées, lisiblement, et jetez à la poste avec toutes les étiquettes des bouts d'emballages des pains Donald Duck et Davy Crockett (deux étiquettes par pain):




*Gardez ces étiquettes à chaque bout*




**Faites parvenir à :**

**Voyage Disneyland, Morrison-Lamothe Bakery,**
95, Echo Drive, Ottawa, Ontario, le ou avant le 31 octobre 1955

**Faites parvenir autant de formules d'inscription que vous le désirez, mais rappelez-vous que chaque formule doit être accompagnée de deux (2) étiquettes d'emballage Donald Duck et de deux (2) étiquette d'emballage Davy Crockett, soit quatre (4) étiquettes en tout pour chaque formule d'inscription.**

**L'occasion de gagner ce voyage GRATIS, toutes dépenses payées, au Disneyland de Californie, est offerte à tous ceux qui demeurent dans la région indiquée sur la carte en question.**

***Si vous désirez des formules supplémentaires d'inscription, voyez le vendeur Morrison-Lamothe de votre localité.***

LES EMPLOYES DE MORRISON-LAMOTHE AINSI QUE LEURS FAMILLES NE PEUVENT PARTICIPER A CE CONCOURS.

**CE CONCOURS SE TERMINERA LE 31 OCTOBRE 1955**

# MORRISON-LAMOTHE BAKERY LIMITED OTTAWA

LA SEMAINE INTERNATIONALE

# Responsabilité du terrorisme

Par Marc-Henri COTE

La situation dans le monde ne permet pas de dégager d'événement capital. Si confuse qu'elle soit en certains secteurs, il n'en demeure pas moins que l'action isolée de terroristes est responsable des difficultés actuelles.

Que ce soit dans l'île de Chypre, en Afrique du Nord, à Istamboul ou à Gaza, les troubles sont très localisés. La diplomatie a peine à suivre l'évolution de ces mouvements d'agitation. Pourtant, un effort sérieux vient de s'accomplir à Londres pour clarifier le statut de Chypre. Le gouvernement français pour sa part tente avec énergie de déterminer avec l'ex-sultan Ben Youssef et son successeur Ben Arafa les modalités d'un nouveau gouvernement capable d'apporter au Maroc la stabilité et la pacification. Le Conseil de Sécurité des Nations Unies, dans une réunion d'urgence, vient de convaincre Israël et l'Egypte de démilitariser une zone tampon dans la région de Gaza et d'étudier de nouveau leurs différends.

A Moscou, le chancelier Adenauer traite avec les dirigeants russes de la réunification de l'Allemagne et de la libération des prisonniers de guerre allemands encore en Russie. Il est d'avis que la responsabilité de l'unification allemande incombe aux quatre grandes puissances: Russie, Grande-Bretagne, Etats-Unis et France.

A New-York se poursuit la conférence du désarmement. C'est au tour du Canada de faire connaître son avis sur les divers plans de contrôle qui ont été soumis jusqu'ici. Cette seconde semaine de délibérations ne permet pas encore de conclure qu'un terrain d'entente se dessine et que l'on pourra concilier les éléments divergents que comportent les propositions avancées jusqu'ici.

Sur ce tour d'horizon rapidement esquissé se greffe de malheureux épisodes comme les graves émeutes anti-grecques d'Istamboul, à la suite des difficultés que suscite le statut de Chypre. Des dommages énormes à la propriété, plus de 300 blessés, voilà le triste bilan des troubles.

A Izmir et Ankara, le couvre-feu a été également imposé. L'échec des entretiens de Londres, la tension qui s'établit entre la Grèce et la Turquie, deux membres de l'OTAN, sont des sujets d'inquiétude, surtout pour le gouvernement britannique qui vient de renforcer ses effectifs navals et militaires dans ce secteur et particulièrement à Chypre. L'on a loué la vigueur avec laquelle le gouvernement turc a réprimé les émeutes. Cette énergique intervention laisse augurer qu'à l'avenir les émeutiers ne pourront mettre le feu à d'autres édifices; dans le trois villes 54 ont été incendiés, dont 19 églises orthodoxes.

A l'unanimité, le Conseil de Sécurité vient de donner au général Burns les plus chaleureuses marques de confiance. Une zone d'un demi-mille entourée de barbelés isolera le secteur litigieux des alentours de Gaza. Ainsi, les difficultés dont la solution paraissait fort éloignée entre Israël et l'Egypte semblent maintenant s'aplanir.

En Extrême-Orient, l'activité diplomatique n'a pas cette semaine de caractéristique marquante. Comme résultat des entretiens de Genève entre les représentants américains et chinois, douze civils américains retenus en Chine ont été libérés. Les 29 que les Chinois détiennent encore vont être de nouveau libres, croit-on.

Un incident se dessine entre l'Equateur et le Pérou. L'Equateur se plaint de la concentration de 20,000 militaires à sa frontière avec le Pérou. Par un vote unanime des membres du Conseil de l'Organisation des Etats américains, il y aura médiation de quatre pays avant qu'une intervention soit décidée.

En Argentine, la situation politique difficile n'a pas donné lieu cette semaine à des manifestations de masse, mais le malaise règne encore en divers milieux. La Confédération des travailleurs a offert de former ses effectifs en milice. Certains militaires seront appréhendés sous une accusation de conspiration.

Une délégation d'experts agricoles soviétiques achève ici un voyage dans plusieurs régions du Canada, quelques semaines avant le départ pour Moscou du ministre des Affaires extérieures, M. Pearson.

## Bombe à Casablanca

**CASABLANCA (P.A.) — Une bombe de fabrication domestique explosée hier soir dans le secteur arabe de Casablanca a tué trois Marocains et en a blessé quatre.**

## La grève perd de son ampleur dans le port de N.-Y.

NEW-YORK (P.A.) — La grève des dockers sur la côte orientale a perdu de son ampleur, hier, bien que le port de New-York soit demeuré inactif pour la troisième journée consécutive. Plus de 70 navires ont été surpris par cette grève qui coûte aux compagnies maritimes au moins $1,000,000 par jour. On espère cependant qu'un règlement surviendra bientôt.

L'Association internationale indépendante des débardeurs a ordonné à 25,000 dockers de quitter leur travail, mercredi, pour protester contre la politique de la Commission portuaire de New-York et du New-Jersey. L'Association accuse la Commission de vouloir briser le syndicat.

**Grèves de sympathie**

Des grèves de sympathie ont été déclenchées le long de la côte, du Maine jusqu'en Virginie. La plupart de ces grèves touchaient à leur fin hier. Quelque 2,000 débardeurs de Boston, Maine, ont cessé leur travail, mais la grève doit prendre fin aujourd'hui.

Le directeur de l'Association internationale, pour la Nouvelle-Angleterre, M. Daniel-J Donovan, a prédit un règlement rapide du différend de New-York. D'autres grèves de sympathie ont pris fin à Philadelphie et à Baltimore.

## 2,563 cas de polio au Massachusetts

BOSTON (P.A.) — Le Massachusetts a enregistré hier 63 nouveaux cas de polio, mais un représentant du département de la Santé de l'Etat a laissé entendre que cette maladie a dépassé son sommet dans toutes les régions et qu'elle ira désormais en décroissant. Ce dernier rapport porte à 2,563 le nombre de cas enregistrés cette année dans le Massachusetts qui n'en avait connu l'an dernier, à pareille date, que 428. Jusqu'ici, 100 victimes de la polio ont perdu la vie en Nouvelle-Angleterre.

## Salle de scouts rasée à Hawkesbury

HAWKESBURY, Ont. (Spécial) — Un incendie d'origine inconnue a rasé la salle des scouts protestants et a endommagé la résidence du ministre anglican, à Hawkesbury, hier après-midi.

Les dégâts se chiffrent par environ $10,000.

Mme J.-W.-R. Meakin, femme du ministre, a vu le feu en entrant dans la salle de bain, vers 3h. 20. Son mari, le révérend Meakin, était en voyage.

Elle a vite appelé les pompiers.

Les sapeurs, dirigés par le sous-chef Aimé Cyr, ont combattu les flammes avec vigueur et les ont maîtrisées au bout d'une heure.

Le feu avait rasé la salle scoute et lourdement endommagé la résidence du ministre anglican, y ayant ravagé une chambre et la salle de bain.

Des enquêteurs du Service des incendies travaillent à établir la cause du sinistre.

## La chasse au Québec.

MONTREAL (P.C.) — Le ministère québecois de la Chasse et des Pêcheries a précisé hier que l'ouverture de la saison de chasse au canard, sur le lac des Deux-Montagnes, aura lieu le 17 septembre, soit une semaine plus tôt que ne l'avait précédemment annoncé un porte-parole du ministère.



**APRES LA VICTOIRE: — Les ambulanciers de Saint-Jean aident Cliff Lumsden, de Toronto, après qu'il a complété le marathon de 32 milles pour gagner la bourse de $25,000 présentée par l'Exposition nationale canadienne.**
(Téléphoto "Le Droit" — de la P.C.)

## Le Canada en faveur du plan soviétique

NATIONS UNIES (P.C.) — Le ministre canadien de la Santé, M. Paul Martin, a répondu hier aux propositions russes de désarmement.

M. Martin a dit au délégué soviétique, M. Arkady-A. Sobolev, à la séance de la sous-commission de désarmement, que le Canada est en faveur du principe du plan russe pour la limitation des forces armées et pour l'abolition éventuelle des armes nucléaires, pourvu qu'on puisse en garantir la mise en force.

Le Canada avait déjà fait connaître son attitude lorsqu'il a appuyé le projet anglo-français de désarmement le printemps dernier.

(A.F.P.) — M. Martin a rejeté la proposition soviétique fixant de 150 à 200,000 hommes le niveau maximum des forces armées de tous les pays en dehors des cinq grandes puissances. M. Martin a souligné que seule une conférence internationale pourrait prendre une telle décision. Il a accepté en principe la proposition soviétique en faveur de l'interdiction des expériences atomiques, mais en faisant observer que cette interdiction devrait intervenir à un stade du programme de désarmement, et être, elle aussi, sujette à un strict contrôle.

Dans une déclaration à l'issue de la séance, le délégué canadien a souligné la nécessité de garantir la sécurité nationale tant que des mesures de désarmement ne peuvent pas être effectivement mises en oeuvre, mais il a exprimé l'espoir que les accords préliminaires sur les principes du désarmement qui ont pu être réalisés en particulier au cours de cette année ne seraient pas écartés ou abandonnés à la légère.

**Réaction russe**

(P.C.) — Après la séance, M. Sobolev a déclaré que la réponse de M. Martin était "très importante", mais qu'il attendait toujours une réponse complète de la part des Etats-Unis. Il voudrait savoir si la proposition américaine d'échange d'information militaire comprenait les armes conventionnelles aussi bien que les armes atomiques.

Plus tôt, le conseiller présidentiel M. Harold Stassen et le ministre d'Etat britannique, M. Anthony Nutting, avaient donné une réponse partielle. Ils s'opposent à la proposition russe qui voudrait que les armes atomiques soient utilisées par le Conseil de sécurité des Nations Unies, jusqu'à ce que l'interdiction des armes atomiques soit en vigueur.

## On fera enquête à la frontière Equateur-Pérou

RIO DE JANEIRO (P.A.) — Les quatre nations garantissant la paix à la frontière de l'Equateur et du Pérou projettent d'envoyer une commission pour faire enquête au sujet de la tension qui règne actuellement à la frontière des deux pays, a dit hier un personnage diplomatique.

Le Brésil, l'Argentine, le Chili et les Etats-Unis ont été nommés garants dans le traité de 1942 réglant une dispute antérieure entre les deux nations sud-américaines.

L'Equateur s'est plaint à l'Organisation des Etats américains à Washington, jeudi, que le Pérou massait de 20,000 à 30,000 soldats à la frontière. L'ambassadeur équatorien a dit que son pays était menacé d'invasion.

## Sur la scène mondiale

(P.C.) — Le ministère de la Défense a annoncé hier que le Canada expédiera des camions, des tracteurs d'artillerie et du matériel de radar, à la fin du mois, au Portugal, en Norvège et au Danemark, en vertu du plan d'aide mutuelle de l'OTAN. Les envois partiront de Montréal et de Hamilton.

TOKYO (P.A.) — Radio-Pékin a annoncé hier que la production de grain de la Chine communiste serait d'environ 180,400,000 tonnes, soit 10,900,000 tonnes de plus que l'an dernier. Chaque paysan recevra 55 livres de grain de plus cette année.

PARIS, (A.F.P.) — Des alpinistes georgiens ont réussi pour la première fois, le 25 août dernier, l'ascension du pic Staline (7,495 mètres) par son versant ouest, considéré jusqu'à présent comme inaccessible, annonce Radio-Moscou. Ce pic, situé dans le Pamir, n'a été conquis jusqu'à présent que deux fois et toujours par son versant est.

RIO DE JANEIRO, (A.F.P.) — La police fédérale a procédé à l'arrestation de 8 personnes, dont un lieutenant, pour détournement d'armes appartenant à l'Armée. Chez un des accusés, la police a saisi une mitrailleuse, des fusils et des revolvers. Les recherches d'armes se poursuivent et s'étendent à d'autres villes du Brésil. On ignore encore s'il s'agit d'un simple vol ou si ces armes étaient destinées à des groupements politiques.

CALCUTTA, (A.F.P.) — L'Armée et l'Aviation indienne se sont jointes pour sauver les 300,000 personnes, victimes des inondations dans l'Etat d'Orissa, utilisant notamment des embarcations motorisées pour aller chercher les habitants qui s'étaient perchés sur des arbres, le haut des maisons et autres points élevés. Cependant 27 personnes se sont noyées près de Cuttack, capitale de l'Etat, en raison de l'effrondement d'une digue.

## Il songe à fonder un journal missionnaire

CITE DU VATICAN, (A.F.P.) — La radio du Vatican rapporte que le Père Legrand, missionnaire et journaliste, qui a passé 25 ans en Chine, dont 3 dans les prisons communistes, a exposé au cours de son passage à Rome un plan pour la fondation d'un périodique missionnaire international. Le périodique en question traitera principalement des problèmes missionnaires modernes. Il sera publié en anglais et en français.

## Pèlerinage des Paré à Sainte-Anne de Beaupré

Les familles Paré, venues de tous les coins du pays, se réunissaient récemment à Sainte-Anne-de-Beaupré, pour y faire un pèlerinage et commémorer le tricentenaire de la prise de possession d'une terre par leur ancêtre, Robert.

Cette terre, les Paré, ne l'ont jamais abandonnée. Elle est habitée, aujourd'hui, par MM. Alphonse Paré, sculpteur, et Léopold, restaurateur.


LE DOCTEUR
MAURICE ROBERT
Tél.: SH. 6-0305
242, chemin de MONTREAL
Heures de bureau:
2 h. à 4 h. p.m.
7 h. p.m. à 8 h. 30 p.m.
Maternité, médecine générale

En ville . . . c'est CAPLAN

*FELICITATIONS AUX HEUREUX GAGNANTS DU CONCOURS*

"Gagnez une bicyclette Thistle" de Caplan !

GAGNANT DU GROUPE DES PLUS DE 6 ANS :
Une bicyclette Thistle Standard va à BILLY CAVEY, 7 ans, 215, rue McGillivray, Ottawa

GAGNANT DU GROUPE DES MOINS DE 6 ANS :
Pony et auto de même qu'auto à pédale Thistle à
MISS BERTHA BROOKS, 6 ANS, 573, rue O'Connor, Ottawa

Résultats compilés par Geo. A. Welch & Company, comptables agréés

C. CAPLAN LIMITED



C'est la rentrée pour HAPPY FOOT
Les chaussettes les plus populaires, par McGregor
Dans tous les bons magasins

Exigez le seul et véritable
ONGUENT CANET-GIRARD
souverain contre
CLOUS, PANARIS, ABCÈS, etc.
Pas une nouveauté jouissant d'une réputation surfaite mais un produit ayant fait ses preuves.
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

A BON ECOLIER . . . UNE BONNE OUIE !

L'ouïe de vos enfants étant d'une **importance vitale,** nous vous invitons à nous les confier afin qu'ils soient scientifiquement et **GRATUITEMENT testés.** Ne retardez pas, l'avenir de vos enfants est en jeu venez au bureau du service Auditif MAICO — 196, rue Besserer, tél. 6-1221. **L'homme de demain mérite une bonne ouïe !**




MERCREDI, 14 SEPT. - 8 H. P.M.
— PLUS DE $10,000 EN PRIX —
PRIX PRINCIPAL
CHEVROLET SEDAN 1955
Pneus à parois blanches, chaufferette, licences.



$2,400

*Quelque chose de nouveau !*

PARTIE "JACKPOT" $200.00

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| • | • | • | • | • |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Au cours de la soirée, il y aura une partie supplémentaire (en plus des parties régulières). Tout joueur qui remplira la rangée du haut d'une carte (voyez l'illustration) lors des 5 premiers numéros nommés, gagnera $200 ! S'il n'y a pas de gagnant, le "JACKPOT" montera à $300 pour la prochaine soirée monstre . . . et les numéros nommés seront augmentés de 5 à 6. Ceci se poursuivra jusqu'à ce qu'il y ait un gagnant.

*Prix de consolation*
EVENTAILS ELECTRIQUES CANADIAN BEAUTY
Avec élément de chaleur. Souffle chaud ou froid. Valeur de ..... $19.95

$1.00 Billets maintenant en vente $1.00

DAVIS AGENCY OF OTTAWA, 203, rue Sparks; STANDARD DRUG STORE, Rideau et Nicholas; CARVER'S DRUG STORE, 1314, rue Wellington; CARVER & WARD, 340, ch. Richmond; LEDDER SMOKE SHOP, 430, rue Bank; DENMAN DRUG STORE, 271, rue Dalhousie; ROSEDALE SWEETS, 64, rue Main, Ottawa-Est; J. ALLARD, 1027, rue Wellington; GOLDSTEIN'S CIGAR STORE, 42, rue Sparks; BRODER ELECTRIC, 785, rue Bank; FORTIN ET GRAVELLE, 33, rue Principale, Hull; PHARMACIE FLO BRISSON, 797, rue Somerset-Ouest; COMERFORD'S SMOKE SHOP, 118, rue Bank; IRVINE'S SMOKE SHOP, 40, rue Rideau; AUDITORIUM et de tout membre du Club Lions d'Ottawa.

(AVIS: — On ne peut plus se procurer des billets au comptoir des disques chez Lindsay)

LES ENFANTS DE MOINS DE 16 ANS NE SONT PAS ADMIS

*Recettes au profit des oeuvres de bienfaisance du Club Lions*

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
HORAIRE DES COURS

FACULTE DES ARTS
COURS GRADUES ET DE SPECIALISATION

LUNDI

| | | |
|---|---|---|
| 5.00 ENG 3t | Restoration Drama (1er sem.) | Prof. L. Stock |
| 7.30 ENG 101 | Chaucer | Dr M. Ryan |
| 7.30 FRA 405 | Sémantique | Dr J. Spekkens |
| 8.30 FRA 415 | Morphologie de l'ancien français | Dr J. Spekkens |
| 7.30 GEG 132 | Photogrammetry | Dr T. Blachut |
| 7.30 HG 133 | Contemporary Europe (1815-1914) | Dr G. Buxton |

MARDI

| | | |
|---|---|---|
| 4.00 ENG 55 | Donne and Metaphysicals | Prof. D. McGuinty |
| 5.00 ENG 3f | Novel | Dr M. Ryan |
| 5.00 ENG 415 | Epic Poetry (1er sem.) | Dr E. O'Grady |
| 5.00 ENG 417 | Satire (2e sem.) | Dr E. O'Grady |

MERCREDI

| | | |
|---|---|---|
| 5.15 HC 405-406 | Histoire du Canada (1760-1848) | Dr L. Brault |
| 5.30 GEG 105 | History of Geographic Discoveries | Prof. T. Jost |
| 7.30 HC 335 | Histoire des Etats-Unis | Prof. P. Corriveau |
| 7.30 LAT 118 | Stylistique latine (1er sem.) | Dr E. Gareau |
| 7.30 LAT 220 | Histoire de la litt. latine I (2e sem.) | Dr E. Gareau |

JEUDI

| | | |
|---|---|---|
| 7.30 HG 121 | Medieval History | Dr G. Buxton |

VENDREDI

| | | |
|---|---|---|
| 7.30 FRA 316 | Le roman personnel | Dr J. Ménard |
| 7.30 GEG 132 | Photogrammetry | Dr T. Blachut |

SAMEDI

| | | |
|---|---|---|
| 9.00-12.00 Latin 30 | Selected Authors | Dr A. Rakus |
| 10.00-12.00 Latin 308 | Salluste (1er sem.) | Prof. L. Theubet |
| 10.00-12.00 Latin 318 | Juvénal (2e sem.) | Prof. L. Theubet |

COURS SOUS-GRADUES

Accounting 1, 2, 3; Anglais, 1, 2; Auditing 4; Biology 2; Business Administration 4; Chemistry 1, 1a; Economics 1, 2, 2a, 3b, 3c, 3d, 3e, 3j, 4a, 4s, 4t; English 13, 1d 2, 2a, 2b, 2d, 4a, 4b, 4c; Espagnol 1, 2; Français 13, 2, 3, 4b; French AA, A, 13, 20; Geographie 1b; Geography 2, 2a, 4c; Géologie 1b-1c; Geology 2b-2c; German 1, 2; Histoire 1; History 2; Italien 1; Latin 1e, 2e, 1f, 2f, P2; Math 1a, 1b, 1c, 1d, 1e, 2c; Personnel Management 3; Philosophie 3, 3a, 4b; Philosophy 4, 4a; Physics 1, 1a, 1b; Political Science 3; Psychology 2e; Sociologie 3; Sociology 3.

COURS SPECIAUX

| | | |
|---|---|---|
| English 1d-2d | Public Speaking | Dr E. O'Grady |
| Français 4b | Traduction | Prof. P. Daviault |
| French A | Conversational French | Dr M. Ryan |
| Geography 2, 2a | Cartography | Prof. U. Helava |
| Geography 4e | Geography of North America | Dr N. Nicholson |
| Geography 132 | Photogrammetry | Dr T. Blachut |
| Anthropologie 7.30-9.30 p.m. | Anthropologie | Prof. Marcel Rioux |

R. LAVIGNE, O.M.I., doyen
112, RUE WALLER TEL.: 5-6751, loc. 224

FACULTE DES SCIENCES SOCIALES, ECONOMIQUES ET POLITIQUES

Inscription — 15-17 sept.

SCIENCES POLITIQUES

| | |
|---|---|
| POL 101-102 | Histoire des doctrines politiques. |
| POL 111-112 | Le Commonwealth Britannique |
| POL 123-124 | Relations Internationales |
| POL 143-144 | Problèmes de l'Europe Centrale et Orientale. |
| POL 151-152 | La Russie Soviétique. |

SCIENCES SOCIALES

| | |
|---|---|
| SOC 111-112 | Doctrines sociologiques |
| SOC 123 | La pensée sociale chrétienne |
| SOC 171-172 | Problèmes sociaux canadiens |

SCIENCES ECONOMIQUES

| | |
|---|---|
| EC 103-104 | Analyse économique |
| EC 106 | Cycles économiques |
| EC 109 | Cours supérieur de théorie monétaire. |
| EC 111 | Problèmes de Finances publiques |
| EC 114 | Administration publique |
| EC 121-122 | Histoire des doctrines économiques |
| EC 131 | Théorie et organisation du commerce international |
| EC 133 | Economie du travail |
| EC 141-142 | Statistique avancée. |
| EC 148 | Keynesian Economics. |

HENRI LEGARE , O.M.I., Doyen
1, rue Stewart Tél. 5-6751, local 279

ECOLE de PSYCHOLOGIE et D'EDUCATION
1955-1956

LUNDI

| | | |
|---|---|---|
| 9.30 PE 408 | La consultation psychologique | Dr M. Chagnon |
| 2.00 PS 2e | Psychologie scientifique | R. Vaillancourt |
| 3.00 PE 413 | La technique de Rorschach | Dr M. Chagnon |
| 5.15 ED 381 | School Administration | Dr A. Ramunas |
| PS 403 | Advanced Statistics | Dr L. T. Dayhaw |
| PS 405 | Abnormal Psychology | Jeffrey Earle |
| 7.30 PS 2e | Introduction to Psychology | R. Vaillancourt |
| PE 416 | The M.M.P.I. | Jeffrey Earle |
| PE 415 | Drawings in Projections | Gilles Chagnon |

MARDI

| | | |
|---|---|---|
| 10.00 PE 412 | Cas de clinique | Dr R. H. Shevenell |
| 2.00 PE 410 | Le laboratoire des tests | Mme Eva Lalande |
| 5.15 PE 119 | Psychologie de l'enfant | Dr A. Sidlauskas |
| PS 404 | Psychotherapy | Dr V. Szyrynski |
| 7.30 ED 388 | L'éducation comparée | Dr A. Ramunas |
| PE 406 | Differential Psychology | Dr L. T. Dayhaw |

MERCREDI

| | | |
|---|---|---|
| 10.00 PE 412 | Cas de consultation | Dr M. Chagnon |
| 2.00 PS 2e | Le laboratoire de psychologie | R. Vaillancourt |
| 3.00 PS 411 | La psychologie de la clinique | Dr R.H. Shevenell |
| 5.15 ED 386 | Les méthodes d'enseignement | Dr L. Desjarlais |
| PS 104 | Psychophysiology | Dr V. Szyrynski |
| PS 612 | La personnalité | Dr M. Chagnon |
| 7.30 PS 311 | Modern Psychology | Dr A. Ramunas |
| PE 530 | Exceptional Children | Dr A. Sidlauskas |
| PS 570 | Industrial Psychology | Dr L. T. Dayhaw |

JEUDI

| | | |
|---|---|---|
| 2.00 PE 410 | Le laboratoire des tests | Mme Eva Lalande |
| PE 560 | Laboratory in Learning | R. Vaillancourt |
| 5.15 ED 352 | Les principes de la pédagogie | Dr A. Ramunas |
| PE 414 | Le diagnostic psychologique | Dr M. Chagnon |
| 7.30 PS 225 | Dynamic Psychology 1st Sem. | Dr V. Szyrynski |
| PS 226 | Psychosomatic Medicine 2nd Sem. | Dr V. Szyrynski |
| PE 122 | Measurement in Psychology | Dr L. Desjarlais |
| PE 203 | Experimented Methods | Dr L. T. Dayhaw |

VENDREDI

| | | |
|---|---|---|
| 2.00 PE 601 | Seminars de recherches | Dr R. H. Shevenell |
| 5.15 PE 101 | Méthodologie de la recherche | Dr L. Desjarlais |
| PE 101 | Methodology of Research | Dr R. H. Shevenell |
| 7.30 PE 300 | L'orientation professionnelle | Roland Lavigne |
| PE 418 | Advanced Rorschach | M. et G. Chagnon |

SAMEDI

| | | |
|---|---|---|
| 10.00 PE 103 | Introductory Statistics | R. Vaillancourt |
| PS 211 | Psychologie ancienne | Dr R. H. Shevenell |
| ED 387 | La loi scolaire | Dr L. Desjarlais |

L'INTRODUCTION A LA PSYCHOLOGIE est un cours fondamental, il comprend de la théorie et du laboratoire; il se propose de faire connaître la carrière du psychologue.

LA PSYCHOLOGIE INDUSTRIELLE sera consacrée à la Sélection du Personnel et aux Relations Industrielles.

LA CONSULTATION PSYCHOLOGIQUE au Centre d'Orientation sera sous la direction du Dr Maurice Chagnon; L'ENTRAINEMENT A LA CLINIQUE sous le R. P. R.-H. Shevenell.

LA PRATIQUE DE LA CLINIQUE DES ENFANTS au Centre psycho-social de l'Université sera sous la direction du Dr A. Sidlauskas.

LA PRATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT sera sous la direction du Dr L. Desjarlais et du R. P. R. Lemieux, O.M.I.

R.-H. SHEVENELL, O.M.I.
135, rue Wilbrod Tél. 5-6751, local 233

FACULTE DES SCIENCES PURES ET APPLIQUEES

La Faculté des Sciences offre des cours conduisant à un baccalauréat général en Sciences et des cours conduisant au baccalauréat en Sciences avec spécialisation en chimie, physique, mathématiques, biologie.

De plus, la Faculté des Sciences offre un cours conduisant au degré de baccalauréat ès sciences appliquées en génie chimique et des certificats, après deux années d'études, en génie civil, mécanique, électrique, minier, géologique et métallurgique.

Les étudiants ayant complété les deux premières années de génie peuvent s'inscrire dans les autres universités canadiennes pour compléter leurs cours en deux ans.

P.-R. GENDRON, Doyen
700, rue King Edward Tél. 5-6751, local 265

ECOLE DE BIBLIOTHECAIRES

Cours régulier de bibliothéconomie. Durée: un an; ou, réparti sur une période de 2 à 4 années de cours du soir.

A.-M. MORISSET, O.M.I., Directeur
Tél. 5-6751 — local 218

LES COURS COMMENCENT LE 19 SEPTEMBRE

DECOUPEZ CETTE ANNONCE : ELLE NE PARAITRA PLUS

CHRONIQUE DE ROME

# Le festival du film à Venise



par MAURICE MONTABRE
Correspondant spécial du "Droit" à Rome

Le Festival du Film à Venise est, comme sa réplique de Cannes en France, une heureuse ini- en France, est une heureuse initiative en ce qu'elle permet de confronter les progrès réalisés dans les diverses nations participantes et de "faire le point". Il est en ressort un enseignement d'ampleur mondiale, à la fois technique, artistique et éthique. Le retard manifesté dans la production de certains pays pourra ainsi être rattrapé plus vite; les erreurs, les tâtonnements constatés chez plusieurs metteurs en scène auront davantage de chances de ne plus se renouveler. honnête moyenne coupée, de voir que le niveau intellectuel des nouveaux films ne s'élève pas, grâce à un enrichissement continu, mais demeure dans une pénétration dans les cerveaux. comme toujours, de quelques chefs d'oeuvre et de quelques médiocrités: Preuve que l'art de l'écran reste, de même que les autres, soumis avant tout au caprice de l'inspiration et que ni le perfectionnement de la technique ni celui des idées ne parviennent à se substituer à ce mystère surhumain qu'on appelle le génie.

La propagande politique a essayé d'utiliser la pellicule comme tous les autres moyens de pénétration dans les cerveaux. Mais — voici encore une constatation piquante — il semble que, faute d'y avoir réussi, elle batte en retraite. La propagande, en effet, est une arme à double tranchant, qu'elle s'exprime par les discours, les livres, les pièces de théâtre ou les films. Dès que le spectateur, ou l'auditeur, la flaire, il devient défiant et ne tarde pas à découvrir la tendance systématique, insoucieuse de la vérité ou du mensonge, au service d'un intérêt préconçu. En un mot, il comprend qu'il est trompé; or, nul n'aime à être trompé, singulièrement les honnêtes gens.

Il est symptômatique qu'à Venise l'URSS présente cette fois un sujet exempt de propagande politique, "La Cigale", d'après un conte de Tchékov. Le jeune metteur en scène Samsonov, un débutant, bien souvent insipide, n'a pas craint — et n'a pas été officiellement blâmé — de montrer aux foules, sans déformation péjorative, ce qu'était la vie de la société bourgeoise au temps des tsars. La psychologie amoureuse, voire romantique, qui s'en dégage ne jurerait pas avec celle que l'on trouve dans nos romans de la fin du dix-neuvième siècle. Cette oeuvre a été d'ailleurs automatiquement et exagérément applaudie par les communistes qui garnissaient la salle.

Mais cette indépendance dans l'oeuvre d'un cinéaste soviétique marque-t-elle vraiment une orientation décisive, ou fait-elle partie de la stratégie actuelle du Kremlin, destinée à rassurer, et que les Italiens ont baptisée "l'offensive du sourire"? Il est logique de se poser la question quand on voit, à côté de "La Cigale", une autre production russe, "Vers le nouveau rivage", de Léonidas Lukov, qui n'hésite pas à fausser la vérité historique en nous représentant l'asservissement de la Lettonie par l'URSS comme une libération et un bonheur pour ses habitants baltes. Les violents sifflets de la salle prouvèrent que le procédé systématique avait provoqué un résultat contraire de celui escompté.

Dans "Un homme décide", du bulgare Dako Dakovski, reparaissent, colorés de réalisme populaire et de folklorisme, les thèmes glorifiant la collectivisation agraire. Tissus de naïvetés nullement convaincantes du charme des kholkoses, mais fort ennuyeuses.

La Tchécoslovaquie, elle aussi, a péché par outrance de zèle satellite.. Son "Jean Huss", de Otakar Vavra, fut jugé offensant pour la religion et les catholiques.

De l'autre côté de la barricade l'Espagne a commis une erreur analogue avec "Le chant du coq". La persécution antireligieuse représentée à l'écran peut allumer des passions et provoquer des bagarres dans les salles de projection. Le metteur en scène Rafaël Til eut beau protester que son scenario se déroulait "dans un pays imaginaire", le jury n'en réagit pas moins, au nom d'un règlement qui interdit d'approcher des allumettes des barils de poudre.

Et les Français eux-mêmes ont connu l'âpreté de la dispute. Le ministre du Commerce et de l'Industrie, M. André Morice, a ordonné le retrait de "Les mauvaises rencontres", d'Alexandre Astruc, qu'il estimait de nature à dénigrer la France à l'étranger, et son remplacement par "Chiens perdus sans collier" de Jean Delannoy. Pourtant, devant les protestations des intéressés, il a été officiellement recommandé de projeter le film d'Astruc "hors concours".

La morale de tout ceci c'est que les idées, comme les armes à feu, ne doivent pas être laissées entre toutes les mains. Et ce sera un des mérites du Festival de Venise de nous avoir rappelé cette vérité banale, si souvent oubliée.

## Mort de monsieur Eugène Delorme

M. Eugène Delorme, domicilié au 58, rue Lorne, est décédé, hier, dans un hôpital local, à l'âge de 65 ans, à la suite d'une longue maladie.

Le défunt était originaire d'Ottawa et était le fils de feu Jean-Baptiste Delorme et de feu dame Philomène Goulet. Il épousa, en 1912, en premières noces, feu dame Amanda Beauchamp, décédée en 1935, et, en 1948, en secondes noces dame Jeanne Paradis, qui lui survit. Le défunt travaillait comme menuisier, depuis 14 ans, pour le ministère fédéral des Mines. Paroissien de Saint-Jean-Baptiste, il était aussi membre de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils, Lucien, de Montréal; une fille, Mme Jean-Marie Saint-Germain (Fleurette), de Montréal; deux soeurs: Mme Alexandre Cayer, d'Ottawa, et Mme Ovila Larocque, de Montréal, ainsi que trois petits-enfants.

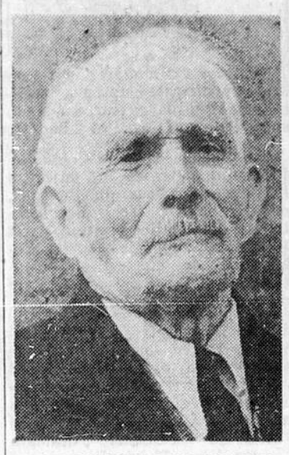
Les funérailles auront lieu le lundi 12 septembre, à 8 heures en l'église Saint-Jean-Baptiste, et l'inhumation sera faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la maison Landreville, 578, rue Somerset-ouest, Ottawa.

Le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 45 a.m.

# M. H. Vienneau, de Beresford, meurt dans sa 105e année

M. Helarion Vienneau, de Beresford (près de Bathurst, N.-B.), est décédé hier, sur sa terre, dans sa 105e année.



M. HELARION VIENNEAU

Il a 207 petits-enfants et arrière-petits-enfants. Au nombre de ses petits-enfants, se trouve le Dr Armand Vienneau, de Gatineau.

A l'occasion de son 103e anniversaire, au début de juillet 1954, il avait fait l'objet d'un article spécial, dans le "Droit".

Il est né le 2 juillet 1851, à Beresford, du mariage de M. et Mme Xavier Vienneau.

Il épousa, en première noce, Marguerite Boudreau, qui lui donna trois enfants, et en seconde noce, Malvina Comeau, qui lui en donna 10.

Le défunt laisse six fils: Joseph, de Gatineau, Arthur, de Campbellton, Pierre, de Beresford, Edmond, de Monderay (Cal.) Angus, de Bathurst, et Wilfrid, de Monderay (Cal.); quatre filles: Mmes B. Chamberlan (Georgianne), J. Roy (Rose), toutes deux de Beresford, Léo Arseneault (Malvina), de Bathurst, et Pierre Leblanc (Délima), de Gatineau.

La dépouille repose à la demeure du défunt, à Beresford. Le service aura lieu lundi, à 9 h., à l'église de Bathurst L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

## Fête à la Légion canadienne dimanche

En l'honneur de M. Henry Harvey, président de la Légion canadienne d'Ontario, la section outaouaise organise une fête qui aura lieu dimanche, le 11 septembre, de 3h. à 6h.

Tous les légionnaires et leurs épouses y sont invités.

Lundi, la Légion tiendra sa première réunion régulière de la nouvelle saison.

## Emetteur pour l'Armée

L'Armée canadienne annonce que l'on s'emploie actuellement à ériger, dans la région de Werl, en Allemagne, un émetteur radiophonique d'une puissance de 250 watts qui desservira les hommes de la brigade d'infanterie stationnés à cet endroit, ainsi que leurs dépendants.

# Mme Edouard Hébert est décorée par Sa Sainteté le pape Pie XII

La régente provinciale des Filles d'Isabelle reçoit la médaille "Pro Ecclesia et Pontifice" pour services rendus à la foi catholique

Son Exc. Mgr l'Archevêque d'Ottawa doit conférer la médaille "Pro Ecclesia et Pontifice" à Mme Edouard Hébert, 892 rue Rob-Roy, à Ottawa, régente provinciale des Filles d'Isabelle, en Ontario. Sa Sainteté le pape Pie XII permet la remise de cette médaille à Mme Hébert, en reconnaissance des services qu'elle a rendus à la foi catholique.

L'aumônier provincial des Filles d'Isabelle, M. l'abbé John-M. Beahen, d'Ottawa, a annoncé cette nouvelle hier.

Le congrès des Filles d'Isabelle d'Ontario aura lieu au Château Laurier, les 1er, 2 et 3 octobre prochains. C'est le 1er octobre, au terme d'un banquet où il sera l'invité d'honneur et le conférencier, que Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, remetra la médaille précitée à Mme Hébert.

La récipiendaire, née Elsie Terry, a épousé M. Edouard Hébert en 1921. De leur mariage sont nées deux filles: Noreen, épouse du Dr Léo Cashman, d'Eganville, et Enid, épouse de M. Brian Keohane, d'Ottawa.

La mère de Mme Hébert (Mme Henri Terry) demeure à Belleville, Ont.

Mme Edouard Hébert, paroissienne de Notre-Dame-de-Fatima, est régente des Filles d'Isabelle d'Ontario, qui comptent 12 conseils et 1,500 membres. Elle est Fille d'Isabelle depuis 23 ans.

L'activité de Mme Hébert est presque extraordinaire. Outre son poste de régente, elle occupe ceux de 1ère vice-présidente de l'hospice Saint-Patrice; vice-présidente des dames patronnesse de l'Ecole secondaire Immaculata de Notre-Dame-de-Fatima; des dames patronnesses du collège Saint-Patrice.



Mme Edouard HEBERT

Elle est aussi membre de la Ligue des femmes catholiques, secrétaire de la Commission scolaire catholique de Woodroffe, membre de la Société des missions étrangères de Scarborough, dame patronnesse de la Ligue du Sacré-Coeur de sa paroisse, présidente de l'Association libérale de Carleton, présidente des femmes libérales de l'Est d'Ontario et vice-présidente de l'Association des femmes libérales d'Ontario.

## On étudiera les maladies d'ouvriers

Les maladies pouvant toucher les milliers d'employés de deux des plus grandes industries canadiennes — le papier et l'aluminium — seront l'objet d'une étude approfondie lors du congrès médical qui se tiendra à Chicoutimi et à Arvida, les 15, 16 et 17 septembre. Le deuxième sujet d'actualité à l'ordre du jour sera la défense civile.

## Funérailles

### M. Arthur Girard

St-Emile de Suffolk, P. Q., (DNC) — Le service funèbre de M. Arthur Girard, décédé à Namur, le 14 août, a été chanté, le 18 août dernier, en l'église de St-Emile par M. l'abbé J.-Paul St-Germain, assisté de M. l'abbé Ouellette comme diacre et M. l'abbé Desemibe comme sous-diacre.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte son épouse née M. Dion et ses deux fils Alcide et Charles Girard, une soeur Mme Emile Lacosse de Montréal et Charles Girard de Rockway Valley.

## Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, dimanche, de 9h. à 10h. p.m.:

1. Prélude Solennel pour Carillon ..... L.W. Curry
2. Marche militaire F. Schubert
3. Chants religieux:
   (a) O day of rest and gladness ..... J. Elliott
   (b) Panis Angelicus E. Grosjean
   (c) Jerusalem the golden H. C. Ewing
4. Schön Rosmarin F. Kreisler
5. Pièce jouée sur demande
6. Adoration ..... F. Borowski
7. Fugue pour Carillon G. Nees
8. Extraits de Faust C. Gounod
   Careless idle maiden
   La kermesse
   Cavatina
   Soldiers chorus
   Holy Angels
9. Ave Maria ..... F. Schubert
   O Canada et
   Dieu protège la Reine

## Neige à Calgary !

**CALGARY — (P.C.) — Il est tombé près d'un pouce de neige à Calgary, vendredi.**

**Précédant une vague de froid qui a déferlé très rapidement sur l'ensemble du territoire albertain, la neige a fondu presque aussitôt dans les rues de la ville.**

# Obstacles à une défense efficace en Asie libre

SEIGNIORY CLUB (P.C.) — C'est le manque de puissance politique et militaire, dans les pays libres de l'Asie qui fait la faiblesse de l'Organisation du traité du Sud-Est asiatique.

Une comparaison entre cette organisation et l'OTAN a été faite ici par un représentant américain à une conférence des représentants américains, britanniques et canadiens, réunis sous les auspices de l'Institut canadien des affaires internationales.

**Route de 7,000 milles**

Les difficultés d'établir une défense efficace dans l'Asie libre ont été soulignées à la séance de vendredi. Un délégué canadien a dit que les efforts militaires de l'Ouest doivent compter avec une route maritime de 7,000 milles, route qui peut être coupée par une attaque sous-marine ou encore par la destruction des ports, au point de réception.

On a souligné la nécessité de trouver une action militaire alternative, comme mesure de sécurité. L'une des méthodes suggérées consiste à fournir une aide économique plus grande encore et à encourager le système démocratique local.

Au cours d'une discussion sur l'admission de la Chine communiste aux Nations Unies, les représentants américains ont dit que l'attitude des Etats-Unis était moins rigide.

## Les propriétaires d'autobus tiendront un congrès à Val-d'Or

L'Association des propriétaires d'autobus du Québec tiendra son congrès annuel, les 15 et 17 septembre, à Val-d'Or. L'hon. Jacques Miquelon, ministre d'Etat et député d'Abitibi, y prononcera une conférence.

Voici le programme: vendredi, le 16 (le matin), ouverture; allocutions de bienvenue des maires J. Bérard, de Val-d'Or et Arthur Hammond, de Bourlamaque; séance d'étude; à midi, déjeuner-causerie (conférencier: Me Lucien Tourigny, C.R.). L'après-midi, séance d'étude. Le soir, banquet présidé par M. Roch Tremblay, C.R.; conférencier: l'hon. Miquelon.

Le lendemain, réunion générale au cours de laquelle le député Armand Dumas adressera la parole.

# La cause des "victimes" de la campagne de propreté, remise

Au moins neuf personnes ont été formellement accusées en marge du règlement municipal qui interdit de jeter ou de laisser traîner des déchets dans les rues et sur les trottoirs de la ville.

Tous ces gens devaient comparaître ce matin en Cour de magistrat d'Ottawa, mais à la dernière heure leur cause a été remise à mardi de la semaine prochaine.

Ces personnes sont: Alex Nesrallah, 201, avenue Daly, accusé d'avoir jeté un paquet de cigarettes vide dans la rue; Procul Cadieux, 400, rue Cumberland, d'avoir laissé des déchets sur le trottoir; Roland Patry, 55, rue Echo, d'avoir déposé une bouteille vide sur la rue Saint-Patrice; Léon Stisbourg, de Hull, d'avoir lancé un sac de papier par une fenêtre d'autobus; John Stackpole, 190, rue Sparks, d'avoir laissé des déchets sur le trottoir; Eurore Lamothe, 141, rue Sparks, d'avoir jeté de la poussière sur un trottoir; André Dufour, 269, rue Murray, d'avoir lancé des pelures d'orange dans la rue; Robert Delorme, 945, rue Murray, d'avoir jeté de la poussière sur le trottoir; et Louis Désormeaux, 116, rue Sparks, d'avoir laissé des déchets sur le trottoir.

## Violents feux de sous-bois près de Bells Corners

Les pompiers de Nepean ont dû faire usage de béliers mécaniques (bulldozer), hier soir, pour se rendre maîtres d'un violent feu de sous-bois qui fait actuellement rage à environ deux milles au sud de Bells Corners, non loin d'Ottawa.

Le feu couvre déjà une étendue de 50 acres de terrain. On s'est servi des béliers mécaniques pour creuser des fossés autour du brasier.

Le chef Léo Driscoll, de la brigade de Nepean, est confiant aujourd'hui que les flammes menaçantes pourront ainsi être confinées à l'endroit même où elles font actuellement rage.

## Fête en l'honneur des enfants, le 24 septembre

La société internationale des clubs Kiwanis célèbrera la fête des enfants, le samedi 24 septembre, à Ottawa et des centaines d'autres villes du Canada, des Etats-Unis, de l'Alaska et des Iles Hawaii.

Les Kiwanis de Westboro, Ottawa-Sud, City-View et Ottawa proprement dite, ont déjà commencé à organiser cette fête. M. Roger Scriver dirige ces préparatifs.

## L'accident est moins grave qu'on le croyait

M. Normand Gravelle, 235 rue Wilbrod, père d'une fillette de six ans censée, selon la police, avoir été heurtée par une auto, à l'angle Wilbrod et King-Edward, vers 8 h. 55 jeudi matin, nous affirmait hier soir que sa petite Louise n'a pas été touchée. Elle serait tombée de peur, et n'aurait pas été blessée.

# Un jeune homme meurt écrasé sous un amas de billes

RIPON (Spécial) — Un jeune homme de Val-des-Bois, Gontrand Lalonde, 21 ans, a été victime, hier, d'un tragique accident du travail survenu à Ripon.

Le jeune Lalonde a été blessé mortellement, lorsqu'il fut enseveli sous une avalanche de billes. La Sûreté provinciale a dit que le jeune homme était en train de charger un camion, quand la charge de billes se déplaça soudainement.

Le défunt était le fils de M. Ovila Lalonde et de dame Alice Lauzon, domiciliés R.R. no 2, à Val-des-Bois.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères, Laurier, de Timmins, Lemay, de Rouyn, Donatien, de Buckingham, Jean-Marc, de Buckingham, Donald, Gaétan, Gilbert et Guy, de Notre-Dame de la Salette; ses soeurs, Mme Armand Gonneville (Bruyère), de Gatineau Mills, Mme Gaston Saint-Amour (Emiliose), de Noranda, Mme Rosario Boucher (Phidélia), de Noëville, Mlle Carmen Lalonde, de Gatineau Mills, Mlles Marjolaine et Fernande Lalonde, de Notre-Dame de la Salette.

Les funérailles auront lieu le lundi 12 septembre, à 10 heures, en l'église de Notre-Dame de la Salette, et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée à la résidence de ses parents, R.R. no 2, Val-des-Bois.

Départ du cortège funèbre à 9h.20 a.m.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham.

## L'Ouest et l'Est en profiteront

VANCOUVER (P.C.) — Le président de l'Administration de la voie maritime du St-Laurent M. Lionel Chevrier, a dit hier que la voie de navigation intérieure ouvrirait des marchés dans l'est du Canada pour les pêcheries et les produits forestiers de la Colombie-Britannique.

Il a aussi dit au Board of Trade de Vancouver que la construction de la voie maritime ne renversera pas la tendance actuelle d'accroître les envois de grains de Vancouver, de Victoria et de Prince-Rupert.

M. Chevrier a prédit que la voie maritime augmentera le revenu national de $100,000,000 par année, et que la Colombie-Britannique et les Prairies en retireraient leur part en profits directs et indirects.

# Hawkesbury, ville d'avenir

Par Jean-Charles DAOUST
(Envoyé spécial du "Droit")

**Industries, magasins, hôpitaux, école secondaire, nouveaux quartiers résidentiels font l'orgueuil de cette municipalité grandissante**

HAWKESBURY — En venant assister à la deuxième Exposition commerciale de Hawkesbury, qui se terminera ce soir au nouvel Arena de cette jeune métropole industrielle de l'Est ontarien, le représentant du "Droit" a eu l'avantage de visiter les nouveaux quartiers de la ville, de constater la construction récente d'industries, de grands magasins, d'hôpitaux et d'école secondaire.

Nous devons à l'hospitalité du maire Rosaire Gascon l'intéressante visite de la ville dans la voiture du chef de police Rémi Lecot. Vu l'abondance de notes que nous avons prises et des photographies de M. Champlain Marcil et le manque d'espace dans le présent numéro, nous donnerons plus de détails et d'illustrations dans Le Droit de samedi prochain.

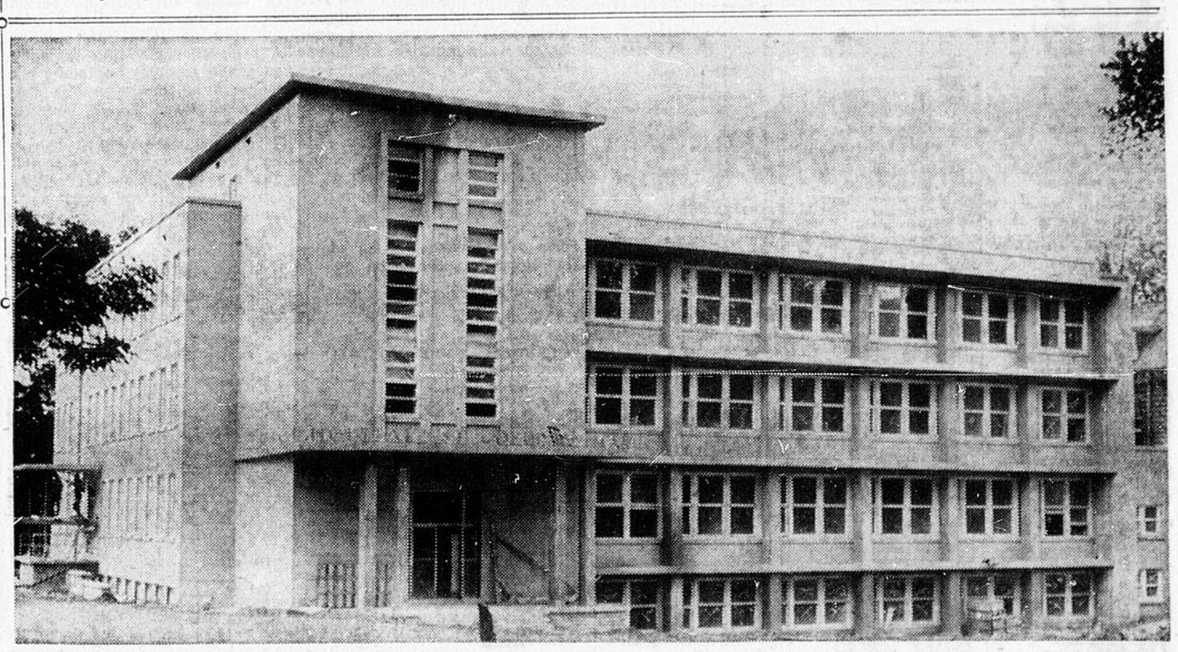
La nouvelle manufacture de meubles, rue Laurier, fera plus tard l'objet d'un article spécial sur l'expansion industrielle de Hawkesbury. Grâce aux autorités municipales, à la Chambre de Commerce et aux cercles sociaux, Hawkesbury attire de plus en plus de nouvelles industries, grandes et petites. Jeudi soir prochain, l'Association du Développement de l'Est de l'Ontario siégera à Hawkesbury et prendra connaissance officielle du progrès prodigieux de cette ville en majorité française.

La nouvelle sub-division résidentielle de Mont-Roc, par exemple, peut soutenir la comparaison avec les quartiers les plus à la page de Montréal, Ottawa et autres grandes villes. Quelque quarante-cinq belles maisons entourées de pelouses et jardins sont desservies par des voies carrossables bien pavées telles que les rues Gascon et Garneau.

Au fait, cette année seulement, Hawkesbury a dépensé $200,000 en travaux de pavage, réfection de chaussée, aménagement d'égoûts, etc., sous la direction du surintendant Jos.-D. Turpin. L'ancienne voie ferrée de la rue Nelson deviendra le boulevard du Bon Pasteur, qui passera près du nouvel hôpital Saint-Coeur de Marie, rue McGill. On étudie la question soit d'assécher le ruisseau du quartier cinq et d'ouvrir un nouveau quartier résidentiel ou de la creuser et d'en faire un endroit enchanteur. L'hôpital Notre-Dame a été agrandi. Près du ruisseau, M. Paul Lavoie exploite maintenant un des plus importants commerce d'automobiles de la région.

La nouvelle école secondaire peut soutenir la comparaison avec les plus perfectionnées du continent. Dans le quartier "Annex", autour du domaine du président Davis de la C.I.P., plusieurs nouvelles maisons sont en voie de construction. Hawkesbury s'enorgueillit de ses 26 milles de rues pavées, dont la rue Principale est d'une longueur de plus de deux milles et la rue Régent, d'un mille et demi.

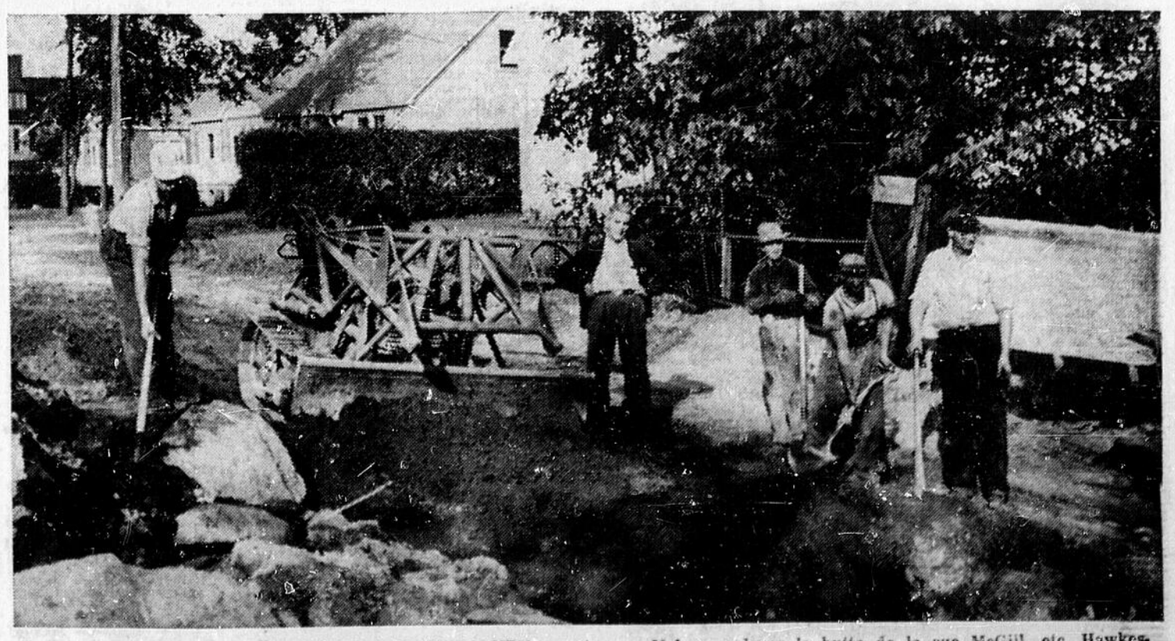
Dans un prochain article, nous visiterons davantage les divers quartiers de Hawkesbury, ville d'avenir.



LE NOUVEL HOPITAL CATHOLIQUE DE HAWKESBURY, angle de la rue McGill et du futur Boulevard du Bon Pasteur, est un des édifices neufs de la métropole des comtés-unis de Prescott et Russell. L'hôpital du Saint-Coeur de Marie, conçu par l'architecte Jean-Serge LeFort, d'Ottawa, dotera Hawkesbury d'une des plus belles institutions du genre au Canada.
(Photo "Le Droit" — Champlain Marcil)



FUTUR BOULEVARD DU BON PASTEUR A HAWKESBURY — A l'endroit où circulaient jadis les trains du National-Canadien et où s'amusent dans le sable quelques écoliers, la ville de Hawkesbury est en voie d'aménager un de ses beaux boulevards, dédié au Bon Pasteur. On devra construire un pont avant d'arriver au nouvel hôpital du Saint-Coeur de Marie, à l'arrière-plan à gauche.
(Photo "Le Droit" — Champlain Marcil)



LA FIN DES TRAVAUX DE $200,000 A HAWKESBURY — Sous la direction de M. Joseph-D. Turpin, surintendant des chantiers municipaux, des travaux d'amélioration locale au total de $200,000 ont été exécutés dans la ville du maire Rosaire Gascon. Avec une trentaine de travailleurs, M. Turpin a fait revêtir d'asphalte quelque 100,000 verges de chaussée carrossable, remettre à neuf d'autres rues, préparer le pont de la rue Nelson, enlever la butte de la rue McGill, etc. Hawkesbury, en pleine période d'expansion, contient 26 milles de rues pavées. On voit ici une équipe qui termine l'aménagement d'un égout, rue Stanley. De gauche à droite: Vlonis Mallette, Herménégilde Crête au volant du "bulldozer", le surintendant Turpin, Elzéar Battah, Floriant Thériault et Armand Ranger.
(Photo "Le Droit" — Champlain Marcil)

# Radio Théâtre Musique



LE MAITRE PAUL PARAY, directeur de l'Orchestre de Détroit, ancien directeur de l'Orchestre des Concerts Colonne de Paris, que l'on pourra applaudir lors du gala d'ouverture de la saison des Concerts Tremblay, le jeudi 3 novembre prochain.

## Lecture de la pièce "Broadway" à l'O.L.T.

Il y aura, demain après-midi, 11 septembre, lecture de la pièce "Broadway", de MM. Dunning et Abbott. Le metteur en scène, William Armstrong prie ceux et celles qui seraient intéressés à participer au premier spectacle de l'Ottawa Little Theatre de se rendre au théâtre de la rue King-Edward pour 2 h. 30.

Afin que la saison de l'O.L.T. commence sur une note gaie, la pièce "Broadway" a été transformée en semi-musical. Un appel est particulièrement fait à chanteurs et danseurs. Entre autre, M. Armstrong aura à se trouver un jeune premier qui puisse chanter, danser et en plus jouer la comédie. Il est à souhaiter que toute cette musique n'effrayera pas les personnes qui ne sont douées que pour la comédie, car "Broadway" comprend plusieurs rôles sans chanson ou danse.

La première représentation de "Broadway" sera donnée le 31 octobre.

**Cours d'art dramatique**

Cette année encore, William Glenn donnera des cours d'art dramatique sous l'égide du School of the Theatre de l'O.L.T. pour enfants et adolescents. M. Glenn enseignera les mardis, mercredis et jeudis, de 4 h. 30 à 6 heures. Les samedis avant-midi, il y aura des classes pour élèves avancés.

L'inscription à ces cours doit se faire vendredi, le 16 septembre, de 2 à 6 heures, au Little Theatre.

Service autorisé
2-3731
Capital City Television
ADMIRAL

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: 6-7431.



**"THE FOUR LADS" — Ces quatre jeunes gens, Frank Busseri, 21 ans, Bernie Toorish, 23 ans, Connie Codarini, 24 ans, et Jimmy Arnold, 22 ans, ont attent la célébrité grâce à leur interprétation d'airs à succès comme "Istanbul" et "Skokiaan" dont les disques se vendent à plus d'un million d'exemplaires. Il n'y a pas bien longtemps encore, membres d'un choeur de garçons de la cathédrale du Mt. Saint-Michel de Toronto, "The Four Lads" sont maintenant le quatuor le plus en demande tant aux Etats-Unis qu'au Canada. Profondément croyants, ils n'hésitent pas à apporter leur entier concours aux nombreuses ligues de répression de la délinquance et leur répertoire même s'étend des chants sacrés aux airs profanes les plus modernes. "The Four Lads" aiment en effet à répéter que le "Rythme" bien compris n'est pas antonyme de "Religion". Ils enregistrent pour la compagnie de disques Columbia.**

(Photo "General Artists Corporation")

## *A la vidéo*

"Ombres et Lumières" est consacré principalement aux réalisateurs français, ce soir, à 7 h. 30, spécialement à Carné et à Becker.

* * *

Les Rocheuses et la Colombie-Britannique seront les sujets à l'affiche de "Tour du Canada", ce soir, à 8 h. Trois documentaires de l'Office National du Film nous seront présentés: "Yoho, vallée des merveilles", "Montagnes en chantier" et "La vie mystérieuse du saumon".

* * *

Rex Desmarais est le romancier invité ce soir, à "Doré sur tranche", qui passe à 8 h. 30. Il sera interrogé par le critique littéraire Dostaler O'Leary et l'animateur Jean-Louis Gagnon. Un extrait de "La Chenaie", dramatisé par Yves Thériault, sera interprété par Jean Lajeunesse, Jacques Auger, Michelle Le Hardy, Jacques Letourneau, Raymond Poulin, Marc Cottel et J. A. Groulx.

* * *

"L'histoire de Donald Duck" est à l'affiche de "Disneyland", ce soir, à 5 h. 30. Ce sont des bouts de films, qui ont été collectionnés au cours de la carrière à l'écran, longue de 23 ans, de Donald Duck.

* * *

A "Drama", ce soir, à 7 h. 30, c'est "As the Flame Dies", l'histoire d'un docteur qui n'a que quelque temps à vivre, et qui s'encourage de la dévotion que ses camarades ont pour lui et de l'exemple que lui donnent ses patients.

* * *

Les orchestres de Ralph Marterie et Treniers seront à "Americas Greatest Bands", à 8 h.

* * *

"Le théâtre de Pépinot" met à l'affiche une légende juive sur la construction du Temple de Jérusalem, ce soir, à 5 h. 30.

* * *

"Aux quatre coins du monde" présente, à 8 h., quatre documentaires: "Rivière suisse", "Tour de l'Algérie", "Vacances en Nouvelle-Angleterre" et "Toréador équestre".

* * *

"Les anges du péché" est le long métrage à l'affiche, à 9 h. 30. Ce film s'inspire de la vie d'une congrégation dominicaine française, fondée en 1867 par le Père Lataste.

* * *

A "It's Magic", ce soir à 6 h. 30, Paul Tripp reçoit Kuda Bux, lequel peut conduire une voiture, tirer de la carabine, lire et écrire, les yeux bandés; le prestidigitateurs Al Flasso et le célèbre "Homme aux bananes", A. Robbins.

* * *

Les vedettes de cinéma, Jane Russell et Jeanne Crain, le comédien Phil Silvers et les frères Ames, chanteurs populaires, sont les invités d'Ed Sullivan à Toast Of the Town, ce soir, à 8 h. Il y aura en plus, les gagnants du bal Harvest Moon du Daily News et les joueurs du club de baseball, Brooklyn Dodgers.

* * *

Le thème du programme "Eleanor", à 10 h. est "Les espaces interplanétaires". L'invité, Barry Phillpis, chantera "Destination Moon" et "Moonlight Cocktail". Eleanor chantera "From this Moment On" et "Out of This World". Le pianiste Chris Gage interprétera "How High is the Moon".

* * *

Pat O'Brien et John Derek sont les vedettes de "Tomorrow's Men", à 9 h. C'est l'histoire d'un netraineur de football qui doit décider entre gagner une joute ou donner une leçon dans la vie à un des joueurs qui est son garçon.

* * *

Jean De Rimanoczy discute d'impressionnisme en musique, ce soir, à "Theme In Seven", à 9 h. 30. Des oeuvres de Ravel et de Debussy seront interprétées au même programme.

# La fermeture des théâtres d'été annonce la rentrée

**Le Brae Manor ferme ses portes — "Le Fantôme" chez Pont-Neuf, "Britannicus" chez les Dévôts et pièces canadiennes chez les Trouvères — "Lady Aduley's Secret", le 15 septembre — Que devient le C.R.T. ?**

La plupart des théâtres d'été à travers le Canada ont fermé leurs portes sur une autre saison estivale. C'est dire que très bientôt on parlera un peu partout de la rentrée. Avant de mentionner les divers projets de nos troupes de théâtre dans la région, consacront quelques lignes à la dernière représentation de la saison du Brae Manor Playhouse de Knowlton.

Dans son adaptation de la comédie de Giraudoux "Amphitryon 38", S. N. Behrman a capté sans trop en perdre, l'humour particulier du texte original. Grâce à un bon texte, Betty Rea, Joyce Spencer, Richard Gilbert, Ronald Hartmann et Noman Ettlinger ont su se montrer à leur avantage, malgré une mise en scène trop statique de Roberta Beatty. Les costumes de William Glenn ajoutaient à la production.

A l'issue de la représentation, Madge Sadler a reçu chez elle la troupe et les amis de sa compagnie. Il y avait une véritable colonie de la Capitale avec Florence Fancott, ses trois enfants, Joan Westlake, Billy Glenn, Joyce Spencer, Rosemary Palin, ainsi que Penny elle a exécuté d'innombrable décors pour le C.R.T.) et David Geldart.

Le lendemain, tout le monde se disposait à la recherche de prés verts.

**Projets et réalités**

A Ottawa, on parle de beaucoup de projets. C'est de mise, car la saison débutera sous peu. Il sera intéressant de voir combien de ces projets seront réalisés au cours des prochains mois...

**Le Théâtre du Pont-Neuf** donnera au cours de la saison, trois et peut-être quatre spectacles. Pour le moment, Yvon Dufour, à qui Jean Belleau a confié la mise en scène, est en train de compléter la distribution de la première pièce à prendre l'affiche, soit "Le Fantôme", version moderne d'une oeuvre de Plaute. D'après ce que l'on dit, cette pièce fait rire d'un bout à l'autre. Le Pont-Neuf la monte en vue du Festival dramatique régional. Pour ce qui est des autres pièces, la direction n'en a pas encore annoncé les titres.

**Les Dévots de la Rampe** joueront probablement "Britannicus", de Jean Racine, vers la fin de novembre. La distribution comprendra Denise Lemieux, Gabbi Guitor, Claude Jultras et Jacques Pilotte. Le directeur de la troupe. Pierre Patry, réglera la mise en scène. En février, les Dévots de la Rampe présenteront "L'Avare", de Molière, dans une mise en scène d'Yvon Beaulne, et en mai une comédie-vaudeville prendra l'affiche. En plus, Pierre Patry songe a se présenter au Festival dramatique avec une quatrième pièce.

La Compagnie des Trouvères reprendra ses activités cette saison. Tout dépend des activités de son directeur. Chose certaine, un spectacle, probablement trois pièces canadiennes d'un acte, tiendra l'affiche en 1956.

**Au théâtre anglais**

Le théâtre anglais a également ses projets, dont plusieurs sont déjà en voie de réalisation.

Les "Barmstormers" auront l'honneur d'ouvrir la saison, le 15 septembre prochain, alors qu'ils reprendront "Lady Audley's Secret", leur grand succès de l'année dernière. Gladys Sproule, Jack McCreath, William Armstrong, Flyod Caza, Kirk Jones, Pamela Watson et Huguette Beaucaire-White incarneront les personnages de ce mélodrame du 19e siècle. Stan White signera les décors et Bill Adkins sera responsable des éclairages.

Pour sa part, le Workshop donnera un thé, le 25 septembre, à 4 heures de l'après-midi, à l'occasion du début de la campagne de recrutement lancée par le Little Theatre. Présentement, le Workshop travaille à ses trois pièces canadiennes d'un acte primées à son concours annuel. Ces pièces seront jouées dans la semaine du 10 octobre. Quant au Little Theatre, il présentera "Broadway", sa première production de la saison, à partir du 31 octobre.

Jeudi de cette semaine, les membres de l'Orphéus se sont réunis afin de discuter de "Oklahoma!", la pièce musicale de Rodgers et Hammerstein, que montera cette troupe en décembre. Robert Flemming s'occupera de la direction musicale et William Glenn de la mise en scène.

En parlant de William Glenn, directeur du Children's Theatre de l'O.L.T., son groupe doit se réunir cet après-midi en vue de leur spectacle initial.

Et voici pour un début de saison...

**Au sujet du C.R.T.**

Malheureusement, il n'y toujours pas de nouvelles du Canadian Repertory Theatre. Toute idée de réouverture semble douteuse. Au fait, personne n'en parle. Toutefois, une assemblée générale doit avoir lieu d'ici peu, au cours de laquelle on décidera sans doute de l'avenir du C.R.T.

Après sept ans de théâtre professionnel à Ottawa, il faut à tout prix que la troupe de la rue Guigues reprenne ses activités.

Victor Vicq

# *La troupe de la Comédie Française sera à Ottawa au mois d'octobre!*

## Deux exceptionnelles représentations du "Bourgeois Gentilhomme" et du "Barbier de Séville" - Troupe au grand complet avec orchestre, choeur, danseurs, décors et accessoires - Après Montréal et avant New - York

**C'est maintenant officiel !**

La célèbre troupe de la **Comédie Française** sera à Ottawa les 17 et 18 octobre prochains. Elle interprétera au théâtre Capitol — sous l'égide des Concerts Tremblay — deux des plus célèbres pièces de son répertoire: "Le Bourgeois Gentilhomme", comédie-ballet de Molière et "Le Barbier de Séville", de Beaumarchais. Les deux spectacles comportent de la musique, un choeur et des danseurs, exactement comme à Paris.

Ces représentations exceptionnelles qui feront époque dans la vie culturelle de la Capitale se situeront quelques jours après la série de représentations de la Comédie Française à Montréal, et avant son départ pour New-York.

On sait que c'est la première fois depuis sa fondation que la célèbre troupe de la Maison de Molière vient sur le continent Nord-américain. L'an dernier, elle s'était rendue à Moscou et dans différentes viles d'U.R.S.S. où le succès qui lui fut réservé toucha au délire. C'est ainsi qu'on vit — chose inouïe — les comédiens rappelés **17 fois** après le tomber du rideau, recevoir des monceaux de fleurs ainsi que des ovations interminables. A telle enseigne, que la troupe au grand complet applaudit elle-même à la fin, un public aussi extraordinaire ! !... Et pourtant, bien peu, parmi les spectateurs devaient être en mesure de comprendre le français, c'est donc dire à quel point ces merveilleux comédiens ont su exprimer la quintessence de l'art qu'ils servent avec tant d'éclat!

Nul doute que le public canadien et particulièrement celui d'Ottawa ne leur réserve l'accueil le plus chaleureux.

Rappelons que la troupe **au grand complet** se déplace avec ses décors, costumes et accessoires.

Deux dates à retenir: les 17 et 18 octobre prochains; deux spectacles resplendissants de la Comédie Française au théâtre Capitol d'Ottawa.

**A Montréal:** On sait qu'une série de représentations dans la Métropole précéderont la venue dans nos murs de la Comédie Française. Du samedi 24 septembre (gala d'ouverture) au dimanche 9 octobre, elle interprétera au théâtre Saint-Denis les pièces suivantes: "Le Bourgeois Gentilhomme", de Molière, "Un Caprice", de Musset, "Le jeu de l'amour et du hasard", de Marivaux, "Arlequin poli par l'amour", de Marivaux et "Le Barbier de Séville", de Beaumarchais.

Voici maintenant le nom des sociétaires actuels qu'il sera possible d'applaudir à Montréal et Ottawa.

MM. Maurice Escande, Jean Meyer, Louis Seigner, Jacques Charon, Robert Manuel, Georges Chamarat, Jean Piat, Teddy Bilis, Jean-Louis Jemma, Michel Galabru, Jacques Toja, Arsène Drancourt.

Mmes: Mony Dalmès, Béatrice Bretty, Micheline Boudet, Marie Sabouret, Andrée de Chauveron.

L'orchestre est sous la direction de M. André Jolivet.

Les diverses mises en scène sont signées Jean Meyer, Maurice Escande, Gaston Baty et Jacques Charon.

Costumes et décors de Mme Suzanne Lalique.

Le Divertissement du "Bourgeois gentilhomme" a été réglé par Mme Léone Mail, de l'Opéra de Paris.

## Les Petits Chanteurs à la Croix de Bois viennent en Amérique

PARIS, (AFP) — Les Petits chanteurs à la Croix de Bois, sous la direction de Mgr Maillet, quitteront Le Havre le mardi 13 septembre, à bord du paquebot "Liberté" pour se rendre à New-York où ils commenceront leur sixième tournée américaine.

Les Petits chanteurs donneront des concerts à New-York, Washington, Baltimore, Philadelphie, Détroit, Chicago, avant de se rendre au Canada où ils se produiront à Montréal, Québec, Ottawa et Toronto.

Le 24 octobre, les Petits chanteurs seront reçus par le président Eisenhower.

UN SERVICE RAPIDE
RADIO TAXI
RICHARD-VICTORY
3-4400 — 5-4040
PRIX SPECIAUX POUR MARIAGES et FUNERAILLES
Chars de 5 et 7 places

# *Programmes à la Radio*

## CE SOIR

**CKCH-OTTAWA-HULL**
**960 Kilocycles**
6.00—Radio-journal
6.10—Le sport ce soir
6.15—Menu musical
6.45—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Détente
7.30—Folklore
8.00—Nouvelles
8.05—Sérénade
8.30—Succès de la semaine
9.00—Informations
9.05—Concert Léger
10.00—Ce soir on danse
11.00—Le monde ce soir
11.15—Ce soir on danse
12.00—Nouvelles
12.10—Ce soir on danse
12.55—Nouvelles
1.00—Hymne national

**CKOY-OTTAWA**
**1310 Kilocycles**
6.05—Tous les sports
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.10—Make Believe
7.30—Eddie Fisher
7.45—J. Stafford
8.00—Music by Miller
8.30—Memory Music Hall
9.00—Capital City Jamboree
9.30—The Hometowners
10.00—Mart Kenney
10.30—Informations
10.33—RA on the air
10.35—Mellow Mood
10.45—Big Time in Sports
11.00—Informations
11.10—Midnite Matinee
11.25—Sports
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House
1.00—News till 6 a.m.

**CFRA-OTTAWA**
**550 Kilocycles**
6.00—Sports at 6.00 —
6.15—Peoples Choice
6.30—Informations
6.35—Showbill
7.00—Informations
8.00—Hayshakers Hoedown
9.00—Informations
9.05—Can Capers
9.15—Baseball Scoreboard
10.30—Pine Lodge Serenade
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Dance Date
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House
1.00—Informations
2.00—Informations
3.00—Informations
4.00—Informations
5.00—Informations
6.00—Informations

**CBO-OTTAWA**
**910 Kilocycles**
6.00—Informations de Radio-Canada
6.10—Regional Weather Forecast
6.15—Sportscast
6.30—Sports College
6.45—Invitation
7.00—Bill McCauley Sextet
7.15—World Scout Jamboree
7.30—Serenade for Strings
8.00—Now I Ask You
8.30—Carl Tapscott Choir
9.00—Informations nationales
9.05—Focus
10.30—Spectacle Neil Chotem
11.00—Sons Of The Saddle
11.30—Prairie Schooner
12.00—Meet Lorraine
12.30—Dixieland Jazz
1.00—Informations de Radio-Canada

**CBF-MONTREAL**
**690 Kilocycles**
6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—La langue bien pendue
6.30—L'album des as
7.00—Trio
7.30—Sérénades pour cordes
8.00—Histoires extraordinaires
8.30—Service international
9.00—Radio-journal
9.05—Festival de France
10.30—Neil Chotem et son orchestre
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

## DIMANCHE

**CKCH-OTTAWA-HULL**
**960 Kilocycles**
8.55—Ouverture
9.00—Radio-journal
9.06—Musique légère
9.25—Informations
9.30—L'heure du concerto
10.30—Récital
11.00—Concert classique
11.55—Informations
12.00—Perspectives internationales
12.15—Chronique mariale
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
12.45—L'album de la chansonnette
12.59—Signal-horaire
1.00—Piano
1.15—Radio-journal
1.20—Intermède
1.30—L'Art et la Vie
2.00—Nouvelles
2.05—Les cloches de Corneville, de Planquette
3.00—Nouvelles
3.05—Rythmes latins
3.30—L'album des disques Victor
4.00—Rendez-vous
4.30—Chansonnettes
5.00—L'Avenir de la Cité
5.30—Légende du jazz
6.00—Nos missions sur les ondes
6.15—Informations
6.25—Intermède
6.30—Récital
7.00—Match intercité
7.30—Connaissance de Mozart
8.00—Saint-Joseph-de-Wrightville
8.30—Billet de faveur
9.00—Festival de Berkshire
9.30—Le jazz à son meilleur
10.00—Radio-journal
10.15—Présence de l'Eglise
10.30—Les petites symphonies
11.00—Le monde ce soir
11.15—"Gloire des maîtres"
11.55—Nouvelles
12.00—Hymne national

**CBO-OTTAWA**
**910 Kilocycles**
8.00—Informations
8.05—Post Mark U.K.
9.00—Informations — Météo
9.05—Just a Song
9.30—Musique d'orgue
10.00—Informations
10.03—Informations
10.30—Récital
11.00—Concert Album
11.30—Chamber Music
12.00—Informations BBC
12.15—Studio 29
12.30—The Concerts
12.59—Signal-horaire
1.00—Chanson populaire
1.15—Mr McGrinly's Garden
1.30—Songs of Praise
2.00—Informations
2.03—Capital Report
2.30—Emission religieuse
3.00—World Music Festival
4.30—Critically Speaking
5.00—Canadian Scenes
5.30—Summer Workshop
6.00—Informations
6.05—Météo
6.12—Météo
6.15—Nations Unies
6.30—A Word In Your Ear
7.00—Sunday Choral
7.30—The Reason why
8.00—Concert
9.00—Summer Stage
9.30—Strinalong
10.00—Informations
10.10—Week-End Review
10.30—Little Symphonies
11.00—Winnipeg Concert
12.00—Informations

**CBF-MONTREAL**
**690 Kilocycles**
8.00—Radio-journal
8.05—Variétés musicales
9.00—Radio-journal
9.06—Musique légère
9.30—L'heure du Concerto
10.30—Récital:
11.00—Moment musical
11.30—Musique de chambre
12.00—Perspective internationale
12.15—Variétés musicales
12.30—Jardins plantureux
12.45—Au clavier
12.59—Signal-horaire
1.00—La revue des Hebdos
1.15—Radio-journal
1.20—Intermède
1.30—L'art et la vie
2.00—Concert populaire
2.30—Claves et Maracas
3.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Talbeaux d'opéra
5.00—L'avenir de la cité
5.30—La légende du Jazz
6.00—Radio-journal et intermède
6.10—Chronique sportive
6.15—Musique des Pays-Bas
6.30—Autour du monde
7.00—Match intercités
7.30—Connaissance de Mozart
8.30—Opérette
9.00—Festival
9.45—Le jazz à son meilleur
10.00—Radio-journal
10.15—Présence de l'église
10.30—Les petites symphonies
11.10—Adagio
11.30—La fin du jour
11.58—Radio-journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

**CFRA-OTTAWA**
**550 Kilocycles**
7.30—Informations
7.35—Morning Melodies
7.55—Informations
8.00—Back To God Hour
8.30—Informations
8.35—Sunny spot
8.45—All abord for Adventure
9.00—Informations
9.05—Sunny Spot
9.30—Informations
9.35—Sunny Spot
10.00—Informations
10.05—St. Patrick's College Mass
10.55—Informations
11.00—The Hymnary
12.00—Informations
12.05—Bytown Ballads — Bytown Inn
12.15—Sons of the Pioneers
12.30—Valley Notebook — Cockshutt
12.45—Sports Special
12.55—Book of Memories — Davis Agency
1.00—Informations
1.15—Football Report
1.30—Showbill
2.00—Weekly World Rept.
2.30—Our Lady of Perpetual Help
3.00—Informations
3.05—Baseball: Pittsburgh à Brooklyn
5.29—News Headlines
5.30—Centenial Theatre
5.45—Baseball Scoreboard
6.00—Informations
6.05—Sports Extra
6.10—Here's Health
6.20—Silver & Crystal
6.55—Informations
7.00—Family Theatre
7.30—St. Andrews Church
8.30—Community Sing Song
9.00—Guest Conductor
9.30—Bible Study Hour
10.00—Billy Graham
10.30—Lean Back and Listen
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Lean Back & Listen
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sports Scores
12.30—Open House
1.00—Informations
2.00—Informations
3.00—Informations
4.00—Informations
5.00—Informations
6.00—Informations

**CKOY-OTTAWA**
**1310 Kilocycles**
8.00—Back to Bible Hour
9.00—Informations
9.05—Metropolitan Tabernacle
9.30—Bethal Tabernacle
10.00—First Church of Christ, Scientist
10.15—British Israel
10.30—Voice of Prophecy
11.00—Informations
11.01—St. John's Anglican
12.00—Informations
12.05—Music Box Vista of Israel
12.30—Salvation Army
1.00—Informations Federation
1.05—Tous les sports
1.15—Reporter's Notebook
1.20—Tomorrow's Hits
1.45—Canary Pet Show
1.55—Informations
2.00—Symphonettes
2.05—Music Hall
2.30—Mels Chims
3.00—Informations
3.05—Showcase
4.00—Informations
4.05—Showcase
4.30—Church of the Air
5.00—Cuckoo Clock House
5.30—Informations
5.35—Sports
5.40—Lorne Green's Notebook
5.45—Through the Years
6.00—People Are Funny
6.30—Our Miss Brooks
7.00—Women of the Year
7.30—This Is New York
8.00—Hour of Charm
8.30—Enchanted Hour
9.00—Singing Stars
9.30—T.B.A.
10.00—Eternal Light
10.30—Sacred Heart
10.45—Big Time in Sports — Local Sports
11.00—Informations
11.20—Sports
11.35—Musical
12.00—Informations
12.05—Say it with Music
FIN DES EMISSIONS

## LUNDI

**CKCH-OTTAWA-HULL**
**960 Kilocycles**
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles
7.15—Le réveil au chant du coq
7.30—Informations
7.36—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Informations
8.05—Chronique sportive du matin
8.10—Marches militaires
8.15—Elévations Matutinales
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.32—Chansonnettes
8.55—Nouvelles
9.00—Variétés
9.20—La danse des dollars
9.35—Cinquante par jour
9.45—Chansonnettes
10.30—Entre nous, Mesdames
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-Vous
11.30—Divertissement
12.00—Informations
12.05—En dinant
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Tante Lucie
1.45—Qui aura le dernier mot ?
2.00—Face à la vie
2.15—Noir et blanc
2.30—L'Ardent voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Maria Chapdelaine
3.15—Chansonnettes
3.30—Radio-journal
3.33—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
4.30—Rythmes et chansons
5.00—Notre pensée aux malades
5.30—Le testament de l'excentrique
5.45—Sur nos ondes

**CBO-OTTAWA**
7.00—Wake Up to Music
7.30—Informations
7.35—Wake Up to Music
7.55—Melody Highlight
8.00—Nouvelles et sports
8.15—Morning Devotions
8.30—Musical March Past
9.00—Informations
9.05—Musique
9.15—Breakfast Club
9.45—Light & Lyrical
10.15—Two for a Quarter
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Keyboard Music
11.00—Road of Life
11.15—Perry Mason
11.30—Orchestral Time
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Aunt Luey
12.30—Ont Farm Bdcst.
12.59—Dom. Obs. Time
1.00—Informations et météo
1.15—Melody Sketches
1.45—A Man Wrote a Song
2.00—Trans-Canada
3.00—Guiding Light
3.15—Ma Perkins
3.30—Pepper Young's Family
3.45—Right to Happiness
4.00—Informations
4.03—Play it safe
4.30—Encores
5.00—There's Music in the Air
5.15—Lullaby in Rythm
5.30—Nursery Sing Song
5.45—Sleepy Time Story Teller

**CFRA-OTTAWA**
**560 Kilocycles**
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.00—Informations
7.35—Weathervane — HFC
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportureel — Booth
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.50—Informations
8.55—Maple Leaf Jonction
9.10—Stars in the Making
9.15—It's Living
9.25—Casino
10.00—Informations
10.05—What's on Wally's Mind
10.15—Key Notes by Carl
10.30—Top Tune Time
10.45—Our Gal Sunday
11.00—Informations
11.05—Sunny Jim
11.10—Time For Tex Made
11.15—Memory Cupboard
11.20—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup — OV Grains
12.15—Farmer's Notebook — Ritchie Feeds
12.30—Informations
12.35—Eddy Arnold — Nixon Labs
12.40—The Plainsmen
12.50—Esso Farm
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Knowledge College
2.15—Showbile
2.50—Quiz
2.55—Informations
3.00—Casino
3.50—Showbill
3.55—Informations
4.00—Young Widder Brown — Sterling Drugs
4.15—Dr. Paul
4.30—Showbill
5.00—Manchettes d'informations
5.01—Showbill
5.15—Tennessee Ernie
5.30—Showbill
5.45—Tony Time — Toni Co.
5.55—Informations

**CKOY-OTTAWA**
**1310 Kilocycles**
6.00—Informations
6.05—All Night House Party
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
7.45—Special
7.50—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Tous les sports
8.15—Musical Clock
8.30—Weather Strip
8.35—Musical Clock
8.55—Barry and Betty
9.00—Informations
9.05—Pot O'Gold
9.30—Howdy Doody
10.00—Informations
10.05—Little Show
10.15—Hope for the Ladies
10.30—Music in the Morning
10.48—Memory Lane
11.00—Informations
11.05—Money
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Around the World in News
12.40—Sports
12.45—The Stars Sing
1.00—Informations
1.05—Tops in Pops
1.55—Informations
2.00—Double or Nothing
2.25—Ann Marshall
2.30—Show Business
3.00—Informations
3.05—Peggy Brooks
3.10—Jay and Ginger
3.30—Community Chest
4.00—Informations
4.05—Pot O'Gold
5.00—Informations
5.05—Studio Party
5.30—Make Believe Ballroom

LES
Téléviseurs Admiral
VOUS DONNENT MEILLEURE RECEPTION
DEMONSTRATION GRATUITE
dans un rayon de 25 milles
R. Motard
ELECTRIC
LAMPE-IMAGE GARANTIE POUR 3 ANS
12, rue YORK 6-7487

CHANT
POSE DE LA VOIX — TECHNIQUE VOCALE
INTERPRETATION — REPERTOIRE
Madame Adine Tremblay
Entrevue sur demande — Téléphone 4-3176

## LUNDI à VENDREDI

9 h. 35 a.m.

*Gagnez des prix en argent!*
au programme de radio
*$50-Par-Jour*



BERNARD GOULET

"Soyez des nôtres au programme des soupes Aylmer '$50-Par-Jour'!"



MICHEL NOEL

"Devinez le *bruit* mystérieux et envoyez-nous vos étiquettes de soupes Aylmer pour remporter des prix!"

SOYEZ A L'ECOUTE
CKCH
$$$$$$$$$$

"Je vous ai tant aimé"
Roman radiophonique de
JOVETTE BERNIER
revient sur les ondes de
CKCH
LUNDI, 12 SEPTEMBRE, A 10 H. 45 A.M.
970 KC. A VOTRE CADRAN — 5000 WATTS

## AU CINEMA DE PARIS



Arletty, en vedette avec François Périer, dans le film "L'Amour Madame" qui prend aujourd'hui l'affiche au Cinéma de Paris. Au même programme: "La Faute d'une Mère", avec Marina Berti. **

## Cinéma

### Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas encore la cote.

### Cote artistique

**** Excellent
*** Très bon
** Bon
* Passable
• Médiocre

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

## Horaire des Cinémas

ALADDIN — "Living" (?) "Jessie James vs. Daltons" (2).

AUTO-SKY — "Three Sailors and a Girl" (3). "Beachhead" (2).

BRITANNIA — "Jivaro" (2). "Powder River" (2).

CAPITOL — "Mr. Roberts" (3).

CARTIER—"Strategic Air Command" (1) 12.30-1.48-4.19-6.50-9.21. — Dernière représentation à 8.44.

CENTRE — "City of Shadows" (2) 12.00-2.55-5.50-8.45. "The Road to Denver" (2) 1.15-4.10-7.05-9.55. — Dernière représentation à 8.45.

CINEMA DE PARIS — "La Faute d'une mère" (2). "L'amour Madame"(3).

EASTVIEW — "That's My Boy" (1) 6.30-9.47. "The Bounty Hunter" (2) 8.11. — Dernière représentation à 8.11.

ELMDALE — "Désirée" (2) 1.00-4.55-8.25. "Vera Cruz" (2) 2.50-6.25-10.20. — Dernière représentation à 8.10.

ELGIN — "Not as a Stranger" (3)*** 1.40-4.25-7.10-9.45. — Dernière représentation à 9.30.

FRANCAIS — "Denver Rio Grande" (1) 10.00-1.00-4.45-8.10. "Three Ring Circus" (1) 10.45-2.30-6.15-9.40. Dernière représentation à 8.10.

GLEBE — "Elephant Walk" (1) 6.30-10.00. "Botany Bay" (1) 3.25. — Dernière représentation à 8.25.

IMPERIAL — "Navy Air Patrol" (1). "Lord of the Jungle" (1).

LITTLE ELGIN — "The Big Day" (1)*** 1.45-3.45-5.50-7.50-9.50. "Dance to Freedom" (2). — Dernière représentation à 9.10.

LAURIER — "Ali Baba et les 40 voleurs" (2) 1.00-4.00-7.00-10.00. "Grandison le Felon" (1) 2.40-5.40-8.40. — Dernière représentation à 8.40.

LINDEN — "Three Ring Circus" (2) 1.00-4.55-7.55. "Brigadoon" (1) 2.40-6.40-9.40.

MAYFAIR — "The Glenn Miller Story" (1)*** 1.39-5.38-9.29. "The Violent Men" (2) 3.55-7.46. — Dernière représentation à 7.34.

MONTCALM — "Many Rivers to Cross" (2) 1.00-3.29-6.31-9.33. "El Aalamein" (1) 2.09-5.11-8.13. DIMANCHE: "Love Me or Leave Me" (?) 2.51-6.27-10.03. "Wild One" (?) 1.27-5.03-8.39. Dernière représentation à 8.39.

NELSON — "Captain Lightfoot" (2) 1.00-4.35-8.20. "Daddy Long Legs" (2) 2.30-6.10-9.50. — Dernière représentation à 8.20.

ODEON — "The Shrike" (2)*** 1.00-3.10-5.20-7.30-9.40. — Dernière représentation à 9.00.

REGENT — "We're No Angels" (2).

RIALTO — "Scared Stiff" (2) 1.00-3.10-9.40. "Ghosts on the Loose" (2) 2.35-7.10. "Abbott and Costello Meet the Killer" (2) 3.40-8.15. — Dernière représentation à 7.00.

RIDEAU — "The Gun that Won the West" (1). "Spy Chasers" (2).

STAR-TOP — "Cattle Town" (1). "A Day to Remember" (?).

TOWNE — "They Rode West" (1) 7.00-10.10. "Paratrooper" (1) 8.35. — Dernière représentation à 8.30.

SOMERSET — "The Command" (2) 1.19-4.45-8.15. "So This is Paris" (2) 2.54-6.20-9.50. — Dernière représentation à 8.15.

## A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

### CBOFT — CANAL 9 Ottawa

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

9.00—Mire et musique
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—L'écran des jeunes
6.00—Mire et musique
7.10—Ce soir à CBOFT
7.15—Télé-journal
7.30—Ombres et lumière
8.00—Tour du Canada
8.30—Doré sur tranche
9.00—Chacun son métier
9.25—Sérénade pour cordes
10.00—Long métrage:
"Garde-moi ma femme"
11.30—Dernières nouvelles

LE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1955

4.30—Mire et musique
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Kim: "Magazine des jeunes"
5.30—Théâtre de Pépinot
6.00—L'actualité
6.30—Long métrage:
"Ce siècle a 50 ans"
8.00—Aux quatre coins du monde
8.30—Sur les ailes de la chanson
9.00—Film:
"L'or du Rhône"
9.30—Long métrage:
"Les anges du péché"
11.00—Dernières nouvelles

### CBOT — CANAL 4 Ottawa

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

11.25—Today on CBOT
11.40—Junior Science
11.55—Films pour enfants
12.55—Cowboy Corner
1.55—Football: Ottawa à Hamilton
5.00—Wild Bill Hickock
5.30—Disneyland:
"The story of Donald Duck"
6.30—A communiquer
7.00—Burns and Allen
7.30—ilm
8.00—America's Greatest Bands
9.00—Jazz with Jackson
9.30—Famous Film: "Trade Winds"
11.00—Télé-journal
11.15—Billy O'Connor
11.30—Lutte

LE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1955

1.45—Today on CBOT
2.00—Football Game:
Vancouver vs Winnipeg
4.30—Film
5.00—This is the Life
5.30—Super Circus
6.00—Country Calendar
6.30—It's Magic
7.00—Ray Milland Show
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Four Star Playhouse, avec Dick Powell
9.30—Fighting Words
10.00—Eleanor
10.30—Scotland Yard
11.00—Informations
11.10—This week
11.35—Feature Film

### CBFT — CANAL 2 Montréal

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

5.00—Musique
5.00—Tic Tac Toc
5.30—Ecran des jeunes
6.00—Musique
7.00—Ce soir à CBFT
7.15—Télé-Journal
7.30—Ombres et lumière
8.00—Tour du Canada
8.30—Doré sur tranche
9.00—Chacun son metier
9.30—Sérénade pour cordes
10.00—Long métrage:
"Garde-moi ma femme"
11.30—Télé-journal
A l'affiche demain

LE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1955

3.00—Musique
5.00—Kim
5.30—Pepinot
6.00—Actualité
6.30—Long métrage:
"Ce siècle a 50 ans"
7.30—Sur les ailes de la chanson
8.00—Aux quatre coins du monde
8.30—Sur les ailes de la chanson
9.00—Cléopâtre en vacances
9.30—Long métrage:
"Les anges du péché"
11.00—Télé-journal
A l'affiche demain

### CBMT — CANAL 6 Montréal

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

5.00—Musique
4.55—Today on CBMT
5.00—Children's Corner
5.30—Disney land
6.30—Our Town
6.45—Télé-journal
7.00—Burns and Allen
7.30—Star Showcase
8.00—America's Greatest Bands
9.00—Jazz with Jackson
9.30—Feature Film
11.00—Télé-journal
11.15—Billy O'Connor
11.30—Lutte

LE DIMANCHE 10 SEPTEMBRE 1955

1.40—Today on CBMT
1.45—Football Fashbacks
2.00—Football: Ottawa vs Hamilton
4.30—Film
5.00—This is the Life
5.30—Super Circus
6.00—Country calendar
6.30—It's Magic
7.00—Ray Milland Show
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Four Star Playhouse:
9.30—Fighting Words
10.30—Eleanor
10.30—Scotland Yard
11.00—Informations
11.10—This Week

### WCAX — CANAL 3 Burlington

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

1.00—Test Pattern
2.00—Cartoons
2.15—Dizzy Dean
2.25—Giants vs Redlegs
4.30—Saturday Spotlight
6.00—Bar "S" Ranch
7.00—Big Picturne
7.30—Ann and Art Landry
8.00—America's Greatest Bands
8.30—N.O.P.D.
9.30—It's Always Jan
10.00—Gun Smoke
10.30—Daymon Runyon Theater
11.00—Your Command Performance
12.50—Sign Off

LE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1955

4.15—What One Person Can Do
4.30—What's Your Trouble
4.45—Film Shorts
5.00—This is the Life
5.30—Face the Nation
6.00—A communiquer
6.30—Range Rider
7.00—It's Magic
7.30—Private Secretary
8.00—Waterfront
8.30—Life with Father
9.00—G.E. Theater
9.30—Mayor of the Town
10.00—Sunday Night Playhouse
10.30—Sign Off

### WMTW — CANAL 8 Poland Spring

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

1.15—Fallen Eagle
.215—Baseball Preview
2.25—New-York vs Cincinnati
5.25—Scoreboard
5.30—Western Playhouse
6.00—Sports Final
6.05—Lutte
7.00—Rythm Ranch
7.30—Star Tonight
8.00—America's Greatest Bands
9.00—Two for the Money — Herb Shriner
9.30—TV's Reader's Digest
10.00—Gun Smoke
10.30—The DamonRunyon Theatre
11.00—Miss America Beauty Pageant
12.00—Sign Off

LE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1955

11.15—Playtime Playhouse
11.30—Wild Bill Hickok
12.00—Winky Dink and You
12.30—Children's Theatre
1.00—Oral Roberts
1.30—Faith for Today
2.00—The Christophers
2.30—Sunday Matinee
5.00—Super Circus
5.30—Face the Nation
6.00—Charlie Chan Theater
7.00—You Asked For It
7.30—Private Secretary
8.00—Toast of the Town
9.00—Chance of a Lifetime
9.30—Stage 7
10.00—Break hte Bank
10.30—What's My Line — John Daly
11.00—Late News
11.05—Sign Off

### WIRI — CANAL 5 Plattsburg

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1955

12.00—Test Pattern
2.00—Triple Western Theatre —
5.00—Eastern Townships Reports
5.15—Homespun Harmonies
5.30—The Trading Post
6.00—Neighborhood Lane
6.30—Informations, avec Carl Stohn
6.45—Sports
7.00—Sparky Gillon Show
7.30—Public Service
8.00—Lutte
9.00—Lawrence Welk
10.00—Georges Gobel Show
10.30—Your Hit Parade
11.00—Miss America Pageant

LE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1955

12.00—Test Pattern
National Tennis Championships
5.00—The Sacred Heart Program
5.15—Public Service
5.30—Boss Lady
6.00—Meet the Press
6.30—Informations
6.45—Drew Pearson
7.00—The Christophers
7.30—Faith for Today
8.00—Sunday Evening Theater
9.00—Million Dollar Movie
10.00—Cameo Theater
10.30—Break the Bank

# Radio-Cinéma-Musique



"THE SHRIKE" consacre le talent de José Ferrer et June Allyson. On voit ici ces deux grands artistes dans une scène particulièrement émouvante de l'oeuvre maintenant à l'affiche du cinéma Odéon.

(Photo "Universal-International Picture", due à l'amabilité de la direction de l'Odéon)



"NOT AS A STRANGER" poursuit une brillante carrière au cinéma Elgin. On peut voir sur la photo ci-desus, extraite du film, Robert Mitchum et Charles Bickford dans une scène particulièrement dramatique.

(Photo "United Artists Corporation", due à l'amabilité de la direction du cinéma Elgin)

## "The Shrike" à l'Odéon

A n'en point douter un bon film, mais rehaussé extraordinairement par une interprétation hors de pair.

Grâce au talent incomparable de José Ferrer et June Allyson, l'oeuvre évite toute mièvrerie ou sensiblerie chères au mélimélo, pour garder, du début à la fin un ton profondément humain.

Le metteur en scène, qui n'est autre que ... José Ferrer a su habilement éviter nombre d'écueils menaçants et on ne sait ce que l'on doit admirer le plus, de sa magistrale composition ou de l'art consommé avec lequel il a dirigé le jeu des interprètes.

L'histoire ne peut se raconter. Telle qu'elle est cependant constituée, on sent qu'elle a été primitivement conçue pour le théâtre et non le cinéma. "The Shrike", tirée d'une oeuvre qui obtint le prix Pulitzer, fut d'ailleurs primitivement créée pour les tréteaux et obtint un éclatant succès sur le Broadway. Le film n'a pu complètement s'affranchir de sa chrysalide première et c'est là, la seule réserve que l'on pourrait formuler.

Toutefois, José Ferrer a su lui imprimer un rythme suffisamment rapide pour éviter d'en faire du "théâtre filmé".

A noter aussi, dans un autre domaine, la présentation très originale du générique.

En résumé, une oeuvre dont la qualité et le fini se passent des 'atouts" de la couleur et du cinémascope pour laisser une trace importante dans les annales du Septième art.

Pierre TABARLY



Négligez l'autorité et ruinez la représentation. Avec une main de fer BOB HOPE forme ses sept enfants étourdis dans un programme de vaudeville dans le film "THE SEVEN LITTLE FOYS", qui doit être à l'affiche au cinéma CARTIER pour une durée de quatre jours. Ce film, en Technicolor et VistaVision met en vedette le comédien Hope dans son premier rôle dramatique comme Eddie Foy, le meilleur père dans l'histoire du théâtre et un comédien immortel. La deuxième attraction en CinémaScope et Technicolor "MOONFLEET", met en vedette Stewart Granger et Viveca Lindfors. **

## Programme de la saison des Concerts Tremblay

Deux événements artistiques d'un intérêt tout particulier précéderont l'ouverture de la Série proprement dite de sept Concerts que la direction des Concerts Tremblay présente depuis vingt-sept ans.

En premier lieu, le lundi 26 septembre, on pourra applaudir Mantovani en personne, à la tête de l'orchestre qu'il a su rendre si populaire par le truchement des disques et des ondes.

Les 17 et 18 octobre feront époque dans la vie culturelle d'Ottawa puisque à ce moment là, Ottawa recevra pour la première fois la visite de la troupe intégrale de la Comédie-Française, avec ses vedettes, ses décors, costumes, et accessoires pour deux spectacles resplendissants: Le Bourgeois Gentilhomme", comédie-ballet de Molière, et "Le Barbier de Séville", de Beaumarchais. Les deux spectacles comportent de la musique, un choeur et des danseurs, exactement comme à Paris.

**La série régulière**

Le série régulière de sept concerts ouvrira le jeudi 3 novembre, avec l'Orchestre de Détroit sous la direction de l'éminent Paul Paray qui fut 28 ans directeur de l'Orchestre des Concerts Colonne de Paris où il avait succédé à Gabriel Pierné.

Viendront ensuite Tossy Spivakovsky, violoniste, Eleanore Steber, soprano vedette du Metropolitan, Gina Bachauer, pianiste grecque, Cesare Valletti, tenor, vedette sensationnelle du Metropolitan l'an dernier, L'Orchestre de Buffalo, encore sous la direction magique de Josef Krips, et avec Van Cliburn comme pianiste-soliste, puis, Vronssky et Babin, les maitres incontestés de la musique à deux pianos.

## L'Ottawa Music Club établit le programme de sa saison d'hiver

L'"Ottawa Music Club" vient d'établir son programme des concerts pour la prochaine saison d'hiver. Ces concerts auront lieu comme par le passé, dans la salle de la Convention du Château Laurier, le premier samedi après-midi des mois de novembre, décembre, février et mars.

Mlle Cynthia Millman, gagnante de la bourse annuelle de l'"Ottawa Music Club", sera la soliste au piano le 5 novembre prochain; elle sera accompagnée de Mlle Freda Lyon, soprano et de M. Schmoraczyk, baryton.

On entendra le 3 décembre, la pianiste, Mlle Peta Tancred et le clarinettiste, M. Keith Dunn ainsi que les duettistes vocaux Lynda et Joan Mac Donald.

Mlle Janet Anderson, pianiste, M. Earl Crowe, baryton et Mlle Margaret Gross, violoniste, seront les artistes invités, le 4 février.

Pour le concert de clôture, le Club présentera le 3 mars, Mlle Millicent Shaw, violoniste, Mlle Lise Joanisse, soprano, et Mlle Catherine Ellard, pianiste.

## Leur premier disque chez "Angel"

Le premier disque, longue-durée, des Petits chanteurs à la Croix de bois, à être enregistré et pressé aux Etats-Unis, est mis en circulation par Angel Records depuis de 1 septembre.

La sortie du disque coïncide avec la venue des Petits chanteurs à la Croix de bois, aux Etats-Unis et au Canada, pour une tournée de 12 semaines, qui commencera à Washington le 23 courant.

Les Petits chanteurs seront dirigés dans l'exécution des chants par Mgr Fernand Maillet.


STAR TOP DRIVE-IN THEATRE CYRVILLE — SH. 6-4413
SPECIAL: SEULEMENT 50c PAR PERSONNE
"CATTLE TOWN" Dennis Morgan - Philip Cary
"A DAY TO REMEMBER" Stan. Holladay - Joan Rice
Nouvelles récentes — Dessins animés en couleurs
Le premier spectacle commence au crépuscule

UN PROGRAMME DE CHOIX LUNDI ET MARDI
MONDAY
GARY COOPER PAULETTE GODDARD
UNCONQUERED
FRANCAIS CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30
GRAND HITS SPECTACULAR
MARJORIE Mc Kenzie MAIN
RICOCHET ROMANCE
CARTOON & LATEST NEWS
Venez signer votre carte du FOTO-NITE. Il nous faut un gagnant la semaine prochaine. $3,350 et $400.00.

Dim.-lun.-mar., 11-12-13 sept
EN TECHNICOLOR
"TIMBERJACK"
Sterling Hayden — Vera Ralston
DEUXIEME SUJET
"PHFFFT"
Judy Holiday et Jack Lemmon
Représentation spéciale à 10h. dimanche soir
LAURIER SALLE CLIMATISEE

"SHRIKE" n'est pas un nom à donner à une femme !
UNIVERSAL-INTERNATIONAL Presents
JOSÉ FERRER JUNE ALLYSON
The Shrike
JOY PAGE
Maintenant à l'affiche
ODEON

WARNER BROS. JOYOUS FILMING OF THE SIX-YEAR STAGE SMASH!
HENRY FONDA · JAMES CAGNEY · WILLIAM POWELL · JACK LEMMON
Mister Roberts
WARNERCOLOR CINEMASCOPE STEREOPHONIC SOUND
Maintenant à l'affiche CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE SUJETS COURTS

Venez entendre la fameuse chanson "PETIT PAPA NOËL"
TINO ROSSI
dans "AU SON DES GUITARES"
avec le fameux spécial de "LA GRANDE RENONCIATION"
avec Lea Paddvani. Un film que vous n'oublierez jamais.
Au THEATRE FRANÇAIS, mercredi prochain
Avec le FOTO-NITE de $3,350.00 — et $400.00
Les Autres Chansons "DESTINS" "V'LA D'L'AMOUR" "A DEUX PAS DE MON COEUR" "QUAND REVIENDRA LE JOUR"

DRIVE-INS
ALADDIN 5-4126 BANK ST. AT CITY LIMITS
"LIVING IT UP" (Tech.) Dean Martin — Jerry Lewis
"JESSE JAMES vs DALTONS" (Tech.) avec une pléiade d'étoiles
BRITANNIA HIGHWAY 17 PA 2-2817
"JIVARO" (Tech.) avec Fernando Lamas
"POWDER RIVER" (Tech.) avec Rory Calhoun

LINDEN 5-1681 DAILY AT 1 P.M.
"BRIGADOON" Gene Kelly — Cyd Charisse
"3 RING CIRCUS" (VistaVision) Dean Martin — Jerry Lewis

NELSON
Spectacle continue à partir de 1 h. Tout en cinémascope et en couleurs FRED ASTAIRE et LESLIE CARON dans "DADDY LONG LEGS"
Rock ... dans "CAPTAIN LIGHTFOOT"

Commençant LUNDI pour une grande semaine !
FIRST SHOWING! CELL 2455 DEATH ROW WILLIAM CAMPBELL ADULT ENTERTAINMENT
TIGHT SPOT GINGER ROGERS EDWARD G. ROBINSON BRIAN KEITH
Rideau SMOKING EDGES
Aujourd'hui: "THE GUN THAT WON THE WEST" Aussi: "SPY CHASERS"

CINEMA de PARIS
Jusqu'à vendredi inclus.
Toute faute se rachète ... mais à quel prix !
LA FAUTE D'UNE MÈRE
AU MEME PROGRAMME
Les étranges détours du coeur
FRANÇOIS PERIER et ARLETTY dans L'amour madame avec MARIE O'AMI
OUVERTURE DES PORTES Samedi et mercredi, à 1 h. Dimanche, midi. Autres jours, 4 h. 45

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
ANDY AUTO-SKY BASELINE RD. PRESCOTT H'W PHONE PA 2-2632
Tout en couleurs "THREE SAILORS AND A GIRL" Jane Powell et Gordon MacRae
"BEACHHEAD" Tony Curtis et Frank Lovejoy
ALWAYS A COLOR CARTOON

BOUL. ST-JOSEPH | X THEATRE Fatigué de voir votre écran de T.V. de 17"
RUE MONTCALM CANADA PACKERS
MONTCALM Voyez notre CINEMASCOPE
DIMANCHE — LUNDI — MARDI
"WILD ONE" Marlon Brando — Mary Murphy
2e SUCCES
"LOVE ME OR LEAVE ME"
Aujourd'hui: "Many Rivers to Cross" aussi "EL ALEMEIN"
E. B. EDDY Pont des Chaudières MONTCALM A FAMOUS PLAYERS THEATRE

CARTIER Air Conditioned
AUJOURD'HUI, DERNIER JOUR
EN VISTAVISION ET COULEURS!
"STRATEGIC AIR COMMAND"
Aussi
VistaVision
"VISITS MEXICO"
A L'AFFICHE DIMANCHE A MERCREDI
BOB HOPE
TOMORROW!
A Husband Who Never Had Time To Come Home!
dans Eddie Foy
THE SEVEN LITTLE FOYS
Color by TECHNICOLOR
VISTAVISION MOTION PICTURE HIGH FIDELITY
co-starring MILLY VITALE and JAMES CAGNEY as GEORGE M. COHAN
Forty-five minutes from Broadway was too far for papa to travel—so the kids all trouped to town—and papa put 'em in the act to mother them the only way he knew how!
SONGS: Nobody · Smiles Row, Row, Row Chinatown, My Chinatown I'm Tired · Mary The Greatest Father Of Them All
—2ème GRAND SUJET—
EN CINEMASCOPE ET EN COULEURS
"MOONFLEET"
Stewart Granger — George Sanders — Viveca Lindfors



# Les Guides

**TOUJOURS PRETES ! A SERVIR ! DE NOTRE MIEUX !**

**"Noblesse oblige" Ralliement 1955.**
**Notre mission de femme.**
**Partout toujours,**
**C'est de répandre dans les âmes,**
**La vie, l'amour.**

Réunis dans les vieux murs de la capitale québécoise, commissaires, cheftaines, assistantes et aumôniers sont heureux de se retrouver pour les assises du ralliement provincial annuel.

Commissaire Paré, présidente diocésaine de Québec, souhaita la bienvenue aux quatre cent dix-sept membres de dix-neuf diocèses et ouvrit officiellement les portes de la Citadelle à tous les participants du Rallie.

A la séance d'ouverture présidée par Cre. Latreille de Montréal, une session générale sur notre "Vie de chef librement engagée dans l'apostolat", nous fit voir l'importance de cet engagement que nous prenions lorsque nous acceptions un service de chef qui est un service d'amour, librement accepté.

Dimanche matin, Mgr Maurice Roy de Québec chanta la messe et nous parla en ces termes: "Votre mouvement vous invite à une certaine austérité de vie. Notre-Seigneur envoie ses apôtres et leur donne le monde à conquérir. Là où le Bon Dieu vous placera, que ce soit au milieu de chrétiens fervents ou de païens, vous leur donnerez votre coeur d'une façon personnelle, et vous leur montrerez le chemin."

Un échange d'idées sur "notre vie apostolique et notre vie spirituelle" nous fit comprendre la nécessité et l'interdépendance de l'une et de l'autre. Vivre sa promesse, pratiquer les dix lois et les cinq points de B.P. voilà des moyens certains pour maintenir l'équilibre.

Sessions pratiques, récits de voyages, chants et discussions, s'entrelaçaient avec les sessions générales.

"Quand à la guide ainée, qu'elle se souvienne qu'elle est ferme, catholique, canadienne et française" voilà les derniers mots d'une équipe d'experts qui discuta sur "Notre effort apostolique 1955-56: Dignité féminine".

Cinq heureuses voyageuses nous firent part de leurs belles expériences: Cre. Moreau nous transmit le message que le Pape adressa aux cheftaines catholiques, et elle nous laissa le sien: "Aimez notre pays, notre Eglise, notre guidisme, et soyez-en fières!!"

Mgr Maurice Patry, aumônier général, félicita et remercia les guides de leur présence, et du travail accompli et il remercia de tout coeur le "Daragona canadien" de son excellent travail.

Pour terminer cette journée merveilleuse un feu de camp magnifique réunissait tous les participants. Cre. Tessier-Lavigne nous raconta l'histoire du feu à travers les âges; Bravo Cre. Tessier Lavigne!! en reconnaissance pour son beau travail à la branche cadette Cre. Berthe Philie lui remit la médaille d'or de mérite.

Une grand'messe de requiem, pour les membres du mouvement, rentrés à la maison du Père fut chantée par Mgr Patry.

Avant de clôturer ce rallie une messagère de Notre-Dame prit la parole "Pureté, Dignité, Elégance," voilà son code de vie.

"Noblesse oblige", c'est le mot d'ordre lancé à la clôture de ce Rallie si enrichissant. Guides, soyons-y fidèle.

Les trente-six aumôniers bénirent l'assemblée et c'est en chantant que nous nous quittions.

Pour les organisatrices infatigables de ce beau travail, lançons notre cri: "Notre Dame!! Victoire . . . !

**Message de la Commissaire Diocésaine!**

Quarante-trois cheftaines et assistantes sont revenues de Québec pleines d'enthousiasme et avec une plus grande compréhension de leur vie de chef, et du grand don d'amour qui y est attaché. Pour celles qui n'y étaient pas; avez-vous pensé que vos jeannettes et guides ont bien hâte de revoir leur cheftaine, et leurs compagnes. Je demanderais donc à toutes les cheftaines de bien vouloir commencer les assemblées avant la fin de septembre si nous voulons faire une bonne année.

Mme Roger Couillard

**Magasin diocésain.**

Les cheftaines voudront bien prendre note et avertir les parents que le magasin diocésain sera ouvert à partir du 21 septembre et aux heures suivantes **seulement:** le mercredi soir de 7.30 à 9.30 heures et le samedi après-midi de 2 à 4 heures. Le magasin ne sera pas ouvert en d'autre temps pour personne.

**Assemblée de cheftaines.**

Il y aura assemblée pour toutes les Cres, cheftaines et assistantes au Centre, à 447, Sussex, lundi le 19 septembre, à 8 heures.

**Rapport de camp.**

As-tu pensé cheftaine que ton rapport de camp doit être rendu au secrétariat, 11, Sainte-Marie, Hull, pour le 15 septembre? La moitié des rapports ne sont pas encore rentrés.

**Pour un plus haut service.**

Le 8 septembre, Murielle Dubé du feu Sainte-Jeanne d'Arc, nous quittait pour rentrer chez les Soeurs Sainte-Jeanne d'Arc. Nos meilleurs voeux de persévérence et de joie l'accompagnent.

**Félicitations.**

A Cre. Clothilde Tessier-Lavigne Cre. Provinciale à la branche guide qui a reçu la médaille d'or à l'occasion du ralliement de cheftaines.

Guide Catholique, 1 rue Stewart.

## Le temps de la chasse s'amène

L'hon. Clare E. Mapledoram, ministre des Terres et Forêts d'Ontario, vient d'annoncer les dates de la chasse à divers gibiers.

**Perdrix hongroise:**

Du 8 au 15 octobre inclusivement, dans Carleton, Dundas, Glengarry, Grenville, Prescott, Russell et Stormont. Du 2 au 22 octobre inclusivement, partout ailleurs en Ontario. Limite: huit par jour. Possession: pas plus de 16.

**Ptarmigan ou perdrix des neiges:**

Du 1er septembre 1955 au 31 mars 1956 inclusivement, partout en Ontario. Limite: cinq par jour. Possession: pas plus de 15.

**Ecureuil:**

Du 26 octobre au 12 novembre inclusivement. Limite: cinq par jour. Possession: 10.

**Lièvre:**

Du 1er novembre à la fin de janvier ou de février, selon qu'il s'agisse du sud ou du centre de l'Ontario. Dans le nord, la saison est ouverte du 20 mai au 31 octobre. Limite: six par jour.

**Pour les trappeurs:**

**Castor:** Du 1er novembre au 21 mai, au nord de la dernière voie ferrée du National-Canadien; du 1er novembre au 31 avril, au sud de cette voie.

**Pécan et martre:** partout, du 1er novembre au 21 janvier.

**Renard:** partout, du 20 mai 1955 au 31 octobre 1956.

**Lynx:** du 1er novembre au 20 février.

**Vison:** du 1er novembre au 21 janvier ou au 29 février, selon les endroits.

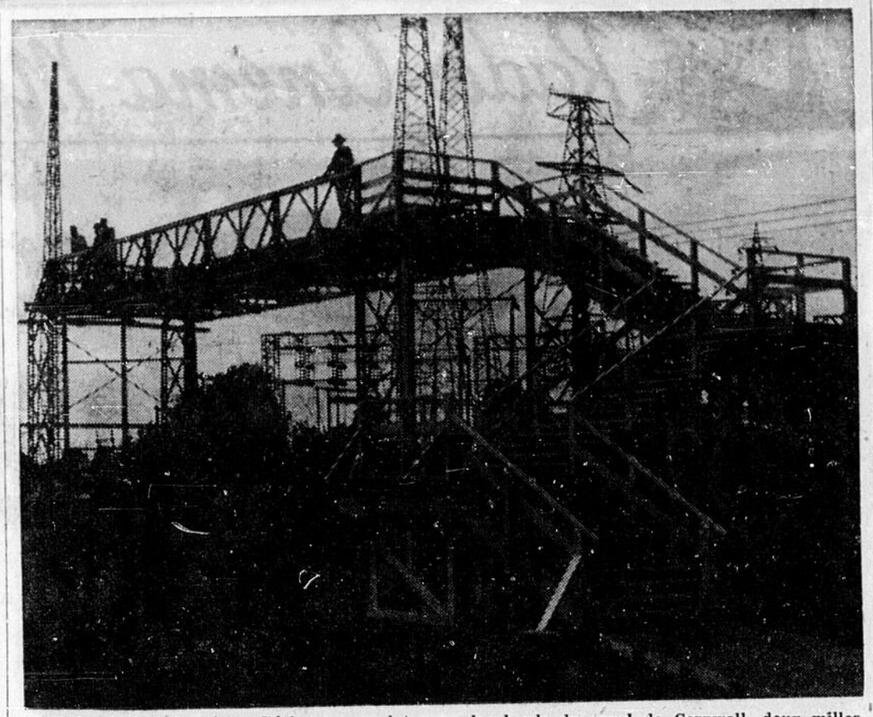
**Chat sauvage:** du 1er août 1955 au 31 octobre 1956.

**Rat musqué:** de novembre 1955 à mai 1956 (les dates varient selon les endroits).

## "Perley Home" retarde son appel de charité

La campagne de souscription de $150,000 de "Perley Home", qui devait commencer lundi, le 12 septembre, a été remise au mois de février, nous annonce le président de la campagne, M. Walter-M. Murray.

Cette décision a été prise afin de ne pas contrevenir au succès de la campagne de la Plume Rouge.



**L'Hydro d'Ontario vient d'ériger une plate-forme élevée, qui permet au public d'admirer les travaux effectués jusqu'ici en vue de la future usine du vaste projet du Saint-Laurent. Cette plate-forme, d'une longueur de 60 pieds et d'une hauteur de 25 pieds, est située sur les bords du canal de Cornwall, deux milles et demi à l'ouest de Cornwall. A l'est de cette plate-forme on a aménagé un terrain de stationnement.**

(Photo Gabriel Léger, Cornwall)

## Commission d'appel pour les immigrés

(P.C.) — Le gouvernement établira peut-être avant un an une commission d'appel qui s'occupera des ordres de déportation émis contre les immigrants établis.

On croit savoir que le ministre de l'Immigration, M. Pickersgill, étudie depuis plusieurs mois la possibilité de fournir une procédure d'appel.

Avant l'établissement d'une telle commission, toutefois, la loi de l'immigration sera probablement amendée à la prochaine session fédérale afin de faire une distinction dans les ordres de déportation pour les immigrants acceptés comme résidants permanents et les visiteurs qui ont tout simplement prolongé leur séjour.

## Les prospecteurs de l'Ontario ont établi un record en juillet

Des statistiques du ministère des Mines démontrent que les prospecteurs ont été, en juillet dernier, dans l'Ontario, plus actifs et plus heureux que jamais auparavant. Ils ont établi, pendant ce seul mois, 5,141 concessions minières.

Pendant la même période, l'an dernier, ils n'en avait établi que 2,801.

## Chacun sa façon de faire des blagues

LONDRES (A.F.P.) - Quelle n'a pu être la stupéfaction de M. Richard Boseley, en recevant, mercredi, un colis à l'intérieur duquel se trouvaient $27,000 qui lui avaient été dérobés en 1939.

Quelques mois avant la déclenchement de la deuxième guerre mondiale, M. Boseley, pensant que la valeur du dollar augmenterait sur le marché avait décidé de consacrer ses économies à l'achat de $27,000. Hélas, 48 heures après cette opération, la liasse de billets qu'il avait laissée dans sa voiture, garée près de Windsor, disparaissait et l'enquête entreprise après ce vol ne donnait aucun résultat.

Mercredi, M. Boseley est rentré en possession de son bien.

Détail curieux, les billets qui lui ont été renvoyés sont les mêmes que ceux qui lui avaient été "empruntés" et le cachet de la Poste prouve que le précieux paquet a été envoyé de Windsor.

M. Boseley est si heureux qu'il se refuse à essayer de comprendre quoi que ce soit à cette histoire . . . Quant aux détectives de Scotland Yard, ils n'en sont pas encore revenus . . .

## Des avions pour combattre le gel

BRANTFORD (P.C.) — De bonne heure ce matin, plusieurs avions ont survolé en rase-mottes les champs de tabac de la région ontarienne de Brantford afin de créer des courants d'air assez violents pour en éloigner la gelée. Le gel est favorisé par la stagnation de l'air. Un des pilotes a affirmé que son appareil a touché des arbres à deux reprises.

## Au marché By

| | |
|---|---|
| Haricots (Beurre) sac de 3 livres | .25 |
| (verts) sac de 3 livres | .25 |
| Betteraves, la botte | .05 |
| Broccoli, la botte | .15 |
| Choux, pièce | .05 et .10 |
| Carottes, la botte | 05 |
| Choux-fleurs, pièce | .15-.25 |
| Blé-d'Inde, douzaine | .30 |
| Blé-d'Inde (Bantam) la douzaine | .40 |
| Concombre, pièce | .05 |
| Anet, la botte | .10 |
| Cornichons à l'anet, panier de 6 pintes | .50-1.50 |
| Laitue, (pomme) pièce | .10-.15 |
| Oignons (table) 3 bottes pour | .25 |
| (échalotes), la botte | .05 |
| Pois, sac de 3 livres | .25 |
| Piments (verts), pièce | .05 |
| le panier de 6 pintes | .65 |
| (rouges) pièce | .05 |
| le panier de 6 pintes | .65 |
| (forts), pièce | .05 |
| Pommes de terre (locales) le panier de 6 pintes | .40 |
| Radis, la botte | .05 |
| Navets, pièce | .10 |
| Tomates (rouges) 6 pintes | .35 |
| 11 pintes | .50 |
| (roses) 6 pintes | .35 |
| (roses) 11 pintes | .50 |
| (vertes) panier de 6 pintes | .35-.50 |
| **Fruits** | |
| Pommes (Duchess) panier de 6 pintes | .50 |
| Bleuets, le panier de 11 pintes | $3 |
| panier de 6 pintes | $1.75 |
| Catégorie A-gros, douz. | .75 |
| Catégorie A-moyen, douz. | .65 |
| Crème, la chopine | .60 |
| Catégorie A-petit, douz. | .55 |

## Organisation des loisirs des adultes au carré Bingham

Une nouvelle association vient de prendre naissance à la section Bingham du département de récréation de la ville d'Ottawa. Son but est d'occuper les loisirs des adultes.

On se propose de réunir les gens qui veulent s'amuser et jaser, en passant ainsi une soirée agréable. L'idée en a été émise au cours d'une réunion du sous-comité de parents et de professeurs de la Basilique. L'instigateur est M. Albert St-Amour, de 61, rue Guigues.

Une première réunion aura lieu mardi soir, à 8 heures, au local du carré Bingham, afin d'organiser définitivement les cadres de cette nouvelle association. Toute personne intéressée, et désirant plus de renseignements, n'a qu'à communiquer avec M. St-Amour, en signalant 4-2908.


LA MAISON
**ROMEO PIGEON**
présente



**OSCAR OLSON**

**Nous sommes heureux d'annoncer l'entrée de M. Oscar Olson à la Maison Roméo Pigeon, section de l'immeuble. M. Olson se joint à nous après 25 ans de service dans la Gendarmerie royale où il a tenu des postes de haute responsabilité. Il a publié l'an dernier le fameux livre "Mountie on Trial", commenté longuement par la revue "Time". Il s'est préparé à sa nouvelle carrière par plusieurs mois d'études et a subi avec succès les examens de sa profession. Il réside à 69 Glengarry Road, Ottawa-Est. Téléphone 5-1079.**



**Tour d'horizon d'Ottawa**



Visitez Ottawa dans de confortables autobus.

**HORAIRES :**

**10 h. a.m., 2 h. 30 p.m. tous les jours**

**Les autobus quittent le Château Laurier et le Lord Elgin**

**Adultes: $1.50 — Enfants: 75c**

**AUTOBUS DISPONIBLES POUR RANDONNEES PRIVEES**

**Ottawa Transportation Commission**



**C'EST COLOSSAL! C'EST FORMIDABLE!**

VOICI AU

**Universal Rug**
AND HOUSE FURNISHING CO.




**$1,000,000**

**DE TAPIS**

**VENTE**

**OTTAWA**

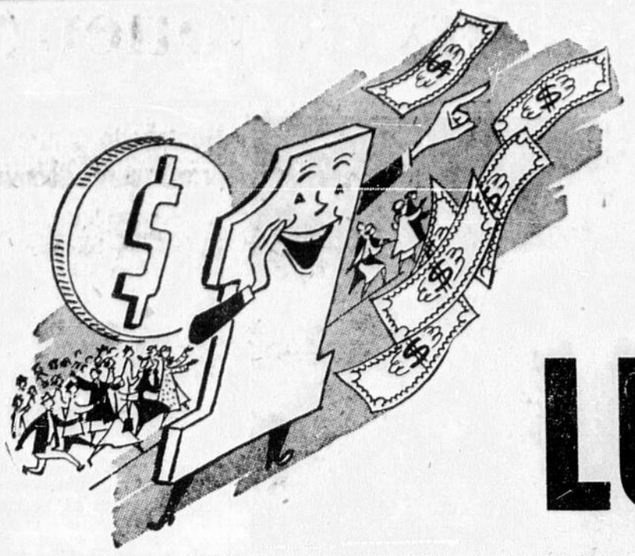
**AUDITORIUM**

La plus grande collection de
• Wiltons
• Tapis des Indes
• Broadloom
• Orientaux
dans l'histoire du pays

Ne la manquez pas
• Aubaines fabuleuses
• Choix exceptionnel
• 24 mois pour payer
Rien de tel auparavant

**DERNIER JOUR AUJOURD'HUI**
**JUSQU'À 9H. CE SOIR**

**SEUL L'AUDITORIUM POUVAIT TOUT CONTENIR**



# Ouverture officielle du GRAND CONCOURS du DROIT

# LUNDI, le 12 septembre

## GAGNEZ DE MAGNIFIQUES PRIX

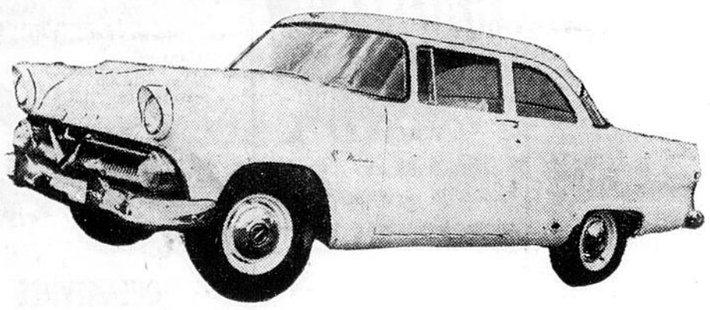
1er Grand Prix!



Dodge Crusader Sedan
$2,393.00

## INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT!

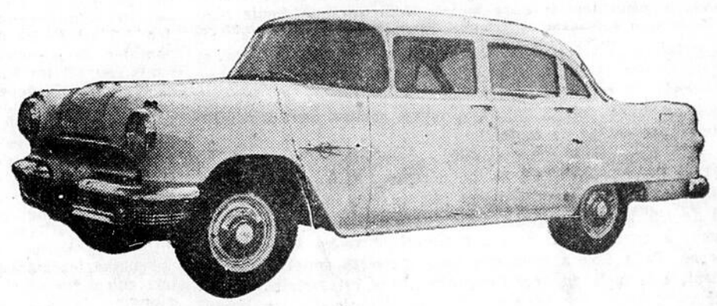
2e Grand Prix!



Meteor Sedan
$2,350.00

## $18,000 EN PRIX!

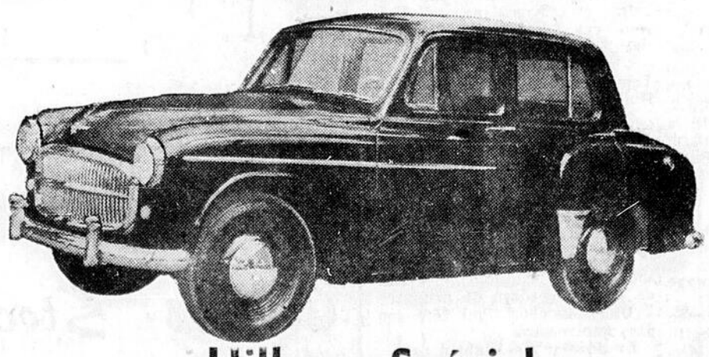
3e Grand Prix!



Pontiac Pathfinder
$2,337.50

## METTEZ VOS LOISIRS A PROFIT

4e Grand Prix!



Hillman Spécial
$1,785.00

## ABONNEZ PARENTS ET AMIS

### LISTE DES AUTRES GRANDS PRIX À GAGNER

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| VOYAGE EN EUROPE | $1,200.00 | Téléviseur 21" | $ 229.00 | Bourse | $ 100.00 |
| Téléviseur 24" | $ 399.00 | Téléviseur 17" | $ 179.00 | Bourse | $ 100.00 |
| Congélateur | $ 339.00 | Bourse | $ 150.00 | Bourse | $ 100.00 |
| Bourse | $ 250.00 | Coutellerie en argent | $ 136.00 | Commission calculée | $6,000.00 |

*Quartier général du grand concours :* **375, rue Rideau — Ottawa — Tél: 4-0817**




**D'IMPORTANTES DECISIONS** — Plusieurs parties ont déjà été disputées dans les différentes lignes de football et il est evident que les instructeurs des équipes à l'oeuvre n'affrontaient pas une tâche trop facile, lorsqu'il s'agissait de préparer leurs protégés pour les débuts de la saison. Mais, cette tâche fut comparativement facile à celle qu'ils furent obligés d'affronter, hier. En effet, il s'agissait alors de choisir les joueurs américains, qui doivent demeurer dans le Big Four pour la prochaine saison. Comme on le sait, une équipe du Big Four ne peut pas aligner plus de dix joueurs américains. Les noms de ces joueurs devaient donc être obligés d'être dévoilés, vendredi après-midi. Il est donc certain que les instructeurs ont étudié pendant de longues heures tous les joueurs américains à l'oeuvre avec leur équipe.

A Ottawa, l'instructeur Chan Caldwell a décidé de renvoyer pour le moment un seul joueur et il s'agit du joueur de champ-arrière Dick Schnaible, qui fut blessé au tout début de la période d'entrainement. Schnaible a toujours été un joueur très combatif et courageux, mais, à cause de sa blessure il ne pouvait pas trop aider aux Rough Riders. Il fut également dévoilé, tout comme il fallait s'y attendre, que Don Bailey serait le joueur régulier d'arrière-quart des Rough Riders. Bailey est un artiste du "split-T" et durant les deux première joutes régulières, il a prouvé qu'il pouvait habilement conduire l'équipe. Mais, même si Bailey a été choisi comme joueur régulier des Rough Riders, la direction de l'équipe a tout de même conservé un certain moyen de protection en gardant dans ses rangs un autre joueur d'arrière-quart. Gene Rossi est donc demeuré avec les Rough Riders en qualité d'éclaireur. Il pourra cependant s'aligner avec l'équipe de la Capitale, si jamais Bailey est gravement blessé. Ce fut donc une sage décision, puisqu'il est toujours dangereux d'être victime de sérieuses blessures alors que l'on pratique la formation "split-T."

A Montréal, la direction des Alouettes a certainement causé une surprise en dévoilant que Jim Staton avait été renvoyé. Staton sera alors remplacé par Al Mackowiecki. Staton, qui durant son stage avec les Alouettes a toujours connu du succès ne devait pas revenir au Canada cette saison, mais, après certaines contestations décida de tenter un retour. Staton n'a participé qu'à une seule des deux premières joutes des Alouettes et il n'a pas trop impressionné. Les Alouettes désirent donc se procurer les services d'un plus jeune et plus rapide joueur, puisque Staton aurait ralenti considérablement et ne serait même pas tout à fait rétabli d'une grave blessure à un genou.

Ces importantes décisions joueront donc d'importants rôles d'ici la fin de la saison. Certains instructeurs regretteront tout probablement le renvoi de certains joueurs, pendant que d'autres se loueront d'avoir effectué les meilleurs choix. Seul l'avenir pourra nous renseigner sur ces décisions.

**POUR LES ATHLETES IGNORES** — Encore une fois cette année, le trophée Schenley sera remis au joueur de football, qui sera choisi le meilleur au Canada, cette saison. Mais, une importante décision a tout récemment été dévoilée par les surveillants de ce trophée et pour une fois les joueurs ignorés du football auront l'occasion d'être à l'honneur. Il s'agit alors des joueurs de ligne. Un trophée spécial sera donc remis au joueur de ligne s'étant montré le plus méritant. Durant les années précédentes, deux joueurs de football étaient à l'honneur, il s'agissait alors de choisir un joueur américain et un athlète canadien, qui s'étaient montrés les plus méritants durant la saison régulière. Ces trois qui seront nommés recevront chacun une somme de $500 et le joueur étant choisi le meilleur joueur de tout le Canada recevra une somme de $1,000.

Cette décision de récompenser le meilleur joueur de ligne mérite donc l'approbation de tous les sportifs. Les joueurs de ligne souvent effectuent le gros du travail durant une partie régulière, mais sont rarement mentionnés comme les étoiles à la suite d'une victoire. L'on voit cependant les noms du joueur d'arrière-quart ou encore des joueurs de demis et d'extérieur qui comptent des touchés. Il est donc temps que ces courageux et agressifs joueurs de ligne soient enfin reconnus comme les principaux athlètes d'une équipe de football.

**FIER DE SES SUCCES** — Le docteur J.H. Laframboise (vétérinaire) est tout particulièrement fier du cheval Pat's Boy, propriété de Hutch Patterson. Le docteur Laframboise a travaillé ardemment à conditionner ce jeune cheval et il est très bien récompensé, Pat's Boy a remporté deux victoires consécutives, récemment, à la piste du parc Connaught, et il est certain qu'il enregistrera d'autres importantes victoires d'ici la fin de la présente rencontre. Le docteur Laframboise, qui a été propriétaire de trotteurs et d'ambleurs et qui a entrainé des chevaux pendant de nombreuses saisons, nous dévoilait qu'il était à surveiller un autre excellent cheval, mais, il a tout de même préféré demeurer muet et refusa catégoriquement de dévoiler son nom. Nous lui souhaitons donc bonne chance et espérons qu'il pourra faire son apparition à la piste du parc Connaught avant la fin de la rencontre.

# Le Big Four a complété son choix de joueurs

## Bob Cunningham est revenu au bercail; Ted Daffer remplace Dick Barwegan

**Aujourd'hui les Rough Riders jouent à Hamilton, tandis que les Alouettes reçoivent la visite des Argonauts de Toronto.**

(P.C.) — Le délai fixé pour l'engagement des joueurs importés dans la ligue du Big Four a expiré vendredi et on compte 24 nouveaux joueurs américains sur les 40 permis.

Les Argonauts de Toronto et les Rough Riders d'Ottawa ont réuni le plus grand nombre de nouveaux venus, huit chacun sur les 10 importés alloués à chaque club. Les Tiger Cats de Hamilton ont nommé cinq nouveaux venus et les Alouettes, trois seulement.

De plus, Hamilton a placé Nobby Wirkowski, qui jouait avec les Argos à la dernière saison, et Hamilton et Ottawa ont placé un nouveau venu et un importé de l'an dernier sur la liste des blessés.

Les seuls nouveaux venus pour les Alouettes sont le bloqueur Al Mackowiecki, de la Floride; le demi-arrière Pat Abruzzi, du Rhode Island, et Emil Radek, anciennement des Colts de Baltimore de la ligue Nationale de football.

**— Aux Alouettes —**

Les Alouettes ont conservé de l'an dernier le quart-arrière Sam Etcheverry, les extérieurs Hal Patterson et Red O'Quinn, le bloqueur Tex Coulter, le garde Ray Cicia, le centre Tom Hugo et le demi-arrière Chuck Hunsinger.

Joe Zaleski, quart-arrière américain obtenu par l'intermédiaire des Blue Bombers de Winnipeg, demeure un éclaireur pour les Alouettes. Le club pourra toutefois l'utiliser comme quart arrière en cas de blessure à Etcheverry.

**Joutes de fin de semaine**

Un duel de passes entre Sam Etcheverry, des Alouettes de Montréal, et Tom Dublinski, des Argonauts de Toronto, devrait marquer la joute qui sera disputée cet après-midi à Montréal entre ces deux clubs du Big Four. Dans l'autre joute au calendrier, les Tiger Cats de Hamilton recevront la visite des Rough Riders d'Ottawa.

**— Une mine d'or —**

Les joueurs des Argos auront la chance de faire de l'argent, car le pilote Bill Swiacki a décidé de payer des bonis pour les jeux remarquables. Ces récompenses seront de $5 ou $10. Par ailleurs, les joueurs qui feront preuve de relâchement ou manqueront des jeux importants devront payer une amende de $5. C'est le moyen que Swiacki a trouvé pour stimuler son club après sa piètre tenue contre les Tiger Cats lundi dernier. On sait qu'il a imposé des amendes à presque tous les joueurs du club, $50 pour les Américains et $25 pour les Canadiens, à la suite de cette joute.

Les Alouettes se sont inquiétés pendant quelque temps au sujet d'un charley horse subi par Etcheverry à Ottawa lundi. Sam The Rifle a manqué les exercices cette semaine mais on l'a déclaré prêt à jouer aujourd'hui.

Le gérant des Alouettes, Vic Obeck, a dit toutefois que le demeurera sur la liste des blessés. Il sera probablement remplacé par Blackie Kincaid, acheté jeudi des Tiger Cats.

**— A Ottawa —**

Ottawa aura peut-être deux nouveaux hommes dans son alignement contre Hamilton. Bob Cunningham, le fameux arrière de la saison 1953, est revenu au bercail et jouera peut-être. Ted Daffer, garde des Bears de Chicago, remplacera Dick Barwegan, blessé à une jambe.



**PRECIEUX CONSEILS** — L'instructeur Wilf Tremblay donne de précieux conseils à quelques-uns de ses joueurs à la veille de l'inauguration d'une autre saison de football par les Tigres de Hull. Les Tigres débutent leur saison dimanche après-midi contre le St. Anthony. L'on remarque de gauche à droite, Harry Dupton, Roger Larche. En arrière, même ordre, George Way, Pierre Caron et l'instructeur Wilfrid Tremblay, distribuant des casques protecteurs.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

## Montebello contre Brownsburg, demain

MONTEBELLO, Qué. (DNC) — La première partie de la série finale de la ligue Dollard a eu lieu, dimanche dernier, à Montébello, entre l'équipe locale et le Brownsburg.

La victoire n'a pas fait l'ombre d'un doute pour le club de Montébello qui déclassa le Brownsburg au compte de 9-4.

Le lanceur gagnant, Lavictoire, s'est particulièrement distingué pour le club de Montébello.

La prochaine joute sera disputée à Brownsburg, dimanche après-midi prochain.

LIGUE COMMERCIALE

## Le Lambert saisit une avance d'une joute en blanchissant les Volants

**Paul Desabrais se surpasse au monticule en faisant mordre la poussière à neuf frappeurs des Panthères noires — Laurent Leduc brille au bâton — Prochaine joute, demain à 4 h.**

(Par X.Y. ZEDE)

Les quelque 1,800 spectateurs qui ont été témoins de la dispute d'hier soir, au parc Fontaine, ont vu quelque chose de rare, soit des Panthères blanches au lieu des noires. Et le grand responsable de la couche de chaux qui a couvert les fauves du noir et blanc est le dépendable Paul Désabrais, lanceur du club Lambert, qui n'accorda que deux coups saufs, retira neuf frappeurs au bâton et n'offrit qu'une seule transportation gratuite. Désabrais en était à sa 58e partie sur le monticule, pour la présente saison. Il lance pour quatre différentes équipes. Cette victoire pousse les mangeurs de jambon cuit à un échelon du championnat, vu que le duo Wib Corcoran et Oscar Lambert ont sur leurs ardoises respectives trois victoires contre deux défaites et nul doute que toutes les armes de l'arsenal des guerriers du quartier cinq seront à la disposition des participants dimanche alors que la partie est pour les quatre heures, retardée à cause de la cérémonie du cimetière, dans la matinée.

Les Panthères noires de Lionel Fournier peuvent aisément causer une de ces bouillantes surprises, si l'on observe de près les statistiques de leurs parties contre le Thibault Lumber durant la semi-finale. A tout événement, ladite escarmouche sera cousue (double couture) de sensations et brûlements d'estomac, de la part des "kibitzers" qui entourent la cage des frappeurs.

Shirley Kehoe perdit, littéralement parlant, le verdict au premier verset alors que ses coéquipiers furent responsables de deux erreurs. Le trophée Bob Guertin sera remis au meilleur joueur du Volant, dimanche, avant la partie.

**Coup d'oeil sur la parade**

Après que Pat Bullard eut tombé mort dans les bras de Roger Bédard, sur un roulant à Jacques Champagne, Laurent Leduc frappa un double au centre, Georges Peterson fut sauf sur une erreur à l'intérieur et Roger Prud'homme put coller ses crampons au coin initial sur une autre erreur, donnant la lumière verte à Leduc pour compter et Prud'homme se rendit au 2e but. Peterson se rendit alors au coin chaud d'où il enregistra le deuxième point sur un mauvais lancer.

Le 3e et dernier point de la soirée se réalisa du double de Laurent Leduc sur la droite, et le simple de Yves Dagenais sur un formidable ouragan à l'arrêt-court bouscula Leduc au foyer.

Alignements:

LAMBERT: P. Bullard, ac; Leduc, 1b; Peterson, 2b; Prud'homme, rec.; Dagenais, cg; Laporte, cc; D. Bullard, 3b; Dussault, cd; Désabrais, lanc.

HULL-VOLANT: Bédard, 1b; Fortier, rec.; Legris, 3b; Grégoire, cc; Champagne, ac; Thérien, cg; Sarault, 2b; Charbonneau, cd; Kehoe, lanc.

**Points par manches**

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lambert | 200 | 010 | 0 | — | 3 | 6 | 0 |
| Hull-Volant | 000 | 000 | 0 | — | 0 | 2 | 2 |

Arbitres: R. Barbeau, plaque, W. McDonald et D. Kennedy, buts.

Prochaine partie: dimanche, pour les 4 heures, au parc Fontaine.

Notre agent "X-42" nous a appris tard dans la soirée que le club Lambert fera tout en son possible pour triompher afin de faire un cadeau de naissance à Oscar Lambert, qui fête son 61e anniversaire.

**La position des clubs à date**

| | G. | P. | N. | P. p. | P. c. | C. | E. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lambert | 3 | 2 | 1 | 23 | 16 | 42 | 5 |
| Hull Volant | 2 | 3 | 1 | 16 | 23 | 32 | 11 |

## L'Orignal l'emporte sur Lachute, 3-2

L'ORIGNAL, Ont. (DNC) — Dans le tournoi de tennis Québec-Ontario, le club de L'Orignal a défait dernièrement le club de Lachute au pointage de 3 à 2.

La première rencontre de la soirée opposait André Bernard, de L'Orignal à Jacques Bourgoing. Lachute remporta la victoire, 6-1, 6-2.

François Daigneault et Jacques-Yves Landriault eurent raison du double masculin de Lachute formé de Bernard Belisle et Richard Campeau, au pointage de 7-5, 7-5.

Michelle Blondin et Renée Proulx de L'Orignal ont battu Mme P. Thorpe et Mildred MacDonald: 10-8, 6-2.

Alice Chatelain et Rodrigue Landriault gagnèrent le mixte 5-7, 6-2,6-4, en triomphant de Ginette Tessier et Conrad Larocque.

Fleurette Plouffe, de Lachute, éprouva peu de difficulté à vaincre son adversaire Lucienne Filion: 6-0, 6-1.

La saison régulière s'est terminée avec cette joute. Lachute en 1ère position et L'Orignal en 2ème position. La première partie de la finale sera disputée à Lachute mardi, le 6 septembre.

Le club qui sera vainqueur du 2 dans 3, recevra la coupe qui sera offerte le 16 septembre au Long-Sault, à Grenville.

Le club de tennis de L'Orignal se rendait le 6 dernier à Lachute afin d'exécuter la 1ère partie de la finale. Le Club de L'Orignal était formé de Michelle Blondin, Renée Froulx, Lucienne Filion, Alice Chatelain, François Daigneault, André Bénard, Rodrigue Landriault et Jacques-Yves Landriault. Lachute remporta la victoire de 4 à 1.

HOTEL GEORGE WASHINGTON
Ave Lexington, angle 23e Rue
à NEW-YORK
Si pratique pour tout
• On peut se rendre a pied aux centres d'achats.
• A 5 minutes du quartier des théâtres, N.U. et Radio City
• Solarium et terrasse extérieure.
TRANQUILLITE, CONFORT COURTOISIE
600 chambres, baignoire privée
Depuis $3.50 chambre simple
Ecrivez à votre Hôte en français
Emile J. Belleau Gérant
Télévision
Restaurant et
Bar air climatisé.

## Tony Trabert et Lewis Hoad passent en semi-finale des Etats-Unis

FOREST HILLS (P.A.) — Tony Trabert et Lewis Hoad sont passés en semi-finale des championnats de tennis des Etats-Unis, hier, et se rencontreront dans une réplique des matches de la Coupe Davis.

Trabert, champion de Wimbledon et classé au premier rang dans le tournoi, a défait Herbie Flam, de Beverly Hills, Calif., 6-2, 6-4, 6-4. Hoad a eu recours à ses puissants services pour éliminer Sam Giammalva, du Texas, 6-3, 6-2, 5-7, 6-3.

Ces deux athlètes aux bras puissants se feront face aujourd'hui dans l'une des semi-finales, tandis que Vic Seixas et Ken Rosewall se disputeront l'autre semi-finale.

On se rappelle que dans les matches récents de la Coupe Davis, Hoad a défait Trabert 4-6, 6-3, 6-3, 8-6, tandis que Rosewall disposait de Seixas 6-3, 10-8, 4-6, 6-2.

Trabert et Hoad ont tous deux fléchi dans le troisième set, hier, mais ont retrouvé leur aplomb suffisamment pour triompher.

Cependant, dans la division des dames, une étudiante de 17 ans de Hollywood, Calif., Barbara Breit, éliminait l'une des favorites du tournoi, Mme Beverly Baker Fleitz, de Long Beach, Calif., 8-6, 4-6, 6-0. De même, Pat Ward, d'Angleterre, membre de l'équipe britannique de la Coupe Wightman, a disposé de Belmar Gunderson, de Fort Meade, Maryland, 9-7, 6-0.

## Wallace Bud Smith contre Jimmy Carter

CINCINNATI (P.A.) — Wallace Bud Smith, de Cincinnati, défendra son titre de champion mondial poids léger contre l'ancien champion Jimmy Carter, de New-York, à Cincinnati le 19 octobre, a-t-on annoncé vendredi.

Le promoteur Sam Becker a dit qu'une entente est intervenue avec l'International Boxing Club, préparant la voie au combat de 15 rounds. L'IBC a confirmé la nouvelle à New-York vendredi matin.

## Lorenzo Lamontagne a été le septième à être retiré...

TORONTO (P.C.) — Lorenzo Lamontagne, un nageur de 24 ans de Sherbrooke, a été le septième concurrent à être retiré des eaux très froides du lac Ontario vendredi, dans le marathon de nage de 32 milles organisé par l'Exposition nationale canadienne.

Lamontagne, qui a récemment traversé le lac Memphrémagog en 24 heures et six minutes, a trouvé l'eau trop froide vendredi. Il n'est resté qu'une heure dans l'eau après le début de la course et fut retiré à 2 h. 10 a.m.

## Temps record

QUEBEC (PC) — Bay State Pat, un ambleur de six ans appartenant à Andrews Perry, de Summerside, Ile-du-Prince-Edouard, a couru le mille, jeudi soir, en un temps record de deux minutes, deux secondes et trois cinquièmes.

Le cheval a abaissé de deux cinquièmes de seconde le record établi en 1945 par Time Table. State Pat a accompli cette performance au cours de la première épreuve d'un concours spécial de $2,000. L'ambleur, autrefois un trotteur, a également remporté la deuxième épreuve en 2:04 1-5.

Conduit par James McGregor, State Pat a payé $7.10 et $3.30 dans la première épreuve et $2.80, $2.30 dans la deuxième.

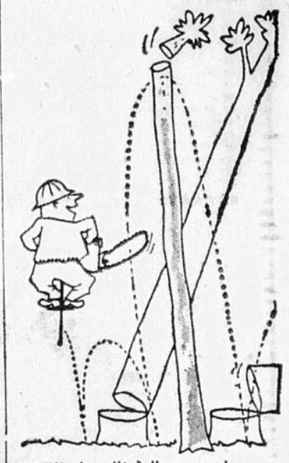
## Les Tigres rencontrent le St. Anthony, demain

Au football, les "Tigres" de Hull se mesureront aux joueurs du "Saint-Anthony", au cours d'une partie qui aura lieu à 2 h. 30, demain, au parc de Commissaire, angle Carling et Preston, à Ottawa.

M. Jean-Louis Ménard, président des "Tigres", nous déclarait que son club est bien en forme.

Dans une autre partie, les Cobra Lancers, qui sont présentement en première position de la Ligue junior de football en viendront aux prises avec une équipe intermédiaire de Deep River. Cette partie débutera à 2 h. 30 et sera présentée au parc Laroche.

PARC CONNAUGHT
COURSES SOUS HARNAIS
COURSES CE SOIR
Samedi 10 septembre, 8 h. 15
Neuf courses — Pluie ou beau temps
Entrée, 50 cents — Clubhouse, $1
Paris mutuels — Trois quinelles
Free-for-all de championnat avec bourse de $500.
Service spécial d'autobus et de taxi directement à la grande estrade. Pas d'attente.

La voici!
McCULLOCH SUPER 33

Elle bondit à l'ouvrage! dès qu'il s'agit d'abattage. C'est cela: la nouvelle McCulloch Super 33 avec un maximum de puissance et une vitesse de chaîne accelérée. La nouvelle scie à chaîne réellement économique.
Essayer la dès maintenant!

QUENNEVILLE CONTRACTORS
FIELD, ONT.

LIGUE INTERNATIONALE

## Les Leafs triomphent de Cuba pour prendre une avance dans la série

**La série se terminera à La Havane**

TORONTO (P.C.) — Une offensive de six points à la quatrième manche a conduit les Maple Leafs de Toronto à une victoire de 8-4 contre les Sugar Kings de La Havane, hier soir, devant 4,378 amateurs.

Les Leafs ont ainsi pris une avance de 2-1 dans la semi-finale 4 de 7 de la ligue Internationale pour la Coupe des Gouverneurs.

Le droitier Mike Fornieles, qui n'a pas subi la défaite depuis qu'il a rejoint le Toronto vers la fin de la saison, a remporté sa sixième victoire, bien qu'il ait faibli dans la neuvième manche pour allouer deux circuits successifs à Al Baro et Nino Escalera.

Comme cela s'était produit la veille, alors que les Leafs ont laissé prendre une avance de 2-0 aux Cubains avant de compter huit points dans la cinquième manche, ils ont de nouveau surmonté un déficit de 1-0 pour égaler les chances dans la troisième manche et prendre les devants avec six points dans la quatrième.

Fornieles a partagé la vedette avec le receveur Lou Berberet au bâton. Chacun a frappé trois simples pour diriger l'offensive de 17 hits du Toronto.

Les Cubains ont utilisé cinq lanceurs et Vicente Amor, le premier, a subi la défaite.

Les deux clubs se rendent maintenant à La Havane pour terminer la série, à compter de dimanche.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Havane | 010 | 000 | 003 | — | 4 | 9 | 0 |
| Toronto | 001 | 610 | 00x | — | 8 | 17 | 1 |

Amor, Harris 4 Sanchez 6 Moreno 6 Valentine 8 et Noble, Sierra 7; Fornieles et Berberet.

P-Amor. C: Hav.-Baro. Escalera.

Toronto mène par 2-1 dans la semi-finale 4 de 7.

## Orlando Zulueta est défait par Cisco Andrade

NEW-YORK (P.A.) — L'habile Cisco Andrade, de Compton, Californie, a remporté hier soir une décision unanime au terme d'un combat de 10 rounds contre Orlando Zulueta, de Cuba, au Madison Square Garden. Les deux hommes pesaient 135 livres.

Déclassé dans le premier round par les jabs de gaucher très précis de Zulueta, le Californien de 25 ans a changé son style et a martelé le Cubain de 27 ans avec de dures droites pendant le reste du match.

C'était la troisième victoire de suite pour Andrade, classé neuvième aspirant chez les poids léger. Il s'est dit prêt pour un combat contre le vainqueur du match Jimmy Carter-Wallace Smith, pour le titre.

## Match par équipes de dames au club de golf Mont-Bruno

MONTREAL, (P.C.) — Jim Swarbrick, capitaine de l'Association des golfeurs professionnels de la province de Québec, a annoncé vendredi qu'un match par équipes de dames et de professionnels aura lieu sur le parcours du club Mont-Bruno, jeudi prochain.

On attend des équipes d'Ottawa, de Québec, de Sherbrooke et d'autres villes ainsi que de la région de Montréal.

Les professionnels et les dames championnes des divers clubs participeront au tournoi en tant qu'équipes de deux. Les matches seront de 18 trous "medal play".




BEAMISHILL
Courses "Stock Car"
DIMANCHE, 2h. 30 p.m.
11 septembre
PISTE HUILEE
Emois ! — Agrément ! — Excitation !
10 autos dans "DERBY DE DEMOLITION"
Chemin pavé jusqu'à 2 milles de la piste via Chemin de la Montagne
ENTREE :
Adultes: $1.00 Enfants : 50¢

êtes vous dessinateur?
Si oui!
AUGMENTEZ CONSIDERABLEMENT VOTRE SALAIRE
MULTIPLIEZ VOS CHANCES DE PROMOTION
DEVENEZ UN SPECIALISTE EN UN TEMPS RECORD
LISTE DES COURS
☐ Résistance des matériaux
☐ Spécialisation en aéronautique.
☐ Spécialisation en architecture-structure.
Si non!
DEVENEZ DESSINATEUR PROFESSIONNEL DIPLOME
ASSUREZ-VOUS UNE SITUATION AVANTAGEUSE
OCCASION UNIQUE DE GAGNER DE PLUS HAUTS SALAIRES
LISTE DES COURS
☐ Dessin industriel en mécanique, aéronautique, électronique, architecture-structure, etc.
☐ Lecture de plans.
Une des plus importantes institutions de dessin industriel vous présente ses
COURS PAR CORRESPONDANCE
en français ou en anglais
aussi cours du jour et du soir
MECHANICAL & AIRCRAFT INSTITUTE OF DRAUGHTING LTD.
5316, AVE. DU PARC - MONTREAL 8
Envoyez ce coupon sans tarder!
MECHANICAL & AIRCRAFT INSTITUTE OF DRAUGHTING LTD.,
5316, avenue du Parc, Montréal 8
S.V.P. veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, votre dépliant en couleurs décrivant le cours que j'ai choisi.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... AGE .....

# Les Yankees ont raison des White Sox

## ...et le spectacle continue

par CHARLIE DAOUST

**Les champions juniors débutent à Ottawa**

"Notre but a toujours été de permettre à nos jeunes gens d'apprendre le football, sport merveilleux comme école de discipline et de formation," nous déclare Wilfrid Tremblay, ancien immortel des Rough-Riders qui dirige les Tigres de Hull dans la ligue interprovinciale junior.

Le pilote des champions juniors de 1954 tient à crever certains petits ballons qu'on avait lancés dans quelques milieux à l'effet que les Tigres n'aligneraient pas une équipe présentable, etc., etc.

"Maintenant que le président Evariste Tremblay nous a avisés des dates auxquelles nous devons jouer, j'espère qu'on oubliera l'incident de dimanche dernier alors que nous avons perdu une partie par défaut, continue l'autre M. Tremblay. On nous avait laissé entendre il y a plusieurs semaines que nous devions entreprendre la saison dimanche prochain, soit le 11 septembre. Nous jouerons notre première partie contre Saint-Antoine, demain après-midi à 2 h. 30 au parc des Commissaires, angle Carling et Preston et comptons sur l'appui de tous les bons sportsmen."

Le gérant Jean-Louis Ménard et les autres dévoués animateurs du football chez nos jeunes athlètes ont assuré Wilfrid Tremblay, qu'advienne que pourra, les Tigres feront le coup de feu. Grâce aux Rough-Riders, pantalons, chandails, bas et autres parties d'équipement de football sont distribués aux équipes juniors. Les Cobra Lancers d'Ottawa-Ouest, qui donneront une "exhibition" demain après-midi au parc Laroche contre les intermédiaires de Deep-River, semblent pour le moment constituer l'équipe la plus apte à gagner le championnat. Mais vous connaissez le vieux dicton au football...

Il y a un fait indéniable, nos jeunes méritent notre appui moral aussi bien que financier.

* * *

**Nos quilleurs se mettent à rouler**

Malgré la fièvre du championnat de baseball et la vogue sans précédent du football, la fraternité sportive conserve son allégeance à plusieurs jeux qui non seulement exigent de l'adresse et du sang-froid mais procurent détente et santé. Nous pensons aux quilles, au curling, au badminton et autres sports de participation.

Dans le domaine des quilles surtout, nos compatriotes se sont affirmés depuis des années sur les allées de plus en plus nombreuses des villes-soeurs. Depuis les bons vieux temps de la salle Sainte-Anne, du B. & B. à Hull, du Monument National et de Kary's, un glorieux défilé de quilleurs canadiens-français nous revient à la pensée.

Si la ligue Brading de Hull, compte parmi les plus anciennes de la région, notons que la ligue de quilles Myrand de la basseville a toujours reuni la fine fleur de nos sportifs des deux villes.

C'est mardi prochain que ce groupe d'élite, qui a célébré ses 25 ans en mai dernier en réunissant à un inoubliable banquet, ses 500 anciens rouleurs, se mettra à l'oeuvre à la salle Sainte-Anne, sous la présidence de M. Jean (Johnny) Lepage de Lepage-Raymond.

Le successeur du populaire Horace Racine est entouré d'un solide exécutif qui compte l'abbé Benoit comme aumônier, Eddie Brazeau, E. Soulard et Edmond Jetté, vice-présidents; J.-A. Proulx Roland Déry, Léo Lemieux, Fernand Bélanger, Eddie Lepage. Nos meilleurs voeux pour une 26e saison fructueuse.

La ligue des employés du "Droit" inaugurera sa saison lundi soir au-dessus de La Paloma, sous le toujours jeune Oscar Lafrenière.

L'autre soir à Hawkesbury, Madame Georges Richard du King-Edward nous rappelait combien le curling est en vogue à Buckingham, Montébello, Lachute, Hawkesbury et autres centres régionaux.

Nous n'avons pas oublié le golf et le tennis, qui recrutent plus d'adeptes que jamais. Nos jeunes ont raison de les adopter dès leur adolescence car ils exigent un rare rendement physique. Au golf, presque tous nos bons joueurs ont débuté comme "caddies". D'autres champions comme Jacques Barrette et François des Rivières ont eu l'avantage d'avoir des pères sportifs et favorisés de la fortune.

Barrette suit les traces de son illustre Pater. Jean Barrette, en rédigeant d'admirables chroniques. Sa série sur le golf dans la Patrie mérite d'être reliée et conservée. Cette semaine, l'ex-champion junior du Québec nous parle d'un copain de la région, le formidable Gerry Proulx, ancien pro du Chaudière. Surnommé l'homme fort du golf canadien, le golfeur de Saint-Eustache, qui vient d'avoir quarante ans, a commencé à 10 ans, comme porteur de bâtons au club Laval-sur-le-Lac où son père Henri était préposé aux verts. Il détient encore les records de Bonniebrook, Saint-Jean, Laval-sur-le-Lac, Rosemere, Sherbrooke et jusqu'à l'omnium Labatt de 1953, celui de Summerlea.

* * *

**LA MORT DU BON DR DESJARDINS de Gracefield, laisse un vide par toute la Gatineau et plonge dans le deuil ses milliers d'amis au Canada et aux Etats-Unis.**

**Nous prions son fils Jean-Paul, éminent sportsman de Gracefield, d'agréer l'expression de nos plus profondes condoléances.**

EN MARGE DU SOLOTHON DE TORONTO — Et le combat vint près de cesser faute de combattants!

* * *

LES SURVIVANTS DU FOOTBALL majeur s'affrontent sur deux fronts cet après-midi quand Montréal reçoit Toronto et Ottawa envahit Hamilton. A la TV, les amis de Jean-Pierre Beaulne se reposent des émotions d'hier soir à l'Institut Canadien en suivant le jeu des Rough-Riders de Charlie-Chan Caldwell. Nous reparlerons lundi de l'enterrement de vie de garçon de l'avocat-aviateur-fantassin.

## Le baseball

**HIER**

LIGUE AMERICAINE

New-York, 5; Chicago, 4.
Cleveland, 3; Boston, 1.
Baltimore, 9; Détroit, 2.
Washington, 6, 6; Kansas City, 5, 7.

LIGUE NATIONALE

Cincinnati, 5; New-York, 0.
Brooklyn, 4, 16; Chicago, 11, 9.
Pittsburgh, 2; Milwaukee, 3.
Saint-Louis, 11; Philadelphie, 2.

**AUJOURD'HUI**

LIGUE INTERNATIONALE

Toronto, 8; La Havane, 4. (Toronto mène par 2-1 la série semi-finale de quatre dans sept.)

LIGUE AMERICAINE

Kansas City à Washington.
Détroit à Baltimore.
Chicago à New-York.
Cleveland à Boston.

LIGUE NATIONALE

New-York à Cincinnati.
Brooklyn à Chicago.
Philadelphie à Saint-Louis.
Pittsburgh à Milwaukee.

**DEMAIN**

LIGUE AMERICAINE

Détroit à Washington (2).
Kansas City à Baltimore (2).
Chicago à Boston (2).
Cleveland à New-York (2).

LIGUE NATIONALE

Brooklyn à Cincinnati (2).
Philadelphie à Milwaukee (2).
New-York à Chicago.
Pittsburgh à Saint-Louis.

**CLASSEMENT**

LIGUE AMERICAINE

| | G. | P. | Moy. | Dif. |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 86 | 54 | .614 | — |
| New-York | 85 | 54 | .612 | ½ |
| Chicago | 82 | 57 | .590 | 3½ |
| Boston | 80 | 58 | .580 | 5 |
| Détroit | 71 | 69 | .507 | 15 |
| Kansas City | 57 | 82 | .410 | 28½ |
| Washington | 49 | 87 | .360 | 35 |
| Baltimore | 43 | 92 | .319 | 40½ |

LIGUE NATIONALE

| | G. | P. | Moy. | Dif. |
|---|---|---|---|---|
| Brooklyn | 93 | 47 | .664 | — |
| Milwaukee | 77 | 64 | .546 | 16½ |
| New-York | 73 | 67 | .521 | 20 |
| Philadelphie | 72 | 70 | .507 | 22 |
| Cincinnati | 69 | 75 | .479 | 26 |
| Chicago | 68 | 76 | .472 | 27 |
| Saint-Louis | 58 | 81 | .417 | 34½ |
| Pittsburgh | 55 | 85 | .393 | 38 |

ARENA DE BUCKINGHAM

## Une foule record attendue ce soir au gala de lutte

BUCKINGHAM (Spécial) — C'est ce soir que les fervents de la lutte auront l'occasion d'assister au grand combat pour le titre de champion du monde, entre Don-Leo Jonathan et Paul Baillargeon, deux des meilleurs lutteurs dans le métier.

Le champion mondial, Don Jonathan, un gaillard qui n'a pas froid aux yeux et qui n'est pas trop délicat dans ses manières, n'aura pas la tâche facile contre l'homme fort de St-Damien. Paul Baillargeon est bien connu à Buckingham et sa présence contre Jonathan attirera une foule record à l'arena.

En plus de ce combat final, le promoteur Claude Desharnais présentera un autre match de deux chutes de trois, entre Mike "Killer" Morelli et le non moins fameux Paul Paré, agressif lutteur montréalais, spécialiste de la savate et de la prise cobra.

Le Géant Goliath, un mastodonte pesant 310 livres, fera encore des siennes à Buckingham, tout comme à Rockland et ailleurs, contre Chris Mélisovas, un des rares à vouloir affronter Goliath.

Les spectateurs à l'arena de Buckingham pourront gagner plusieurs prix de présence, gracieuseté des marchands et sportifs de l'endroit. Les sièges sont limités pour ce programme important, et les amateurs de lutte devront se rendre à bonne heure. Le spectacle débutera vers 8 h. 30.

## Les Yankees se fâchent quand vient la défaite

BALTIMORE (P.A.) — Will Harridge, président de la ligue Américaine, prévoit que les joueurs s'en prendront aux arbitres plus que d'habitude à cause de la lutte serrée pour le championnat du circuit.

L'Evening Sun de Baltimore a demandé à Harridge s'il y aurait des répercussions à la suite des saules d'humeur manifestées par les Yankees de New-York lors d'un programme double disputé lundi avec les Orioles de Baltimore.

Harridge a répondu qu'il n'avait reçu aucun rapport officiel à ce sujet. Il a ajouté: "En autant que nous le sachions officiellement, rien n'a s'est produit durant le programme double qui justifierait la censure des joueurs ou des arbitres".

Il a admis avoir lu des nouvelles des incidents dans les journaux, "mais je n'ai pas reçu de rapport des arbitres. S'ils devaient faire un rapport, je l'aurais reçu maintenant."

Les Yankees se sont fâchés dans la première joute qu'ils ont perdue 6-5 en 11 manches. Hank Bauer a dû être retenu par un coéquipier quand il voulut s'en prendre à l'arbitre John Rice, parce que celui-ci a décidé que Bauer n'avait pas attrapé la balle avant qu'elle touchât le sol. Gil McDougald vit rouge quand l'arbitre Larry Napp jugea qu'il s'était assis sur un coureur au troisième but et permit au coureur de croiser le marbre pour le point de la victoire.

## Joe Collins cogne deux circuits pour faire triompher son équipe, 5-4

**C'était la 11e défaite du Chicago en 21 parties contre les Yankees, cette saison — Une autre défaite aujourd'hui et les Sox seraient dans une mauvaise posture.**

NEW-YORK (P.A.) — Joe Collins, un joueur de premier but à temps partiel, a cogné deux coups de circuit hier alors que les Yankees de New-York ont infligé une défaite de 5-4 aux White Sox de Chicago.

Cette défaite, la 11e du Chicago en 21 parties avec les Yanks cette saison, a poussé les White Sox plus loin en troisième place. Une autre défaite à New-York aujourd'hui, dans le dernier engagement de la saison entre ces deux aspirants au championnat de la ligue Américaine, placerait les Sox dans une position très précaire.

Collins, qui joue seulement quand le lanceur adversaire est un droitier, a fait compter tous les points du New-York sauf le dernier, tandis que les Yankees résistaient à deux ralliements tardifs du Chicago.

Yogi Berra produit ce qui s'est avéré le point de la victoire avec un double dans la septième manche.

Don Larsen a été crédité de la victoire, mais il eut besoin de l'aide des lanceurs de relève Jim Konstanty et Bob Grim.

Chicago a aussi utilisé trois lanceurs et Dick Donovan, le meilleur du club durant la saison, a été débité de la défaite. Il a alloué neuf des 11 coups sûrs des Yankees, dont trois à Collins.

Le premier circuit de Collins dans la quatrième manche a produit trois points. Deux manches plus tard, il expédiait de nouveau la balle dans les estrades du champ droit, mais personne n'était sur le sentier.

Les White Sox menacèrent de s'échapper dans chacune des trois dernières manches, mais il leur manquait toujours un point.

| | | |
|---|---|---|
| Chicago | 000 000 310 | 4 11 1 |
| New-York | 000 301 10x | 5 11 0 |

Donovan, Howell 7 Papai 8 et Lollar; Larsen, Konstanty 7 Grim 8 et Berra. G-Larsen; P-Donovan. Cir- NY-Collins 2.

BOSTON (P.A.) — Les indians de Cleveland ont défait le Boston par 3-1 hier soir, grâce à des coups de circuit de Al Smith, Ralph Kiner et Al Rosen, pour conserver une avance d'une demi-partie en tête de la ligue Américaine et porter un dur coup aux espoirs des Red Sox.

Les brillants lanceurs de relève des Indians, Ray Narleski, faisant sa 55e apparition de la saison, et Don Mossi, sa 54e, ont bloqué des tentatives de ralliement des Red Sox pour conserver à Bob Lemon sa 17e victoire de la saison.

Ce triomphe a permis aux Indians de devancer les Yankees de New-York, qui étaient montés temporairement sur un pied d'égalité en première place en défaisant Chicago par 5-4 dans l'après-midi. En perdant, le Boston est descendu à cinq parties complètes de la tête, en quatrième position du classement. Il lui reste 16 parties à jouer.

| | | |
|---|---|---|
| Cleveland | 000 001 110 | 3 8 0 |
| Boston | 100 000 000 | 1 7 0 |

Lemon, Narleski 8 Mossi 9 et Hegan; Delock, Hurd 8 et White. G-Lemon. P-Delock. C: CLE-Smith, Kiner, Rosen.

**Un point mérité**

BALTIMORE (P.A.) — Bill Wight a tenu les Tigers de Détroit à un point mérité en leur espaçant huit coups sûrs hier soir alors que les Orioles de Baltimore ont défait les Tigers par 8-3 devant 7,233 amateurs.

| | | |
|---|---|---|
| Détroit | 200 000 010 | 3 8 2 |
| Baltimore | 000 402 20x | 8 11 2 |

Garver, Marlowe 7 et Porter, Streuli 7; Wight et Smith. P-Garver.

**Record égale**

WASHINGTON (P.A.) — Roy Sievers a cogné ses 23e et 24e circuits hier soir pour égaler un record du Washington qu'il a établi l'an dernier, mais les Senators ont perdu la deuxième joute d'un programme double par 7-6 après avoir gagné la première par 6-5 contre les Athletics de Kansas City. Gus Zernial a dirigé l'attaque des A's dans la deuxième partie avec un triple et deux doubles.

Dans la première joute, Maury McDermott a limité Kansas City à cinq coups cûrs et a aidé sa propre cause en frappant un double et deux simles. Washington a cogné un total de 12 coups sûrs dans cette partie.

| | | |
|---|---|---|
| Première | | |
| Kansas City | 200 000 021 | 5 6 0 |
| Washington | 210 000 12x | 6 12 0 |

Kellner, Gorman 2 Ditmar 8 et Astroth, Shantz 8; McDermott et Fitzgerald, Courtney 8. P-Ditmar.

| | | |
|---|---|---|
| Deuxième | | |
| Kansas City | 202 002 100 | 7 9 0 |
| Washington | 005 001 000 | 6 7 1 |

Keriazakos, Harrington 6 et Astroth; Stone, Pascual 6 et Courtney. G-Harrington. P-Pascual. C: WAS-Sievers 2.

## La MAHA demande à la QAHA de réinstaller le joueur de hockey B. Leblanc

MONCTON (P.C.) — L'Association de hockey amateur des Maritimes a recommandé à la Q.A.H.A. de réinstaller Bill Leblanc, joueur de hockey de Moncton, suspendu par l'organisme québecois pour avoir frappé un arbitre, a-t-on appris vendredi.

M. J. P. MacDougal, de Amherst, président de la M.A.H.A., a confirmé la démarche visant à faire lever la suspension de Leblanc.

Le joueur de défense, l'un des plus pittoresques à venir des Maritimes, fut suspendu pour cinq ans en décembre 1953 pour avoir frappé l'arbitre Jerry Mathieu, de Sherbrooke. Bill jouait alors avec le club de Mont-Joli, dans la ligue de hockey du Bas St-Laurent.

Leblanc a déclaré à Moncton: "J'ai joué du hockey comme hors-la-loi depuis l'incident, mais j'aimerais retourner au hockey organisé avant la fin de ma carrière."

Leblanc, qui est âgé de 28 ans et faisait partie des As de Québec quand ils remportèrent le trophée Alexander en 1952, a ajouté:

"Il ne me reste pas tellement d'années à jouer au hockey et si je ne puis faire lever la sentence, cela voudra probablement dire que c'est la fin pour moi dans le hockey."

S'il réussit, Bill dit qu'il aimerait terminer sa carrière avec un club des Maritimes.

## Johnny O'Brien vs Fernando Gagnon

PORTLAND (P.A.) — Le promoteur Sam Silverman a annoncé vendredi qu'il a fait signer des contrats à Johnny O'Brien, de Boston, et Fernando Gagnon, de Québec, en vue d'un combat de 15 rounds pour le championnat poids coq de l'Amérique du nord. Le combat aura lieu le 29 septembre à l'aréna de l'Exposition de cette ville du Maine.

## Ligue Poirier Frères

La Ligue de quilles mixte Poirier Frères inaugurera une nouvelle saison le 14 septembre prochain. Tous les anciens membres sont donc invités à se rendre à la salle de quilles Sainte-Anne pour les 7 heures.

Pour plus amples informations, il faudra téléphoner aux numéros suivants: 3-7707 ou 4-6411.

## Luskville, Qué.

**Fête de l'Assomption**

LUSKVILLE, P.Q. — (D.N.C.) — Pour la 2e année consécutive, les RR. PP. Dominicains ont fêté la solennité de la fête de l'Assomption par une messe célébrée sur le parterre de la ferme. Des confesseurs étaient à la disposition des pénitents et une heure mariale fut prêchée par M. l'abbé Paul Desjardins, principal de l'école normale de Hull.

La messe fut célébrée par le T. R. P. Langlais, O.P., assisté des RR. PP. Raymond Duarbe de Oliveira et Louis Bertrand Désilets, comme diacre et sous-diacre. La chorale était sous la direction du R. P. Antonio Belleau, O.P.

Samedi dernier, M. et Mme René Alary sont allés à Montréal assister au mariage de leur fils, Me René Alary, qui a épousé Mlle Louise Leclerc, de Montréal.

MM. Marcel, Gérald, Jean-Guy et Marius Alary, ainsi que MM. et Mmes Joseph Leblanc, Théophile Paquette et Réal Séguin, de Hull, sont aussi allés à ce mariage.

M. et Mme Austin Brady et leurs enfants Brian et Louise sont de retour d'un voyage à Montréal et Sainte-Thérèse de Blainville.

M. Eugène Desjardins est allé assister aux funérailles de sa cousine, Mme Alfred Maisonneuve, à Angers.

**TRAJET PLUS RAPIDE**

MONTREAL (P.C.) — Le Pacifique-Canadien annonce qu'à partir du 25 septembre ses trains prendront près de quatre heures de moins à effectuer le trajet Montréal-Halifax. Le voyage sera réduit de 26 heures et 30 minutes à 22 heures et 40 minutes.


SOULAGEMENT IMMÉDIAT DE

l'asthme



Quelques coups de poire suffisent pour arrêter instantanément la crise d'asthme ou de fièvre des foins. DYSPNE-INHAL soulage les cas les plus désespérés grâce à la solution vaporisée qui pénètre dans toutes les ramifications des bronches.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

DYSPNÉ-INHAL

EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES


## Inscriptions au Connaught, ce soir

**Première course—Amble D2, 1 mille bourse de $200**

| | |
|---|---|
| Rhea Bales | J. Sainte-Marie |
| Direct Battletide | W. Zeron |
| Blue Mountain Sim | R. Adams |
| Molly G. | C. Stone |
| Mr. Lee Harvester | J. Geisel |
| El Morris | A. Lalonde |
| Billy K. Guy | A. Mongeon |
| Bonnie Beth Chips | V. Soper |
| Aussi éligibles: | |
| Pieds Pride | L. Barr |
| Guy Grattan | J. Charbonneau |
| Billy Pink | R. Turcotte |

**Deuxième course, amble DL, 1 mille, bourse de $200**

| | |
|---|---|
| James R. Direct | A. Lalonde |
| Will Bolton | L. Drayton |
| Danny All Patch | C. Hie |
| George Peters | H. James |
| Peter Dawn | D. Stanyar |
| True Scott | A. Champagne |
| Barbara Bedale | J. Smith |
| Silver Tommy | J. Dohn |
| Aussi éligibles: | |
| Tom's Girl | W. Zeron |
| Doris Bunter | L. Poulson |
| Colonel Zombelle | E. Houle |

**Troisième course, amble Invitation, bourse de $500, 1 mille, deux longueurs**

| | |
|---|---|
| Professor Mac | H. Filion |
| Sadie M | A. McIntosh |
| Dream Girl W | E. Litt |
| Trickie Grattan | O. Fraser |
| Mac Dale | C. Stone |
| Guilty | G. Davidson |
| Flash Regent | R. MacKinley |
| Donna Harvester C | O. Brethour |
| Aussi éligibles: | |
| Cecilia G | V. Lougheed |
| Symbol Allen | L. Ireland |
| Carolwyn Grattan | B. Madill |

**Quatrième course, trot Invitation, bourse de $500, 1 mille, deux longueurs**

| | |
|---|---|
| Elgin Silk | C. Fife |
| Hurley Hanover | G. Timmins |
| Effective St. Charles | W. Zeron |
| Irish Mick | G. McLear |
| Goodwill Rose | S. Craig |
| Kayderose | L. Drayton |
| Lady C. Grattan | F. Carnahan |
| Bobby Key | E. Denault |
| Aussi éligibles: | |
| Truly | V. Devlin |
| Happy's Queen | M. Brown |

**Cinquième course, amble C, deux longueurs, bourse de $400**

| | |
|---|---|
| Admiral Lincoln | C. Summers |
| Patsy Chief | N. Lavergne |
| Dulcie Dillon | V. Soper |
| Thor Grattan | C. Hie |
| Lady Normby | J. Geisel |
| High Tension | G. Young |
| Mickey Morris | A. McKinley |
| Wee Ginger | G. McLear |
| Aussi éligibles: | |
| Fair Harmony | C. McLean |
| Silk Grattan | C. Hodgson |
| McKylo C | J. Hull |

**Sixième course, amble Invitation, 1 mille, 2 longueurs, bourse de $500**

| | |
|---|---|
| Professor Mac | H. Filion |
| Sadie M | A. McIntosh |
| Dream Girl W | E. Litt |
| Trickie Grattan | O. Fraser |
| Mac Dale | C. Stone |
| Guilty | G. Davidson |
| Flash Regent | A. McKinley |
| Donna Harvester C | O. Brethour |
| Aussi éligibles: | |
| Cecilia G | V. Lougheed |
| Symbol Allen | L. Ireland |
| Carolwyn Grattan | B. Madill |

**Septième course, trot Invitation, 1 mille, deux longueurs, bourse de $500**

| | |
|---|---|
| Elgin Silk | C. Fife |
| Hurley Hanover | G. Timmins |
| Effective St. Charles | W. Zeron |
| Irish Mick | G. McLear |
| Goodwill Rose | S. Craig |
| Lady C. Grattan | L. Drayton |
| Bobby Key | F. Carnahan |
| Aussi éligibles: | |
| Truly | E. Denault |
| Happy's Queen | V. Devlin |

**Huitième course, amble C, 1 mille, deux longueurs, bourse de $400**

| | |
|---|---|
| Admiral Lincoln | C. Summers |
| Patsy Chief | N. Laverne |
| Dulcie Dillon | V. Soper |
| Thor Grattan | C. Hie |
| Lady Normby | J. Geisel |
| High Tension | G. Young |
| Mickey Morris | A. McKinley |
| Wee Ginger | G. McLear |
| Aussi éligibles: | |
| Fair Harmony | D. McLean |
| Silk Grattan | C. Hodgson |
| McKylo C | J. Hull |

**Neuvième course, amble D, 1 mille, bourse de $200**

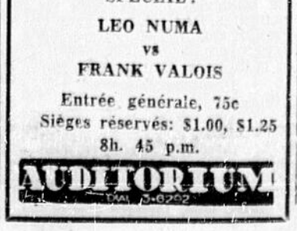
| | |
|---|---|
| Bonnie Hugette | F. Dushaw |
| Floretta Morris | L. Drayton |
| Mighty Johnny | Frères Zeron |
| Royal Grattan | D. McNutt |
| Pat's Boy | H. Patterson |
| Batter Up | L. Poulson |
| Van Silver Boy | E. Hussey |
| Ethel Forbes | H. Fillyion |
| Aussi éligibles: | |
| Bob Grattan | C. Baker |
| Nono Direct | W. Skinner |
| Jean Grattan Bars | B. Gray |

## Val-des-Bois défait Pontmain, 13 à 1

Val-des-bois (DNC) — Les joueurs de Val-des-bois se distinguèrent une fois de plus à Pontmain, dernièrement, en jouant une partie semi-finale et en gagnant au pointage de 13-1.

Le lanceur gagnant fut Lucien Chartrand. Le lanceur perdant fut Réginald Paquette.

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: 6-7431.**

LUTTE

MARDI, 13 SEPT. 1955

4 GRANDS COMBATS 4

Combat principal

LON LEO JONATHAN
vs
PAUL BAILLARGEON

Semi-finale

YVON ROBERT
vs
HANS HERMAN

Préliminaire

LARRY MOQUIN
vs
MAURICE VACHON
(Ancien champion olympique)

SPECIAL!

LEO NUMA
vs
FRANK VALOIS

Entrée générale, 75c
Sièges réservés: $1.00, $1.25
8h. 45 p.m.

AUDITORIUM


## Mlle Bobbie Huntress remporte deux autres victoires au parc Connaught, hier soir

Mlle Bobbie Huntress connait toujours d'éclatants succès à la piste du parc Connaught, et hier soir, elle enregistra deux autres importantes victoires en conduisant Wee Ginger à la victoire à deux reprises. Mlle Huntress s'assura donc la victoire durant les deux "heats" de l'épreuve principale.

Billy Pink, qui en était à ses débuts à la piste du parc Connaught, remporta la victoire durant la première épreuve au programme. Billy Pink était conduit par Ron Turcott et il devança Scottish Brook et Ebbie's Boy. Countway, propriété de Don Cox termina en première position de la deuxième épreuve, pendant que Grattan Patricia capturait la deuxième position. Taxi C. Lee terminait au troisième rang.

Baxter, propriété de Duncan Wallard, d'Alexandria, Ontario et conduit par Bill Pyke et qui a connu de superbes succès depuis le début de la présente rencontre a enregistré une autre superbe victoire durant la quatrième course au programme. Baxter était le grand favori de l'épreuve et paya $4.50. D. Chips termina au premier rang, pendant que Vaca Key captura la troisième position.

Prospector M. et Stewart capturèrent respectivement les première et deuxième positions durant la cinquième course au programme pour payer une quinelle de $37.15. Judge Miller 2nd termina au troisième rang.

Legal Express, conduit par Bill Pyke, causa la plus agréable surprise de la soirée lorsqu'il termina en première position de la septième course pour payer $41. Jerry Van Elwyn captura la deuxième position et paya $4.50. Truly termina au troisième rang.

Dearborn Hanover ne désappointa pas les parieurs en remportant facilement les honneurs de la dernière épreuve au programme. Investment captura la deuxième position, pendant que Direct Scott G. termina au troisième rang.

Dearborn Hanover et Investment payèrent une quinelle de $67.25.

## Jack Brandt, choisi la recrue de l'année dans la ligue de baseball Internationale

MONTREAL (P.C.) — Jack Brandt, jeune voltigeur du Rochester, a été choisi la recrue de l'année dans la ligue Internationale, a-t-on annoncé vendredi.

Brandt, âgé de 23 ans, et né à Omaha, Nebraska, a reçu 14 des 36 votes pour l'emporter sur Jim Williams, voltigeur des Royaux de Monrtéal, qui a reçu 10 votes.

La nouvelle a été annoncée par Dink Carroll, de la Gazette de Montréal, président de l'Association des rédacteurs de baseball de la ligue. Cinq autres recrues ont figuré dans le scrutin des 36 chroniqueurs.

Ce sont: Yoyo Davalillo, deuxième but des Sugar Kings de La Havane, 4 votes; Don Drysdale, lanceur de 19 ans des Royaux, 3 votes; Steve Demeter, troisième but du Buffalo, et Asdrubal Baro, voltigeur des Cubains, deux chacun; et Clyde Parris, troisième but du Montréal, un.

Brandt, qui a l'oeil vif et le bras solide, a frappé pour une moyenne de .304 cette saison. Il a obtenu 178 coups sûrs, dont 37 doubles, 12 triples et 12 circuits. Il a fait compter 68 points et a volé 22 buts.

## Les résultats

**Première course, amble classe D, $200**

Billy Pink (Turcotte), $5.70, $6.30, $4.00; Scottish Brook (Carnahan), $7.60, $4.90; Ebbie's Boy (Larente), $5.60. Temps, 2.19 1/5.

Ont aussi couru: Bobbe Glow, Belle Queen, Paul Brook, Madeline B. et Lady Lenze.

**Deuxième course, amble classe D, $200**

Countway (Cox), $34.80, $5.90, $4.50; Grattan Patricia (Hie), $4.40, $5.10; Taxi C. Lee (Turcotte), $8.70. Temps, 2.22.

Ont aussi couru: Mac Volo, D. L. Grattan et Will Go.

La quinelle, Countway et Grattan Patricia, a payé $40.25.

**Troisième course, amble classe DD et C, $400, partagés**

Wee Ginger (Huntress), $4.70, $3.10, $2.50; Billy Effective (Davidson), $3.20, $3.00; Dominion B. (Cox). Temps, 2 12 3/5.

Ont aussi couru: Silk Grattan, Highland Scott Jr., Canada Direct, Silk Elgin et Dulcie Dillon.

**Quatrième course, trot classe D, $200**

Baxter (Pyke), $4.50, $3.30, $3.00; D. Chips (Soper), $4.40, $3.90; Vaca Key (Currie), $5.10. Temps, 22.0 2/5.

Ont aussi couru: Princess Rufus, Van Biggar, Chillo Sheehan, Don Volo et O'Danny Guy.

**Cinquième course, amble classe D, $200**

Prospector M. (Stainton), $9.20, $4.40, $3.20; Stewart (Craig), $5.90, $4.70; Judge Miller 2nd (Baker), $5.60. Temps, 2.16 3/5.

Ont aussi couru: Miss Lincoln Scott, Dillard Dale, Sir Guy Todd, Donna Express et Pontiac Charles.

La quinelle, Prospector M. et Stewart, a payé $37.15.

**Sixième course, amble classe DD et C, $400, partagés**

Wee Ginger (Huntress), $3.50, $3.00, $2.80; Silk Grattan (Curran), $7.70, $5.50; Highland Scott Jr. (Hadley), $3.70. Temps, 2.13 2/5.

Ont aussi couru: Silk Elgin, Dominion B., Billy Effective, Canada Direct et Dulcie Dillon.

**Septième course, trot, invitation, $200**

Legal Express (Pyke), $41.00, $11.00, $4.10; Jerry Van Elwyn (J. Zeron), $4.00, $2.60; Truly (Craig), $3.20. Temps, 2.16.

Ont aussi couru: Cecil's Sweetheart, Miss Silver Van, Happy's Queen et Dina Bunter.

**Huitième course, amble classe D, $200**

Dearborn Hanover (Drayton), $10.50, $8.90, $6.90; Investment (Gale), $4.40, $2.70; Direct Scott G. (Lamb), $3.80. Temps, 2.13.

Ont aussi couru: Van's Silver Boy, Bildad, Lady J. Stuart, Gail Grattan et Rags.

La quinelle, Dearborn Hanover et Investment, a payé $67.25.


C'EST NOUS QUI DEGUSTEZ
C'EST VOUS QUI PREPARONS LES METS

Rendez-nous visite et vous serez plus que satisfaits!

EMMENEZ LA FAMILLE!

Tea Garden RESTAURANT



145 SPARKS ST.
OTTAWA - CANADA



Le plus beau des arbres à fleurs printanières




TULIPIERS

PLANTATION D'AUTOMNE

La floraison délicate de ce tulipier vous apportera une splendeur éclatante au printemps. Cet arbre fleurit à bonne heure au printemps, avant même que les arbres ne soient en feuilles. Un jeu de couleurs délicates, fleurs blanches avec coloris de rose et de pourpre. Les fleurs, lorsque écloses, atteignent parfois 5 pouces de diamètre. S'adaptent très bien à tous les climats. Ne requiert aucun émondage ou soins spéciaux. Atteint une hauteur et un diamètre de 12 pieds. Nous garantissons pleine et entière satisfaction à ce prix d'aubaine ou nous remplacerons cet arbre sans frais supplémentaires.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT COMMANDEZ AUJOURD'HUI

— GRATIS —
Rosier de Sharon

Avec l'achat de chaque tulipier, vous recevrez GRATIS, un magnifique rosier de Sharon. Donne de belles fleurs blanches d'un arôme délicat.

Envoyez votre nom et votre adresse dès aujourd'hui. Lorsque vous recevrez votre tulipier, plus le rosier Sharon gratis, vous paierez $1.00, plus les frais de poste. Si vous préférez, commandez trois tulipiers au coût total de $2.00 et vous recevrez gratis trois rosiers de Sharon.

MICHIGAN BULB COMPANY OF CANADA LTD.
Dept. MA-454, 320, ave Jones, Toronto 6, Ontario.



POUR PLUS DE CHALEUR À UN PRIX MOINDRE

achetez le

'charbon bleu'



Quand vous achetez du 'charbon bleu', vous achetez de la qualité . . . un charbon dur qui contient plus de chaleur à la tonne. Le 'charbon bleu' dégage une chaleur constante, d'où économie de combustible. Exigez ce charbon de qualité teinté de bleu et bénéficiez d'une chaleur saine, propre et confortable.

Pourquoi vous contenter du moindre quand le meilleur ne coûte pas plus cher? Achetez du 'charbon bleu' et économisez! Commandez-en aujourd'hui chez . . .

BOUCHER FRERES LTEE
72, rue Crémazie, HULL Tél.: PR. 7-3868

DONAT GRANDMAITRE LTEE
131, chemin de Montréal, EASTVIE W Tél.: 2-3505

Marchand autorisé de 'charbon bleu'

84-279

# Pour économiser, lisez nos petites annonces

## Naissances (1)

LAURIN — M. et Mme Gaston Laurin, née Rita Bonneville, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le mardi 30 août 1955, baptisée le dimanche 4 septembre, en l'église Saint-Raymond de Wrightville, sous les prénoms de Marie, Blanche, Gisèle, France. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bonneville, grands-parents; porteuse, Mlle Pauline Laurin, tante de l'enfant. Une petite soeur pour Pierre-Yvan. 1-209

## Fiançailles (2)

SMITH-MANTHA — M. Mazenod Mantha annonce les fiançailles de sa fille Mariette à M. William Herbert Smith, officier d'aviation, de Vancouver. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 8 octobre à 10 heures en la chapelle du camp d'aviation d'Uplands. 2-209

## Mariages (3)

TESSIER-CLAIROUX — M. et Mme J. Armand Clairoux d'Ottawa, annoncent le prochain mariage de leur fille Lucille, à M. Jacques Tessier, fils de M. et Mme Hector Tessier de Hull. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa samedi le 1er octobre à 9.30. 3-209

## Perdu-Trouvé (4)

EPAGNEUL noir et blanc, 4 mois, répondant au nom de "Carlo", avec collier et chaine, perdu près boulevard Montclair, Wrightville, hier, 98 Montclair, PR7-2204. Récompense. 4-209

EPAGNEUL noir, Cocker, répond au nom de Cindy. Egaré dans Wrightville. PR7-6287. 4-211

## On demande (agents) (5)

**FAITES $100 PAR SEMAINE**
ETES-VOUS intéressé à gagner $2.50 de l'heure, tout en étant votre propre maitre, en distribuant dans votre entourage 250 produits domestiques, garantis, tels que, thé, café, articles de toilette de luxe, cartes de Noël, etc., etc? Nous avons un système de primes irrésistibles, telles que, vaisselle anglaise 22 carats, nappes et tabliers en plastique, pots et bocaux en nylon, etc., etc. Une vente assurée dans chaque foyer! Expérience non requise, nous vous entrainons. Plein temps ou temps partiel. Demandez notre proposition sans engagement aujourd'hui même. G. Laurin, président, Co. Paula, 21 St-Paul Est, Montréal. 5

**GAGNEZ DE L'ARGENT**
EN vendant nos bas tout laine (Botany) pour hommes, modèles nouveaux. Bas nylon pour dames, qualité supérieure. Ecrire pour échantillons et prix de liste à BAS DU NORD ENR'G, Dept. 1, C.P. 182, Station Delorimier, Montréal, P.Q.
5—3—10—17—24 sept.

GAGNEZ de l'argent additionnel. Vendez des cartes de Noël françaises et anglaises, papier à envelopper, nouveautés. Ottawa Greeting Cards, 134, rue Gloucester. 4-1884. 5-214

## Annonces Classées Rubriques


A vendre (propriétés) (14)
Agents (d'immeubles) (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtel) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerce) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (36)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (55)
Brûleurs à l'huile (35)
Chambre et pension (26)
Combustible (32)
Cours privés (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Couvreurs (62)
Chiens, Animaux choyés (65B)
Cartes professionnelles (79)
Dactylotypes (41A)
Direction de funérailles (67)
Décès (70)
Dentistes (78)
Electriciens (55)
Enseignes (51A)
Entrepreneurs (61)
Fiançailles (2)
Fourrures (34)
Ferblantiers (56)
Fleuristes (65)
Graveurs (44)
In Memoriam (72)
Inventions (65A)
Imprimeurs (42)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (69)
Messes anniversaires (72)
Naissances (1)
Naturopathes (46)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femme) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers (9A)
On demande (commerce (9B)
On demande (logements) (10)
On demande (logement à échanger) (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (13)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Perdu-Trouvé (4)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Poussins (65)
Radios et accessoires (31)
Remerciements (74)
Réparations (53)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Taxi (4A)
Transfert-camionnage (30)
Tue-Vermine (64)
Vitriers (26A)


## On demande (agents) (5)

**Agents pour vente de cartes de souhaits de Noël**
GAGNEZ de l'argent supplémentaire. Vendez notre série de boites de cartes de souhaits de Noël, de papiers d'emballage des Fêtes et de cadeaux de Noël. Bonnes commissions accordées. Demandez notre catalogue gratuit dès aujourd'hui. Toutes nos cartes de souhaits sont en français et anglais. Norcraft Greeting Card Co., 5309 boul. St-Laurent, Montréal, P.Q. 5-

## On demande (hommes) (6)

BARBIER demandé 75% commission ou $60 par semaine. Grosse clientèle Ecrivez ou téléphonez immédiatement, Hôtel Radio, Théo Rodrigue, prop Hearst Ont Tel 132. 6-300

COMMIS expérimenté dans la vente de la chaussure. Bon salaire pour personne fiable. Wolfe Shoe Store, 92, rue Rideau. 6-211

**ETUDIANT COMPTABLE**
EXPERTS comptables ont besoin d'un étudiant bilingue, 13e année ou mieux. Bonne instruction, bon salaire et possibilité de promotion. Ecrire en anglais à G. H. Ward & Co., P.O. Box 60, Gananoque, Ont. 6

HOMME bilingue, expérience dans la livraison de marchandises; permis de chauffeur. 2-9960 ou PR7-7533. 6-209

**Ingénieur demandé**
TOUS les candidats bilingues intéressés à remplir la fonction d'ingénieur-gérant pour la Cité de Rouyn-Noranda, comté de Rouyn-Noranda, sont priés de faire demande au soussigné en mentionnant leur âge, leur expérience et le salaire désiré. Le gérant actuel assumera de nouvelles fonctions, le premier décembre prochain. Les demandes devront nous parvenir avant le 17 septembre prochain. Roger Saint-Sauveur, sec.-trés. 6-212

**Jeune homme robuste**
POUR APPRENDRE
BON METIER
**SUPERIOR**
CLEANERS & DYERS
319, rue Rideau
6

LAVEUR de vaisselle et préposé aux légumes demandés. S'adresser: Restaurant Embassy, angle Bank et Sparks. 6-209

MUNICIPALITE DE LA VILLE D'OTTAWA
**Opérateur comptable senior de machine I.B.M.**
demandé immédiatement.
On accordera la préférence aux candidats ayant de l'expérience dans l'opération de la machine 402. La position est de nature permanente et offre tous les bénéfices ordinaires aux employés. Salaire selon l'expérience et les qualifications.
S'ADRESSER: Bureau d'embauchage et d'inscription du travail, département de la trésorerie, chambre 117, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario. 6

PROFITEZ de la belle saison. Lancez-vous dans la vente. Ouvertures dans Ottawa et la banlieue. Ecrivez ou téléphonez à A. Joanisse, 538 Mutual, Ottawa. Tél: SH6-6213 entre 6 h. et 8 h. p.m. 6-3, 10, 17, 24 sept.

**PEINTRES ET PLATRIERS**
DEMANDES
- Emploi à long terme dans la ville d'Ottawa même.
- Bon salaire.
— Pour embauchage, appeler:
PA. 2-9484 ou 2-3819
EDGAR MILOT
Bureau à 1952 B, RUE BANK 6

RELEVEURS de quilles. S'adresser à Karry's Bowling Alley, 158, rue Sparks. 6-226

**TECHNICIENS de Laboratoire**
PLUSIEURS positions sont actuellement vacantes aux laboratoires du Conseil National des Recherches, à Ottawa, pour jeunes hommes intéressés à travailler comme aides techniciens pour ingénieurs et scientistes. Diplôme d'école technique ou d'école supérieure, (diplôme industriel avec mention en sciences et mathématiques de préférence), tel est le minimum requis. Autre entrainement ou expérience désirable mais non essentiel. Salaire de base selon les qualifications. Bonne chance de perfectionnement et de promotion pour jeunes hommes compétents, intéressés dans carrières techniques. S'adresser par lettre, mentionnant âge et détails complets quant à l'expérience et à l'instruction, à l'officier d'embauchage, Conseil National des Recherches, Sussex Drive, Ottawa, Ont. 6-210

VITRIERS
ET
AMENAGEURS
DE DEVANTURES
DE MAGASINS
REQUIS
**CANADIAN PITTSBURG**
INDUSTRIES LTD.
300, rue Lisgar
6

## On demande (hommes) (6)

POSITIONS vacantes au Canada, aux Etats-Unis, en Amérique du Sud, en Europe, rapportant jusqu'à $15,000. Dépenses de voyage payées. Ecrire à Employment Information Center, Room C-56, 4 Green St., Boston 14. 6-209

**VENDEUR AU COMPTOIR**
Une grande entreprise de vente au gros et manufacture demande un jeune homme qui a des connaissances en plomberie et matériaux de chauffage.
- Excellentes chances d'avancement.
- Semaine de 5 jours.
- Hospitalisation.
— Autres bénéfices également.
FAIRE DEMANDE
en donnant tous les détails à
**CRANE LIMITED**
288, rue Catherine Ottawa
6

## On demande (hommes ou femmes) (6A)

HOMMES ou femmes, jeunes hommes ou jeunes filles, ayant quelques loisirs à disposer pour travail facile et rémunérateur. Signaler 4-0817 ou PR7-5519. 6A-213

## Positions vacantes (6C)

MUNICIPALITE DE LA VILLE D'OTTAWA
La ville d'Ottawa est à établir une liste de postulants éligibles pour emplois dans les classifications masculines et féminines suivantes:

**HOMMES**
COMMIS, grades 1 à 4
PREPOSE aux instruments, grades 1 et 2
PORTE-MIRE
DESSINATEUR, grades 1 et 2
EVALUATEUR itinérant
MECANICIEN de moteur, grades 1 et 2
SPECIALISTES en théâtre et travaux domestiques
POMPIERS (O.F.D.)
Les postulants pour emplois avec le département des Incendies d'Ottawa, doivent posséder les qualifications suivantes:
Age: 18 à 25
Hauteur: 5'9"
Poids: 145 livres
Instruction: grade 10 complété

**FEMMES**
GARDE-MALADE pour santé publique
DACTYLO, grades 1 à 3
STENOS, grades 1 et 2
COMMIS aux dossiers
SPECIALISTES en théâtre et travaux domestiques
Les postulantes doivent être célibataires.
FAIRE DEMANDE:
Bureau du régistraire de l'embauchage et du travail, département de la trésorerie, chambre 117, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario. 6C

## On demande (femmes) (7)

BELLE occasion de faire de l'argent. Vendez les cosmétiques garantis Doraldina. Peu de capital requis. Haute commission. Ecrire à Doraldina Cosmetic Company, 576 est, rue Sainte-Catherine, chambre 200, Montréal. 7-209

DAME pour réunions de démonstration, travail du soir, commission alléchante. 8-7089W. 7-209

FINISSEUSE experte dans la soie. S'adresser Roy's Cleaners 181, rue Saint-Laurent, Hull. 7-214

FILLE sérieuse, aimant les enfants, pour ouvrage général de maison. PR7-4742. 7-209

FILLE demandée pour travail de manufacture. Faire demande en personne seulement. Florence Paper Co. Ltd., rues Boteler et Dalhousie. 7-215

FILLE ou femme d'âge moyen pour ouvrage général. Couchera en dehors. Très bon salaire. 29, avenue Russell, app. 1. 7-211

FEMME pour ouvrage de maison. East Templeton, Qué. MO3-4820. 7-209

FILLE pour légers travaux domestiques. Sera logée. Bon salaire. 148, ave Holland. 8-3436. 7-210

FEMME d'âge moyen, pour prendre soin de 2 enfants et pour légers travaux. MO3-4876. 7-211

GERANTE et vendeuses bilingues pour magasin de vêtements prêts à porter pour dames. Très bon salaire et commissions; nouveau magasin établi sur la rue Bank. Ecrire en anglais à Case 27, "Le Droit". 7-212

JEUNE fille sérieuse. Bon salaire. 5½ jours par semaine. S'adresser 244, rue Bank. 7-209

JEUNE fille sérieuse, bon salaire. 5½ jours par semaine. S'adresser 244 rue Bank. 7-209

JEUNE FILLE BILINGUE
pour ouvrage de bureau à notre succursale de Hull
- Plans de pension et d'hospitalisation
S'adresser à
M. FAIRFIELD
**RAOUL LANDRIAULT LIMITEE**
81, chemin de Montréal, EASTVIEW 7

## On demande (femmes) (7)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison. 43 Carillon, Hull. 7-210

JEUNES filles pour ouvrage général. S'adresser 198 Rideau, 5-7246 7-209

LE Conseil national des Recherches a besoin d'une jeune demoiselle pour faire un travail intéressant dans division de la chimie pure. Les postulantes doivent posséder leur immatriculation senior, avec hautes notes en mathématiques. Quelque instruction universitaire préférée mais non nécessaire. L'expérience en calcul serait très utile. Salaire jusqu'à $3,300 par année selon les qualifications. Les demandes doivent être envoyées au bureau d'embauchage, Conseil national des Recherches, Sussex Drive, Ottawa 2, Ont. Faire mention du dossier PC-3. 7-209

LE conseil national des Recherches a besoin d'une commis intéressée dans le travail de bibliothécaire.
La préférence sera donnée à une graduée universitaire. On considérera également celles qui possèdent leur immatriculation senior. Salaire initial jusqu'à $3,060 par année selon les qualifications. Faire demande par la poste en donnant tous les détails quant à l'instruction et à l'expérience à l'officier d'embauchage, Conseil national des Recherches, Sussex Drive, Ottawa 2, Ontario. 7-209

PERSONNE d'âge moyen comme ménagère dans presbytère. Ecrire au curé de Curran, Ont. 7-209

STENOGRAPHE bilingue S'adresser M. Flatters, 117 Principale, Hull. PR7-3818. 7-209

SECRETAIRE, STENOGRAPHE
OU
DACTYLO
BILINGUE
Expérience requise
Bon salaire
Appelez J.-S. LEFORT, architecte
pour rendez-vous
2-2689 ou 2-0617
7

## On demande (servantes) (8)

BONNE pour ouvrage général, 449 Echo Drive, 4-4656. 8-212

BON chez-soi. Bonne venant de la campagne de préférence. Ouvrage général; pas d'enfant. Bon salaire. PR 1-3074. 8-210

JEUNE FILLE, ouvrage domestique. 2 Allan Place, Glebe. 2-8686 8-212

ON DEMANDE servante expérimentée; famille 3 adultes; bon salaire; maison moderne. Case 89, "Le Droit". 8-212

PERSONNE sérieuse pour prendre soin fillette 3 ans et faire légers travaux domestiques pendant que mère travaille, couchera ici, salaire. Ecrire Casier 26 "Le Droit". 8-209

SERVANTE générale entre 20 et 40 ans. Couchera ici. Tél: 2-5813. 8-209

SERVANTE aimant les enfants. Pas de lavage. 8-4459. 8-209

SERVANTE, âge moyen, ouvrage général. Couchera ici. 5-8967. 6-213

SERVANTE générale, parlant anglais ou français; sera logée, chambre privée confortable; autre aide sur les lieux, $65 à $85 selon expérience. Rockcliffe, près tramways. S'adresser à Mme Gray, 6-2678. 8-209

SERVANTE pour ouvrage général. Couchera ici. Côte-de-Sable. — 6-1555. 8-211

## On demande (instituteurs) (9)

HOMMES ou femmes bilingues, pour l'enseignement du français commercial, arithmétique commerciale ou dactylographie, position intéressante et lucrative. S'adresser à: Administration du Personnel., Case Postale 362, Ottawa. 9-300

INSTITUTRICE bilingue, qualifée pour grades 5-6. Salaire minimum $2,200. Veuillez mentionner qualifications, expérience, nom et adresse inspecteur. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 9-300

INSTITUTEUR ou institutrice pour école no 20 de Carlbadsprings, école de 2 classes et les grades à enseigner sont de 1 à 4. Salaire $2,000 ou plus pour personne possédant qualifications requises. Veillez vous adresser ou téléphoner immédiatement à M. Ernest Brisson, secrétaire, R.R. no 1, Billings Bridge, Ont. Tél: 3-2553. 9-210

INSTITUTRICES bilingues pour écoles rurales. S'adresser: Rémi Millette, inspecteur d'écoles, Alexandria, Ontario. 9-209

INSTITUTRICE avec certificat pour enseigner à l'école no 13 d'Alfred, Ont. Salaire $2,000 par année. S'adresser à Almidi Laviolette, sec., Alfred, Ont. 9-209

2 INSTITUTRICES DEMANDEES POUR école R.C.S.S. no 1 McLennan, via Sudbury, classes 1-5 et 6-10; bilingues de préférence. Salaires $2,600 et $2,800. Fournir références et nom du dernier inspecteur. S'adresser immédiatement par écrit ou téléphone, Capreol 873 ou 874-s-2. N. L. Durocher, Skead, Ont., via Sudbury. 9-210

2 INSTITUTEURS ou institutrices bilingues, pour classes élémentaires. Bon salaire pour professeurs qualifiés. S'adresser: M. Hogan, sec., commission scolaire catholique, Cantley, Qué. 9-210

PROFESSEUR demandé pour école de garçons à Calumet, Qué. Salaire raisonnable. Ecole neuve dans village. Téléphoner, frais renversés, à M. J.-B. Latreille, Calumet, Qué. Melrose 2-2036. 9-210

## On demande (logements) (10)

LOGIS 4 ou 5 pièces non chauffé pour 5 adultes qui travaillent. Références fournies. PR1-9108 10-211

COUPLE distingué avec enfants, bonnes références, désire 5 pièces, cave, garage. PR7-6856. 10-209

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine et chambre de bain chauffée, 3 adultes, 1er octobre, Eastview ou Ottawa. Prix raisonnable. 6-4825. 10-209

LOGIS 2 chambres à coucher. Prix raisonnable. Bonnes références. PR1-2971. 10-209

ON DEMANDE maison de 5 pièces, chauffée, pour 4 adultes. Paieraient $80 ou plus. 4-3089. 10-210

## (On demande (emplois) (11)

DACTYLOGRAPHE bilingue, neuf ans d'expérience, demande travail à la maison. PR7-7047. 11-209

FEMME de ménage demande ouvrage à la journée, de 9 à 5 h., Côte-de-Sable. 2-5684. 11-207

JEUNE dame cherche emploi permanent à la journée. Sérieuses références. 8-7781. 11-209

JEUNE femme demande ouvrage de toutes sortes, de 4 h. à minuit. Ecrire Case 155, Le Droit. 11-210

POUR lavage et réparation de stores vénitiens, estimations gratuites. PR7-2543. 11-211

DAME âgée garderait enfants chez eux: le soir. Expérience. PR7-2326. 11-211

HOMME demande du travail sur une ferme. Ecrire à M. Roger Gélinas, St-Grégoire, Comté de Nicolet, P.Q. 11-211

DAME avec garçon 9 ans, désire tenir maison, en retour de chambre, pension et salaire. PR7-7641. 11-201

## On demande (divers) (13A)

ACHETONS meubles et poêles; payons plus hauts prix. Allons chercher. 5-8658. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. 4-6737. 13A-300

PRENDRAIS enfants en pension, Wrightville près école St-Joseph, PR7-8835. 13A-211

PRENDRAIS enfants en pension. PR7-6187. 13A-211

## A vendre (propriétés) (14)

**CAMPEAU Construction Co. Ltd.**
vous invite à visiter la
SUBDIVISION ELMVALE ACRES
Projet de
1,700 MAISONS
CONSTRUCTION DES 200 PREMIERES MAISONS MAINTENANT EN COURS
BUREAU des VENTES
CHEMIN SMYTHE
Ouvert de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.
Direction: à l'est de Alta Vista, suivez les affiches.
MAISON OUVERTE AU PUBLIC A APPLEWOOD ACRES
Seulement quelques maisons disponibles pour occupation immédiate.
BUREAU des VENTES
Ouvert de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.
Direction: sud rue Bank, passé Billings Bridge, tournez à gauche, rue Kilborn, puis tournez à gauche rue Blossom Drive.
Suivez nos affiches.
12 ATTRAYANTS MODELES DE MAISONS au CHOIX
PAIEMENT INITIAL aussi bas que $1,545
Paiement mensuel, $73, y compris les taxes.
Pour renseignements, signalez
3-5939 — 2-9273
5-8494 — 6-4737
BUREAU CHEF
525, RUE BANK
5-1467 — 5-0710
14

**AURELE-J. HOULE**
**Immeubles — Assurances**
**265, chemin de Montréal, Eastview**
RUE GUY — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Système air forcé à l'huile. Situé sur terrain 60x109 Prix: $11,500; — $2,500 à compte.
RUE DELORIMIER — Bungalow, 3 chambres à coucher Chauffage air forcé à l'huile. Doit être vu pour être apprécié Prix demandé, $9,600
RUE RICHELIEU, Wrightville, bungalow de 5 pièces et chambre de bain, en stuc; murs en plâtre, planchers en bois franc, $10,000 — $3,000 à compte.
RUE ST-PATRICE — Propriété commerciale. Revenu: $150 par mois. Située sur un coin. Prix: $15,000. — $4,500 à compte. 14-300

RUE BERRI — Bungalow 3 chambres à coucher; système à l'huile. Comptant requis, $3,436, balance par mois $56.31. PR7-9209. 14-212

SEMI-BUNGALOW, 2 chambres à coucher, chauffage huile, très moderne, localité tranquille, 183 Kipp près John, Eastview. 14-211

2 DUPLEX, belles maisons grand lot, bon marché, Hector Pichette, 147 Notre-Dame, East Templeton, MO3-4503. 14-209

## A vendre (propriétés) (14)

**ANDRE TESSIER**
**162 Hôtel de-Ville Hull, PR1-1853**
**Nous avons a votre disposition un agent à nos bureaux le soir de 7 à 9 h.**
LE SOIR:
Léo Dubuc, 4-7649.
Laurent Châteauneuf, SH6-4886.
Raymond Chevalier PR7-2353.
Georges Delisle, 4-3676.
Gérald Tessier PR7-5070.
André Tessier PR7-5200.
RUE GRATTON, HULL — Bungalow de 5 pièces, belle cave, bonne construction. Bonne offre à $2,500 à compte. $6,000. 133
WRIGHTVILLE — Maison en brique solide, bâtie il y a sept ans, comprend 4 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, centre résidentiel. $4,000 à compte. $9,000. 189
RUE TRUDEAU — Maison de 1½ étage, neuve, 2 chambres de bain, 4 chambres à coucher, offre possibilité d'un revenu additionnel sans autres dépenses, $2,700 à compte. $11,500. 194
HULL, centre de la ville: Commerce épicerie-boucherie, avec chiffre d'affaires environ $60,000 par année. Comprenant $4,500 de fixtures. $5,500. — 185
RUE PRUDHOMME, en face de promenade du Lac des Fées — Propriété finie stuc et featheredge d'un style exceptionnel, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine des plus modernes, avec dinette, patio; grande cour toute tourbée; cave magnifique. $14,000. — 233
POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Commerce avec logis de 6 pièces, y compris pour $2,500 de stock et fixtures. $3,000. — 210.
TERRAIN, boul. Gamelin, mesurant 50x100; endroit idéal pour résidence de prix. $2,000. — 212
HULL — Semi-bungalow fini imitation de brique, comprenant 6 pièces, planchers en bois franc; fournaise fixée au plancher; grande galerie en avant. Terrain tourbé. $6,250. — 214.
POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis: Pour vente rapide, deux propriétés de qualité avec terrain adjacent 50x100. A compte à discuter. $15,000. — 232. 14-300

**LOUIS TITLEY**
**3-1168 18 Rideau Ottawa**
BASSEVILLE—Pharmacie moderne, comprenant stock, fixtures complet, $15,000, termes faciles N. Potvin, 4-3426.
RUE PERKINS — Duplex en stuc, chauffé à l'eau chaude. Revenu mensuel $135. Possession d'un logis. Prix $12,000; — $5,000 à compte. N. Potvin, 4-3426.
RUE DALHOUSIE — Restaurant et confiserie; bon chiffre d'affaires. $2,800; $1,500 à compte. N. Potvin, 4-3426.
RUE JOLIETTE, Eastview: Deux duplex en bois, dont 2 loués à $35 par mois, un $45 et l'autre logis de 4 pièces disponible. — $10,500; termes. — M. Lafrance, 3-5015.
3e AVENUE, Eastview — Très joli bungalow moderne, comprenant salon, salle à manger, cuisine et 2 chambres à coucher, ainsi que 3 autres chambres à coucher au sous-sol; salle de jeux 10x20. Près église, école et transport. $13,000; termes. N. Potvin, 4-3426.
AYLMER, Qué. — Garage moderne comprenant 4,000 pieds de planchers, offert entièrement outillé avec stock de $7,500; gallonnage environ 80,000. $40,000; termes.
HULL, Qué. — Usine comprenant 4,000 pieds de plancher avec plafond de 12 pieds. Filage 550 volts; 200 ampères. Aussi logis de 7 pièces et environ 2,000 pi. d'espace pour entreposage au 2e. $32,000; termes. Mme Dupont, SH6-1122.
RUE DONALD — 3 acres de terrain, soit 195x659, attenant à la nouvelle école séparée. Endroit idéal pour subdivision. $17,000; termes. 14-300

**MAISON ROMEO PIGEON**
**127 George Ottawa**
**Tél: Bureau 2-7384**
Armand Richard 3-5343.
Conrad Sigouin 8-6479.
Adélard Genier 3-7831.
Eug. Lavoie PR7-4071.
Oscar Olson, 5-1079
PHOTO COOP 5412 — Rue Besserer: maison 3 étages, en brique; 6 pièces et salle de bain 4 morceaux par étage. Chauffage eau chaude à l'huile. $22,000. A. Richard.
MAISON de touristes licenciée, rue Saint-Jacques, Hull, comprenant un logis de 3 pièces et 15 chambres. Chauffage eau chaude, à l'huile. Photo Coop 6050. A. Richard.
FERME de 9 acres à Saint-Joseph d'Orléans, avec maison de trois chambres à coucher; 40 pommiers, machinerie. Demande $9,500; $5,000 à compte. A. Richard.
REVENU de $285 par mois: maison 4 logis, en stuc, et un bungalow de 4 pièces; lot 105x105, rue Goth, près Bank, Coop 5994. Demande $14,800. A. Richard.
EASTVIEW, Photo Coop 5992 — Duplex rue Montfort, sur lot de coin, ainsi qu'un lot vacant 65x100 approx $9,500. A. Richard.
OVERBROOK — Lot 65½ x 658½, rue Donald, avec eau et égout. Demande $5,500. A. Richard.
BOUL. SAINT-LAURENT — 15 lots avec eau et égout Photo Coop 5536. A. Richard.
TRIPLEX, $25,000. Rue Daly, en très bonne condition, 5 pièces par logis. Chauffage eau chaude à l'huile, 3 garages, 2 poêles électriques, 2 réfrigérateurs. Termes. A. Génier.
PRES ECOLE, rue Wright, Hull. Salon, salle à diner, cuisine et den en bas. 3 chambres à coucher avec salle de bain de 4 pièces en haut. Chauffage air chaud. $14,800. Dépôt $8,000. A. Genier.
BASSE-VILLE — Epicerie et restaurant bien situé, très bons revenus. Equipement inclus. $4,500. $3,000 à compte. A. Genier.
RUE MARIER, Eastview — Magasin de lingerie d'enfants, $1,500. Stock sera vendu au prix coutant à la possession. Logis moderne si désiré. A. Genier.
HULL, RUE LAVAL — Duplex 8 grandes pièces, chauffage à l'huile, eau chaude. Lot vacant compris, garage. Plancher bois franc et tuile. Possession immédiate. Vente par succession. A. Genier. 14-300

**JOS LEBLANC (Courtier)**
**SH6-0331**
Agent: Eugène Picard, 2-5363
RUE LAVAL, Eastview, près des écoles. Maison double en stuc; un côté converti en duplex. Chaque logis avec salle de bain complète. Chauffage central. Bons revenus. $15,500; termes.
BASSE-VILLE, rue Saint-André: Propriété avec commerce. Revenu $194 par mois. Prix $15,500; termes. 14-300

McKAY, duplex en briques, chauffage, possession prochaine, $15,000. Geo Howith courtier - assurance et immeuble, 2-5687 14-300

## A vendre (propriétés) (14)

**FUTURE SUBDIVISION**
NOUS pouvons vous construire un joli bungalow en brique, de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chambre de bain avec eau et égout, sur plan de la Société centrale d'hypothèques et de logement. Comptant requis $1,500 à $3,000. Dans Rockland Ont. S'adresser: Mme Dupont SH6-1122 14-300

**GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA**
**Membres du Real Estate Board 2-2691**
**Vente ——— Achat**
NOUS avons des acheteurs pour maisons simples, doubles et duplex, de même que maisons appartements. Listes Coop exclusives. Lorsque vous vendez ou achetez, appelez A. A. Dunn, 3-6677 ou J.-P. Thériault, PR7-4508. 14-209

GRANDE maison ou duplex. Sur lot de 40 x 100. 113 Chemin Marier. 14-209

BUNGALOW très moderne, 6 pièces, chauffage central, bons termes. S'adresser 131 Boulevard Moussette, Hull. 14-210

BUNGALOW 6 pièces sur grand terrain à 36 Montmartre. Signaler PR 7-5664. 14-210

RIGAUD — Belle propriété, 2 lots, chauffage central. Isidore Chevrier. Tél. 396. 14-209

**S.-EDGAR DUSSAULT ET FILS**
**Assurances — Immeubles**
**191 Principale — PR7-3835**
Le service n'est jamais trop bon. Nos agents le soir:
Julien Groulx, PR7-8850
Jean-Marie Séguin, PR1-1427
HULL, rue Maisonneuve: Maison de bois, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine moderne. Aubaine à $7,000 dont $4,000 à compte.
WRIGHTVILLE, près église St-Raymond: Magnifique bungalow fini stuc, nouvellement construit; 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, Prix: $8,800; — $5,000 à compte, balance termes.
CHEMIN DE CHELSEA: Grande maison de brique, 6 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, cave de 8 pieds. Prix: $7,500; $2,000 à compte, balance $25 par mois plus intérêt à 6%.
WRIGHTVILLE, rue Emond — Maison de brique, 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, salle à manger, cuisine, salle de bain complète; grande cave avec chauffage central et garage. Le tout comme neuf. $2,500 à compte, balance $76.50 par mois.
HULL, rue Laurier — Duplex de 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Chauffage central. Revenu annuel $2,200. Prix $19,500; $4,000 à compte, balance termes. 14-300

**J. G. BISSON Construction & Engeneering**
Nouvelles maisons prêtes à être habitées. Cartier strictement résidentiel dominant les montagnes de la Gatineau.
Service régulier d'autobus situé près de l'école et de l'église. Service eau et égout.
Finies brique et plâtre. Cave spacieuse. Filage électrique "Red Sealed". Chauffage air chaud à l'huile climatisé. Salle de bain en carrelages et de plastic. Cuisine finie en arborite.
VISITEZ
NOTRE MAISON MODELE
entre 2 h. p.m. et 8 h. p.m.
Angle boul. Moussette et Saint-Raymond
WRIGHTVILLE
Pour renseignements:
PR. 1-1464 — PR. 1-1560
14

MAISON à 2 côtés, en brique blanche, 2½ étages; grand lot 70x170, deux garages, centre de la ville; serait convenable pour médecin, ou louer un côté qui rapporte bon revenu. Vraie aubaine. Aurèle Labelle, 14 Bélanger-nord, Buckingham. 14-3, 10, 17, 24 sept.

**MAURICE SOULARD, courtier**
**45 Rideau — 2-5751**
PARC KINGSVIEW: Maison de brique, 3 chambres à coucher, sur grand terrain paysagé. Prix demandé, $15,800; termes. Paul Tassé, 4-4125 ou Roger Bougie, SH9-1278.
RUE SAINT-PATRICE: Maison double, en brique, de première qualité, chauffée à l'huile; garage double. — Prix demandé: $18,000. Ernest Lalonde, PA2-5484. Hector Lachapelle, 5-9298.
RUE SAINT-PATRICE — Maison de rapport, 4 logis, $20,000. — Wilfred Morris. 8-5935J
HULL, rue Jogues: Bâtisse en stuc de 4 logis, sur grand lot. Revenu $2,280. — $14,500. — Aurèle Mathieu, MU4-5359.
POINTE-GATINEAU: Maison de 3 chambres à coucher. $4,500; $2,000 requis. Aurèle Mathieu, MU4-5359.
RUE RIDEAU — Bonne maison en brique avec magasin moderne, située tout près du terminus des autobus. $31,500. Paul Tassé, 4-4125.
COTE-DE-SABLE, rue Chapel — Double en brique. Possession immédiate. $18,000. Hector Lachapelle, 5-9298. Ernest Lalonde, PA2-5484.
RUE MUTUEL — Bungalow en stuc de bonne qualité, 3 chambres à coucher, avec vivoir, cuisine et salle de bain moderne en tuile. Possession 1er novembre, $10,800 $3,000 requis. Aurèle Mathieu, MU4-5359 ou Roger Bougie, SH9-1278. 14-300

**MERVIN GREENBERG COURTIER**
**103½ Bank, Ottawa**
RUE MILLAR — Bungalow de 3 chambres à coucher. $1,500 à compte, paiements mensuels $54. Prix total $13,300.
HULL-SUD — Bungalows neufs, 3 chambres à coucher, sur grand lot. $990 à compte; paiements mensuels $71. Prix total $14,200.
POUR plus amples renseignements et rendez-vous, appeler M. Zipman, 6-7139 ou 5-1338, soir. 14-209

BUNGALOW 5 pièces, comptant ou termes, 51, 7e Avenue, Sainte-Rose-de-Lima, Qué. MO3-4909 14-211

WILSONS CORNER maison sur 7 acres de terrain, beau cite, autobus à la porte. Conditions faciles. MO3-1924. 14-214

## A vendre (propriétés) (14)

RIVERSIDE DRIVE — Très bonne maison en brique, 3 étages, 5 chambres à coucher, chauffage central à l'huile, réduite à $15,000.
RUE LAVAL HULL — Bon duplex en brique, revenus $160. par mois, $13,000. Bons termes. 14-300

**$500 A COMPTE**
MAISON 3 chambres à coucher, imitation pierre et stuc. Plâtre à l'intérieur. Filage lourd. Eau courante. Quelques finitions à faire. Balance $50. par mois. S'adresser MU 4-5920 14-210

## Dentistes (78)

DR ROGER COTE, B.A., D.D.S, Chirurgien-dentiste, 137 Hôtel-de-Ville, Hull PR 7-7092 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7-8h.30. 214 boul. Saint-Joseph. PR 7-5602. 78-300

## Médecins (80)

Dr PIERRE BEGIN, 111, rue Champlain, Hull — Médecine générale. Spécialité: Poumons (Rayon-X sur rendez-vous) Tél PR 7-9566.

Dr PHILIPPE BELANGER, 74 rue Laurier-est — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: 4-0117.

Dr J. E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang. 328 Somerset-Ouest. Tél. 3-1353.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental. 150 Metcalfe. Tél. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. 150 Metcalfe, Medico-



# Prompts résultats pour quelques sous

### A vendre (propriétés) (14)

Jean-Marie Durand, PR7-3337, résidence de prix, $2,100. — 212

RUE CHATEAUBRIAND — Belle propriété finie brique avec système à l'eau chaude. Revenus équivalent aux paiements $10,000. — 183.

WRIGHTVILLE — Propriété neuve finie brique, comprenant 5 grandes pièces. Système à l'eau chaude, cave magnifique, propriété de grande valeur pour seulement $3,000. à compte — 100.

RUE HADLEY — Sur terrain 50 x 100. Maison genre "split level" avec garage à même, comprenant 6 pièces; finie brique; système à eau chaude; grande pièce tourbée; cave bien finie. $5,000. à compte, $17,000. — 198

RUE BERRI — Grand triplex rapportant bons revenus; fini stuc avec système central; belle localité. Propriétaire quitte la ville. $5,000. à compte, $15,000. — 184

HULL — rue Laurier, centre résidentiel. Magnifique duplex en brique avec garage semi-détaché, un logis de 7 pièces, un de 5, pièces rapportant $185. par mois. $4,000. à compte, $19,000. — 206

TERRAIN de 45 x 100, rue Caron, près Moussette, $1,000. Seulement $200. à compte si nécessaire. - 168

14-300

CONSTRUITE en 1951, boul. Blake, 6 chambres, coin à déjeuner, garage attenant, chauffage à l'huile à air forcé, paysagé, près de l'autobus, écoles anglaise et française, $13,500. SH6-6819.

14-209

### A vendre (terrains) (14b)

POINTE-GATINEAU: lots avec ou sans égout. $350 et plus; termes. A. Patry, PR7-8557.

14B-229

TERRAIN à vendre 100 x 150. Appeler SH9-1593.

14B-232

TERRAIN approuvé par S.C.H.L., rue Dompierre. $995. PR7-9209.

14B-212

### A vendre (commerces) (15)

EPICERIE - RESTAURANT bien équipé, avec logis. Signaler 6-1844. 15-227

SALON de barbier complètement équipé; bon chiffre d'affaires. Aubaine pour comptant. Raison de vente: maladie. 8-7978W.

15-209

RESTAURANT - EPICERIE, près théâtre Drive-In et projet de construction, avec logis. Endroit idéal. Cause: maladie. Vendrais ou échangerais pour duplex ou ferme à jardinage. Ecrire Case 153, Le Droit. 15-209

SALON de beauté, bonne clientèle, cause: maladie. Sacrifice. Ecrire Casier 154, Le Droit. 15-213

### A vendre (fermes) (16)

FERME, 50 arpents avec maison, Rang Cheney-Hammond, Ont. 22 milles d'Ottawa, $1,500 comptant. S'adresser, M. Paul-Emile Bélisle, 5735 Cartier, Montréal, tél.: BO 9487. 16 - 3 - 10 Sept.

FERME comprenant 360 acres, excellente comme ferme laitière, côtoyant rivière, avec plusieurs sources; bien érigée, 2 milles de l'école et de l'église; service d'autobus pour école secondaire. Echangerais pour propriété dans ou près de la ville. Demande $50 l'acre; bétail et machinerie en plus. Conditions.

16-209

**GILBERT S. SHANE**
**Courtier en immeuble**
**8-5896**

100 ACRES d'une excellente ferme laitière, 35 milles d'Ottawa, eau courante à l'année, aussi dans les édifices; maison très moderne évaluée à $9,000 en ville, un mille de l'école séparée et église, service d'autobus pour école secondaire; échangerais pour propriété en ville. Demande $9,500. Conditions.

### A vendre (automobiles) (17)

GRATIS !
PNEUS ET BATTERIE
FLAMBANT NEUFS
AUSSI
Toutes les autos garanties libres de toute hypothèque.

1951 OLDSMOBILE "98", avec réputé moteur Rocket et transmission hydramatique, une combinaison non égalée dans l'industrie automobile. Radio de commande "98", chaufferette à air climatisé, etc., etc.

$1,395

**C. CONNELLY MOTORS LTD.**
Vendeurs autorisés de
PONTIAC et BUICK
VENTE — SERVICE
424, chemin Richmond
PA. 8-1717

17

1954 CAMION CHEVROLET, sedan de livraison, 11,000 milles, excellent état. Echanges et conditions de paiement acceptés. J.-R. Lajoie, 4-0280.

17-300

**ATTENTION!**
**CHEVROLET 1955, $1,795**
PAIEMENTS $50 par mois après paiement à compte. Vente privée. Pas d'échange. 4-9726.

17-209

1950 FORD, 4 portières, radio, climatiseur, un seul proprio, $695. 310 Rideau. 4-4626.

17-300

CHEVROLET 1940, $125. — 33, rue Notre-Dame, Hull. 17-209

FORD coach 1949, bon état et Nash Lafayette 1938, $90. 33 Notre-Dame, Hull. 17-209

**Aubaines**
au
PLUS VASTE PARC
D'AUTOS USAGEES
D'OTTAWA
**Percy Carrière**
Automobiles
Vendeur de
DODGE — DeSOTO
565, rue Rideau 3-8609
(angle Charlotte)

17

### A vendre (automobiles) (17)

FAITES
UN
PLACEMENT SUR
EN ACHETANT
CHEZ
CAMPBELL

Vous pouvez toujours être assurés de conclure un meilleur marché en achetant chez CAMPBELL. N'oubliez pas que toutes les automobiles ont été soigneusement remises à point afin de vous donner plusieurs milles de roulement SANS ENNUIS.

Les PRIX les plus BAS

1954 FORD Mainline, sedan, Chaufferette Fresh Air, dégivreur, 2 teintes, tan et brun — $1,395

1954 CHEVROLET "150" coach. Chaufferette et dégivreur. Housses. Vert Springdale — $1,445

1954 FORD Mainline Tudor. Chaufferette Fresh Air. Marron métallique — $1,445

1953 PLYMOUTH Suburban. Chaufferette et dégivreur. Radio à même. Sièges recouverts de vinyl. Fini bleu pastel — $1,445

1953 MERCURY, sedan de commande. Chaufferette Fresh Air et dégivreur. Housses. Vert azur — $1,545

1953 PONTIAC, coupé. Chaufferette, dégivreur. Radio de commande. Gris foncé — $1,195

1952 FORD Mainline, sedan, chaufferette Fresh Air et dégivreur. Housses. Gris — $1,045

1950 MONARCH, sedan de commande. Chaufferette et dégivreur. Radio. Vert — $745

1949 METEOR, coupé club. Chaufferette et dégivreur. Vert métallique — $495

**CAMPBELL MOTORS**
Ottawa, Limited
VOTRE VENDEUR FORD ET MONARCH DEPUIS 36 ANS.
265, ave Laurier-Ouest
2-9441 2-9441

17

**AUBAINES**
POUR l'achat d'une automobile neuve marque Meteor, Mercury, Lincoln, ou 50 autres au choix de $100 à $1,500, avec seulement 10% comme premier versement, consultez Alec Lacasse, 6-2184. PR1-2119. 17-300

1951 sedan Rover comme neuve, radio, signaux de direction, climatiseur, 44 chemin de Montréal. 6-2314 17-300

1941, CAMIONNETTE Chevrolet d'une demi tonne. Parfait état de route $165. 310 Rideau. 4-4626.

17-300

GRANDE VENTE
CHEZ
**CABELDU**
RUE SPARKS A LYON
5-3321 Soir: 6-2722

17

1953 CHEVROLET, sedan 4 portières, excellent état. Echanges et conditions de paiement acceptés. J.-R. Lajoie, 4-0280.

17-300

CHEVROLET 1947, bon état, $325. S'adresser 14, 6e avenue, Sainte-Rose-de-Lima. 17-209

1950 FORD camion ½ tonne, pratiquement neuf. Aubaine, $650. 5-7664. 17-209

**BUDGET MOTOR SALES**
**684, rue Bank Tél: 5-6895**

1955 CHEVROLET sedan.
1955 PONTIAC sedan.
1955 DODGE Hard Top.
1954 PONTIAC sedan.
1954 FORD coach, $1,395.
1953 FARGO ½ tonne, livraison
1953 AUSTIN sedan.
1953 CHEVROLET Belair sedan.
1952 MERCURY ½ tonne, livraison.
1952 CHEVROLET sedan.
1952 FORD coach
1951 NASH station wagon
1951 METEOR convertible, toit dur.
1951 PONTIAC station wagon.
1951 METEOR coach.
1951 AUSTIN sedan.
1950 HILLMAN sedan.
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 PONTIAC coach.
1949 AUSTIN sedan
1949 FORD sedan.
1949 FORD convertible, $575.
1949 KAISER sedan, $395.
1948 MERCURY coach, $345.
1947 CHEVROLET ½ tonne, livraison.
1946 CHEVROLET coach.
1942 CHEVROLET sedan.
1941 FARGO 3 tonnes, avec bascule.
1941 PLYMOUTH sedan, $129.
1940 PONTIAC décapotable, $149.
1938 FORD "station wagon".
1936 DODGE sedan.
1931 PLYMOUTH.

LIVRAISON de toutes marques d'auto neuves
Aucun comptant requis.

17-300

### A vendre (automobiles) (17)

C'EST
MAINTENANT
LE TEMPS D'ACHETER
DES
AUTOS et CAMIONS
USAGES
GARANTIS
CHEZ
**BLONDIN**
COMPAREZ
et PROFITEZ

1954 METEOR, coach — $1,745
1954 CHEVROLET, coach — $1,745
1953 METEOR, sedan de commande — $1,345
1950 FORD, sedan — $745
1949 METEOR, sedan — $475
1947 CHRYSLER, sedan — $445
1946 CHEVROLET, coach — $395
1951 PREFECT, sedan — $295
1952 HILLMAN, Station Wagon — $345
1950 DODGE, sedan — $675

AUSSI
bien d'autres bonnes autos et bons camions à des prix extra bas.

AVIS SPECIAL !
LES CITOYENS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC.

CHEZ
**BLONDIN MOTORS**
Ottawa, Limited

Vendeurs autorisés de Mercury — Lincoln — Meteor
192-198, rue Montcalm, HULL
Tél.: PR. 7-5251
Ouvert jusqu'à 9 heures p.m.

17

NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter
**AURELE-J. HOULE**
**265, chemin de Montréal, Eastview**
**Tél: SH 6-3101**

17-300

LA NOUVELLE
SE REPAND
PARTOUT
que
BELISLE AUTOMOBILE
vous donne plus pour votre argent.

QUALITE SUPERIEURE
PRIX INFERIEURS
CONDITIONS LES PLUS FACILES

NE MANQUEZ PAS DE NOUS VOIR AVANT D'ACHETER

1954 PLYMOUTH, 2 portières, Chaufferette climatiseuse. Etat d'auto neuve.
1954 FORD, sedan 4 portières. Chaufferette climatiseuse. Fini vert deux nuances. Une vraie aubaine.
1953 CHEVROLET, sedan 4 portières, transmission "Powerglide". Chaufferette climatiseuse. Elégant fini vert 2 nuances. Spécial de la semaine !
1953 BUICK, 2 portières. Chaufferete climatiseuse. Housses. Fini gris 2 nuances. Une auto qu'il faut voir pour être appréciée à sa juste valeur.
1952 CHEVROLET, sedan 2 portières. Chaufferette climatiseuse. Radio de commande. Vous ne pouvez battre le prix.
1952 DODGE, sedan 4 portières. En magnifique état !
1951 OLDSMOBILE, transmission automatique, radio, chaufferette climatiseuse. Une élégante automobile.
1951 CHEVROLET, 2 portières. Chaufferette climatiseuse, housses. Une auto des plus propres.
1951 CHEVROLET, sedan 4 portières. Juste comme neuve. Millage véritable: 24,000 milles.
1949 FORD, sedan 4 portières, radio, chaufferette, housses. A un très bas prix.

Assurez-vous de voir notre choix de nouvelles Chevrolet et Oldsmobile.

**BELISLE AUTOMOBILE**
Votre vendeur autorisé de
CHEVROLET, OLDSMOBILE
104, ch. de Montréal
2-6006 ou 6-2712

17

### A vendre (automobiles) (17)

LIQUIDATION
DE CAMIONS

No. 54—INTERNATIONAL L-162, cabine et châssis. Pneus 8.25 x 20, remis au point d'un bout à l'autre. **$900**

No. 124—INTERNATIONAL L-190, à bascule, 5 tonnes. Pneus 1000 x 20. **$2900**

No. 47—INTERNATIONAL L-150, plate-forme de 7' x 11'. Une vraie aubaine ! **$595**

INTERNATIONAL HARVESTER
Company of Canada Ltd.
875, AVE CARLING

17

**JACKSON MOTORS**

N'OUBLIEZ pas que nos automobiles portent notre fameuse garantie de 90 jours.
1954 FORD sedan entièrement équipée. Premier versement $495.
1953 FORD automatique, radio. Premier versement $395.
1953 PONTIAC coupé club. Premier versement $395.
1953 METEOR coupé club. Premier versement $395.
1953 CHEVROLET, Premier versement $395.
1952 PONTIAC sedan automatique. Premier versement $395.
1952 FORD automatique. Premier versement $375.
1951 PLYMOUTH équipée. Premier versement $295.
1951 DODGE sedan. Premier versement $295.
1951 METEOR (2 au choix). Premier versement $295.
1951 BUICK, toit dur, toute équipée. Premier versement $495.
1949 MONARCH sedan. Premier versement $195.
1948 PONTIAC coach. Premier versement $195.
1947 CHEVROLET sedan. Premier versement $195.
1947 FARGO "Pick up". Comme neuf. Premier versement $150.
1941 PONTIAC, licence de Québec. Plein prix $175. Premier versement $95.
1953 VAUXHALL entièrement équipée. Premier versement $300.
1950 AUSTIN sedan. Premier versement $195.

**125 Hôtel de Ville, Hull**
**5-2816**

17-300

**SPECIAUX DE L'EXPOSITION**
1955 BUICK, spécial, toit dur, neuve, dynaflow, $600 en bas du prix de liste.
1955 FORD sedan, 2 portières, Mainline, neuve, $500 en bas du prix de liste.
1953 CHEVROLET Bel Air, 2 portières, complètement équipée, 2 teintes, $1,495.
1953 AUSTIN A-40 sedan, roulée 10,000 milles. $695.
1953 CHEVROLET de luxe, 5 passagers, club coupé, d'origine, $1,395.
1953 FORD Custom line sedan, peu roulée, $1,395.
1953 MORRIS Minor, décapotable, toit neuf, garantie; radio, chaufferette, $595.
1952 DODGE, toit dur, décapotable, 2 teintes, complètement équipée très peu roulée, $1,350.
1952 CHEVROLET de luxe, 5 passagers, club coupé, complètement équipée, roulée 12,000 milles seulement, $1,295.
1951 CHEVROLET de luxe, toit dur, powerglide, radio, chaufferette, 2 teintes une beauté à $1,275.
1951 DODGE, 5 passagers, club coupé, d'origine, $895.
1951 MERCURY 4 portières, sedan, une beauté en noir, pneus à paroi blanche, radio, chaufferette, peu roulée, voyez-là.
1950 CHEVROLET de luxe, sedan, 4 portières, entièrement équipée, 4 au choix à partir de $850 jusqu'à $950.
1949 CHEVROLET, 5 passagers, club coupé, $695.
1949 DE SOTO, sedan, 4 portières, peinture d'origine, aucune tache de rouille, garantie 100% sur cette auto, roulée seulement 19,000 milles. Doit être vue.
1947-48 CHEVROLET, sedans et coaches, quelques-unes entièrement équipée, $350 à $550.
1950 CHEVROLET ½ tonne, livraison légère, très peu usagé, $495.
1946 DODGE coach, $195.
1946 PLYMOUTH coach, $195.
1940 CHEVROLET coach $75.
1937 CHEVROLET sedan, très bon état de fonctionnement, $75.

Plusieurs autres à votre choix. Premier paiement peu élevé si désiré. Ouvert jusqu'à 10 p.m.

**MAURICE MOTORS**
**310, rue Rideau — 4-4626**
**537, rue Rideau — 4-1834**

17-300

1952
MG Roadster sport
Beau fini rouge, immaculé, comme neuf.

A votre choix, 150 autres autos

**Budget Motors**
"MEILLEURES AUTOS USAGEES"
Parc du West End
1306, RUE WELLINGTON
8-1852

17

POUR financer une auto ou un camion, appeler Maison Roméo Pigeon, 127 George. 2-7384.

17-300

### A vendre (automobiles) (17)

**REUBEN'S AUTO SALES**
**Un grand terrain pour vous servir**
**452, rue Rideau, angle Chapel.**
**5-2052**

1954 CHEVROLET Bel air, sedan, tout équipée. Condition de la manufacture.
1953 CHEVROLET Bel air coach, toute équipée. Doit être vue.
1953 FORD Custom sedan, entièrement équipé; comme neuve.
1953 PONTIAC coach, tout équipée. Très bon état. $1,395.
1953 PONTIAC Chieftain de luxe 6, coach, radio, chaufferette, pneus à parois blanches. Le plus beau modèle jamais fait.
1952 FORD toit dur. Deux teintes. Doit être vue.
1952 CHEVROLET toit dur, 2 teintes. Une vraie beauté
1952 FORD sedan custom. Doit être vue et conduite.
1951 METEOR toit dur. Deux teintes. Toute équipée. Condition de la chambre d'étallage.
1951 CHEVROLET sedan de luxe Radio, chaufferette.
1951 METEOR Custom coach, fini 2 teintes venez la chercher à $795.
1950 FORD station wagon, 3 sièges, moteur flambant neuf, radio et chaufferette; très propre.
1950 PLYMOUTH 4 portes, très bon état. Spécial de fin de semaine. $695.
1949 DE SOTO décapotable, radio, chaufferette, $950.
1949 METEOR Custom coach, radio, chaufferette, parfait état.
1948 CHEVROLET Fleetmaster sedan Ne manquez pas cette auto à $350.
1946 BUICK super sedan. Toute équipée. Condition d'un modèle 1955.
1941 PLYMOUTH 2 portes; licence Québec; très propre. $225.
1934 CHRYSLER sedan, bon état. $100.

**CAMIONS CAMIONS CAMIONS**

1948 FORD ½ tonne livraison légère, bon état $395
1948 CHEVROLET 1 tonne, camion-remorque entièrement équipé. $895.

**AUTOS ANGLAISES**

1953 AUSTIN sedan 1 propriétaire, comme neuve. $795.

Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. Conditions faciles ou échanges.

17-300

AU PRIX COUTANT
CETTE
SEMAINE
CHEZ
**MYERS MOTORS**

1952 PONTIAC, sedan — $595
1951 MONARCH, décapotable, coupé — $595
1946 PLYMOUTH, sedan — $395
1949 PLYMOUTH, coupé — $495
1949 AUSTIN, coach — $295
1952 HENRY J. (6) — $695
1947 OLDSMOBILE "98", sedan — $295
1949 VAUXHALL, sedan — $295
1950 PREFECT, sedan — $245
1951 G.M.C., ½ tonne, à panneaux — $395
1952 G.M.C., 2 tonnes, cabine et châssis — $425

CONDITIONS de PAIEMENT
**MYERS MOTORS**
LIMITED
AVE LAURIER-OUEST

17

LE
GARAGE
BELLEHUMEUR
ENRG.

**Vous offre cette semaine un choix complet d'automobiles usagées.**

Modèles de 1940 à 1955

**Nous vous ferons un spécial sur l'automobile de votre choix.**

Vendeurs: G. Bellehumeur
PR 7-3762 — PR 1-2417
L. Michon: PR 7-8120

17

**DEPENDABLE MOTOR SALES**
**72 CHEMIN RICHMOND**
**PA2-6740 OTTAWA PA2-0288**

OUVREZ les yeux pour de bons achats, le meilleur choix en bonnes autos usagées à un plus bas prix.
1955 MONARCH toit dur, hydramatique, verre solex, climatiseur, $2,995.
1955 BUICK Riviera, toit dur, 4 portes, 2 tons, pneus à flancs blancs, couche de fond, climatiseur, $3,395.
1955 OLDSMOBILE Super 88, toit dur, avec une profusion d'accessoires. Très grand rabais, jusqu'à 36 mois pour payer.
1953 CHEVROLET sedan, immaculée.
1953 METEOR sedan. Custom, toute équipée, 2 tons, $1,295.
1952 PONTIAC sedan, comme neuve. $895.

1954 DODGE comme neuve, $1,600. Accepterais auto usagée comme paiement. M. Coulombe, 463 Clarence. 17-209

1948 CHEVROLET sedan, très propre. $450. — 63½ boul. Saint-Joseph, Hull, après 6 heures. 17-209

1939 FORD avec moteur 1948 remis à neuf; bon état, PR7-4863. 17-210

### A vendre (automobiles) (17)

**PRIX REDUITS**
**FAGAN MOTORS LTD.,**
**1345 Bank — 4-7195**

1949 FARGO ½ tonne, pick-up, excellent état.
1952 FORD à panneaux, ½ tonne.
1950 PONTIAC sedan, comme neuve.
1953 FORD Custom, 2 portes.
1953 CHEVROLET de luxe, 5 places.

Plusieurs autres. Nos prix sont très, très bas. Voyez le premier vendeur d'autos d'Ottawa, aujourd'hui. Bas paiement initial si désiré. 17-209

### A vendre (divers) (18)

ACIER

ANGLES
POUTRES
CONDUITES
COLONNES
FEUILLES GALVANISEES
PLAQUES QUADRILLEES
PLAQUES A PLAT
TUYAUX
RAILS
TRINGLES DE RENFORTS

Service d'érection
"LA MAISON DU SERVICE"
**M. ZAGERMAN**
& CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Tél.: 8-5204 — 8-5205
OTTAWA

18

ATTENTION !
Machinerie
Machinerie

Excellentes machines à bois européennes, équipement complet de scierie.
Machines et outils.
Machines pour fabrication de blocs de ciment.
Machinerie et outils complets pour atelier de mécanique.
Prix très attrayants.
Acceptons aussi échanges sur équipement et moteurs électriques usagés

**Ferro Machinery Co.**
155, King est, Toronto, Ont.
ou téléphonez à notre représentant de district
M. CHAS. MAYER,
PLANTAGENET
Tél. 60

18

A vendre ou à louer

MOTEURS
MALAXEURS A CIMENT
GRUES
POMPES
VIBRATEURS

**HARE EQUIPMENT LTD.**
89, rue BOTELER,
OTTAWA, Ont.

18

AUVENT "Kool Vent" grandeur 54" x 7'. PR7-3239. 135 Kent. 18-212

BAIGNOIRES, éviers et toilettes neufs et usagés. — 80 Clarence. Ottawa. 18-300

BALANCE Toledo, moulin à viande, trancheur. Le tout en parfait état. PR1-2947. 18-209

BUFFET neuf chromé valant $70 à vendre pour $20. PR7-5187. 18-209

BUREAU, véritable noyer, $20. Cabinet de cuisine, $15. Mobilier salle à diner, $59. H. R. Paquin, 80 Eddy. 18-300

BRULEUR à l'huile "Quaker", neuf, moitié prix. 148 Nicolet, Hull. 18-208

BALANÇOIRE à deux sièges pour enfant. PR 1-1409. 18-210

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment. Ideal Concrete Products, 6 Dumas, Hull. PR7-1684. 18-300

BLOCS de ciment pour cheminée, aussi tuiles pour intérieur. Le tout approuvé par le Département du feu, Ottawa, 36 Reboul. PR1-1676. 18-231

BRIQUE D'ISOLEMENT
TOUS MATERIAUX
EN ASBESTE ET EN LIEGE
AGGLOMERE
INSULATION PRODUCTS
CLIFF HIND, prop.
51, AVE CHAMBERLAIN
Tel.: 2-0334

18

CHAUFFERETTE d'auto, perforence électrique ½ pouce, outils de plombier ou électricien, le tout en bon état, visible après 6 heures à 253 Daly, App. 1. 18-211

CARROSSE "Lloyd", blanc, très propre; 6 mois d'usure. 2-8183. 18-209

**COUCHE IMPERMEABLE DE FONDATIONS**

PROTEGEZ les fondations de votre maison avec couche imperméable de première qualité $6.50 le bidon de 5 gallons M. Zagerman & Co. Ltd. 100 Bayview Road. 8-5204. 18-300

### A vendre (divers) (18)

CAROSSE "Sunshine" presque neuf. Signaler PR1-1825. 18-209

CARROSSE pliant, presque neuf, $20. 57 Champlain, Hull. 18-210

CHAUFFERETTE électrique avec thermostat, très bon état. 71, Scott, Wrightville, PR7-1194. 18-209

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer vendre réparations Roy Typewriter. 187 Principale Hull — Tél PR 7-3012 18-300

FOURNAISE à l'huile "Coleman" de maison. Après 7 heures. 8-0645J. 18-209

FOURNAISE "Duo Therm" medium, à l'huile, comme neuve, avec tuyaux et réservoir 45 gallons, 143 Saint-Paul, Eastview, App. 2. 18-209

JAQUETTE de fourrure, manteaux et costume pour dame. Tailles 14-16. Sacrifice. PR7-1108. 18-209

LIVRES pour élèves de 4e, 5e, 6e années. Collège Notre-Dame de Hull et Académie Sainte-Marie. PR7-6823. 18-212

LESSIVEUSE "Beatty", bon état, aubaine, 6-1397. 18-209

MOBILIER de salle ou cuisine, $30. PR7-7685. 18-211

MANTEAU "seal" noir, 42, $25. PR 7-7685 18-211

MACHINERIES International Harvester système à pression Beatty articles de plomberie clôture Frost, toiture Modern Farm Supply, 23, rue Murray. Tél: 2-3943 18-300

MOBILIER de salle à manger, en érable, 9 morceaux; bon état, $35. SH6-0229. 18-210

MOBILIER de chambre, régulier $349, pour $249. G.H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, 5-5147. 18-300

NESBITT ENGINEERING: Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques 606, rue Booth, Ottawa. 8-2334. 18-300

POELE "Enterprise" à l'huile, excellent état. PR 7-9356. 18-214

POELE bois et charbon Findlay Condor, émail blanc. Réservoir à eau. Presque neuf. Bon marché pour comptant. PR7-5969. 18-215

POELE émaillé blanc, bois-charbon, comme neuf. $50. PR7-3168. 18-209

POELE à l'huile, bon état, aubaine. 4-7815. 18-209

POELE Westinghouse, grandeur d'appartement. — 133 Brodeur, Wrightville. 18-210

POELE "McLarry", bois-charbon avec "water front". S'adresser 8 Guertin, Hull. 18-210

POELE blanc, bois-charbon $15. Carosse de bébé, et autres articles, lundi seulement. 296 Maisonneuve, Hull. 18-209

POELE "Bélanger" bois-charbon, bon état, $50. PR 7-6187, 18 St-Hyacinthe. 18-210

POELE à l'huile "Quaker", en bon état. PR7-4196. 18-211

PUPITRE, idéal pour étudiant, $14.95. Mobilier chesterfield, velours, 3 morceaux, $49. Lampe de bridge, $3.50. "Tea wagon", noyer solide, cabaret de vitre, $18.95. Mobilier chrome, 5 morceaux, arborite jaune, $39. Cabinet à vaisselle, chêne solide, $24.95; 9 autres au choix. Machine à coudre Singer, tête basculante, $19 chacune et plus. Mobilier de salle à manger, $39 en montant, 9 au choix. Rangettes, $14.95 et plus. Pianos, $39 en montant. Lits, toutes grandeurs, $3.95 et plus. Buffets de salles à manger, $8.95 et plus. G. H. Johnson Furniture. Dépt. d'échanges, 111, rue Murray, tél: 5-5147. 18-300

PIANO à vendre. PR1-2625. 18-209

PORTES de toutes sortes, neuves et usagées; moustiquaires, rouleau 4' large x 16' long, $1.00 — Thibault, 63 St-Florent. PR7-9120. 18-300

PETITE fournaise Coleman, comme neuve. Aussi poêle de cuisine, un brûleur. Aubaine. 4 Oxford, Ottawa-Ouest. 8-0525W. 18-209

POTS de conserves, usagés, 1.00 doz. porte-chapeaux, outils. PR7-1474. 18-209

RADIO d'automobile $38.50. Pas de paiement comptant. Mac's, 312 rue Rideau, 2-6845. 18-300

REFRIGERATEURS, 35c par jour, tous neufs. G. H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray. 5-5147. 18-300

REFRIGERATEUR "International Harvester", modèle 1954, 9 pi. cu.; bon état, $150. 2-6249. 18-218

SABLE, gravier, terre à remplissage à vendre. Signaler: PR7-9961. 18-223

TABLE extension, pour salle à manger, 232 Champlain, Hull. PR7-6189. 18-211

TABLE de salle à manger d'acajou de modèle antique, basculante, bon état, $69. G.H. Johnson's. Dépt des antiquités, 111 Murray, 5-5147. 18-300

**VENTE DE BRIC-A-BRAC**

EDIFICE du marché By, le lundi 12 septembre, à 7 h. p.m., présentée par le Neomi Chapter of Hadassah. 18-210

**Vente d'automne de meubles et accessoires**

ESCOMPTES aussi élevés que 30 p.c. Vente d'automne de meubles et d'accessoires. La salle de montre de Johnson's Furniture est d'une rue à l'autre remplie de produits très réputés. Conditions: 10 p.c. comptant la plupart du temps, solde en 2 ans. Vos vieux meubles et accessoires acceptés comme paiements initiaux ou paiements à compte. Chez Johnson, les réductions sont réelles. Le client qui pourra prouver que le prix d'un meuble a été monté avant d'être réduit pour la vente recevra ce meuble gratuitement. G. H. Johnson's Furniture Ltd., 111, Murray, à l'ouest de Dalhousie près de Marché By. 5-5147. Bas frais d'exploitation; bas prix. 18-300

### A vendre (divers) (18)

VENTE de SOLDE

TELEVISEURS DE 17"
REPRISE de POSSESSION
**$99**

PIANOS USAGES
**$50 et plus**

REFRIGERATEURS
**$39**

LESSIVEUSE
**$25**

**ROTHMAN'S TV CENTRE**
809, rue BANK 4-4285
432, rue RIDEAU 4-9567
18

- Lattes South Bend
- Scies alternatives au moteur
- Outils Black & Decker
- Moteurs Higgs

**The A. R. WILLIAMS**
MACHINERY OF CANADA
261-A, Chemin Richmond
PA. 2-3405

18

**USTENSILES A CUISSON SANS EAU**
**Jauge épaisse**

SERVICE à cuisson sans eau, jamais utilisé; moitié prix. 4-9726 ou écrire Case 68, Le Droit.

18-209

## TARIF DES ANNONCES CLASSEES

| Mots | Insertions 1 | 3 | 6 |
|---|---|---|---|
| 1 à 10 | .35 | .83 | 1.50 |
| 11 | .39 | .91 | 1.65 |
| 12 | .42 | .99 | 1.80 |
| 13 | .46 | 1.07 | 1.95 |
| 14 | .49 | 1.16 | 2.10 |
| 15 | .53 | 1.24 | 2.25 |
| 16 | .56 | 1.32 | 2.40 |
| 17 | .60 | 1.40 | 2.55 |
| 18 | .63 | 1.49 | 2.70 |
| 19 | .67 | 1.57 | 2.85 |
| 20 | .70 | 1.65 | 3.00 |

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers. Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion ..... $1.25
Insertions subséquentes 100
In memoriam 50 mots 1.25
Le mot additionnel ..... .03

Annonces légales, fédérales, provinciales, municipales ou autres :

Caractère 6 points, la ligne ..... $0.20
Caractère 8 points, la ligne ..... $0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle, la ligne agate ..... $0.10
3 insertions consécutives $0.09
6 insertions consécutives $0.08
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier ..... $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissance, de fiançailles, de mariage ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiales, les abréviations, les signes $, c, %, etc., comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 sous si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

**HEURE DE FERMETURE**
POUR LES
ANNONCES CLASSEES
Edition du jour — 10 h. 20 a.m. tous les jours excepté le samedi à 9 heures a.m.

Les annonces reçues entre 8 h. 30 et 9 heures le samedi seront cependant placées à la fin des annonces classées sous la rubrique "Classification-retard".

TELEPHONE
**6-7431**
entre 5 h. et 6 h. p.m.
appelez
**6-7436**

POP — HUMOUR D'ECOSSAIS !



### A vendre (divers) (18)

CABINES de restaurant à vendre. S'adresser 86A Principale, Gatineau. 18-211

- Tours South Bend
- Outils à usiner C.M.C.
- Camions à grue Hyster
- Equipement Delta

**The A. R. WILLIAMS**
MACHINERY OF CANADA
281-A, Chemin Richmond
PA. 2-3405
18

**VENTE**

**CAMERAS AGRANDISSEURS**

Dévidoirs sonores

Projecteurs d'images fixes

Lampes de photographie

**UNE QUANTITE DE MENUS ARTICLES TOUS EN BON ETAT**

**MARDI, LE 13 SEPTEMBRE**

**CAMERA HOUSE LTD.**

207, RUE SPARKS
(près Bank)
18

### A vendre ou à louer (20)

AYLMER, Qué. — Bloc comprenant magasin, logis, rue Principale. Bon poste. Termes. 3-8525. 20-212

VILLAGE Breckenridge près rivière Ottawa. Maison moderne meublée ou non, aussi garage et jardin. S'adresser Mme A. St-Amour, 87 Delorimier, Wrightville. PR7-5493. 20-211

### A louer (bureaux) (21)

BUREAU — Environ 360 pieds carrés, situé 127, George, Ottawa. Au 1er étage avec vitrine. Chauffé, éclairé. Facilités de stationnement. Disponible environ 15 septembre. Roméo Pigeon courtier. 2-7384. 21-300

ESPACE disponible pour tous genres de commerce. 18 x 60. S'adresser à 28 rue Eddy, Hull. 21-210

BUREAU à louer. 2 pièces. Location centrale. Signaler PR7-2745. 101 Notre-Dame, Hull. 21—10, 16, 17, 23, 24

### A louer (logements) (22)

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bain complète, eau chaude, chauffé, éclairé, près nouvelle imprimerie. Libre. Adultes seulement. PR7-3162. 22-211

APPARTEMENT, chauffé, eau chaude. 201 Champlain, Hull. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; chambre de bain complète. $90. S'adresser 33 St-Laurent, Hull. PR7-8845. 22-214

APPARTEMENT (haut) chauffé, eau chaude, adultes, $65. 78, Laval, Eastview. 22-209

APPARTEMENT, une chambre à coucher; chauffé, éclairé. $75. 460 McArthur. 22-209

APPARTEMENT 5 pièces, poêle électrique, réfrigérateur; chauffé. S'adresser 38 Courcelette. 22-212

APPARTEMENT neuf, 3 pièces et chambre bain, chauffé, éclairé. Eastview. SH6-0730. 22-210

APPARTEMENT 2 pièces et chambre de bain, chauffé, éclairé. — PR 7-4409 22-210

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, 146 Sainte-Cécile, Eastview. 22-213

APPARTEMENT (bachelor) pour adultes; chauffé, éclairé, eau chaude. $50. SH6-8073. 22-210

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bain, 1er octobre. Couple seulement. S'adresser 10 Carillon, Hull. 22-209

APPARTEMENT 3 pièces meublé, chauffé, éclairé; 2 personnes. 84 Champlain, Hull. 22-211

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, près nouvelle imprimerie. $65. PR7-9136. 22-210

BUNGALOW 6 pièces; gros filage. 2e Avenue, Aux Cèdres, Aylmer, Qué. 8-5075W. 22-213

CENTRAL (bas) chauffé, nouvellement décoré. 7 pièces. 15 septembre ou 1er octobre. 277 Cumberland, entre 7 et 8 heures. 22-209

CHAMBRE, dans maison neuve, à Pointe-Gatineau. $25 par mois. PR7-9137. 23-211

CHAMBRE meublée, privée, site central. 98 Saint-Jacques, Hull. PR1-1093. 23-211

CHAMBRE et cuisinette chauffées, éclairées, eau chaude, entrée privée. 94 Bruyère. 22-210

### (A louer (logements) (22)

1er OCTOBRE: 2 logis, un de 5 pièces, l'autre 6; chauffés, réfrigérateur, poêle. $85 et $100. 154 Laval, Eastview. SH6-8995 après 5 h. 22-214

DUPLEX non chauffé, 4 pièces, chambre de bain partagée pour couple. Accepterait un enfant. $55. Après 6 heures. 2-0295. 22-210

EASTVIEW, appartement (sous-sol) 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $55 pour couple. 419 Lévis. 22-209

GRANDE chambre, homme de préférence, pension si désirée. Mme Bisaillon, 42 Wright, Hull. 23-210

GRAND appartement moderne, chauffé, balcon, 3 chambres à coucher, près nouvelle Imprimerie nationale, $85. Références. 336 Maisonneuve, Hull. 22-215

2 GRANDES chambres non meublées pour deux. Adultes. Privilèges. Après 5 h. 3-7566. 23-209

GATINEAU MILLS: Logis deux chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bain complète. $51.50 par mois. PR7-6204 22-212

HULL, paroisse Saint-Raymond, grand logis, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, chambre de bain complète, entièrement meublé; chauffé, éclairé, près école, église. $125. PR7-3835. 22-300

HULL, paroisse Notre-Dame — Grand logis, 4 chambres à coucher, non chauffé. $80. S'adresser 132 Notre-Dame. PR7-3337. 22-211

LOGIS, 3 chambres, cuisine, chambre de bain; chauffé, eau chaude. Libre 1er octobre, 19 rue Giroux, Rockland. 22-213

LOGIS 3 pièces $40., par mois SH9-2083. 22-210

LOGIS 3 pièces pour adultes. $40. S'adresser 337, boul. Taché. 22-210

LOGIS 3 pièces et salle de bain. $55 par mois. PR7-1252. 22-211

LOGIS 3 pièces S'adresser 102 Saint-Laurent, Hull. 27-209

LOGIS 2 pièces, libre. Signaler PR7-1302. 22-209

LOGIS 3 pièces. Signaler PR7-9383. 22-211

LOGIS à louer. PR7-8764. 22-211

LOGIS 2 pièces, meublé; salle de Situé à Hull. Libre immédiatement. $65 par mois. MU4-6005. 22-209

LOGIS, jeune bébé accepté. 337, boul. Saint-Joseph. PR7-4714. 22-214

LOGIS dans Hull, 4 chambres à coucher. Libre 1er novembre. $80. par mois. PR7-5063. 22-211

LOGIS 3 pièces (bas), 95 Dollard. S'adresser 43 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-209

LOGIS 3 pièces, éclairé, libre. S'adresser 68 Carillon, Hull. 22-209

LOGIS, 3 pièces, plus chambre de bain, chauffé, poêle et réfrigérateur fournis. Au centre de Hull. $65 par mois. PR1-1853. 22-300

2 LOGIS meublés chauffés, éclairés, adultes, $50 par mois. PR 7-7089 22-209

MAISON 4 pièces, Pointe-Gatineau Bonnes références. Signaler: PR7-7377. 22-209

OCCUPATION immédiate. Appartement moderne, 1 chambre à coucher, équipement électrique, planchers tuile; chauffé. $75. Rue Principale, Hull. PR7-0056. 22-214

PAROISSE Saint-Joseph: appartement neuf, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine moderne; chauffé, éclairé. PR7-7670 22-210

PAROISSE Saint-Joseph: 2 appartements neufs, comprenant chacun 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine moderne, salle de bain complète. Chauffés. Près autobus, école et église. PR7-7670. 22-210

3 PIECES et salle de bain, chauffées, nouvellement décorées. 287 Maisonneuve, Hull. 22-210

PETIT logis très propre; adultes seulement. Après 7 h., 114A St-Jacques, Hull. 22-209

PLAIN-PIED (flat), cuisine moderne. 53 Lois. PR7-8941 le soir. 22-210

PLEIN PIED, cuisine, chambre à coucher, eau chaude, armoires. Troisième. Chauffé, éclairé. 5-6058. 22-209

WRIGHTVILLE: Logis 3 pièces, salle de bain complète; chauffé, éclairé, eau chaude à l'année. PR7-7670. 22-210

### A louer (chambres) (23)

CHAMBRE spacieuse, meublée; homme de préférence. 315 Besserer. 23-210

CHAMBRE meublée pour hommes tranquilles, 154 Clarence, Ottawa. 23-210

CHAMBRE pour un. Côte de Sable. $22.00. 5-3489. 23-210

CHAMBRE meublée, privilège de cuisson, 204 Boulevard St-Joseph, Wrightville. PR1-1806. 23-210

CHAMBRE meublée, rue Friel, près Rideau. Tél.: 3-8559. 23-210

CHAMBRE pour jeune fille, pension si désirée. 149 Genest, Eastview. 23-209

CHAMBRE non meublée, privilèges. Libre 17 septembre. Wrightville. Signaler PR7-4132. 23-209

CHAMBRE meublée, privilèges, téléphone, 16 Chapel, près rue Saint-Patrice. 23-213

CHAMBRE meublée, rue Notre-Dame, Hull, près pont Interprovincial. PR7-8513. 23-210

CHAMBRES meublées. 66 Principale, Hull. Tél: PR7-9110. 23-210

CHAMBRE pour filles ou femmes. Tél. 6-2718. 23-209

CHAMBRE meublée pour étudiants ou hommes. 109 Bruyère. 23-212

CHAMBRE meublée pour personne seule. Tél. 3-4350. 23-209

COTE-DE-SABLE: chambre meublée, filles préférées; cuisson $18 par mois. 5-9788. 23-209

### A louer (chambres) (23)

CHAMBRE meublée. S'adresser: 8 Charlotte. 5-1277. 23-210

CHAMBRE meublée pour dame, avec usage de cuisine. PR7-1473. 23-209

CHAMBRE confortable, meublée; privilèges. Prix raisonnable; 2 minutes du centre de Hull. 27 Roussillon, PR7-7460. 23-209

2 CHAMBRES non meublées. 393 Daly. 6-3801. 23-213

COTE-DE-SABLE: chambres simple, double, meublées. 82 Marlborough, 4-0820. 23-209

GRANDE chambre avant, meublée. 53, rue Guigues. 2-2798. 23-212

GRANDE chambre meublée. 316 Montfort, Eastview. Tél: SH6-1393. 23-208

GRANDE chambre meublée près hôpital général. 6-1405 23-213

GRANDE chambre meublée, eau chaude, privilège téléphone; site central. PR7-7766. 23-209

GRANDE chambre double, non meublée, eau chaude. Couple. 271 Guigues. 2-7037. 23-212

2 GRANDES chambres dans maison neuve; chauffées, éclairées, eau chaude à l'année; pouvant servir comme logis; personne sobre; privilèges. Site résidentiel. PR7-4925. 23-209

MONSIEUR tranquille et distingué, chez couple sans enfant, dans appartement moderne fraîchement meublé, près autobus. PR7-8486. 23-209

### A louer (divers) (24)

ROBES mariées filles d'honneur, soirée, voiles, diadème, mantes fourrure PR 7-7980. 24-300

ROBES de soirée mariées, filles d'honneur tout dernier cri. Tél. 4-2253 634 Saint-Patrice 24-300

### Chambre et pension (26)

CHAMBRE et pension pour jeunes filles, Wrightville. PR7-7646. 26-209

CHAMBRE et pension pour hommes. Signaler PR7-4287. 26-209

CHAMBRE et pension, $50 par mois. Centre de la ville, Hull. Tél. PR7-1348. 26-209

CHAMBRE et pension pour deux messieurs, appartement moderne, site central; meublé à neuf; télévision. PR7-3879. 26-210

CHAMBRE et pension si désirée, pour 2 messieurs; près Imprimerie. PR7-7496. 26-211

CHAMBRE et pension pour trois hommes ou trois filles. 218 Laval, Hull. PR7-4068. 26-211

CHAMBRE en pension pour hommes. 160 Leduc, Hull. PR 7-2861 26-300

DISTRICT résidentiel de Wrightville: grande chambre avec deux lits simples; messieurs seulement. PR7-9542. 26-209

### Amusements (28)

SOIREE MONSTRE
LITTLE THEATRE, le 12 septembre, à 8 heures. Attrayants prix y compris des bons du gouvernement. Entrée, 50 cents. Sous les auspices du club Zonta. 28-209

### Automobiles et accessoires (29)

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto; batterie, pneus, accessoires etc. 2 magasins 2-7393. 29-300

CONSEILS DE BEAUTE — Cessez vos traitements faciaux et essayez une nouvelle et meilleure méthode pour acquérir un teint idéal. NOVA-KELP fournissant l'iode et les minéraux utiles, aidera à enrayer les éruptions de l'épiderme, "rustaud" et même l'acnée, la terreur des adolescents. Les mamans peuvent rendre à leurs enfants un grand service, en leur donnant NOVA-KELP durant leur adolescence, la période où l'"iode" est le plus nécessaire. A toute les pharmacies. Nécessaire pour deux mois, 2.19. 29-209

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. — 814 rue Wellington Tél: 8-0810 29-300

### Transfert-camionnage (30)

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. — 4-1201 30-300

### Radios-Télévision et accessoires (31)

CARON radio, télévision. Service rapide. Prix raisonnable. 217 Notre-Dame, Hull. PR1-2144. 31-300

INSTALLATION d'antenne de téléviseur $20. Service jour et nuit 4-3840 31-300

LEFORT — Service de radio télévision et phonographe. Ouvrage garanti 74 Eddy Hull PR1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques réparés. General Radio Sales 271, rue Bank 4-6292 31-300

### Combustible (32)

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5. PR7-9972. 32-300

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée 41.3 réservoirs à l'huile, neufs 200 gallons $30. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker — PR7 7386 32-300

### Combustible (32)

ATTENTION
HUILE distillée 21 par 100 gallons. Camille Lévesque, 347 Laramée, tél. PR7-4652. 32-223

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage PR 7-1143 32-300

### Brûleurs à l'huile (33)

R. HENRI — Brûleurs à l'huile 219 John. Eastview 6-2773 33-300

ARGENT à prêter sur 2e hypothèque Hull et les environs, taux raisonnable. Ecrire à L.-R. Caron, 62 rue Maisonneuve, Hull, aucun téléphone. 37-210

### Personnel (39)

AVEZ-VOUS besoin d'un corset maternel régulier ou médical? Des brassières, jupons, nylon, le tout ajustés sur mesure? Profitez de mes 10 ans d'expérience, obtenez un merveilleux confort d'un support Spencer ajusté par Mme Aline Cadieux, 241, Laurier, Hull. PR7-7994. 39-211

RESERVOIR septique. Qu'il s'agisse d'installation ou de réparations appeler: Lacombe & Son. 1751, Bank. 4-7078. 39-210

PAS de cheveux gris... si vous faites usage du merveilleux produit "Jamais Gris" Aussi si vous souffrez de rhumatisme ou d'arthrite, écrivez pour nos dépliants gratuits: Cie Jamais Gris, C.P. 123, Winnipeg, Manitoba. 39-sam

### Cartes d'affaires (41)

ED WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. 55½, Williams. 41-300

1888-1951 — La Compagnie Thuna dépasse 60 années de succès dans les herbages et les traitements pour plusieurs maux humains. Signalez ou écrivez à 368, rue Bank. Pour renseignements, tél: 2-6888. 41-300

### Dactylotypes (41A)

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières, aubaines Machines reconstruites — Aussi machines à additionner Sunstrand à vendre et à louer Underwood Limited. 222 Laurier-ouest. 2-3531. 41A-300

### Imprimeurs (43)

LO MOR PRINTERS — Faire-part de mariages gaufrage gravure impressions commerciales Cartes de Noël — 86 Gloucester Entre Metcalfe et O'Connor. Tél: 2-2335 43-300

### Nettoyeurs (52)

- REPARATIONS
- NETTOYEURS
- PRESSEURS

Nous allons chercher et livrons

HULL, Qué.

Tél.: PR 7-2769

**ROY'S CLEANERS**
REG'D
181, rue St-Laurent,

### Electriciens (55)

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy Hull PR 7-2347 Léon Dompierre, propriétaire résidence 5 rue Fontaine. — PR 7-9826 56-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd. 378 Bank. Signaler 2-5706; soir 2-8131 Réparations de moteurs, appareils électriques filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

### Couvreurs (62)

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches

J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater Tél.: 2-1536
Nous donnons un prompt service
62

### Réparations (63)

HULL VACUUM STORE
234, rue MONTCALM
NOUS réparons tous genres de lessiveuses aspirateurs électriques réfrigérateurs et accessoires électriques Tél: PR7-2669 — PR7-4185 63-300

LESSIVEUSES ET REPASSEUSES réparées

Par des représentants Coffield, Easy, Simplicity et John Inglis

OUVRAGE GARANTI

**HAMMOND'S SERVICE**
184, rue Murray Tél.: 4-3379

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau Tel: 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses — Aussi lessiveuses, repasseuses radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

## Blessé gravement

KIRKLAND LAKE, Ont. (P. C.)—Romain Beaulieu, un mineur âgé de 29 ans, a été gravement blessé aujourd'hui durant son travail dans les mines d'or de cette ville.

Il a été frappé par une pièce de machinerie descendant le long d'un puits. Ses compagnons de travail ont dit qu'il s'était penché la tête dans le puits pour trouver le paquet de cigarettes qu'il avait échappé.

### Réparations (63)

J. HAMMOND, prop.
LESSIVEUSES BEATTY
Reparations de toutes marques de lessiveuses Estimations gratuites. A Gratton Inc. 163A Principale. Hull. 5-7429. 63-300

### Monuments (69)

200 monuments
à 10% de réduction
TELEPHONEZ et nous irons vous chercher Catolgue sur demande. Avant d'acheter venez comparer nos prix Monuments pour $45.00 Saint-Martin et Fils. 359 Maisonneuve Hull PR7-5822. 69-300

J. P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers; écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213 York, angle King Edward 4-0417. 69-300

J. D. AMBROISE monuments, 375 chemin de Montreal. — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH 6-8600; SH 9-2464. 69-300

### Décès (70)

DOMPIERRE ALPHONSE — A la résidence de sa fille, Mme Ernest Poirier 150A rue Maisonneuve, vendredi le 9 septembre 1955 est décédé Alphonse Dompierre époux d'Almina Côté à l'âge de 73 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, angle Kent et St-Laurent. Funérailles lundi le 12 septembre à 7 h. 50 en l'église Notre-Dame de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-210

### Remerciements (74)

PILON — Mme Hyacinthe Pilon et la famille, désirent remercier sincèrement tous leurs parents et amis qui à l'occasion du décès de M. Hyacinthe Pilon, survenu le 3 septembre courant, leur ont témoigné des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-209

### Cartes professionnelles (79)

DUPONT J. U. Naturopathe licencié. Spécialités: maux chroniques et nerveux traités dans médecine, sans chirurgie. 400 Cumberland. — Tél: 4-8266 ou 5-9492. 79-

### Déménagement international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialiste en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi — W. Sparks & Son Tél: 8-0301

Ville d'Ottawa
Département de la trésorerie
Section des achats

"REMPLACEMENT DE BOUILLOIR — POSTE D'INCENDIE No 9"

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour remplacement de bouilloires — poste d'incendie no 9"; seront reçues par son secrétaire jusqu'à 12h.00 (midi), heure avancée de l'Est, le 19 septembre, 1955.

Les détails et formules de soumissions peuvent être obtenus du bureau du coordonnateur des achats, (département de la trésorerie), bureau 401, édifice Transportation, Ottawa, Ontario.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions, et en particulier, si une seule soumission est reçue, la ville se réserve le droit de la rejeter.

N. R. Ogilvie,
greffier de la ville,
8 septembre, 1955

Ville d'Ottawa
Département de la trésorerie
Section des achats

"CHLORURE DE CALCIUM"
"GROS SEL PULVERISE"
"SABLE OU GRAVIER FIN"
"MACHINE A COPIER DES PLANS"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ont., et portant la mention "Soumission pour la fourniture de chlorure de calcium", ou suivant le cas, seront reçues par le secrétaire, jusqu'à 12.00 (midi), heure avancée de l'Est, le 20 septembre 1955.

Les détails et formules de soumissions peuvent être obtenus du bureau du coordonnateur des achats, (département de la trésorerie), chambre 401, édifice Transportation, Ottawa, Ont.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions, et en particulier, si une seule soumission est reçue, la ville se réserve le droit de la rejeter.

N. R. OGILVIE,
Greffier de la ville.
8 septembre 1955.

## Pembroke, Ont.

**Nos étudiants**

PEMBROKE, Ont. — (D.N.C.) — Parmi les jeunes gens et jeunes filles de Pembroke, qui iront poursuivre leurs études, à l'extérieur, mentionnons:

M. Roméo Lafrance, à l'Université Laval, de Québec, où il terminera sa dernière année de médecine. Il est le fils de M. et Mme François Lafrance.

Mlles Jeannette Letellier, Angéla Gervais, Denise Crégheur et Jeannette Lacroix, à l'école normale, de l'Université d'Ottawa, et Mlle Claire Langlois, à l'école de gardes-malades, de Sudbury. Ce sont des graduées de l'Académie Sainte-Croix, de juin dernier. Mlle Letellier est la fille de Mme L. Sylvestre, tandis que Mlle Langlois, est la fille de M. et Mme Georges Langlois.

M. Georges Lafrance, fils de M. et Mme Antoine Lafrance; Bernard Ladouceur, fils de M. et Mme Adrien Ladouceur, et André Boucher, fils de M. Palma Boucher, au collège Saint-Alexandre Limbour, Qué.

Allan Mau, fils de M. et Mme Edward Mau, au Juniorat du Sacré-Coeur, à Ottawa.

Rolland Guimond, fils de M. et Mme Octave Guimond, à l'Université d'Ottawa.

Mlle Eveline Carmichael, fille de Mme A. Carmichael, à l'Ecole de Marie, de Montréal; Mlle Elisathe Frappier, fille de M. et Mme Henri Frappier, et Mlle Murielle Crégheur, fille de M. et Mme O. Crégheur, également à l'Ecole de Marie, de Montréal; Mlle Aurora Godin et Mlle Shirley Leblanc, fille de M. et Mme H. Leblanc, au pensionnat des Soeurs de la Sagesse, à Sturgeon Falls.

M. Gérard Langlois et Mlle Thérèse Langlois viennent d'être nommés instituteur et institutrice à l'école de Perken's Field. Ils sont les enfants de M .et Mme Georges Langlois.

**Mariages**

Le 5 septembre, a été célébré en la Cathédrale de Pembroke, le mariage de Mlle Sheila A. Sheridan, fille de M. et Mme Patrick Sheridan, avec M. Donald V. Schultz, fils de M. et Mme Gordon Schultz, tous de Pembroke.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Paul Sylvestre, de Cashiswick, oncle du marié.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe blanche en dentelle, garnie de tulle nylon; un voile semi-court de tulle illusion; et une gerbe de roses rouges.

Mlle Denna Sheridan, dame d'honneur, soeur de la mariée, et Mlle Marilyn Schultz, demoiselle d'honneur, soeur du marié, portaient des robes identiques en crystallettes vertes, bandeau de plumes, et bouquet de chrysanthèmes jaunes et blanches.

M. Desmond McLaughlin était garçon d'honneur.

Les petites Noreen et Eileen Sylvestre agissaient comme bouquetières.

Après la cérémonie religieuse, le déjeuner fut servi à la demeure des parents de la mariée.

Pour voyager, la mariée portait un tailleur miel, avec accessoires bleus, et une orchidée à son corsage.

A leur retour, M. et Mme Schultz demeureront à Pembroke.

Dernièrement, Mlle Beverley F. Kranz, fille de M. William Kranz et de Mme Kranz, a épousé, en la Cathédrale de Pembroke, M. Richard C. Billsborough, fils de M. et Mme Richard Billsborough, tous de Pembroke.

M. l'abbé S. P. Owens, curé, leur a donné la bénédiction nuptiale.

Mme G. Chisamore agissait comme dame d'honneur, et M. Keith Billsborough, comme garçon d'honneur.

M. et Mme Billsborough demeureront à Pembroke.

**Voeux perpétuels**

La R. S. Jacinthe-Marie, des Soeurs Blanches d'Afrique, a prononcé, au cours du mois dernier, ses voeux perpétuels. Elle est en Afrique depuis six ans. La R. S. Jacinthe-Marie est la fille de M .et Mme Lionel Godin.

**Baptêmes**

Récemment, a été baptisé, Richard-Carl, fils de M. et Mme David Gardner, née Lorraine Lair. Parrain, M. Carl Noël; marraine, Mlle Dorine Lair.

Récemment, a été baptisé, Thimothé-Carson, enfant de M. et Mme Wallace Lavigne, née Jeanne Demers. Parrain, M. Georges Lavigne; marraine, Mlle Marie-Elisabeth Lavigne.

Au Dr et à Mme J. D. Lamping, de Pembroke, est née une fille.

### Décès

BOUDREAULT, William — Dans un hôpital local, le jeudi 8 septembre 1955, est décédé William Boudreault, époux d'Yvette Joanisse, à l'âge de 47 ans. Funérailles le samedi 10 septembre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Sainte-Anne à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-209

BROUSSEAU, Philias-Félix — Décédé à sa demeure, 298 Saint-André, le vendredi 9 septembre 1955, Philias-Félix Brousseau, époux de feu Valérie Martin et de Hazel White, à l'âge de 75 ans. Funérailles le lundi 12 septembre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259 Saint-Patrice, pour service en l'église Sainte-Brigide à 7h.45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-209

DELORME, Eugène — Dans un hôpital local, le vendredi 9 septembre 1955, est décédé Eugène Delorme, à l'âge de 65 ans, époux en premières noces de feu Amanda Beauchamp, et en deuxièmes noces de Jeanne Paradis, de 58, rue Lorne. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 Somerset-ouest. Départ du cortège funèbre le lundi 12 septembre, à 7 h. 45 a.m., pour se rendre à l'église Saint-Jean-Baptiste où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière NotreDame d'Ottawa. 70-209

DESJARDINS, Arthur — Décédé subitement le jeudi 8 septembre 1955, à Gracefield, Qué., le docteur Arthur Desjardins, à l'âge de 69 ans, époux de Thérèse Sicotte. Il repose à sa résidence, à Gracefield. Funérailles le lundi 12 septembre; départ du cortège à 9 h. 15 a.m., pour service en l'église de la Visitation de Gracefield à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-209

EMOND, Paul — Décédé le vendredi 9 septembre 1955, M. Paul Emond, du Lac Sainte-Marie, époux de feu Elizabeth Martel, à l'âge de 91 ans et 8 mois. La dépouille mortelle repose à la demeure de M. Paul Emond, du Lac Sainte-Marie, fils du défunt. Le cortège quittera cet endroit à 8 h. 45 a.m., le lundi 12 septembre, pour se rendre à l'église Marie-Immaculée du Lac Sainte-Marie où le service sera chanté à 9 h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison Emond, angle Kent et Saint-Laurent, à Hull. 70-209

LALONDE, Gontrand — Dans un hôpital local, à la suite d'un accident le vendredi 9 septembre 1955, est décédé Gontrand, fils d'Ovila Lalonde et d'Alice Lauzon, à l'âge de 21 ans. La dépouille mortelle repose à la résidence de ses parents, à Valdes-Bois, Qué., d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 9 h. 30 a.m., pour service en l'église Notre-Dame-de-la-Salette à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: maison Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, Buckingham. 70-209

SAUVE, Georges — Le samedi 10 septembre 1955, à la demeure de son fils, Donat, 53, rue Davis, Hull, est décédé Georges Sauvé, à l'âge de 84 ans et 6 mois. Il était l'époux de feu Eugénie Beauregard. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funèbre le mardi 13 septembre à 7 h. 55 a.m., pour l'église Saint-Joseph où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière du Très Saint-Rédempteur de Hull. 70-210

## Funérailles

### M. Arthur Barnabé

Des funérailles imposantes ont été faites, hier, à 7 h. 30, en l'église Saint-Charles, à M. Arthur Barnabé, 27, rue Douglas, Ottawa, décédé mardi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 63 ans. Le défunt était l'époux d'Elmée Fortier.

A l'église, M. l'abbé André Farmer a fait la levée du corps. Le service funèbre a été chanté par M. l'abbé Charles-Auguste Demers, assisté de M. l'abbé André Farmer, comme diacre, et de M. l'abbé Jean-Luc Demers, comme sous-diacre.

Au départ de la maison funéraire Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, le deuil était conduit par son épouse, née Elmée Fortier; trois fils, Eugène, de Hull, Rhéo, d'Eastview, Marcel, d'Ottawa; trois filles, Mme Louis-J. Bourcier, née Jeannette, de Cleveland, Ohio, Mme Roger Sarault, née Rita, d'Orléans, et Madeleine, d'Ottawa; une soeur, Mme Oscar Langlois, d'Ottawa.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa où M. l'abbé André Farmer récita les dernières prières.

La maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, Ottawa, avait la direction des funérailles.

### M. F. M. Lawrence Draper

Les funérailles de M. F. M. Lawrence Draper, 201, rue Hinchey, Ottawa, ont eu lieu jeudi, en l'église Notre-Dame des Anges. M. Draper est décédé dimanche dernier à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Victorine Lafontaine.

A l'église, M. l'abbé Alfred Boyer, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service funèbre, assisté de M. l'abbé Wilfrid Sauvé, comme diacre, et de M. l'abbé Jean Gagnon, comme sous-diacre.

Le deuil était conduit par son épouse; ses cinq fils, Joseph, François, Albert et Gérard, d'Ottawa, et Alfred, de Saint-Jean, Qué.; et ses quatre filles, Mme Walter La Beree (Cécile), Mme Azarias Sarazin (Alice), Mme Hervé Serrurier (Thérèse), d'Ottawa, et Mme Jean-Marc Sarazin, de Rockland.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa où M. l'abbé Alfred Boyer, curé, récita les dernières prières.

La maison funéraire Gauthier, 733, rue Somerset-ouest, avait la direction des funérailles.

## M. J.-E. Couillard a pris sa retraite

M. J.-E. Couillard, ex-chef adjoint du trésor au ministère du Commerce et de l'Industrie, était l'objet de touchants adieux, récemment, de la part de ses camarades de travail, à l'occasion de la prise de sa retraite.

Au nombre des assistants se trouvaient le sous-ministre, son adjoint, le secrétaire, le chef du trésor, et d'autres personnalités.

La Commission de l'Energie Hydro-Electrique d'Ontario

Administration maritime du Saint-Laurent

CONSTRUCTION D'UNE DIGUE A CORNWALL ET DERIVATION DU CANAL CORNWALL

**SOUMISSIONS CACHETEES en quatre exemplaires, adressées au soussigné, 620, avenue University, Toronto 2, Ontario et clairement indiquées:**

"SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UNE DIGUE A CORNWALL ET DERIVATION DU CANAL CORNWALL, seront reçues jusqu'à 4 heures 30 p.m., heure normale de l'Est, le MARDI 27 SEPTEMBRE 1955, pour approximativement 1,300,000 verges cubes d'excavation ordinaire, 11,000 verges cubes d'excavation dans le roc, 1,100,000 verges cubes de terre à remplissage et 137,000 verges cubes de béton, à manger et à couler. Tout le travail s'accomplira dans le canal Cornwall ou dans ses environs immédiats, approximativement à 2 milles à l'ouest de Cornwall, Ont.

Le travail comprend l'excavation à sec, la construction de coffres batardeaux, la structure de fer servant à la dérivation et à la construction de la digue doit être complété au plus tard, le 1er novembre 1957.

On peut obtenir des copies de formules de soumissions le ou après le 9 septembre 1955, au bureau du directeur des approvisionnements, 620, avenue University, Toronto 2, Ont., sur paiement de $25.00 pour chaque série. Ces frais ne seront pas remboursés.

Les documents de soumissions peuvent être vus à l'adresse ci-haut et aux bureaux suivants: "The Commission's Field Office, Cornwall, Ont.; Power Authority of the State of New York, 270, Broadway, New-York 7, New-York, et Uhl, Hall and Rich, 230, Congress Street, Boston 10, Mass.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne pour la somme de cinq cent mille dollars ($500,000). Les conditions pour le remboursement du chèque apparaissent sur les formules de soumissions.

L'heureux soumissionnaire devra fournir un cautionnement de compétence approuvée par la Commission et émis par une compagnie de cautionnement, reconnue comme telle, dans la province d'Ontario et acceptable à la Commission pour cent pour cent (100%) du montant total du contrat. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

E. B. EASSON,
Secrétaire.


**EN EUROPE CET AUTOMNE**
avec confort et sans encombrement!



Embarquez-vous de QUÉBEC sur le célèbre paquebot amiral
**"HOMERIC"**
(26,000 tonnes)
— seulement 6 jours pour Le Havre et Southampton. Cuisine gastronomique et service impeccable. Grand luxe en Classe Touriste comme en Première.
Faites vos réservations maintenant pour être mieux servi.
De Québec:
23 septembre
9, 26 octobre — 12 novembre
Pour Noël, voyage spécial d'Halifax — S.S. "ITALIA" (22,000 tonnes), 11 décembre, à Plymouth, Le Havre et Cuxhaven
VOYEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE
HOME LINES

**Manufacturier d'appareils métalliques pour l'industrie RECHERCHE**

Bon dessinateur industriel diplômé cours I.C.S. de préférence, ayant plusieurs années de pratique. Familier avec les standards ASME—C.S.A., la résistance des matériaux et construction des machines, ayant un excellent sens pratique, capable d'imaginer des appareils au point de vue d'économie, de praticabilité, de qualité, ainsi que de facilité de fabrication.

Indiquez dans votre réponse: éducation, expérience, qualifications, ainsi que salaire demandé.

Semaine de cinq jours, bénéfices marginaux, avenir intéressant, district de Québec.

Toutes les réponses seront tenues confidentielles.

Offre de service écrite de votre main à

Case No 25 — "LE DROIT"

**L'Etiquette H.R. est votre garantie . . endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourreurs du Canada depuis 1837.**

HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

# Royaume des Enfants

RÉALISME INITIATIVE DÉSINTÉRESSEMENT — Directeur: ONCLE JEAN — ÉTUDIER S'INSTRUIRE S'AIMER

## Pensées religieuses

Si vous êtes fidèles à faire la volonté de Dieu dans le temps, la vôtre s'accomplira pendant toute l'éternité.

C'est tout un à un coeur qui aime, que l'affliction ou la consolation, la santé ou la maladie. Pourvu que notre bon Dieu se contente, cela nous doit suffire, puisque nous ne voulons que lui plaire.

XXX

"Je t'ai choisi pour rendre à mon Père une gloire infinie par l'offrande que tu lui feras toi-même, en y unissant celle de ton être pour honorer le mien."

(Notre-Seigneur à Sainte Marguerite-Marie)

XXX

"Tu seras ma vraie Fille et je serai toujours ta bonne Mère."

(La Sainte Vierge à sainte Marguerite-Marie, quelque temps avant son entrée à la Visitation.)

## Les lunettes

Les lunettes sur le bout du nez

Un député du Parlement anglais, dans la fougue du discours, laissa ylisser ses lunettes sur le bout de son nez. Un adversaire, croyant lui faire perdre son sang-froid, lui cria:

—Vous ne voyez donc pas que vous avez les lunettes sur la bouche?

—Bien sûr, mais c'est que je ne veux prononcer devant cette assemblée aucune parole qui n'ait été étudiée et observée!

## La raison

Bébé n'aime pas le boeuf, mais maman veut qu'il en mange comme tout le monde; hier, au dîner, Bébé fait la moue devant le boeuf, et cependant il en redemande.

—Très gentil, Bébé, lui dit-on, de manger deux fois du boeuf!

—C'est pour qu'il n'en reste pas pour demain!...

## Argument

Elle — Oh! la jolie maison! J'en reste muette d'admiration!

Lui — Je l'achète!


CARTES de NOEL



Pour vous faire un revenu intéressant, vendez nos CARTES DE NOEL personnelles.

40% de profit clair à vous.

Pour informations, écrire à

CARTES DE NOEL ENR.
30, avenue des Chênes, Dépt. D.
QUEBEC





Visitez Québec L'AUTOMNE,
quand les érables et toute la forêt éclatent de mille couleurs

Venez quand les montagnes s'embrasent des chaudes couleurs de l'automne, quand les routes et les hôtels sont moins encombrés, quand les journées sont douces et pleines de soleil, et les nuits longues et fraîches. Vous aurez plaisir à visiter le Canada-français, historique et pittoresque, et vous serez reçus avec grande hospitalité dans des hôtels et des auberges modernes et confortables.

*Pour recevoir cartes et brochures gratuites, écrivez à l'Office Provincial de Publicité, Edifices du Parlement, Québec, Canada; ou 48 Rockefeller Plaza, New York 20, N.Y.*

180F

LA PROVINCE DE Québec


## Pour honorer le 10e anniversaire de la mort du R.P. Charles Charlebois, le 5 octobre 1945,

### *Oncle Jean demande aux élèves des écoles bilingues et aux écoliers de l'ouest du Québec*

## UN MILLION; 1,000,000 d'Ave



Père CHARLES CHARLEBOIS

***De nouveaux appels vous seront bientôt adressés. De nombreuses explications vous aideront à répondre à cette pieuse invitation.***

***Que chaque école, que chaque classe, que chaque écolier s'inspirent des plus beaux sentiments de la charité chrétienne, afin de payer une dette de reconnaissance.***

Le Père Charles Charlebois doit vivre dans le coeur de toutes les générations écolières.

## Un exemple

Le professeur. — Qu'est-ce qu'une chose abstraite?

Silence général.

Le professeur. — Eh bien, c'est une chose qui existe, à laquelle vous pouvez penser, mais que vous ne pouvez pas toucher.

Exemple...

—Un fer rouge, M'sieur.

## La température

Mme Durand. — S'il fait beau aujourd'hui, j'ai envie d'aller faire un tour dans les grands magasins. Que dit le journal?

M. Durand. — Voyons un peu les pronostics météorologiques... Oh là! Pluie, grêle, neige, orage, ouragan...

## Promesse

Charlot veut un tambour.

—Tu m'empêcheras de travailler, lui dit son père.

—Non, je te promets de ne jouer que quand tu dormiras.

## Pas nécessaire

—Julia, allez donc voir l'heure exacte à la station! Eh bien! qu'est-ce que vous attendez? Pourquoi ne partez-vous pas?

—Mais je... je n'ai pas de montre.

—Ce n'est pas nécessaire, vous écrirez l'heure sur un morceau de papier!

## *Bonne fête*

10 SEPTEMBRE 1955

Barrette, Léona, 11 ans, Ville-Marie.
Boisvert, Nicole, 9 ans, Montebello.
Cardinal, Rolande, 14 ans, Saint-Charles.
Charron, Anne-Marie, 11 ans, Buckingh.
Chartier, Léo, 14 ans, St-Hilaire.
Deschamps, Roger, 14 ans, Plantagenet.
Lapensée, Raymond, 14 ans, Plantagenet.
McKinley, Elaine, 15 ans, Pendleton.
Mailloux, Robert, 15 ans, Windsor.
Morrissette, André, 14 ans Ottawa.
Nicole Pierre 14 ans Ottawa.
Péladeau Ginette 9 ans Curran.
Perreault Edmour, 12 ans, Beauharnois.
Renaud, Hélène, 9 ans, Deschênes.
Sperdanchis, Hélène, 14 ans, Sturgeon.

11 SEPTEMBRE 1955

Bercier, Ronald, 9 ans, Treadwell.
Bouffard, Danielle, 15 ans, Blue Water.
Bourré, Edouard, 10 ans, Eastview.
Chausse, Réjean, 8 ans, Ottawa.
Frechette, Cécile, 14 ans, Cornwall.
Galipeau, Armand, 4 ans, Hull.
Lalonde, Thérèse, 10 ans, Cornwall.
Loiselle, Léo-Paul, 5 ans, Hull.
Major, Marjolaine, 15 ans, Lefaivre.
Millette, Thérèse, 15 ans, Sudbury.
Moreau, Valmore, 9 ans, Timmins.
Pilon, Ginette, 10 ans, Hull.
Plouffe, Armand, 11 ans, Ottawa.
Prévost, Hector, 8 ans, Ottawa.
Roy, Nicole, 14 ans, Orléans.
Séguin, Huguette, 7 ans, Timmins.
Sincennes, Bernadette, 4 ans, Eastview.
Thériault, Jocelyne, 9 ans, Maniwaki.
Trudeau, Thérèse, 11 ans, Ottawa.
Vachon, Albert, 6 ans, Eastview.

## Sourire et se donner; se donner et sourire

**Mes chers enfants.**

**Laissez-moi vous raconter un beau trait.**

**C'était à la basilique d'Ottawa, par un clair dimanche de Pâques de l'an 192... Un jeune prêtre distribuait la sainte communion. Et il y avait de cela, très particulier, que quand il prenait en ses doigts le pain sacré, sa figure se remplissait visiblement d'un respect plein d'amour, puis, quand il allait déposer l'hostie sur les lèvres des fidèles, alors, tous ses traits s'embellissaient d'une joie, d'un sourire inexprimable. Non, jamais peintre ne saura rendre l'expression de joie profonde qui animait le visage de cet amis des âmes qui leur donnait Jésus...**

**Il me semblait, à mon tour, voir le sourire de Jésus prenant possession de vos coeurs... Sourire plus beau que les roses et les ors des soleils du matin et du soir... sourire plus beau encore que le sourire des mille et mille angelots qui veillent dans l'amour et l'extase autour du tabernacle...**

**C'est qu'il est doux de se donner. Se donner, c'est aimer son prochain, plus que soi-même. Se donner, c'est aimer Dieu, dans le prochain, plus que soi-même... Et aimer Dieu de la sorte, c'est le sentir et goûter ici-bas la félicité du ciel.**

**Tous les héros, tous les saints ont été des dévoués. Ils ont renoncé à leur orgueil naturel, à leur paresse, à leurs aises, pour que les autres aient du bonheur, par eux en ce monde. Merci, bienheureux martyrs de ma foi; merci, vaillants défenseurs de ma race!**

**Petits enfants, rappelez-vous que même à votre âge vous pouvez, plus que cela, vous devez imiter de tels exemples. Le ciel est tout radieux d'un parterre d'enfants qui ont mérité la gloire éternelle. A dix ans, à douze ans, à quinze ans comme à soixante, on peut gagner une couronne immortelle. Est-il rien de plus délicieux que la vie de ce lys enfantin qui s'appelle Guy de Fontgalland, dont la mémoire exhale un parfum du paradis...**

**De ces modèles, je vous parlerai un jour, et je vous inviterai à me communiquer vos impressions sur la figure que je vous montrerai. Vous en causerez avec vos camarades, et vous les rendrez meilleurs; vous serez par la parole et par la conduite de nouveaux modèles à présenter à l'enfance de notre cher Canada. Que ce soit votre résolution de Pâques:**

**Sourire et se donner; se donner et sourire, car les saints livres le disent, Dieu aime les coeurs qui se donnent en souriant;**

**Puis:**

**Se sacrifier chaque jour, pour être heureux en méritant la récompense divine: le sourire de Jésus...**

**ONCLE JEAN.**

## Honnêteté qui ne vaut pas cher

**Mes chers enfants,**

**Voici une histoire sur l'honnêteté mal comprise: Deux enfants causent. L'un demande:**

**— Si tu trouvais un dollar, le garderais-tu?**

**— Non, répond le deuxième, j'achèterais des bonbons avec.**

**Maintenant gageons qu'en répondant de la sorte, ce pauvre petit ne pense pas penser comme un voleur!**

**Retenir ou dépenser ce qu'on trouve est une injustice. Même une épingle constitue un vol, si vous la prenez sans permission.**

**Or, il est des enfants qui ne se gênent pas pour tromper les parents chaque fois qu'ils font des commissions. Ils gardent pour eux les sous et parfois les cinq sous, disant que le marchand a retenu le reste. C'est la manière des menteurs portés aux larcins, et des voleurs menteurs malgré eux. A l'école, ceux qui dérobent des livres, des crayons, des jouets ne sont pas rares. Les uns cherchent de l'argent pour des friandises; les autres pour aller "aux vues". Les samedis, il serait curieux de demander à chaque enfant qui fréquente les lieux d'amusements: Ton entrée, est-ce que tu ne l'as pas volée?**

**Je ne veux pas en dire davantage, mais entre nous j'ai peur de ces petits qui font le triste métier qui conduit les grands voleurs à la prison et au déshonneur. Ils me laissent penser qu'ils finiront mal, parce qu'aujourd'hui leu honnêteté ne vaut pas cher.**

**Oncle JEAN**

## Lisez le "Droit" tous les jours

**Je vous demande de lire le DROIT, chaque jour. Voici pourquoi: vous avez besoin de vous instruire, et rien n'instruit comme le journal quotidien. Vous avez besoin de vous récréer: or, chaque jour, le DROIT vous offre un coin spécial. Cherchez bien pour trouver la "Magie facile", une image qui explique comment l'on peut faire facilement de la magie. Déjà plusieurs petits lecteurs du journal m'ont écrit pour me dire qu'ils aimaient beaucoup cet amusement. Comme eux, sachez en profiter. Vous être utile, vous instruire et vous être agréable, c'est le désir le plus cher à votre.**

**ONCLE JEAN.**


GUILD Rx OPTICIANS

Les messieurs aiment l'élégance!



Ils aiment la conception moderne de nos verres Guildcraft pour hommes, avec leur apparence alerte et masculine.

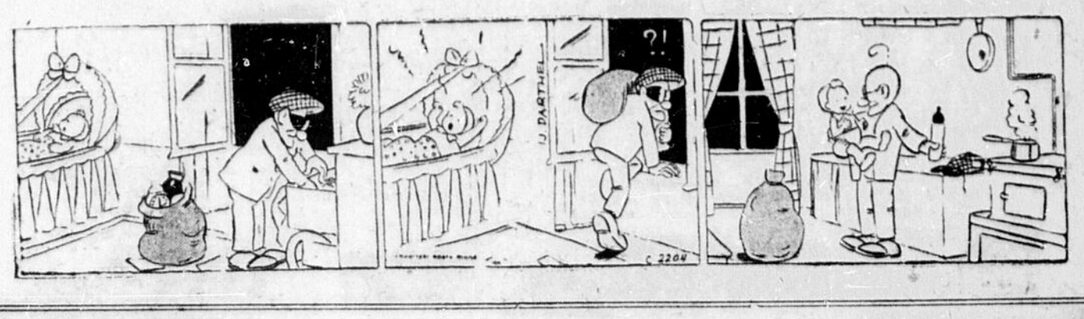
Venez et laissez-nous vous montrer ce que nous voulons dire.

ROYAL DIGUER

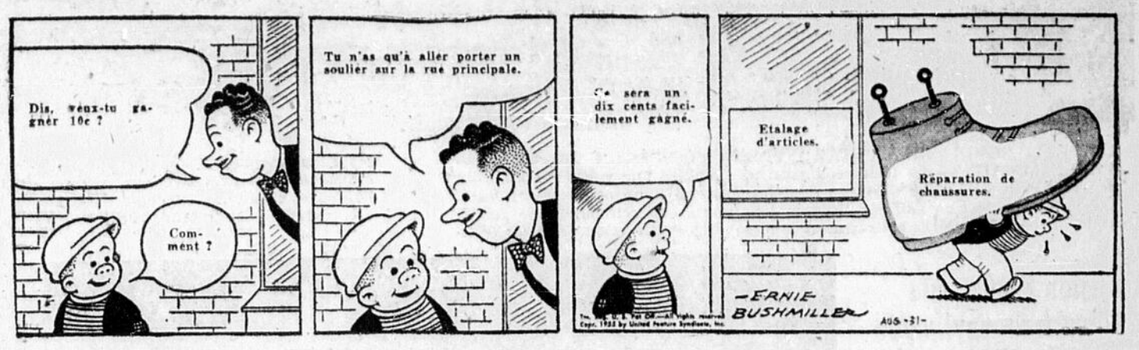
votre représentant français chez

GEO. H. NELMS
OPTICIENS D'ORDONNANCE
87, rue SPARKS Tél.: 3-1132

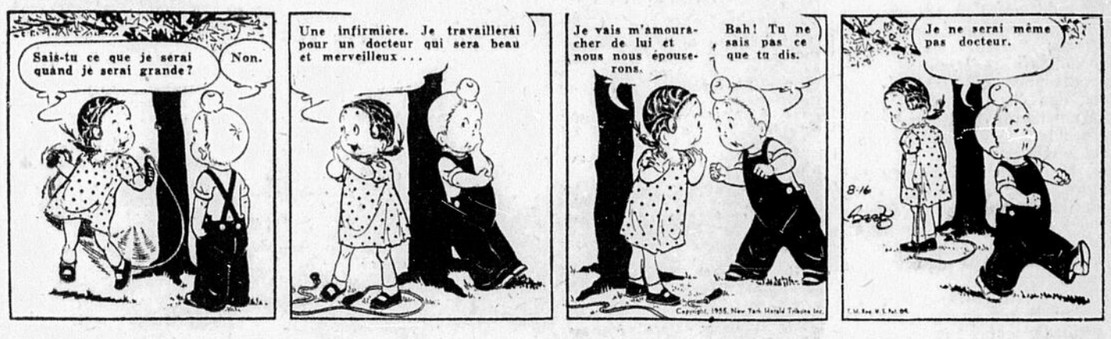

NIMBUS — par J. Darthel




PHILOMENE — par Ernie Bushmiller




LOUISE et LOUIS — par Seeg




LE SURHOMME — par William Ritt et Clarence Gary




LE FANTOME — par Wayne Boring



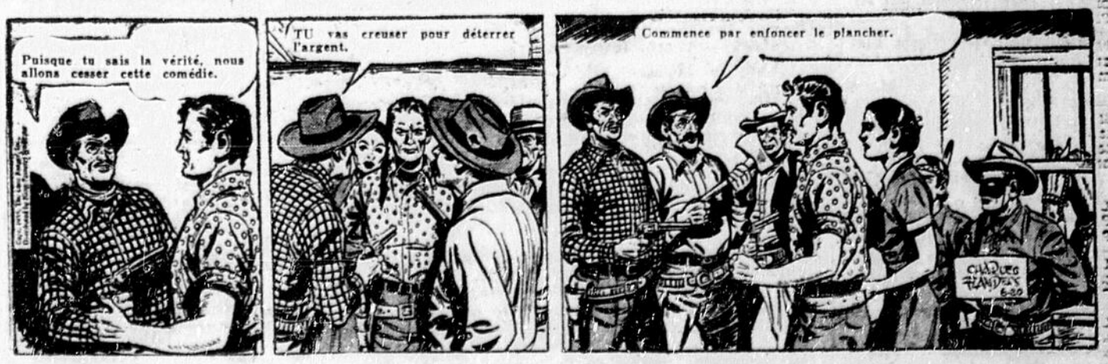

MARISE DUCLAU et sa famille — par McEvoy et Striebel

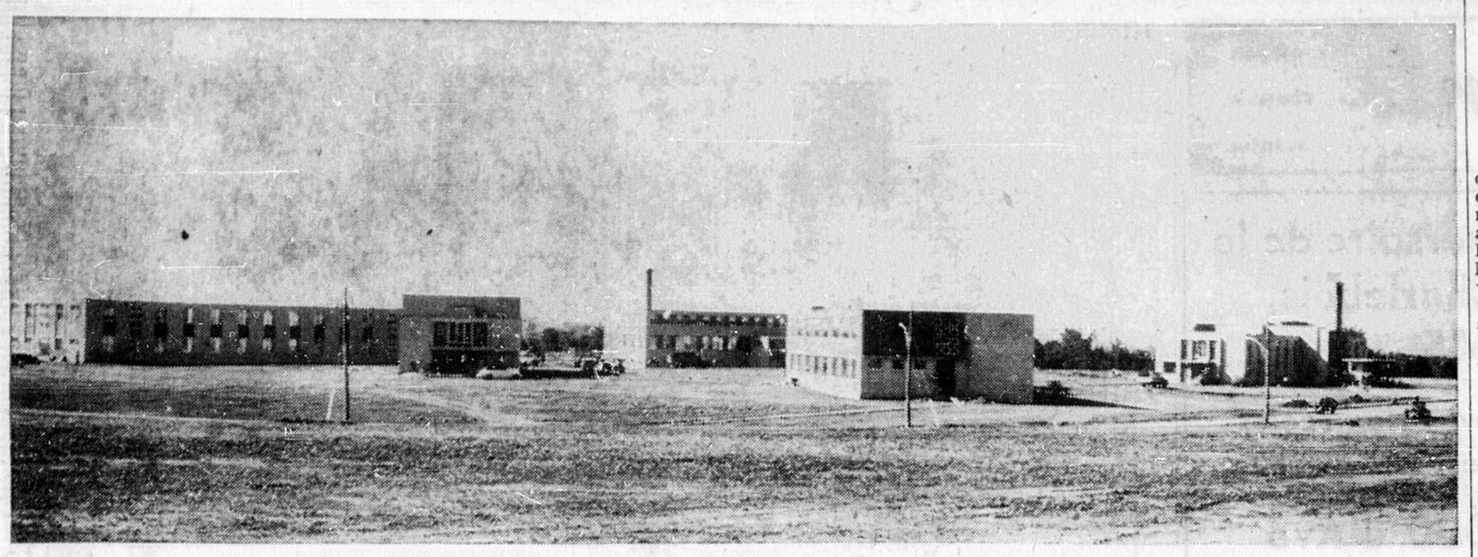



MANDRAKE, LE MAGICIEN — par Lee Falk et Ray Moire




LE CHEVALIER MASQUE — par Fran Striker





LE PETIT SEMINAIRE D'OTTAWA PREND POSSESSION DE SES NOUVEAUX LOCAUX — La photo ci-dessus nous montre une vue d'ensemble du nouveau Petit Séminaire d'Ottawa dont la construction vient de se terminer. Cet ensemble de cinq édifices disposés dans une grande circonférence pourra loger environ 720 élèves cette année, et lorsque la construction des trois édifices supplémentaires sera terminée, il pourra en héberger près de 400. Les bâtiments sont de conception moderne, entièrement construits de briques, à l'épreuve du feu, avec de larges fenêtres métalliques. Le terrain à l'avant est réservé pour la construction future d'un gymnase.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

# Collation des grades à l'École des infirmières de l'Université

Vingt-trois étudiants de l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa ont obtenu cet après-midi leurs diplômes d'infirmières, au cours d'une cérémonie de collation des grades qui s'est déroulée :: la salle académique de l'Université.

La cérémonie était sous la présidence du R. P. Marcel Bélanger, O.M.I., vice-recteur de l'Université.

Les garde-malades nouvellement diplômées sont les suivantes:

Lyse Alie, Pointe Gatineau, P. Q., Eleanor Anglin, Ottawa, Ont., Anida Breau, Montréal, P. Q., Marie-Thérèse Chagnon, Ottawa, Ont. Simone Charette, Ottawa, Ont., Suzanne Clairoux, Ottawa, Ont., Georgette Danis, Maniwaki, P. Q., Marie Danis, Toronto, Ont., Louise D'Aoust, Saint-Albert, Ont., Inez Fisher, Duparquet, P. Q., Arlette Gendron, Bourget, Ont., Paulette Gosselin, Eastview, Ont., Shirley Gray, Grenville, Ont., Jane Kelly, Ottawa, Ont., Thérèse Lalonde, Vankleek Hill, Ont., Claire Laprairie, Timmins, Ont., Rita Lemay, Rockland, Ont., Marie des Anges Loyer, Ottawa, Ont., Lillian McAllister, Curran, Ont., Françoise Plamondon, Kapuskasing, Ont., June Rading, Ottawa, Ont., Carmen Turgeon, Ottawa, Ont., Cécile Verdon, Ottawa, Ont.

**La cérémonie**

Le R. P. Rodolphe Gendron, O.M.I., qui représentait l'Université, a fait le discours d'ouverture. Mlle Dolores Parent, élève de troisième année a ensuite exécuté au piano une composition de Claude Debussy intitulée "Les Jardins sous la Pluie". Mlle Shirley Gray, au nom de ses compagne, a dit quelques mots de bienvenue, puis vint la présentation des médailles aux finissantes.

Il s'agissait de médailles d'or portant au centre la croix enlassée de lierre, emblème des RR. SS. Grises de la Croix, et, autour, se lisent les inscriptions suivantes: "Université d'Ottawa et Hôpital Général d'Ottawa".

C'est Mme S. A. Williams, vice-présidente des dames patronnesses de l'hôpital, et Mlle Marie-Thérèse Belliveau, vice-présidente de l'Amicale des anciennes élèves de l'école qui ont prérsenté les médailles aux récipiendaires.

Après cette présentation, les finissantes ont pris solennellement l'engagement d'être toujours fidèles à l'idéal de leur profession.

**Distribution de prix**

Vint ensuite la distribution des prix aux élèves qui se sont distinguées dans quelque domaine. En voici la liste:

Prix en soins chirurgicaux: médaille d'or offerte par M. Lawrence S. Ryan, méritée par Mlle Jane Kelly.

Prix de soins en médecine: médaille d'or offerte par M. Lawrence S. Ryan, méritée par Mlle Thérèse Lalonde.

Prix d'excellence en pratique: $10. offerts par l'Amicale des Anciennes, mérités par Mlle Françoise Plamondon. Autres $10 offerts par les dames patronnesses mérités par Mlle Jane Kelly.

Bourse Campbell de $25 offerte annuellement par le Dr G. A. Campbell, chef du Service de pédiatrie de l'hôpital général à l'étudiante qui, en 2e année, a obtenu la plus haute moyenne en pédiatrie théorique et pratique, méritée par Mlle Paulette Gosselin.

Bourse de l'"Ontario Medical Supply" au montant de $25 offerte par M. J.-A. Gaulin, pharmacien et professeur de pharmacologie à l'Ecole des infirmières, à l'étudiante qui a obtenu la plus haute moyenne, méritée par Mlle Jane Kelly. Celle-ci gagne en plus un abonnement gratuit de 2 ans à la revue "Canadian Nurse" don de l'Association canadienne des infirmières.

Après la remise de ces prix, Mlle Carmen Turgeon a fait un discours d'adieux au nom de ses compagnes. Ce discours a été suivi de la collation des diplômes aux finissantes. C'est le R. P. Maurice Beauchamp, O.M.I., secrétaire général de l'Université, qui a proclamé les noms de celles-ci.

Le Dr J. Donald Allen, président du conseil médical de l'hôpital général, et le R. P. Arthur Caron, O.M.I., doyen de la faculté de droit canonique de l'Université d'Ottawa, ont terminé la cérémonie par des discours.

## Toile en vogue

Une peinture de la ville d'Ottawa, oeuvre du peintre Franklin Arbuckle, a attiré l'attention de milliers de visiteurs, à l'Exposition nationale de Toronto. Ce chef-d'oeuvre de la collection "Seagram", qui a déjà été exposé à maints endroits, s'est déjà déplacé sur une distance de 15,000 milles.

## Collision d'une auto et d'un tramway, angle Nelson et Rideau

La collision d'un tramway et d'une auto, survenue rue Rideau, à l'angle Nelson, vers 10h. 45 hier soir, a effrayé une trentaine de personnes qui avaient pris place dans le tramway. Personne n'a subi de blessures.

L'accident s'est produit au moment où le conducteur du tramway, M. Laurent Gagné, 20 rue Vaudreuil, Hull, démarrait après avoir fait monter des voyageurs, et où le chauffeur de l'auto, M. Dominico Lintini, 393, rue Saint-Patrice, tournait à gauche, rue Nelson.

L'auto est restée suspendue au tramway. Il a fallu faire reculer ce véhicule pour laisser retomber l'autre sur ses quatre roues.

Le policier William Morin a fait les constatations.

## Des cours du soir en anthropologie

L'Institut de Missiologie de l'université d'Ottawa offre cette année un cours du soir d'Anthropologie culturelle, afin de permettre à un plus grand nombre d'auditeurs d'en profiter.

La matière au programme, cette année, porte sur les principales notions générales; origines humaines, race et culture, structure de la culture, changements et adaptation culturelles, culture et personnalité, enfin les types de sociétés.

Ceux que leur profession ou leurs études obligent à s'intéresser aux problèmes humains ou dont la curiosité intellectuelle est aiguillée vers les sciences de l'homme sont invités à suivre ces cours. Le programme de la présente année peut servir d'introduction à des cours d'Anthropologie appliquée qui seront donnés ultérieurement et qui mettront entre les mains de ceux qui les suivront les outils nécessaires à l'étude du milieu socio-culturel.

C'est M. Marcel Rioux, anthropologiste de profession et avantageusement connu dans le monde savant qui sera chargé de ce cours.

Les cours auront lieu tous les jeudi à 7 h. 30 P.M. à partir du 29 septembre. On peut s'inscrire au Bureau d'Inscription à 112 Waller.



ILS ONT TOUT LE CONFORT NECESSAIRE ET DORMIRONT BIEN — La photo ci-dessus vous donne une idée de l'étendue et du modernisme des dortoirs du nouveau Petit Séminaire d'Ottawa. Chaque élève, en plus de son lit, a à sa disposition une petite armoire et un lavabo personnels ainsi qu'une grande armoire métallique. Les grandes baies laissent pénétrer à flots la lumière du jour et un bon matériel d'éclairage est prévu pour les soirées passées au lit.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

## A la grotte N.-D.-de-Lourdes d'Eastview, demain

Un pèlerinage organisé par les "Sisters of Service" aura lieu demain, à la grotte Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview.

La messe commencera à 8 h. 15 du matin.

L'heure mariale habituelle sera retardée jusqu'à la fin de la cérémonie de bénédiction du cimetière, propriété attenante à celle de la grotte. Un quart d'heure après cette cérémonie commencera le chapelet commenté.

Le soir, aura lieu le pèlerinage annuel de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. La procession aux flambeaux commencera à 7 h. 15. Un sermon sera prononcé à la grotte. Le salut du Saint-Sacrement clôturera la cérémonie.

# LES NOUVEAUX IMMEUBLES DU PETIT SEMINAIRE S'OUVRENT

Etablissements spacieux et confortables — La montée annuelle du nombre de séminaristes avait nécessité cette construction

La construction et l'aménagement intérieur de cinq des huit nouveaux édifices du Petit Séminaire d'Ottawa, chemin de Montréal près des limites de la ville, vient de se terminer.

L'exiguïté des anciens locaux et l'accroissement annuel du nombre des étudiants avait nécessité la construction de ces nouveaux édifices. La propriété du Séminaire se trouve au sud du chemin de l'aéroport de Rockliffe.

On a profité de cette occasion pour adopter une formule nouvelle de construction.

Cette formule consiste à bâtir des édifices de forme rectangulaire et à peu près en circonférence formant ainsi une sorte de petit village et de manière à laisser de grands espaces vierges entre chaque bâtiment.

Ceux-ci, très vastes, sont construit à deux étages entièrement en brique et sont à l'épreuve du feu. De larges fenêtres métalliques permettent à la lumière de pénétrer à flots.

L'édifice central qui accueille le visiteur, de par sa situation, abrite les services administratifs et leurs dépendances, un hall majestueux et de magnifiques bureaux de travail. Le portique est surmonté d'une immense croix, oeuvre de l'architecte, qui peut être vue de loin et qui frappe par sa forme originale.

Le second bâtiment est destiné à recevoir les étudiants lorsque ceux-ci seront en classe et abrite lui-même uniquement des salles de classe avec tout le matériel nécessaire pour l'enseignement de matières spéciales telles que physique et chimique.

Dans le troisième édifice se trouvent les dortoirs des élèves et de certains professeurs. Ces dortoirs offrent la possibilité d'héberger environ 200 élèves et possèdent toutes les commodités nécessaires à une bonne hygiène: bain-douche, lave-pieds; chaque élève, à côté de son lit, possède un lavabo personnel, une petite armoire "fourre-tout" ainsi qu'une grande armoire métallique. Dans le quatrième bâtiment se trouvent les chambres des professeurs avec tout le confort nécessaire au recueillement et à l'étude, et la chapelle provisoire.

Une infirmerie, une salle d'isolement et une salle de traitement avec tout le système d'avertissement nécessaire en cas d'urgence sont à la disposition des élèves. Le "cafétéria" et la cuisine se trouvent dans le cinquième édifice et sont confiés à des religieuses. Celles-ci ont à leur service tout le matériel moderne requis pour la préparation d'une bonne nourriture et pour un service soigné: cuisine moderne, avec tous les accessoires, laveuse automatique de vaisselle, réfrigérateur géant pour la conservation des viandes et de la nourriture de tous les jours.

Trois bâtiments doivent encore être construits. Le premier sera un gymnase, le second un pavillon pour les philosophes, et le troisième, la chapelle, qui se trouvera au centre du petit village.

La tâche de l'enseignement est confiée à une vingtaine de professeurs sous la direction de l'abbé Charles Demers, supérieur et ancien élève de ce Séminaire.

## Pour de meilleures relations entre l'Australie et le Canada

Le ministre des Affaires extérieures d'Australie, M. R.-G. Casey, de passage à Ottawa, en route vers les Etats-Unis, où il doit assister à la réunion annuelle de l'A.N.Z.U.S. ainsi qu'à la dixième session de l'Assemblée générale des Nations Unies, déclarait hier, aux couriéristes parlementaires, regretter que nos deux pays n'entretiennent pas, si amis soient-ils de plus chaudes relations journalistiques.

**"Comme ministre des Affaires extérieures de mon pays, ajoutait-il, je suis en constantes relations épistolaires avec votre ministre, M. Pearson, que je dois d'ailleurs rencontrer dans quelques minutes, mais il me semble que les journaux australiens pourraient avoir des représentants au Canada et les journaux canadiens des représentants en Australie de sorte que nos deux peuples apprendraient à se mieux connaitre".**

M. Casey part dimanche pour Washington et de là pour New-York. Il reviendra ensuite à Washington discuter avec le State Departement avant de gagner Londres, puis l'Asie où il visitera successivement la capitale pakistanaise, Karachi, celle de l'Inde, la Nouvelle-Delhi, celle de la Birmanie, Rangoon, et enfin celle du Siam, Bangkok, avant d'aller assister, à Singapour, à la réunion annuelle des délégués du Plan de Colombo.

M. Casey qui est, comme notre ministre des Affaires extérieures, un grand voyageur, croit au système des contacts personnels. Il estime, par ailleurs, que la politique étrangère de son pays ressemble assez remarquablement à celle du Canada, à quelques nuances près. C'est ainsi, par exemple, que l'Australie, tout en penchant dans le sens des déclarations de M. Pearson qui, dernièrement, semblait plus enclin que d'habitude à considérer comme possible l'admission du gouvernement de Pékin aux Nations-Unies, estime toutefois que rien ne presse et qu'il faudra résoudre bien des problèmes avant de considérer que la Chine rouge travaille, sans restriction, dans le sens de la paix du monde.

## Délégués au congrès des agents d'immeubles

Une vingtaine d'hommes d'affaires outaouais doivent assister au prochain congrès annuel des agents d'immeubles, qui aura lieu à Edmonton, du 17 au 21 septembre.

Parmi les délégués de notre ville, se trouveront: MM. P.-Hubert McKeown, président de la Société des agents d'immeubles d'Ottawa, Norman McFarlane, vice-président, C.-W. Ross et Ernest-J. Oliver, anciens présidents.

## Preuve abondante de déséquilibre mental

NORTH BAY (P.C.) — Un jury de la Cour suprême de l'Ontario n'a délibéré que sept minutes avant de rendre son verdict et suggérer la détention ad lib de A. Roy.

On avait découvert le corps de son épouse et celui de son garçonnet de trois ans dans sa demeure, l'hiver dernier.

"Il y a dans cette cause, a commenté le juge, preuve abondante de déséquilibre mental". Trois psychiatres ont du reste affirmé que Roy ne peut apprécier la nature de ses actes.

## Vérifiez bien le numéro de votre porte-clés chanceux

Une douzième série de porte-clés chanceux distribués par LE DROIT lors des fêtes de l'inauguration de son nouvel immeuble vient d'être rendue publique. Ce sont les numéros:

13047 — 12061 — 13555 — 10311 — 13126 — 14600
03599 — 13520 — 07581 — 14588 — 07188 — 13111 —

**Que toutes les personnes qui ont reçu un porte-clés chanceux vérifient bien le numéro de celui qu'ils détiennent. Il peut leur valoir un magnifique prix.**

**Gagnants des 10e et 11e séries: Mlle Thérèse Perron, 449, avenue Mansfield, Ottawa; Mme Charlotte Laberge, 60, rue Desjardins, Hull; Mme Florian Bélisle, 110, boul. Montclair, Hull.**

**Les détenteurs des numéros chanceux sont priés de communiquer, dans les trois jours, avec M. Guy Angers, chef du tirage, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa. On n'a qu'à se rendre au "Droit" et à présenter le porte-clés chanceux en s'identifiant ou encore à l'expédier par la poste aux soins de M. Angers. Les détenteurs de porte-clés chanceux reçoivent un magnifique cadeau de l'administration du "Droit".**

## LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après les pronostics fournis par la Presse canadienne)

*Pronostics*

PLUS FRAIS

MAXIMUM (aujourd'hui) ..... 85

**Région de l'Outaouais — Le ciel s'éclaircira en matinée. Beaucoup plus chaud. Vent du sud de 5 milles à l'heure. Aperçu pour dimanche: plus frais.**

## Ceux qui lancent des soucoupes volantes

BRUXELLES (A.F.P.) — La 3ème assemblée générale du comité spécial de l'année géophysique internationale a poursuivi ses travaux à Bruxelles, en commission.

Une séance plénière a été consacrée à l'exposé d'un délégué américain, M. Newman qui a fait un rapport technique sur les possibilités de lancement de satellites artificiels.

M. Newman a déclaré notamment qu'il était possible à l'heure actuelle de lancer des fusées dans la stratosphère. Quant au lancement des satellites artificiels, le problème est plus ardu. Il a confirmé qu'au cours de l'année géophysique 57-58, six à dix satellites d'un poids unitaire de dix livres seraient lancés par les Etats-Unis. Ces engins pourraient tenir dans l'atmosphère pendant une trentaine d'heures.

Etant donné leur poids réduit, les satellites ne pourront porter aucun appareil de prise de vues, de télévision ou de radio.

## L'enquête sur la tragédie de Carp a été ajournée

L'enquête du coroner sur la tragédie de Carp survenue il y a déjà quelques semaines a été ajournée, hier soir, après qu'on eût entendu environ une douzaine de témoins.

L'enquête avait pour but de déterminer la cause de l'accident qui a entraîné la mort de Mme E. Stapledon, d'Ottawa, et de M. Angelo Spinozi, de Toronto, lors d'un accident qui s'est produit au cours d'une course d'autos sur la piste de l'aéroport de Carp.

Le chauffeur de l'auto de course, M. Victor Stiles, 30 ans, de Petawawa, était absent à l'enquête d'hier soir. Il est actuellement en promenade en Colombie-Britannique. L'enquête se terminera lorsque M. Stiles, le principal témoin, sera de retour dans la région.


JE SUIS ABSENT DE MON BUREAU, TOUTE LA JOURNEE, LE SAMEDI, DURANT JUIN, JUILLET ET AOUT.
ULRIC SAINT-AMOUR, Optométriste
48, rue Rideau, Ottawa Téléphone: 3-4505
EXAMEN DE LA VUE

Armand Pommier, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal, CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous:
téléphone 1597

LUCIEN LEBLANC
Architecte
OTTAWA
428, rue Rideau
Tél. 5-0446
CORNWALL
171, Chemin de Montréal
Tél. 6019

C.-R. LAFRENIERE & FILS
OPTOMETRISTES
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: 2-3135
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: 4-3215
Rés. tél.: 6-3096
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soirs.
Fermé SAMEDI toute la journée durant juin, juillet et août.

R. J. BASTIEN, R.O.
OPTOMETRISTE
13 et 15, rue Nicholas Téléphone: 4-3220
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
FERME LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE DURANT JUILLET ET AOUT

Dr EDGAR CHARBONNEAU
Tél.: 6-1445
60, rue Laval Eastview (Clarkstown)
Médecine générale, maternité

ED. PARISIEN
COMPTABLE
12, chemin Presland, OVERBROOK
Tél.: bureau, 2-8955
Tél.: rés., 139 Stewart, 5-8042



General Bearing
SERVICE LTEE.
70, rue Fleet — Ottawa
6-3691 — 5-3112

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable Public Licencié
Licencié en Sciences Sociales Economiques et Politiques
Bureau: SH. 6-8112
290, chemin de Montréal
Eastview
Residence: 4-9954
179 Riverdale
OTTAWA

ARCHITECTE
AUGUSTE MARTINEAU
200, rue Bay — Ottawa
Tél.: 6-3664

HOMMES COMPETENTS
Compagnie établie dans l'est du Canada désire prendre à son emploi 2 hommes sérieux de 25 à 45 ans, compétents et de bonne réputation pour représentation dans la région de HULL et OTTAWA. Ass. groupe, maladie, hospitalisation et protection. Les demandes seront gardées confidentielles. S'adresser à M. J. Boivin, 104, rue Sparks, suite 304, lundi et mardi de 10 h. a.m. à 5 h. p.m.

Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Com., R.I.A.
Comptable agréé
Chartered Accountant
OTTAWA
542, King Edward
Tél.: 2-2282
HULL, P.Q.
208 Principale
KAPUSKASING
Edifice Dupont

LE DOCTEUR ERNEST COUTURE
SPECIALITES:
Maternité et maladies des femmes
161, avenue Laurier-Est
Sur rendez-vous, tél.: 4-2455

CHIROPRATICIEN
J.-R. GAUTHIER, D.C.
Edifice Molot, chambre 205
angle Rideau et Charlotte
Tél.: 2-5272
sur rendez-vous
BUREAU: le jour et le soir

Eugène Leduc
PROFESSEUR DE CHANT
STUDIO SALLE SAINT-JEAN-BAPTISTE
116, rue Empress — Téléphone 4-8633
Résidence: téléphone 2-4624

Ouverte dimanche
PHARMACIE DESJARDINS
H. A. DESJARDINS, Phm.B.
J. P. DESJARDINS, B.Ph.-L.Ph.
Angle Dalhousie et Clarence
Midi à 9 h. p.m.
5-1871 Livraison à domicile

